

# Countering the Militarisation of Youth Gegen die Militarisierung der Jugend Contra la Militarización de la Juventud

International Study Conference / Internationale  
Fachtagung / Conferencia Internacional  
8–10 June/Juni/junio 2012  
Darmstadt, Germany



war resisters' international  
internationale des résistant(e)s à la guerre  
internationale der kriegsdienstgegner/innen  
internacional de resistentes a la guerra  
internacio de militarezantoj



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported License  
Dieses Werk bzw. Inhalt steht unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht-kommerziell-Weitergabe unter gleichen Bedingungen 3.0 Unported Lizenz  
Este obra está bajo una licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Unported  
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>

## ***Countering the Militarisation of Youth – Content***

### **Gegen die Militarisierung der Jugend – Inhalt**

### **Contra la Militarización de la Juventud – Contenido**

#### **Content**

Conference programme.....	5
About the workshops.....	8

- Countering the Militarisation of Youth - A new area of work for War Resisters' International..... 14
- Counter-recruitment in the USA.. 22

#### **Inhalt**

Tagungsprogramm.....	5
Zu den Arbeitsgruppen.....	8

- Countering the Militarisation of Youth - A new area of work for War Resisters' International..... 14
- Die Gegen-Rekrutierungsbewegung in den USA..... 22

#### **Contenido**

Programa de la conferencia.....	5
Sobre los talleres.....	8

- Countering the Militarisation of Youth - A new area of work for War Resisters' International..... 14
- Antireclutamiento en EE.UU..... 22

#### **Analysing militarisation**

- Publicity campaigns in public spaces..... 26
- Militarization and masculinities. Refusing militarism is not possible without refusing hegemonic masculinity..... 30
- Army recruiters visit London's poorest schools most often..... 36

#### **Militarisierung analysieren**

- Werbefeldzug im öffentlichen Raum..... 26
- Militarisierung und Männlichkeiten. Sich dem Militarismus zu verweigern ist nicht möglich ohne die Verweigerung hegemonialer Männlichkeit..... 30
- RekrutiererInnen der Armee besuchen Londons ärmste Schulen am häufigsten..... 36

#### **Analizando la militarización**

- Ofensiva publicitaria en lugares públicos..... 26
- Militarismo y masculinidades. No se puede rebatir el militarismo sin rebatir la masculinidad hegémónica..... 30
- Los agentes de reclutamiento del ejército visitan con más frecuencia las escuelas más pobres..... 36

#### **Country examples**

- The militarisation of youth in Chile..... 38
- About militarisation in Colombia.. 41
- The life story of a true Israeli: On the militarisation of youth in Israel..... 44
- Militarisation of youth in Bolivarian Venezuela..... 47
- South Africa: Stop drift towards militarisation of brave new democracy..... 50

#### **Länderbeispiele**

- Die Militarisierung der Jugend in Chile..... 38
- Über die Militarisierung in Kolumbien..... 41
- Die Lebensgeschichte eines wahren Israeli: Über die Militarisierung der Jugend in Israel..... 44
- Militarisierung der Jugend im bolivarianischen Venezuela..... 47
- Südafrika: Beendet das Abtreiben der mutigen neuen Demokratie in Richtung Militarisierung..... 50

#### **Ejemplos de países**

- La militarización de la juventud en Chile..... 38
- Sobre la militarización en Colombia..... 41
- The life story of a true Israeli: On the militarisation of youth in Israel..... 44
- Militarización de la juventud en la Venezuela bolivariana..... 47
- Sudáfrica: Pararemos el avance de la militarización de la nueva democracia valiente..... 50

#### **Military in schools**

- Documentation: GEW: The Bundeswehr and Schools: Driving back influence - Political education is the task of teachers..... 53
- Military free schools in Germany. 56
- Documentation: National Union of Teachers (NUT) - Resolution at NUT conference, 2008..... 58

#### **Militär in der Schule**

- Dokumentation: GEW: Bundeswehr und Schule: Einfluss zurückdrängen – Politische Bildung ist Aufgabe von Lehrkräften..... 53
- Militärfreie Schulen in Deutschland..... 56
- Dokumentation: Nationale Lehrerunion (National Union of Teachers-NUT) - Resolution auf der NUT Konferenz 2008..... 58

#### **Ejército y escuela**

- Documentación: GEW (Sindicato de la Enseñanza alemán): Ejército y escuela: Cómo limitar su influencia - La educación política es una tarea de los profesores..... 53
- Escuelas desmilitarizadas en Alemania..... 56
- Documentation: National Union of Teachers (NUT) - Resolution at NUT conference, 2008..... 58

## **Resisting militarisation of youth**

- Queer resistance: obama's war on queer and trans youth.....62

## **Veterans**

- Civilian Ally: Veterans as an Affected Population..... 68

## **Rights of the Child**

- Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict..... 76
- Example: United Kingdom..... 77
- Example: USA..... 79

Practical information..... 85

## **Widerstand gegen die Militarisierung der Jugend**

- Queerer Widerstand: Obamas Krieg gegen die schwullesbische und transsexuelle Jugend.....62

## **VeteranInnen**

- Zivile UnterstützerInnen: VeteranInnen als Betroffene..... 68

## **Kinderrechte**

- Fakultativprotokoll zum Übereinkommen über die Rechte des Kindes betreffend die Beteiligung von Kindern an bewaffneten Konflikten..... 76
- Example: Committee on the Rights of the Child on the United Kingdom..... 77
- Example: Committee on the Rights of the Child on the USA..... 79

Praktische Informationen..... 85

## **Resistiendo la militarización de la juventud**

- Resistencia queer: la guerra de obama contra los jóvenes lgbt.... 62

## **Veteranos**

- Aliado Civil: Los veteranos como población afectada..... 68

## **Derechos del Niño**

- Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la participación de niños en los conflictos armados.. 76
- Ejemplo: Comité de los Derechos del Niño sobre el Reino Unido.... 77
- Ejemplo: Comité de los Derechos del Niño sobre Estados Unidos... 79

Información práctica..... 85



***Countering the Militarisation of Youth  
– conference programme***

**Gegen die Militarisierung der Jugend  
– Konferenzprogramm**

**Contra la Militarización de la Juventud  
– programa de la conferencia**

**Friday, 8 June 2012**

6:00pm: Dinner

7:00pm:  
**Begin of the study conference.**  
Facilitation: Andreas Speck, War Resisters' International, and Monty Schädel, DFG-VK, Germany  
Welcome and introductions

7.30pm: Plenary  
Inspiring presentations from different parts of the world on experiences related to the militarisation of youth.  

- *Boro Kitanoski*, Peace Action, Macedonia
- *Jonna Schürkes*, Informationsstelle Militarisierung, Germany
- *Sahar Vardi*, AFSC, Israel

8:30pm: Small groups  
The presentations will be followed by small group discussions, mapping the militarisation of youth in their region(s).

9:30pm: Feed back to plenary

10:00pm: End of Friday programme

**Saturday, 9 June 2012**

8:00am: Breakfast

**Morning: Analysing militarisation**

9:00am: Panel: Analysing militarisation from different perspectives:  

- *Andreas Speck*, War Resisters' International: A queer/gender perspective on militarisation
- *Michael Schulze von Glaßer*: Public spaces and military culture, including 'militainment'
- *Emma Sangster*, Forces Watch, UK: Education and recruitment

**Freitag, 8. Juni 2012**

18:00 Uhr: Abendessen

**19:00 Uhr: Beginn der Fachtagung**  
Moderation: Andreas Speck, War Resisters' International, und Monty Schädel, DFG-VK, Bundesrepublik Deutschland  
Begrüßung und Vorstellungen der TeilnehmerInnen

**19:30 Uhr: Plenum**  
Inspirierende Präsentationen aus verschiedenen Teilen der Welt zu Erfahrungen mit der Militarisierung der Jugend.  

- *Boro Kitanoski*, Peace Action, Mazedonien
- *Jonna Schürkes*, Informationsstelle Militarisierung
- *Sahar Vardi*, AFSC, Israel

**20:30 Uhr: Arbeitsgruppen**  
Im Anschluss an die Präsentationen Arbeit in Kleingruppen, 'Mapping' der Militarisierung der Jugend in verschiedenen Regionen.

**21:30 Uhr: Zusammenfassung im Plenum**

**22:00 Uhr: Ende des Freitag-Programms**

**Samstag, 9. Juni 2012**

8:00 Uhr: Frühstück

**Vormittag: Militarisierung analysieren**

**9:00 Uhr: Plenum: Der Prozess der Militarisierung aus verschiedenen Perspektiven:**  

- *Andreas Speck*, War Resisters' International: Eine queer/gender-Perspektive der Militarisierung
- *Michael Schulze von Glaßer*: Öffentlicher Raum und militärische Kultur, einschliesslich 'Militainment'
- *Emma Sangster*, Forces Watch, Großbritannien: Bildung und Rekrutierung

**Viernes, 8 de junio 2012**

6:00pm: Cena

**7:00pm: Inicio de la conferencia de estudio.**  
Dinamización: Andreas Speck, War Resisters' International, y Monty Schädel, DFG-VK, Alemania  
Bienvenida y presentaciones

**7.30pm: Plenario**  
Presentaciones inspiradoras de diferentes partes del mundo sobre experiencias relacionadas con la militarización de los jóvenes.

- *Boro Kitanoski*, Peace Action, Macedonia
- *Jonna Schürkes*, Informationsstelle Militarisierung, Alemania
- *Sahar Vardi*, AFSC, Israel

**8:30pm: Grupos pequeños**  
Las presentaciones irán seguidas por debates en pequeños grupos, mapeando la militarización de la juventud en sus regiones.

**9:30pm: Devolución al plenario**

**10:00pm: Final del programa del viernes**

**Sábado, 9 de junio 2012**

8:00am: Desayuno

**Mañana: Análisis de la situación**

**9:00am: Mesa redonda: Análisis de la militarización desde diferentes perspectivas:**

- *Andreas Speck*, War Resisters' International: Un enfoque queer y de género sobre la militarización
- *Michael Schulze von Glaßer*: Espacio público y cultura militar, incluyendo el 'militainment'
- *Emma Sangster*, Forces Watch, RU: Educación y reclutamiento

**10:15am:** Workshops:

- Military and public spaces (Facilitator: Diana Dolev & Ruti Kantor)
- Militainment (Facilitator: Michael Schulze von Glaßer)
- Military and education (Facilitator: Ralf Willinger, terre des hommes, Germany, Emma Sangster)
- Queer/gender and militarism (Facilitator: Andreas Speck)
- Recruitment of immigrants and low income youth (Facilitator: David Gee)

**12:00pm:** Reporting back to plenary**13:00pm:** Lunch break**Afternoon: Resisting the militarisation of youth**

In the afternoon, we make the switch from analysing militarisation to sharing experiences of resistance.

**14:30pm:** Panel: Resisting the militarisation of youth - experiences

- *Lena Sachs*, Campaign "Schulfrei für die Bundeswehr", Germany: Resistance within educational settings
- *Kelly Dougherty*, Iraq Veterans Against War, USA: Conscientious objection and veterans
- *Cattis Laska* and/or *Hanns Molander*, ofog, Sweden: Resistance of queer people against recruitment

**15:30pm:** Workshops

- Queer resistance (Facilitator(s): Cattis Laska and/or Hanns Molander)
- Resistance in educational settings (Facilitator: Kai-Uwe Dosch and Sarah Roßa)
- Veterans (Facilitator: *Kelly Dougherty*)
- Direct action against the militarisation of youth (Facilitator: Cecil Arndt)
- Child rights (Facilitators: Ralf Willinger, Helen Kearney, Geneva)

**17:00pm:** Reporting back to the plenary**18:00pm:** Dinner**19:00pm:** Countering the Militarisation of Youth in Latin America

- *Dan Contreras*, Chile
- *Jorge Velez*, Red Juvenil de Medellin, Colombia
- *Rafael Uzcategui*, El Libertario, Venezuela

**10:15 Uhr:** Arbeitsgruppen:

- Militär und öffentlicher Raum (Moderation: Diana Dolev & Ruti Kantor)
- Militainment (Moderation: Michael Schulze von Glaßer)
- Militär und Bildung (Moderation: Ralf Willinger, terre des hommes, Deutschland, Emma Sangster)
- Queer/gender und Militarismus (Moderation: Andreas Speck)
- Rekrutierung von ImmigrantInnen und Jugendlichen mit niedrigem Einkommen (Moderation: David Gee)

**12:00 Uhr:** Zusammenfassung im Plenum**13:00 Uhr:** Mittagessen**Nachmittag: Widerstand gegen die Militarisierung der Jugend**

Am Nachmittag werden wir den Schritt von der Analyse der Militarisierung zum Austausch von Erfahrungen des Widerstandes machen.

**14:30 Uhr:** Plenum: Widerstand gegen die Militarisierung der Jugend - Erfahrungen

- *Lena Sachs*, Kampagne "Schulfrei für die Bundeswehr": Widerstand in Bildungseinrichtungen (angefragt)
- *Kelly Dougherty*, Iraq Veterans Against War, USA: Kriegsdienstverweigerung und VeteranInnen
- *Cattis Laska* und/oher *Hanns Molander*, ofog, Schweden: Widerstand von queer Menschen gegen Militarisierung

**15:30 Uhr:** Arbeitsgruppen:

- Queer Widerstand (Moderation: Cattis Laska und/oher Hanns Molander)
- Widerstand in Bildungseinrichtungen (Moderation: Kai-Uwe Dosch und Sarah Roßa)
- VeteranInnen (Moderation: Kelly Dougherty)
- Direkte Aktionen gegen die Militarisierung der Jugend (Moderation: Cecil Arndt)
- Kinderrechte (Moderation: Ralf Willinger, Helen Kearney, Genf)

**17:00 Uhr:** Zusammenfassung im Plenum**18:00 Uhr:** Abendessen**19:30 Uhr:** Widerstand gegen die Militarisierung der Jugend in Lateinamerika

- *Dan Contreras*, Chile
- *Jorge Velez*, Red Juvenil de Medellin, Kolumbien
- *Rafael Uzcategui*, El Libertario, Venezuela

**10:15am:** Talleres:

- Ejército y espacio público (Dinamización: Diana Dolev y Ruti Kantor)
- "Militainment" (Dinamización: Michael Schulze von Glaßer)
- Ejército y educación (Dinamización: Ralf Willinger y Emma Sangster)
- Queer, género y militarismo (Dinamización: Andreas Speck)
- Reclutamiento de inmigrantes y jóvenes con bajos ingresos (Dinamización: David Gee)

**12:00pm:** Informes de los talleres al plenario**13:00pm:** Descanso para comer**Tarde: Resistencias a la militarización de la juventud**

Por la tarde, pasamos del análisis de la militarización al intercambio de experiencias de resistencia.

**14:30pm:** Mesa redonda: Resistencia a la militarización de la juventud - experiencias

- *Lena Sachs*, Campaña "Schulfrei für die Bundeswehr" Baden-Württemberg, Alemania: Resistencia dentro del sistema educativo (por confirmar)
- *Kelly Dougherty*, Iraq Veterans Against War, EEUU: Objeción de Conciencia y veteranos
- *Cattis Laska* y/o *Hanns Molander*, ofog, Suecia: Resistencia de la gente queer contra el reclutamiento.

**15:30pm:** Talleres

- Resistencia Queer (Dinamización: Cattis Laska y/o Hanns Molander)
- Resistencia en los centros educativos (Dinamización: Kai-Uwe Dosch y Sarah Roßa)
- Veteranos (Dinamización: Kelly Dougherty)
- Acción directa contra la militarización de la juventud (Dinamización: Cecil Arndt)
- Derechos de los niños y las niñas (Dinamización: Ralf Willinger, Helen Kearney, Ginebra)

**17:00:** Informes de los talleres al plenario**18:00:** Cena**19:00:** Contra la Militarización de la Juventud en América Latina

- *Dan Contreras*, Chile
- *Jorge Velez*, Red Juvenil de Medellin, Colombia
- *Rafael Uzcategui*, El Libertario, Venezuela

In the evening, there will be time for networking, or more workshops, if there is interest.

## Sunday, 10 June

**08:00am:** Breakfast

**09:00am:** Bringing it all together: networking against the militarisation of youth  
Facilitation: *Christine Schweitzer*  
On Sunday, the discussions of the days before will hopefully lead to some concrete ideas and proposals for follow-up. It is therefore presently left very open how it will be structured. Open Space is one of the methods suggested.

**13:00pm:** Lunch

**14:00pm:** Departure

Am Abend ist Zeit für Vernetzung oder aber für weitere Arbeitsgruppen, sollte daran Interesse bestehen.

## Sonntag, 10. Juni

**8:00 Uhr:** Frühstück

**9:00 Uhr:** Ergebnisse: Vernetzung gegen die Militarisierung der Jugend  
Moderation: *Christine Schweitzer*

Am Sonntag werden die Diskussionen der Vortage hoffentlich zu konkreten Ergebnissen und Vorschlägen für die Weiterarbeit führen. Es ist daher derzeit sehr offen, wie der Sonntag strukturiert wird. Open Space ist eine der vorgeschlagenen Methoden.

**13:00 Uhr:** Mittagessen

**14:00 Uhr:** Abreise

Por la noche, habrá tiempo para hacer contactos o más talleres, si hay interés.

## Domingo, 10 de junio

**8:00am:** Desayuno

**9:00am:** Poniéndolo todo junto: redes contra la militarización de la juventud  
Dinamización: *Christine Schweitzer*

El domingo, esperamos que los debates de los días anteriores conduzcan a ideas concretas y propuestas para continuar el trabajo. Por ello se presenta aquí de una manera muy abierta cómo se estructurará este bloque. Uno de los métodos sugeridos es el “Espacio Abierto”.

**13:00pm:** Almuerzo

**14:00pm:** Salida



**Zu den Arbeitsgruppen****About the workshops****Sobre los talleres****Friday evening****Mapping the militarisation of youth in your region(s)**

Countering the militarisation of youth requires, first of all, an awareness and understanding of the different forms it takes. The aim of the discussion in small groups on Friday evening is to produce a mapping of the different ways in which the military, and militarism, are present in the lives of young people.

Each of the groups will have in it participants from different parts of the world and from different organisational backgrounds. After a brief round of introductions, we would like you to list the different ways in which, from the knowledge and experience of your group's members, militarisation of youth takes place. Having listed these forms, please discuss both the similarities and the differences between the situations mentioned by the group members. Try to map the way in which social, economic, political, and other contexts affect the militarisation of youth in different places.

The discussion in small groups will be self-facilitated. It is your responsibility as a group to make it both open and fruitful, to record its outcome in writing, and to have it presented to all other participants in the evening plenary.

**Freitag Abend****Mapping der Militarisierung der Jugend in verschiedenen Regionen**

Die Arbeit gegen die Militarisierung der Jugend erfordert zu aller erst ein Bewusstsein und Verständnis der verschiedenen Formen der Militarisierung. Das Ziel der Diskussion in Kleingruppen am Freitag Abend ist es, ein 'Mapping' zu den verschiedenen Formen zu erstellen, in denen das Militär und Militarismus im Leben junger Menschen präsent sind. Jede der Gruppen wird aus TeilnehmerInnen aus verschiedenen Teilen der Welt und mit unterschiedlichem organisatorischen Hintergrund bestehen. Nach einer kurzen Vorstellungsrunde wünschen wir uns, daß Ihr die verschiedenen Formen, in denen die Militarisierung von Jugendlichen entsprechend der Erfahrungen der Mitglieder der Gruppe, stattfindet. Nachdem Ihr diese aufgelistet habt, diskutiert bitte Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen den verschiedenen von Mitgliedern der Gruppe erwähnten Situationen. Versucht aufzuzeigen, auf welche Art soziale, wirtschaftliche, politische, und andere Rahmenbedingungen Einfluß auf die Militarisierung Jugendlicher in verschiedenen Ländern/Regionen haben. Die Kleingruppen sollten ihre Diskussion selbst moderieren. Es ist Eure Verantwortung als Gruppe, diese Diskussion offen und fruchtbar zu gestalten, und die Ergebnisse schriftlich zu dokumentieren, und den anderen Tagungs-TeilnehmerInnen im Abendplenum zu präsentieren.

**Viernes por la tarde****Mapeando la militarización de la juventud en tu(s) región(es)**

Para contrarrestar la militarización de la juventud, es necesario primero que todo, entender las diferentes formas que ésta toma. El objetivo de la discusión en grupos pequeños el día viernes por la tarde es el de producir un mapeo de las diferentes formas en que el ejército y el militarismo están presentes en la vida de lxs jóvenes. Cada uno de los grupos tendrá participantes de diferentes partes del mundo y representando diferentes organizaciones. Después de una corta ronda de presentación, queremos construir una lista de las diferentes maneras en que toma forma la militarización de la juventud, a partir del conocimiento y experiencia de lxs miembros del grupo. Una vez creada la lista de las diferentes formas, por favor discute tanto las similitudes como las diferencias de las situaciones mencionadas por lxs miembros del grupo. Intenta mapear la forma en que los contextos sociales, económicos y políticos afectan la militarización de la juventud en diferentes lugares. La discusión en grupos pequeños será auto-facilitada, es responsabilidad del grupo el que sea un proceso abierto y fructífero, y el escribir los resultados y presentarlos a todxs lxs participantes en el plenario de la tarde.

## Saturday morning

### Military and public spaces

(Facilitators: Diana Dolev and Ruti Kantor)

Our civilian environment contains many military images: soldiers in uniform, guns and rifles, army parades and many others. But are we always aware of their presence and of its consequences?

We can all identify some military and militaristic images, even when those appear in advertisements and computer games. Yet what makes us unaware of military and militaristic images in civilian public spaces? How do those become concealed/transparent? How did we train ourselves to actually avoid the appearance of militarism in our civil environment?

We will begin the workshop with examples from our native (Israeli) context, by showing a few images of militarized spaces in Israel, especially those which are not identified as such by the public in general, such as an art gallery placed in a military memorial hall, or a lottery cartoon figure.

We will then ask the participants to share their own geographic and cultural civilian militaristic environments.

Together we will unveil processes that lead to a new awareness that may bring about critical approaches: we will identify together the sources of our unawareness and the danger it carries when it becomes a normal component of the civilian environment. We will look especially into the impact of this phenomenon on young people, and explore ways to bring about transformation.

Participants are invited to bring images they would like to share.

### Militainment: war on the video screen

(Facilitator: Michael Schulze von Glaßer)

In 2014, US troops invade Iran, the Russian Army occupies Berlin and Hamburg in 2016, and in 2027 the USA are being conquered by North Korea – today's video games tell explosive stories. In doing so, an audience of millions is presented with Western images of the enemy and fears are being spread. On the other hand, many games promote soldierly heroism and modern weaponry. In the development of new games software companies do not shy away from cooperation with the

## Samstag Vormittag

### Militär und öffentlicher Raum

(Moderation: Diana Dolev und Ruti Kantor)

Unser ziviles Umfeld enthält viele militaristische Bilder: SoldatInnen in Uniform, Pistolen und Gewehre, Militärparaden und vieles andere. Doch sind wir uns ihrer Präsenz und der Konsequenzen immer bewusst? Wir alle können militärische und militaristische Bilder identifizieren, selbst wenn sie in Anzeigen oder Computerspielen erscheinen. Doch warum sind wir uns der militärischen und militaristischen Bilder in öffentlichen Räumen nicht bewusst? Wie werden diese versteckt/transparent? Wie haben wir uns selbst trainiert, das Erscheinen von Militarismus in unserem zivilen Umfeld zu vermeiden?

Die Arbeitsgruppe wird mit Beispielen aus unserem eigenen (israelischem) Kontext beginnen, in dem wir einige Bilder militarierter Räume in Israel zeigen, insbesondere solche, die von der Öffentlichkeit im allgemeinen nicht als solches identifiziert werden, wie z.B. eine Kunsthalle in einem militärischen Saal des Gedenkens, oder eine Comicfigur einer Lotterie.

Wir werden dann die Teilnehmenden bitten, ihr eigenes geographisches und kulturelles militärisches Umfeld zu teilen. Gemeinsam werden wir die Prozesse entdecken, die zu einem neuen Bewusstsein führen, dass zu einer kritischen Herangehensweise führen kann: wir werden gemeinsam die Quellen unseres Unbewusstseins und die Gefahren, die damit zusammen hängen, wenn dies ein normaler Bestandteil der zivilen Umgebung wird, identifizieren. Wir werden insbesondere den Einfluss, den dieses Phänomen auf junge Menschen hat, betrachten, und Wege erörtern, wie dies verändert werden kann.

Die Teilnehmenden sind eingeladen, Bilder mitzubringen, die sie gerne teilen möchten.

### Militainment: Krieg auf dem Bildschirm

(Moderation: Michael Schulze von Glaßer)

US-Truppen marschieren 2014 in den Iran ein, die russische Armee besetzt 2016 Berlin und Hamburg und die USA sind im Jahr 2027 von Nordkorea erobert – heutige Videospiele erzählen brisante Geschichten. Oft werden dabei einem Millionenpublikum vor allem westliche Feindbilder dargeboten und Ängste verbreitet. Auf der anderen Seite propagieren viele Spiele soldatisches Heldenhumor und moderne Rüstungsgüter. Bei der Entwicklung neuer Spiele schrecken die Softwarefirmen auch nicht vor einer Zusammenarbeit mit Rüstungsunternehmen

## Sábado por la mañana

### Las fuerzas armadas y los espacios públicos

(Facilitadoras: Diana Dolev y Ruti Kantor)

Nuestro ambiente civil contiene muchas imágenes militares: soldados en uniforme, rifles, paradas militares y muchas más. ¿Pero somos conscientes de su presencia y sus consecuencias?

Todxs podemos indentificar imágenes militares, incluso cuando aparecen en comerciales y juegos de computadores. ¿Pero qué hace que no nos demos cuenta de las imágenes militares en lugares públicos civiles?

¿Cómo es que estos espacios se convierten en espacios ocultos / transparentes? ¿Cómo fue que nos entrenamos a nosotrxs mismxs para evitar la presencia del militarismo en nuestro espacio civil?

Empezaremos el taller con ejemplos de nuestros propios contextos (Israel), mostrando algunas imágenes de espacios militarizados en Israel, especialmente aquellos que no son identificados como tal por el público en general, como una galería de arte ubicada en un salón memorial militar, o una figura de dibujos animados de la lotería.

Después le preguntaremos a lxs participantes el compartir sus propios ambientes militares geográficos y civiles. Juntxs identificaremos procesos que nos lleven a una nueva conciencia que conlleve una mirada crítica: juntxs identificaremos las fuentes de nuestra conciencia y el peligro de que se convierta un componente normal del espacio civil. Nos enfocaremos en particular en el impacto de este fenómeno en jóvenes, y exploraremos formas para la transformación.

Invitamos a participantes a traer imágenes que quieran compartir.

### Militainment: La guerra en las pantallas de video juegos

(Facilitador: Michael Schulze von Glaßer)

En el 2012, tropas de EEUU invaden Irán, el ejército ruso ocupa Berlín y Hamburgo en 2016, y en el 2027 los EEUU es conquistado por Corea del Norte – los videos juegos de hoy cuentan historias explosivas. Al hacer esto, una audiencia de millones de personas es presentada con imágenes del enemigo de occidente y con esto se propagan los miedos. Por otra parte, muchos juegos promueven el heroísmo de soldados y armamentos modernos. En el desarrollo de nuevos juegos, empresas de software no rehuyen la cooperación con la empresa de

arms industry and the military. For a long time this kind of cooperation has been established in the film industry. There is hardly a blockbuster movie in which the military has not been involved. Obviously, only those media productions that are friendly towards the military and present the images desired by the military and the arms industry are supported.

The workshop will begin with a short introduction giving an overview of the political dimension of war video games and movies and the cooperation between military, arms industry and the media. After that alternatives – such as video games critical of war – will be presented and the complex area of militainment will be discussed.

#### **Analysing Militarisation: The Military and Education**

(Facilitators: Emma Sangster & Ralf Willinger)

Many countries are seeing an increase in the presence of the military within the education system. In addition to direct recruiting activities, army presentations and careers talks, visits to military bases, work experience, mentoring and curriculum materials all serve as an essential recruitment and propaganda tool for the armed forces. In some countries, the militarisation of schools and colleges is so advanced that recruiters have direct access to school students and information about them. Elsewhere the armed forces are developing a softer approach that nevertheless seeks to directly influence young people within the education system.

This workshop will compare the situation across countries, looking at the different ways in which the military gain access to, and seek to influence, students in schools and colleges. What is the role of the law, the schools authorities, teaching unions, teachers and others in this process? How do students, teachers and parents respond to the presence of the military in their schools? The workshop will map out the situation in preparation for a discussion in the afternoon workshop of how militarism within education can be resisted.

#### **Queer/gender and militarism**

(Facilitator: Andreas Speck)

In this workshop, we want to explore the relationships between gender, sexuality, and militarism. How does the military contribute to maintaining

und dem staatlichen Militär zurück. Schon seit langem sind solche Kooperationen mit dem Militär in der Film-Industrie etabliert. Kaum ein Blockbuster-Kriegsfilm an dem das Militär nicht beteiligt ist. Natürlich werden dabei nur Medienproduktionen unterstützt, die dem Militär wohlgesonnen sind und die von Armee und Rüstungsfirmen gewünschten Bilder vermitteln.

Im Workshop soll in einer kurzen Einleitung ein Überblick über die politische Dimension von Kriegs-Videospielen und Filmen und die Kooperationen zwischen Militär, Rüstungswirtschaft und der Medienbranche gegeben werden. Anschließend sollen Alternativen - etwa kriegskritische Videospiele - vorgestellt und über den ganzen Komplex des Militainment diskutiert werden.

#### **Militarisierung analysieren: Bildung und Militär**

(Moderation: Emma Sangster & Ralf Willinger)

In vielen Ländern können wir eine Zunahme der Präsenz des Militärs im Bildungswesen beobachten. Zusätzlich zu direkten Anwerbeaktivitäten dienen Präsentationen des Militärs und Reden zur Karriere, Kasernenbesuche, Praktika, Betreuung und Lehrmaterialien als unabdingbare Rekrutierungs- und Propagandamittel der Streitkräfte. In manchen Ländern ist die Militarisierung von Schulen und Hochschulen so weit fortgeschritten, dass die RekrutiererInnen direkten Zugang zu den StudentInnen und Informationen über sie haben. Anderswo entwickeln die Streitkräfte einen sanfteren Ansatz, der dennoch darauf abzielt, junge Menschen innerhalb des Bildungssystems direkt zu beeinflussen. In dieser Arbeitsgruppe wollen wir die Situation in verschiedenen Ländern vergleichen, und die verschiedenen Wege betrachten, wie das Militär Zugang zu und Einfluss auf StudentInnen in Schulen und Hochschulen erhält. Welche Rolle spielen Gesetze, die Schulbehörden, Lehrergewerkschaften, LehrerInnen und andere in diesem Prozess? Wie reagieren SchülerInnen, LehrerInnen und Eltern auf die Präsenz des Militärs in ihren Schulen? In der Arbeitsgruppe wollen wir die Situation beschreiben, als Vorbereitung auf die Diskussion am Nachmittag, wie Widerstand gegen Militarismus im Bildungswesen geleistet werden kann.

#### **Queer/gender und Militarismus**

(Moderation: Andreas Speck)

In dieser Arbeitsgruppe wollen wir den Zusammenhang zwischen Gender, Sexualität, und Militarismus beleuchten. Auf welche Art und Weise trägt das Militär zur Aufrecht-

armas y los ejércitos. Por mucho tiempo este tipo de cooperación ha sido establecida en la industria del cine. Casi no existe una película exitosa donde los militares no estén presentes. Obviamente, sólo son apoyadas las producciones que son amistosas frente a los militares y presentan las imágenes deseadas por los militares y la industria de armas.

El taller empezará con una pequeña introducción presentando una visión general de las dimensiones políticas de video juegos de guerra y películas y la cooperación entre los militares, la industria de armas y los medios de comunicación. Después de esto, alternativas – tales como video juegos críticos de la guerra – serán presentados y la compleja área de militainment será discutida.

#### **Analizando la militarización: Los militares y la educación**

(Facilitadorxs: Emma Sangster & Ralf Willinger)

Muchos países están viendo un aumento de la presencia de las fuerzas armadas dentro del sistema de educación. Además de las actividades directas de reclutamiento, las presentaciones del ejército y charlas vocacionales, visitas a bases militares, prácticas laborales, tutoría y materiales curriculares todas sirven como herramientas de propaganda esenciales para las fuerzas armadas. En algunos países, la militarización de escuelas y universidades está tan avanzada que los reclutadores tienen acceso directo a estudiantes e información sobre estos. En otras partes las fuerzas armadas están desarrollando un enfoque más suave, que sin embargo trata de influenciar de forma directa a jóvenes dentro del sistema educacional.

Este taller comparará la situación en diferentes países, mirando a las diferentes formas en que los militares acceden e intentan influenciar a estudiantes en escuelas y universidades. ¿Cuál es el rol de la ley, las autoridades de las escuelas, sindicatos de profesores/as, y otras personas en este proceso? ¿Cómo es que estudiantes, profesores/as y padres responden a la presencia de los militares en sus escuelas? El taller mapeará la situación en preparación para una discusión en el taller de la tarde de cómo puede ser resistido el militarismo en la educación.

#### **Queer/género y militarismo**

(Facilitador: Andreas Speck)

En este taller queremos explorar la relación entre género, sexualidad y militarismo. ¿Cómo el militarismo contribuye a mantener el patriarcado y la heteronormatividad en

patriarchy and heteronormativism in our societies? What ideas of masculinity, femininity, and sexuality does it promote? But also: how does the military exploit ideas of masculinity, femininity and sexuality in its public relations and recruitment efforts? In many countries, the military nowadays promotes itself as an “equal opportunities employer”, open to women, queers, and immigrants. But what is the reality of women or queer people in the military? Do women or queer people in the military make it a less patriarchal institution? The workshop will focus on an exchange among participants, using a range of tools.

#### **Recruitment of immigrants and low income youth**

(Facilitator: David Gee)

#### **Saturday afternoon**

##### **Resistance in educational settings**

(Facilitator: Kai-Uwe Dosch and Sarah Roßa)

In our workshop we want to exchange the experiences of the participants with resisting militarisation in the field of education, using creative facilitation tools. In addition, we want to collect new ideas, and develop how we can resist the continuing militarisation of education.

In doing so, we will discuss questions such as: what role does the participation of peace movement activists in educational institutions play for the chance of criticising the military in education? Is it at all possible to completely demilitarise education? On what levels can resistance be successful: at the level of school administrations, individual schools, or of the students themselves? What forms of resistance appear to be possible?

##### **Queer resistance**

(Facilitators: Hanns Molander and Cattis Laska, Ofog)

In this workshop we will share experiences, ideas and strategies in relation to how assumptions and prejudices about gender/sex and sexuality are used in recruitment

erhaltung von Patriarchat und Heteronormativismus in unseren Gesellschaften bei? Was sind die Vorstellungen von Männlichkeit, Weiblichkeit, und Sexualität, die vom Militär propagiert werden? Und auch: auf welche Art nutzt das Militär Vorstellungen von Männlichkeit, Weiblichkeit und Sexualität in der Öffentlichkeitsarbeit und bei der Rekrutierung?

In vielen Ländern präsentiert sich das Militär heute als „Arbeitgeber mit gleichen Chancen“, offen für Frauen, Queers, und ImmigrantInnen. Doch wie sieht die Wirklichkeit von Frauen oder Queers im Militär aus? Tragen Frauen oder Queers im Militär dazu bei, dass das Militär eine weniger patriarchale Institution wird?

Die Arbeitsgruppe hat ihren Schwerpunkt auf einen Austausch unter den Teilnehmenden, und wir werden verschiedene Methoden einsetzen.

#### **Rekrutierung von ImmigrantInnen und Jugendlichen mit niedrigem Einkommen**

(Moderation: David Gee)

#### **Samstag Nachmittag**

##### **Widerstand in Bildungseinrichtungen**

(Moderation: Kai-Uwe Dosch und Sarah Roßa)

In unserem Workshop wollen wir mit verschiedenen kreativen Moderationsmethoden die Erfahrungen der Workshopteilnehmer\_innen mit Widerstand gegen Militarisierung im Bildungsbereich austauschen. Zudem werden wir weitere Ideen sammeln und erarbeiten, wie Widerstand gegen eine fortschreitende Militarisierung des Bildungsbereiches geleistet werden kann.

Dabei werden uns Fragen beschäftigen wie: Welchen Stellenwert hat die Beteiligung friedensbewegter Menschen im Bildungsbereich für die Chancen einer Kritik am Militär in der Bildung? Ist eine vollständige Entmilitarisierung des Bildungsbereiches überhaupt möglich? Auf welchen Ebenen kann der Widerstand Erfolg haben: auf Ebene der Schulverwaltungen, einzelner Schulen oder auf der Ebene der Schüler\_innen selbst? Welche Formen des Widerstandes erscheinen uns möglich?

##### **Queerer Widerstand**

(Moderation: Hanns Molander und Cattis Laska, Ofog)

In dieser Arbeitsgruppe werden wir Erfahrungen, Ideen und Strategien austauschen dazu, wie Annahmen und Vorurteile zu gender/Sex und Sexualität in Rekrutierungskampagnen und

nuestras sociedades? ¿Qué ideas de masculinidad, feminidad, y sexualidad promueve? Pero también: ¿cómo los militares explotan las ideas de masculinidad, feminidad y sexualidad en sus esfuerzos de reclutamiento y de relaciones públicas? En muchos países las fuerzas armadas se promueven como un “empleador de igualdad de oportunidades” abiertos a mujeres, queers, e inmigrantes, pero ¿cuál es la realidad de mujeres o queers en las fuerzas armadas? ¿Las mujeres y queers en las fuerzas armadas la hacen una institución menos patriarcal?

El taller se enfocará en el intercambio entre participantes, usando una variedad de herramientas.

#### **Reclutamiento de inmigrantes y jóvenes de bajo ingresos**

(Facilitador: David Gee)

#### **Sábado por la tarde**

##### **Resistencia en centros educacionales**

(Facilitadorxs: Kai-Uwe Dosch y Sarah Roßa)

En este taller queremos intercambiar las experiencias de participantes resistiendo la militarización en el campo de la educación, por medio del uso de herramientas de facilitación creativas. Además, queremos recoger nuevas ideas, y desarrollar cómo podemos resistir la continua militarización de la educación.

Al hacer esto, discutiremos preguntas como: ¿qué rol juega la participación de activistas del movimiento de paz en instituciones educacionales, para crear la oportunidad de criticar a los militares en la educación? ¿Es posible el demilitarizar por completo la educación? ¿A qué niveles puede ser exitosa la resistencia: al nivel de la administración de escuelas, escuelas individuales, o de los mismos estudiantes? ¿Qué formas de resistencia parece ser posible?

##### **Resistencia queer**

(Facilitadorxs: Hanns Molander y Cattis Laska, Ofog)

En este taller compartiremos experiencias, ideas y estrategias con relación a cómo supuestos y prejuicios sobre género/sexo y sexualidad son usados en campañas de reclutamiento y políticas de guerra/defensa.

campaigns and war/defense politics.

- What can we do when the military hijacks words and struggles that should be about human rights (for example lgbt-struggle or words like 'democracy', 'security' and 'peace')?
- How can we integrate the struggle against heterosexism in the work against military recruitment, and in antimilitarist work in general?
- What strategies and methods can we use to reach out to groups at risk of being recruited to the military?

Kriegs/Verteidigungspolitik genutzt werden.

- Was können wir tun, wenn das Militär Begriffe und Kämpfe vereinnahmt, bei denen es um Menschenrechte gehen sollte (z.B. schwul-lesbisch-queer-transgender oder Begriffe wie 'Demokratie', 'Sicherheit' und 'Frieden')?
- Wie können wir den Kampf gegen Heterosexismus in die Arbeit gegen militärische Rekrutierung integrieren, und allgemeiner in unsere antimilitaristische Arbeit?
- Welche Strategien und Methoden können wir nutzen um Gruppen zu erreichen, die davon bedroht sind, vom Militär rekrutiert zu werden?

- ¿Qué podemos hacer cuando los militares asumen palabras y luchas que deberían ser sobre derechos humanos (por ejemplo luchas lgbt o palabras como "democracia", "seguridad" y "paz")?

- ¿Cómo podemos integrar las luchas contra heterosexismo en el trabajo contra reclutamiento militar, y en general en el trabajo antimilitarista?
- ¿Qué estrategias y métodos podemos usar para llegar a grupos en riesgo de ser reclutados por las fuerzas armadas?

### Veterans

(Facilitator: Kelly Dougherty)

Veterans and military service members bring unique perspectives and important experiences and knowledge to organizing work aimed at countering war and militarism. Many men and women who have been militarized and taken an active part in war have been radicalized by the experience and can become powerful activists. Having a network of non-military allies to support, work and learn with is essential for veterans and service members who are organizing around issues of militarism. Many times, however, this is difficult. Civilians often don't know how to approach military people and veterans often find it difficult to relate to people who are detached from the realities of war and military service.

Over the years, Iraq Veterans Against the War has struggled with finding our place in the larger anti-war movement and with how to work effectively with non-military allies. Currently, IVAW works closely with the Civilian Soldier Alliance, an organization that works directly with vets and service members to build a GI resistance movement aimed at a just foreign policy. IVAW's strategy is to organize the veteran and military community to withdraw its support from wars and the systems that perpetuate them. IVAW and CivSol engage this strategy in our current campaign, Operation Recovery. Op Rec aims to win the right to heal from military trauma for service members and vets and to empower service members to challenge the military culture that fosters trauma and dehumanization. I will talk about the importance of encouraging vets and military personnel to become leaders in the struggle against war and militarism, potential challenges and barriers that may exist and how IVAW's organizing

### VeteranInnen

(Moderation: Kelly Dougherty)

VeteranInnen und aktiven Dienst leistende SoldatInnen bringen eine einzigartige Perspektive und wichtige Erfahrungen in die Organisationsarbeit gegen Krieg und Militarismus ein. Viele Männer und Frauen, die militarisiert wurden und aktiv an einem Krieg beteiligt waren, wurden durch ihre Erfahrungen radikalisiert und können sehr wirkungsvolle AktivistInnen sein. Ein Netzwerk von nicht-militärischen UnterstützerInnen, für gegenseitige Unterstützung, Arbeiten und Lernen ist für VeteranInnen und aktive SoldatInnen, die zu Themen von Militarismus arbeiten, extrem wichtig. Dies ist aber oft sehr schwierig. ZivilistInnen wissen oft nicht, wie sie auf (Ex-)SoldatInnen zugehen sollen, und VeteranInnen und SoldatInnen empfinden es oft als schwierig, mit Menschen, die von der Realität von Krieg und Militärdienst weit entfernt sind, umzugehen.

Über die Jahre hat Iraq Veterans Against the War (IVAW) damit gekämpft, einen eigenen Platz in der breiteren Antikriegsbewegung zu finden, und wie mit nicht-militärischen Verbündeten zu arbeiten. Derzeit arbeitet IVAW eng mit der Civilian Soldier Alliance (CivSol) zusammen, eine Organisation, die direkt mit VeteranInnen und aktiven SoldatInnen arbeitet, um eine SoldatInnen-Widerstandsbewegung aufzubauen, die für eine gerechte Außenpolitik arbeitet. Die Strategie von IVAW ist es, VeteranInnen und die militärische Gemeinschaft zu organisieren, so dass sie den Kriegen und dem System, das diese ermöglicht, die Unterstützung entziehen. IVAW und CivSol nutzen diese Strategie in ihrer derzeitigen Kampagne, Operation Recovery (Operation Gesundung). Op Rec zielt darauf ab, für aktive SoldatInnen und VeteranInnen das Recht auf Heilung von militärischem Trauma zu gewinnen, und sie zu bestärken, die militärische Kultur, die zu Trauma und Entmenschlichung führt, zu hinterfragen. Ich werde darüber sprechen, wie wichtig es ist, VeteranInnen und SoldatInnen zu

### Veteranxs

(Facilitadora: Kelly Dougherty)

Los veteranos y los miembros del ejército aportan perspectivas únicas, experiencias y conocimientos importantes para organizar el trabajo destinado a la lucha contra la guerra y el militarismo. Muchos hombres y mujeres que han sido militarizados y que han tomado parte activa en la guerra se han radicalizado por la experiencia y se pueden convertir en activistas de gran alcance. Para los veteranos y los miembros del ejército que se están organizando entorno a temas de militarismo, es esencial tener una red de organizaciones no-militares aliadas para que les apoyen, trabajen con ellos y de los que puedan aprender. Muchas veces, sin embargo, esto es difícil. Los civiles a menudo no saben cómo acercarse a los militares, y a los veteranos a menudo les resulta difícil relacionarse con las personas que son ajenas a las realidades de la guerra y el servicio militar. Con los años, Los Veteranos de Irak Contra la Guerra (VICG) nos hemos esforzado por encontrar nuestro lugar en el movimiento global contra la guerra, y por encontrar la forma de trabajar de manera efectiva con las organizaciones no-militares aliadas.

Actualmente, VICG trabaja en estrecha colaboración con la Alianza Civil de Soldados, una organización que trabaja directamente con los veteranos y los miembros del ejército para construir un movimiento de resistencia militar dirigido a una política exterior justa. La estrategia de VICG consiste en organizar la comunidad de veteranos y militares para que retiran su apoyo a las guerras y los sistemas que las perpetúan. VICG y CivSol realizan esta estrategia en nuestra actual campaña llamada Operación Recuperación. Op Rec aspira al derecho a sanarse del trauma militar para los miembros del ejército y los veteranos, y a fortalecer a los soldados para que desafíen la cultura militar que fomenta el trauma y la deshumanización. Voy a hablar de la importancia de los

work has developed over the past eight years.

ermuntern, im Kampf gegen Krieg und Militarismus eine führende Rolle einzunehmen, und welche Herausforderungen und Barrieren existieren, und darüber, wie sich die Organisationsarbeit von IVAW in den letzten acht Jahren entwickelt hat.

veteranos y soldados para convertirse en líderes de la lucha contra la guerra y el militarismo, sobre los retos y obstáculos potenciales que puedan existir, y cómo se ha desarrollado el trabajo IVCG a lo largo de los últimos ocho años.

### **Direct action against the militarisation of youth**

(Facilitator: Cecil Arndt)

In different countries, the militarisation of youth follows different strategies, takes on different forms and develops differently: This applies to the normalisation of war and military presence as well as to concrete recruitment activities. Similarly different, but often much more imaginative and inspiring are the various actions with which antimilitarist groups counter those developments. In this workshop, we want to take a look at the various strategies and forms of direct action taken against the militarisation of youth in different countries and at different levels. It will be important to take into account the various conditions of and for political struggles and direct action that may differ broadly on an international as well as an individual scale. Therefore we want to look for ways of relating to one another, of expressing and exercising solidarity and of supporting one another across and beyond country borders and political factions. By exchanging our experiences, strategies and ideas, we can inspire and learn from one another. In doing so, we can develop novel and manifold ideas for direct action and interventions as necessary complements to appeals and parliamentary politics.

### **Direkte Aktionen gegen die Militarisierung der Jugend**

(Moderation: Cecil Arndt)

In den verschiedenen Ländern nimmt die Militarisierung der Jugend unterschiedliche Strategien, Formen und Entwicklungen an – angefangen bei der Normalisierung von Krieg und Militär bis hin zur konkreten Rekrutierung. Ebenso unterschiedlich, häufig jedoch um ein vielfaches phantasievoller nimmt sich der Widerstand dagegen aus – in diesem Workshop wollen wir uns mit den verschiedenen Strategien und Formen von direkten Aktionen auseinandersetzen, mit denen der Militarisierung der Jugend in verschiedenen Ländern auf unterschiedlichen Ebenen begegnet wird. Dabei ist es wichtig, uns auch mit den international und individuell sehr verschiedenen Bedingungen von politischen Auseinandersetzungen und direkten Aktionen auseinanderzusetzen und uns zu fragen, wie wir uns gegenseitig über Grenzen und politische Fraktionen hinweg solidarisch aufeinander beziehen und uns unterstützen können. Im Austausch über unsere Erfahrungen, Strategien und Ideen können wir voneinander lernen, uns gegenseitig inspirieren und gemeinsam neue und vielfältige Ideen für Aktionsformen und Interventionen jenseits der appellativen und parlamentarischen Ebene zu entwickeln.

### **Acción directa contra la militarización de la juventud**

(Facilitadora: Cecil Arndt)

En diferentes países la militarización de la juventud sigue diferentes estrategias, tiene formas y desarrollos diferentes: esto se aplica a la normalización de la guerra y la presencia militar, como también a actividades concretas de reclutamiento. Mucho más imaginativas e inspiradoras son las muchas acciones con las cuales grupos antimilitarista contrarrestan estos desarrollos. En este taller queremos mirar a las diferentes estrategias y formas de acción directa realizadas contra la militarización de la juventud en diferentes países y a diferentes niveles. Será importante el tomar en cuenta las variadas condiciones de y para la lucha política y la acción directa que puede diferir a escala internacional como individual.

Por lo que queremos buscar formas de relacionarnos entre nosotrxs, para expresar y ejercer solidaridad y apoyarnos mutuamente.

Al intercambiar nuestras experiencias, ideas y estrategias, podemos inspirar y aprender lxs unxs de lxs otrxs. Al hacer esto podemos desarrollar ideas para acciones directas e intervenciones como completamente necesario al trabajo con políticos u de otro ámbito.

### **Child rights**

(Facilitators: Ralf Willinger, Helen Kearney, Geneva)

After a brief introduction on child rights, the existing monitoring and reporting mechanisms, and an example how to use those (based on the German Shadow Report Child Soldiers), participants will exchange their experiences, ranging from using child rights to resistance by youth/children themselves.

### **Kinderrechte**

(Moderation: Ralf Willinger, Helen Kearney, Geneva)

Nach einer kurzen Einführung zu Kinderrechten und den bestehenden Berichts- und Überwachungsmechanismen, und einem Beispiel, wie diese genutzt werden können (basierend auf dem deutschen Schattenbericht zu Kindersoldaten) werden die Teilnehmenden ihre Erfahrungen austauschen, sowohl zum Thema Kinderrechte als auch zum Widerstand von Kindern und Jugendlichen.

### **Los derechos de lxs niñas**

(Facilitadorxs: Ralf Willinger, Helen Kearney, Ginebra)

Después de una breve introducción sobre los derechos de lxs niñxs, los mecanismos de monitoreo y de reportes existentes, y un ejemplo de cómo usar estos mecanismos (basados en el Informe Alemán de Niñxs Soldados), participantes intercambiarán sus experiencias, desde cómo usar los derechos de lxs niñoxs a la resistencia de lxs mismxs niñxs / jóvenes.

## ***Countering the Militarisation of Youth***

– *A new area of work for War Resisters' International*

**Die Gegen-Rekrutierungsbewegung in den USA**

*Contra la militarización de la juventud*

– *Una nueva área de trabajo de la Internacional de Resistentes a la Guerra*

In Europe, and to some degree on a global level, there are presently two trends which both contribute to an increase in the militarisation of youth. The first trend is the end (or, more exactly, the suspension) of conscription in most European countries since the 1990s. In 2011, Germany, one of the last major military and economic powers in Europe which still maintained conscription, suspended conscription. The second trend is one of an increasing “normalisation of war”. Since the war in the Balkans, but even more so since 9/11 and the announcement of the “war on terror”, the political use of military force has increased – war is no longer seen as a failure of politics, but as one of the tools of politics. This led to a radical restructuring of military forces, oriented towards mobility and military intervention. But it also brought with it new justifications for the use of military force: first “humanitarian intervention” (Yugoslavia, Somalia), then the “war on terror” (Afghanistan, Iraq) and the “responsibility to protect” (Libya). Both trends reinforce each other, and one outcome is the increased militarisation of youth from an early age on.

War Resisters' International's “Right to Refuse to Kill” programme focuses on military recruitment, conscientious objection to military service, and resistance by military personnel (be it conscientious objection, desertion, or going AWOL). It is therefore important that we respond to shifts in military recruitment – away from conscription and towards “voluntary” recruitment – and address the challenges this poses for an antimilitarist movement. Paradoxically, the end of forced recruitment through conscription leads, in some respects, to increased militarisation, as the military has to recruit personnel and has to justify its present and future wars. The militarisation of society – and especially of youth – is one prerequisite for military recruitment and war. Consequently, War Resisters' International is now broadening the scope of its work on the Right to Refuse to Kill to include work against

In Europa, und zu einem gewissen Grade auch auf globaler Ebene, gibt es derzeit zwei Entwicklungen, die beide zur einer verstärkten Militarisierung der Jugend beitragen. Zunächst ist da das Ende (oder, korrekter, die Aussetzung) der Wehrpflicht in den meisten Staaten Europas seit den 1990er Jahren. Im Jahr 2011 hat auch Deutschland, eine der letzten bedeutenden Militär- und Wirtschaftsmächte Europas, die an der Wehrpflicht festhielten, diese ausgesetzt. Die zweite Entwicklung ist die einer zunehmenden „Normalisierung von Krieg“. Seit dem Krieg auf dem Balkan, aber mehr noch seit dem 11. September 2001 und der Ausrufung des „Krieges gegen Terrorismus“, hat die politische Nutzung des Militärs zugenommen – Krieg wird nicht mehr als Scheitern der Politik betrachtet, sondern als ein Mittel der Politik. Das führte zu einem radikalen Umbau des Militärs, orientiert an Mobilität und Militärinterventionen. Doch es brachte auch neue Rechtfertigungen für den Einsatz von militärischer Gewalt: zuerst „humanitäre Interventionen“ (Jugoslawien, Somalia), dann der „Krieg gegen Terrorismus“ (Afghanistan, Irak), und die „Verantwortung zum Schutz“ (Libyen). Beide Entwicklungen stärken sich gegenseitig, und eines der Ergebnisse ist die zunehmende Militarisierung der Jugend von klein an.

Das Programm „Das Recht, das Töten zu verweigern“ der War Resisters' International hat als Schwerpunkt die Rekrutierung durch das Militär, Kriegsdienstverweigerung, sowie Widerstand durch das militärische Personal (ob Kriegsdienstverweigerung, Desertion, oder unerlaubte Abwesenheit). Es ist daher besonders wichtig, dass wir auf Veränderungen im Bereich der Rekrutierung durch das Militär – weg von der Wehrpflicht und in Richtung „freiwilliger“ Rekrutierung – reagieren, und uns den Herausforderungen, die sich daraus für eine antimilitaristische Bewegung ergeben, stellen. Paradoxeweise führt das Ende der Zwangsrekrutierung durch die Wehrpflicht zu einer zunehmenden

En Europa y, hasta cierto punto, a escala global existen actualmente dos tendencias que contribuyen a un incremento de la militarización de la juventud. La primera tendencia es el final (o más exactamente, la suspensión) de la conscripción en la mayoría de los países europeos desde los años 90. En 2011, Alemania, una de las últimas grandes potencias militares y económicas que todavía mantenían la conscripción, la suspendieron. La segunda tendencia es una especie de “normalización de la guerra”. Desde la guerra de los Balcanes, pero aun más desde el 11-S y el anuncio de la “guerra contra el terrorismo”, el uso político de la fuerza militar se ha incrementado. La guerra ya no se ve como el fracaso de la política, sino como una de los instrumentos de la política. Esto condujo a una reestructuración radical de las fuerzas militares, orientada hacia la movilidad y la intervención militar. Pero también trajo consigo nuevas justificaciones para uso de la fuerza militar: primero la “intervención humanitaria” (Yugoslavia, Somalia), después la “guerra contra el terrorismo” (Afganistán, Irak) y la “responsabilidad de proteger” (Libia). Ambas tendencias se refuerzan mutuamente, y uno de los resultados es el incremento de la militarización de la juventud ya desde edades tempranas.

El programa “Derecho a negarse a matar” de la Internacional de Resistentes a la Guerra se centra en el reclutamiento militar, objeción de conciencia al servicio militar y resistencia del personal militar (ya sea objeción de conciencia, deserción, o abandono de puesto). Por tanto, es importante que respondamos a los cambios en el reclutamiento militar, desde la conscripción hacia el reclutamiento “voluntario”, y que afrontemos los restos que esto supone para un movimiento antimilitarista. Paradójicamente, el final del reclutamiento forzoso mediante la conscripción conduce, en cierta manera, a un incremento de la militarización, puesto que el ejército tiene que reclutar personal y justificar

the militarisation of youth, and our international study conference in Darmstadt, Germany, from 8-10 June 2012 will be an important milestone in developing this work.

### The end of conscription?

The end of conscription has long been one of the objectives of War Resisters' International and other antimilitarist organisations, and rightly so. Shortly after WRI was founded, it launched a campaign and a manifesto against conscription in 1926. Now, almost 90 years later, few countries in Europe maintain conscription. After even Sweden (on 1 January 2011) and Germany (on 1 July 2011) suspended conscription, it is mainly some Scandinavian and Eastern European (former Soviet Union) countries, plus Austria, Switzerland, and Greece that still hang on to compulsory military service. But even in these countries there is a move towards professional military units based on "volunteers" for the more "serious" tasks: military interventions abroad.

So, have we won then? Yes and no. Yes, because it has become increasingly difficult for governments and the military to justify conscription. In many countries that abolished conscription, public opinion had turned against it long before it was abolished. However, this was rarely based on antimilitarism, but rather on the infringement on personal freedom caused by conscription, and an unwillingness to personally be part of the military, rather than opposition to military action in itself. In fact, in most countries, it was the military that pushed for an end to conscription as part of a drive to professionalise the military. Conscription was seen rather as a burden than as an advantage, for a lean, mobile, and professional military, ready to engage in military operations all over the globe.

With the end of conscription, the Armed Forces face the challenge of recruitment. The presence of the Armed Forces in the public sphere – through advertising on TV, public billboards, magazines and newspapers, but also through use of public space for military parades and ceremonies – and especially the presence of Armed Forces in educational institutions – schools, colleges and universities – is crucial for the military to create a culture and environment favourable to recruitment.

Militarisierung, da das Militär Personal rekrutieren und seine derzeitigen und zukünftigen Kriege rechtfertigen muss. Die Militarisierung der Gesellschaft – und insbesondere der Jugend – ist eine Voraussetzung für militärische Rekrutierung und für Krieg. Daher weitet die War Resisters' International derzeit den Arbeitsbereich zum Recht, das Töten zu verweigern aus, so dass er die Arbeit gegen die Militarisierung der Jugend beinhaltet, und unsere internationale Fachtagung in Darmstadt in Deutschland vom 8.-10. Juni 2012 wird ein wichtiger Meilenstein bei der Entwicklung dieser Arbeit sein.

### Das Ende der Wehrpflicht?

Das Ende der Wehrpflicht war für lange Zeit eines der Ziele der War Resisters' International und anderer antimilitaristischer Organisationen, und dies zurecht. Kurz nach der Gründung der WRI startete sie 1926 eine Kampagne und ein Manifest gegen die Wehrpflicht. Heute, fast 90 Jahre später, halten nur wenige Staaten Europas an der Wehrpflicht fest. Nachdem selbst Schweden (am 1. Januar 2011) und Deutschland (am 1. Juli 2011) die Wehrpflicht aussetzen, sind es jetzt im wesentlichen einige skandinavische und osteuropäische (Staaten der ehemaligen Sowjetunion) Länder, sowie Österreich, die Schweiz und Griechenland, die noch immer am obligatorischen Militärdienst festhalten. Doch selbst in diesen Ländern gibt es eine Entwicklung in Richtung auf „Freiwilligen“ basierender professioneller militärischer Einheiten für die „wichtigen“ Aufgaben: Militärinterventionen in anderen Regionen.

Haben wir also gewonnen? Ja und Nein. Ja, denn ist für Regierungen und das Militär zunehmend schwieriger, die Wehrpflicht zu rechtfertigen. In vielen Staaten, die die Wehrpflicht abgeschafft haben, hatte sich die öffentliche Meinung langer vor der Abschaffung der Wehrpflicht gegen diese gewandt. Doch dies basierte selten auf Antimilitarismus, sondern eher auf der Verletzung persönlicher Freiheiten durch die Wehrpflicht, und einer Unwilligkeit, persönlich Teil des Militärs zu sein, nicht aber auf einer Ablehnung militärischer Macht an sich. Tatsächlich war es in den meisten Staaten das Militär, dass sich letztlich für eine Abschaffung der Wehrpflicht eingesetzt hat als Teil einer Bewegung zur Professionalisierung des Militärs. Die Wehrpflicht wurde dabei eher als eine Last denn als ein Vorteil für ein

sus guerras presentes y futuras. La militarización de la sociedad, y sobre todo de la juventud, es un requisito previo para el reclutamiento militar y la guerra. En consecuencia, la Internacional de Resistentes a la Guerra está actualmente ampliando el enfoque de su trabajo en el "derecho a negarse a matar" para incluir el trabajo contra la militarización de la juventud, y nuestra conferencia internacional de estudio en Darmstadt, Alemania, del 8 al 10 de junio de 2012, será un hito importante para el desarrollo de este trabajo.

### ¿El final de la conscripción?

El fin de la conscripción ha sido desde hace mucho tiempo uno de los objetivos de la Internacional de Resistentes a la Guerra y otras organizaciones antimilitaristas, y con razón. Poco después de la fundación de la Internacional de Resistentes a la Guerra, lanzó una campaña y un manifiesto contra la conscripción en 1926. Hoy, casi 90 años después, unos pocos países en Europa mantienen la conscripción. Despues de que hasta Suecia (el 1 de enero de 2011) y Alemania (el 1 de julio de 2011) suspendieran la conscripción, son principalmente algunos países escandinavos y de Europa del este (ex soviéticos), con Austria, Suiza y Grecia los que todavía mantienen el servicio militar obligatorio. Pero incluso en estos países hay un desplazamiento hacia unidades militares profesionales basadas en "voluntarios" para las tareas más "serias": las intervenciones militares en el exterior.

¿Hemos ganado entonces? Sí y no. Sí, porque a los gobiernos y los militares les resulta cada vez más difícil justificar la conscripción. En muchos países que han abolido la conscripción, la opinión pública se volvió en contra de ésta mucho tiempo antes de ser abolida. Aunque esto raramente estuvo basado en el antimilitarismo, sino más bien en la violación de la libertad personal causada por la conscripción, y en la negativa personal a formar parte del ejército, más que en la oposición a la acción militar en sí misma. De hecho, en la mayoría de los países, fueron los militares los que presionaron para poner fin a la conscripción como parte de un proceso para profesionalizar el ejército. La conscripción era vista más como un lastre que como una ventaja para un ejército reducido, móvil y profesional, listo para emprender operaciones militares por todo el planeta.

## The normalisation of war

Before the end of the Cold War, war was commonly seen as a failure of politics. However, this has changed in the last two decades. The wars that accompanied the breakup of Yugoslavia have been used to justify military intervention as “humanitarian interventions”. Following the genocide in Rwanda, the concept of the “responsibility to protect” [1] was developed, which amounts to little more than a thinly disguised justification for war.

In parallel, the North Atlantic Treaty Organisation (NATO), originally set up with the alleged purpose to defend the “democratic West” against the Soviet Bloc, refocused its attention to military operations “out-of-area”, which meant outside of the territory of the NATO member states. NATO’s intervention in the wars in Yugoslavia – from Bosnia to the war against Serbia and “peacekeeping” in Kosovo – was the first step of the transformation of NATO. With the European Union following suit – and later taking over NATO’s role in Bosnia – EU member states that were officially “non-aligned” (such as Ireland, Sweden, Finland, among others) were also dragged (or joined happily) into this militarisation.

The “war on terror” provided the backdrop for the next step in the normalisation of war. For the first time in history, NATO invoked article 5 of its treaty – a situation of collective defence – following the terrorist attacks of 9/11. Today, NATO maintains military activity in a variety of places: among others in Afghanistan since 2003 with presently about 129,000 soldiers under NATO’s command, in Kosovo since 1999 with today about 5,500 soldiers, in the Mediterranean sea since October 2001 as part of Operation Active Endeavour [2]. The NATO-led bombing of Libya last year “to protect civilians” was a new “highlight” in this normalisation of war.

While this development might not seem very dramatic from a US, British, or French perspective – countries that are somewhat used to conduct military interventions globally (in the case of France and Britain, with a focus on former or present colonies) – it has meant a very dramatic change for most European countries, which have not been involved in combat operations since the end of World War II. Today, all EU member states with the exception of Cyprus are involved in the war in Afghanistan, and many are involved in

schlanke, mobiles, und professionelles Militär angesehen, bereit zum Einsatz bei Militäroperationen überall in der Welt.

Mit dem Ende der Wehrpflicht sieht sich das Militär vor der Herausforderung der Rekrutierung. Die Präsenz des Militärs im öffentlichen Raum – durch TV-Werbung, Plakatwerbung, Anzeigen in Zeitschriften und Zeitungen, doch auch durch die Nutzung öffentlichen Raumes für Militärparaden und militärische Zeremonien – und insbesondere die Präsenz des Militärs in Bildungseinrichtungen – Schulen und Hochschulen – ist für das Militär unabdingbar um eine soziales Klima zu schaffen, dass der militärischen Rekrutierung förderlich ist.

## Die Normalisierung von Krieg

Vor dem Ende des Kalten Krieges wurde Krieg allgemein als Scheitern der Politik angesehen. Doch das hat sich in den letzten zwei Jahrzehnten geändert. Die Kriege, die den Zerfall Jugoslawiens begleitet haben, wurden genutzt, um Militärinterventionen als „humanitäre Interventionen“ zu rechtfertigen. Nach dem Genozid in Ruanda wurde das Konzept der „Schutzverantwortung“ [1] entwickelt, das nicht viel mehr als eine schlecht verkleidete Kriegsrechtigung darstellt.

Parallel hat die NATO, die ursprünglich unter dem Vorwand gegründet worden war, den „demokratischen Westen“ gegen den sowjetischen Block zu verteidigen, ihre Aufmerksamkeit auf Militäreinsätze „out-of-area“, also außerhalb des Gebietes der ursprünglichen NATO-Mitgliedsstaaten, neu ausgerichtet. Die Interventionen der NATO in den Kriegen in Jugoslawien – von Bosnien zum Krieg gegen Serbien und „Friedenserhaltung“ im Kosovo – waren der erste Schritt der Umwandlung der NATO. Die Europäische Union folgte diesem Beispiel – und übernahm später die Aufgabe der NATO in Bosnien – und so wurden auch offiziell „neutrale“ EU-Mitgliedsstaaten (wie z.B. Irland, Schweden, Finnland) in diese Militarisierung mit hineingezogen (oder haben sich gerne daran beteiligt).

Der „Krieg gegen Terrorismus“ bot den Hintergrund für den nächsten Schritt in Richtung der Normalisierung von Krieg. Zum ersten Mal in ihrer Geschichte hat die NATO nach den Terrorangriffen vom 11. September 2001 den Artikel 5 ihres Vertrages – eine Situation kollektiver

Con el fin de la conscripción, las fuerzas armadas se enfrentan al reto del reclutamiento. La presencia de las fuerzas armadas en la esfera pública -mediante anuncios en televisión, vallas publicitarias, revistas y periódicos, pero también mediante el uso del espacio público para desfiles y ceremonias militares- es crucial para que el ejército cree una cultura y entorno favorable al reclutamiento.

## La normalización de la guerra

Antes del fin de la Guerra Fría, la guerra se veía normalmente como un fracaso de la política. Aunque esto ha cambiado en las últimas dos décadas. Las guerras que acompañaron la desintegración de Yugoslavia han sido usadas para justificar las intervenciones militares como “intervenciones humanitarias”. Después del genocidio de Ruanda, se desarrolló el concepto de la “responsabilidad de proteger” [1], que representa poco más que una escasamente disimulada justificación de la guerra.

Paralelamente, la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), inicialmente formada con la supuesta finalidad de defender las “democracias occidentales” frente al bloque soviético, reenfocó su atención hacia las operaciones militares “fuera de área”, es decir, fuera del territorio de los estados miembros de la OTAN. La intervención de la OTAN en las guerras de Yugoslavia -desde Bosnia hasta la guerra contra Serbia y el “mantenimiento de la paz” en Kosovo- fue el primer paso hacia la transformación de la OTAN. Con la Unión Europea haciendo lo mismo, y posteriormente asumiendo el papel de la OTAN en Bosnia, los estados miembros de la UE oficialmente “no alineados” (como Irlanda, Suecia, Finlandia, entre otros) fueron también arrastrados (o se unieron con entusiasmo) a esta militarización.

La “guerra contra el terrorismo” proporcionó el telón de fondo para el siguiente paso de la normalización de la guerra. Por primera vez en la historia, la OTAN invocó el artículo 5 de su tratado -una situación de defensa colectiva- tras los atentados del 11-S. Hoy, la OTAN mantiene actividad militar en diferentes lugares. Entre ellos, en Afganistán desde 2003 con actualmente unos 129.000 soldados bajo el mando de la OTAN, en Kosovo desde 1999 con hoy unos 5.000 soldados, en el Mediterráneo desde octubre de 2001 como parte de la

other "robust peacekeeping" operations, such as in Lebanon, Congo, Bosnia, etc.

## Militarisation

The normalisation of war would not have been possible without massive militarisation of civilian society and space, especially in those countries not normally used to seeing "their boys" (and it's still mostly boys) killing and being killed abroad. The objectives of this process are two-fold: creating acceptance for war within society (supporting "our boys"), and creating a climate favourable to recruitment, with the aim to recruit sufficient numbers of soldiers to maintain the capability for military operations.

### Militarisation of schools

For example, the UK Ministry of Defence youth policy states: "The MOD is engaged in curricular activities as a further way to reach out to Youth in support of the overall MOD Youth Policy. In particular it offers unique and subtle ways of enhancing understanding of the Armed Forces within wider society, particularly of the values, culture, traditions and ethos which are essential to maintaining military effectiveness. More directly, it offers opportunities to raise public awareness and empathy with the Armed Forces and finally, it is a further, powerful tool for facilitating recruitment especially if the skills developed through curricular activities have a direct bearing on military requirements." (emphasis added) [3] This is also very clearly stated in the "Armed Forces Overarching Personnel Strategy": "We will need, in particular, to increase efforts to explain the role and requirement for the Services to society as a whole and to sow the seeds for our future growth by establishing our links with parents, teachers, community leaders and other 'gatekeepers'. We will want to consider our approach to schools, AFCOs (Armed Forces Career Offices) and public military events to enhance our recruiting outcomes." [4]

It is therefore no surprise that in February 2007, the head of army recruitment strategy, Colonel David Allfrey, told The New Statesman: "Our new model is about raising awareness, and that takes a ten-year span. It starts with a seven-year-old boy seeing a parachutist at an air show and thinking, 'That looks great.' From then on the army is trying to build interest by drip, drip, drip."

This is echoed in the approach of the

Verteidigung – zur Anwendung gebracht. Heute ist die NATO an zahlreichen Orten militärisch aktiv: unter anderen seit 2003 in Afghanistan mit derzeit 129.000 SoldatInnen unter NATO-Befehl, seit 1999 im Kosovo mit heute 5.500 SoldatInnen, und im Mittelmeer seit Oktober 2001 als Teil der Operation Active Endeavour [2]. Die Bombardierung Libyens im letzten Jahr unter Führung der NATO „zum Schutz von ZivilistInnen“ war ein neuer „Höhepunkt“ bei dieser Normalisierung von Krieg.

Während diese Entwicklung aus US-amerikanischer, britischer oder französischer Sicht nicht sehr dramatisch erscheinen mag – sind es doch Länder, die zu einem gewissen Grade an globale Militäroperation gewöhnt sind (im Falle Frankreichs und Großbritanniens mit Schwerpunkt auf ehemaligen und existierende Kolonien) – so bedeutet das doch eine sehr dramatische Veränderung für die meisten Länder Europas, die seit dem Ende des Zweiten Weltkrieges nicht an Kampfeinsätzen beteiligt waren. Heute beteiligen sich mit Ausnahme Zyperns alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union am Krieg in Afghanistan, und viele sind außerdem an anderen „robusten Friedensmissionen“ beteiligt, wie z.B. im Libanon, Kongo, Bosnien, usw.

## Militarisierung

Diese Normalisierung von Krieg wäre ohne eine massive Militarisierung der zivilen Gesellschaft und ziviler Räume nicht möglich gewesen, insbesondere in den Ländern, die nicht daran gewöhnt waren, „ihre Jungen“ (und es sind noch immer meistens Männer) in anderen Ländern morden oder getötet zu sehen. Dabei gab es bei diesem Prozeß zwei Ziele: die Schaffung von Akzeptanz für Krieg innerhalb der Gesellschaft (Unterstützung für „unsere Jungen“), und die Schaffung eines Klimas das der Rekrutierung förderlich ist, mit dem Ziel der Anwerbung einer ausreichenden Zahl neuer SoldatInnen, um die Kapazität für Militäreinsätze aufrecht zu erhalten.

### Militarisierung von Schulen

In der Jugendpolitik des britischen Verteidigungsministerium heißt es: „Das Verteidigungsministerium ist an lehrplanmäßigen Aktivitäten als eine weitere Art, Jugendliche als Teil der allgemeinen Jugendpolitik des Verteidigungsministeriums zu erreichen, beteiligt. Dies bietet einzigartige und subtile Wege um das Verständnis für das Militär in der

operación "Active Endeavour" [2]. Los bombardeos liderados por la OTAN sobre Libia para "proteger a los civiles" ha sido un nuevo hito en esta normalización de la guerra.

Aunque este desarrollo puede que no parezca muy dramático desde una perspectiva británica, estadounidense o francesa, países que están en cierto modo acostumbrados a dirigir operaciones militares globalmente (en el caso de Francia y Reino Unido, centradas en sus antiguas colonias), ha significado un cambio muy intenso para la mayoría de los países europeos, los cuales no habían estado implicados en operaciones de combate desde el final de la Segunda Guerra Mundial. Hoy, todos los miembros de la UE excepto Chipre están implicados en la guerra de Afganistán, y muchos participan en otras operaciones de "mantenimiento firme de la paz", como en Líbano, Congo, Bosnia, etc.

## Militarización

La normalización de la guerra no habría sido posible sin la militarización masiva de la sociedad y el espacio civil, sobre todo en aquellos países que no están acostumbrados a ver a "sus muchachos" (y son de hecho muchachos en su mayoría) matando y muriendo fuera de su país. Los objetivos de este proceso tienen dos niveles: crear aceptación para la guerra dentro de la sociedad (apoyar a "nuestros muchachos"), y crear un clima favorable al reclutamiento, con el fin de reclutar el número suficiente de soldados para mantener la capacidad de las operaciones militares.

### Militarización de las escuelas

Por ejemplo, la política de juventud del Ministerio de Defensa del Reino Unido afirma: "el Ministerio desarrolla actividades curriculares como una manera de conectar con la juventud en apoyo a la política general del Ministerio. En particular, ofrece maneras únicas y sútiles de potenciar la comprensión de las fuerzas armadas dentro de la sociedad, particularmente de los valores, cultura, tradiciones y espíritu que son esenciales para mantener la efectividad militar. Más directamente, ofrece oportunidades para concienciar al público y aumentar la empatía respecto a las fuerzas armadas y finalmente, es una potente herramienta para facilitar el reclutamiento sobre todo si las habilidades desarrolladas mediante las actividades curriculares tienen una relación directa con los requisitos militares." [3] Esto se expresa también

German Bundeswehr. As Michael Schulze von Glaßer writes in The Broken Rifle No 88: "If young people can't be convinced to take up arms themselves, then at least they should be convinced of the need for military interventions: the military leadership and the government want to turn the Bundeswehr into an actor operating globally, and aim long-term for the creation of stable political support within the population. Therefore, they focus their agitation on (still easily persuadable) young people – tomorrow's voters. And (former) Defence Minister Karl-Theodor zu Guttenberg (CSU) knows where to find the young people: 'the school is the right place to reach young people.'"

#### **Instrumentalisation of veterans and Armed Forces Day**

The wars in Afghanistan and Iraq have not been popular, and counter-measures had to be taken to shore up support for "our boys". In Britain, these came partly in the form of a newly introduced "Armed Forces Day", which began as "Veterans Day" in 2006, and is celebrated as "Armed Forces Day" since 2009, "to raise awareness and appreciation for those on active duty", or, as the Ministry of Defence writes in a press release, "it allows the nation to show their support for the men and women who make up the Armed Forces community, from serving troops to Service families, veterans and cadets". [5]

Remembrance (or Armistice) Day – originally introduced to remember the victims of World War I – is also increasingly turned into a propaganda event for war. In November 2010, several UK veterans wrote in an open letter: "A day that should be about peace and remembrance is turned into a month-long drum roll of support for current wars. This year's campaign has been launched with showbiz hype. The true horror and futility of war is forgotten and ignored. The public are being urged to wear a poppy in support of "our Heroes". There is nothing heroic about being blown up in a vehicle. There is nothing heroic about being shot in an ambush and there is nothing heroic about fighting in an unnecessary conflict." [6]

These are only two examples where and how militarisation works. However, militarisation is a process that encompasses all aspects of our lives, and is difficult to avoid.

breiteren Gesellschaft zu verbessern, insbesondere der Werte, Kultur, Traditionen, und eines Ethos, die für die Aufrechterhaltung militärischer Effektivität unabdingbar sind. Auf eine unmittelbare Weise bietet dies Möglichkeiten, Aufmerksamkeit und Identifikation mit dem Militär zu schaffen, und zuletzt ist es ein wirkungsvolles Mittel zur Unterstützung von Rekrutierung, insbesondere wenn die durch lehrplanmäßige Aktivitäten erworbenen Fähigkeiten einen direkten Bezug zu militärischen Ansprüchen haben" (Hervorhebungen von mir) [3]. Das findet sich ebenfalls sehr deutlich in der "Armed Forces Overarching Personnel Strategy": "Wir müssen insbesondere unsere Anstrengungen verstärken die Aufgabe und Ansprüche unserer militärischen Dienste der Gesellschaft als Ganzes zu erklären, und die Saat unseres zukünftigen Wachstums säen in dem wir Verbindungen mit Eltern, LehrerInnen, führenden Personen in Gemeinschaften und anderen 'Türöffnern' etablieren. Wir werden unsere Herangehensweise in Bezug auf Schulen, AFCOs (Armed Forces Career Offices) und öffentliche Militärveranstaltungen überprüfen, um die Ergebnisse unserer Rekrutierungsanstrengungen zu verbessern." [4]

Es ist daher keine Überraschung, dass Leiter der Rekrutierungsstrategie der Armee, Oberst David Allfrey, im Februar 2007 der Zeitung The New Statesman sagte: "Unser neuer Ansatz ist es, ein Bewußtsein zu schaffen, und das erfordert einen Zeitraum von 10 Jahren. Es fängt damit an, dass ein siebenjähriger Junge einen Fallschirmspringer während einer Flugvorführung sieht und denkt: 'Das sieht toll aus.' Ab da versucht die Armee, Interesse durch stetiges Tropf, Tropf, Tropf aufzubauen."

Das spiegelt sich auch im Ansatz der deutschen Bundeswehr wieder. Wie Michael Schulze von Glaßer im Zerbrochenen Gewehr Nr. 88 schreibt: „Wenn die jungen Leute dann doch nicht dazu bewegt werden konnten selbst die Waffe in die Hand zu nehmen so sollen sie wenigstens vom Sinn militärischer Interventionen überzeugt werden: Militärführung und Regierung möchten die Bundeswehr zu einem weltweit operierenden Akteur machen und bemühen sich dafür langfristig um eine stabile politische Basis in der Bevölkerung. Sie konzentrieren sich bei ihrer Agitation daher auf (noch leicht zu

muy claramente en la "Estrategia Global de Personal de las Fuerzas Armadas": "Necesitaremos, en particular, aumentar los esfuerzos para explicar el papel y necesidades para los Servicios a la sociedad en general, y sembrar las semillas de nuestro crecimiento futuro estableciendo vínculos con padres, maestros, líderes comunitarios y otros "filtros". Necesitaremos valorar nuestro acercamiento a las escuelas, oficinas de reclutamiento y eventos militares públicos para potenciar nuestros resultados de reclutamiento." [4]

Así que no sorprende que en febrero de 2007 el jefe de estrategia de reclutamiento del ejército, el coronel David Allfrey, dijo a The New Statesman: "Nuestro nuevo modelo tiene que ver con la concienciación, y eso implica un periodo de tiempo de 10 años. Empieza con un chico de 7 años asistiendo a un paracaidista en una exhibición aérea y pensando, 'es genial'. De ahí en adelante el ejército intenta aumentar el interés gota a gota."

Esto se repite en el enfoque del ejército alemán. Como Michael Schulze von Glaßer escribe en El Fusil Roto nº88: "Si la gente joven no puede ser convencida de que tome las armas por sí misma, entonces por lo menos deberían ser convencidos de la necesidad de las intervenciones militares: la cúpula militar y el gobierno quieren convertir al ejército alemán en un agente que actúe globalmente, y tienen el objetivo a largo plazo de crear un apoyo político estable entre la población. Por tanto, centran su agitación en los (todavía fácilmente persuadibles) jóvenes, y mañana votantes. Y el (ex) Ministro de Defensa Karl-Theodor zu Guttenberg (CSU) sabe dónde encontrar a los jóvenes: 'la escuela es el lugar correcto para llegar a la gente joven.'

#### **Instrumentalización de los veteranos y el Día de las Fuerzas Armadas**

Las guerras en Afganistán e Iraq no han sido populares, y deben tomarse contramedidas para aumentar el apoyo a "nuestros muchachos". En Reino Unido, estas medidas llegaron en parte en forma de un "Día de las Fuerzas Armadas" introducido de nuevo, el cual empezó como un "Día de los Veteranos", en 2006, y se celebra como "Día de las Fuerzas Armadas" desde 2009, "para aumentar la conciencia y la valoración por los que están en activo", o, como escribe el Ministro de Defensa en una nota de

## Countering the Militarisation of Youth

Luckily, this militarisation is not unchallenged. When War Resisters' International initially discussed how to respond to the challenge of changes in military recruitment, we were encouraged by the long and inspiring history of counter-recruitment work in the USA. However, it quickly became clear that recruitment itself is only the tip of the iceberg – it is only the potential end result of the ongoing 'drip, drip, drip' that Colonel David Allfrey referred to. Militarisation does not only lead to an environment favourable to recruitment, it is also needed to prepare and maintain the public support of the "home front" for war and the military. Countering this militarisation is therefore not only part of counter-recruitment work, but is the core of antimilitarism.

There are many inspiring examples of work to counter the militarisation of youth. Several schools in Germany have now declared themselves "military free", denying the Bundeswehr access to the schools and not participating in events organised by the military. In the US, limiting recruiter access to high schools and universities has been one of the main "battlefields" between the military and the counter-recruitment movement.

But schools and universities are only one example. Queers are countering the military's outreach and recruitment attempts within the queer community, for example through participation in gay pride events, and NGOs are fighting the recruitment of under eighteens through lobbying at different levels.

The role of War Resisters' International as an international pacifist and antimilitarist network is mainly to foster debate, to facilitate the exchange of experiences, and to strengthen the networking of antimilitarists globally working against the militarisation of youth. The international study conference in Darmstadt in June is hopefully an inspiring first step.

Andreas Speck

überzeugende) junge Menschen – die Wählerinnen und Wähler von morgen. Und Verteidigungsminister Karl-Theodor zu Guttenberg (CSU) weiß, wo er die jungen Menschen findet: 'Die Schule ist der richtige Ort, an dem wir junge Menschen erreichen.'"

### Instrumentalisierung von VeteranInnen und der Tag der Armee

Die Kriege in Afghanistan und Irak waren nicht sehr beliebt, und so mussten Gegenmaßnahmen ergriffen werden, um die Unterstützung „unserer Jungen“ zu steigern. In Großbritannien geschah dies zum Teil durch den neu geschaffenen „Tag der Streitkräfte“ (Armed Forces Day), der im Jahr 2006 als „Tag der Veteranen“ begann und seit 2008 als „Tag der Streitkräfte“ begangen wird, „um Aufmerksamkeit und Anerkennung für im aktiven Dienst Stehende“ zu schaffen, oder, wie das Verteidigungsministerium in einer Presseerklärung schreibt, „der Nation zu erlauben, ihre Unterstützung für die Männer und Frauen auszudrücken, die die Streitkräftegemeinschaft ausmachen, von derzeit dienenden Truppen bis zu Familienangehörigen von Militärs, VeteranInnen und Kadetten“. [5]

Der Volkstrauertag (oder Tag des Waffenstillstands) – ursprünglich eingeführt, um der Opfer des Ersten Weltkrieges zu gedenken – wird auch mehr und mehr als Propagandainstrument für Krieg genutzt. Im November 2010 schrieben mehrere britische Veteranen in einem offenen Brief: „Ein Tag, an dem es um Frieden und Gedenken gehen sollte, wird in einen monatelangen Trommelwirbel zur Unterstützung derzeitiger Kriege umgewandelt. Der wirkliche Schrecken und die Sinnlosigkeit von Krieg werden vergessen und ignoriert. Die Öffentlichkeit wird gedrängt, zur Unterstützung „unserer Helden“ (Papier-) Mohnblumen (red poppy) zu tragen. Es liegt nichts heldenhaft darin, in einem Fahrzeug zu explodieren. Es liegt nichts heldenhaft darin, in einem Hinterhalt erschossen zu werden, und es liegt nichts heldenhaft darin, in einem unnötigen Konflikt zu kämpfen.“ [6]

Dies sind nur zwei Beispiele, wie und wo Militarisierung funktioniert. Doch handelt es sich bei Militarisierung um einen Prozess, der alle Bereiche unseres Lebens umfasst, und dem schwer zu entgehen ist.

prensa, "permite a la nación mostrar su apoyo a los hombres y mujeres que componen la comunidad de las fuerzas armadas, desde las tropas en activo hasta las familias, veteranos y cadetes". [5]

El Día (de la Conmemoración) del Armisticio -originalmente introducido para recordar a las víctimas de la Primera Guerra Mundial- se está convirtiendo progresivamente en un evento de propaganda para la guerra. En noviembre de 2010, varios veteranos británicos escribieron en una carta abierta: "Un día que debería tratar sobre la paz y el recuerdo se ha convertido en una campaña de un mes de duración para apoyar las guerras actuales. La campaña de este año ha sido lanzada con todo un circo mediático. El verdadero horror e inutilidad de la guerra es olvidada e ignorada. Se le pide al público que lleve una amapola en apoyo a "nuestros héroes". No hay nada heroico en ser reventado dentro de un vehículo. No hay nada heroico en que te disparen en una emboscada, y no hay nada heroico en combatir en un conflicto innecesario." [6]

Son sólo dos ejemplos de cómo y dónde funciona la militarización. Sin embargo, la militarización es un proceso que abarca todos los aspectos de nuestras vidas, y es difícil de evitar.

## Contra la militarización de la juventud

Afortunadamente, la militarización es cuestionada. Cuando la Internacional de Resistentes a la Guerra empezó a hablar de cómo responder al resto de los cambios en el reclutamiento militar, nos animó la larga e inspiradora historia del contrarreclutamiento en EEUU. Aunque rápidamente pudo verse que el reclutamiento es sólo la punta del iceberg. Sólo es el resultado potencial final del "goteo" al que se refería el coronel David Allfrey. La militarización no sólo conduce a un ambiente favorable al reclutamiento, también se necesita para preparar y mantener el apoyo público del "frente doméstico" a la guerra y el ejército. Hacer frente a esta militarización es por tanto no sólo parte del trabajo de contrarreclutamiento, sino que es además el núcleo del antimilitarismo.

Hay muchos ejemplos inspiradores del trabajo para hacer frente a la militarización de la juventud. Varias escuelas en Alemania se han declarado "sin militares", negando acceso al ejército alemán a las

## Notes

- [1] The Responsibility to Protect. Report of the International Commission on Intervention and State Sovereignty, International Development Research Centre, Ottawa, 2001, <http://responsibilitytoprotect.org/ICISS%20Report.pdf>, accessed 23 May 2012
- [2] NATO: NATO operations and missions, Last updated: 29-Apr-2012 16:09, [http://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_52060.htm?](http://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_52060.htm?), accessed 23 May 2012
- [3] Ministry of Defence: Strategy for Delivery of MOD Youth Initiatives, A paper by Directorate of Reserve Forces and Cadets, April 2005, <http://www.mod.uk/NR/rdonlyres/DCA0B266-5CA4-47AA-8172-85DA92892C52/0/dr...>, accessed 23 May 2012
- [4] Ministry of Defence: Armed Forces Overarching Personnel Strategy, July 2003, <http://www.mod.uk/NR/rdonlyres/3605EB3B-3CAE-4BE0-BFAA-7FCE1E7B4D8D/0/af...>, accessed 23 May 2012
- [5] Ministry of Defence: Armed Forces Day preparations underway, 11 May 2012, <http://www.mod.uk/DefenceInternet/DefenceNews/HistoryAndHonour/ArmedForc...>, accessed 23 May 2012
- [6] The Guardian, 5 November 2010, <http://www.guardian.co.uk/uk/2010/nov/05/poppies-and-heroes-remembrance-day>, accessed 23 May 2012

## Gegen die Militarisierung der Jugend

Glücklicherweise bleibt diese Militarisierung nicht unwidersprochen. Als die War Resisters' International begann darüber zu diskutieren, wie wir auf die Herausforderungen der Veränderungen in der Form militärischer Rekrutierung reagieren sollten, da waren wir ermutigt von der langen und inspirierenden Geschichte der Antirekrutierungsbewegung in den USA. Doch es wurde schnell deutlich, dass die Rekrutierung selbst nur die Spitze des Eisberges darstellt – es ist nur ein mögliches Endergebnis des permanenten 'Tropf, Tropf, Tropf', auf das Oberst David Alfrey hinwies. Militarisierung führt nicht nur zu einem Umfeld, dass der Rekrutierung förderlich ist, sie ist auch notwendig, um die Unterstützung der Öffentlichkeit an der „Heimatfront“ für Krieg und Militär zu schaffen und zu erhalten. Gegen diese Militarisierung zu arbeiten ist daher nicht nur Teil der Antirekrutierungsarbeit, sondern der Kern antimilitaristischer Arbeit.

Es gibt zahlreiche inspirierende Beispiele der Arbeit gegen die Militarisierung der Jugend. Einige Schulen in Deutschland haben sich mittlerweile als „militärfrei“ erklärt, und verweigern der Bundeswehr Zugang zur Schule und sie nehmen nicht an vom Militär organisierten Veranstaltungen teil. In den USA war die Einschränkung des Zugangs von RekrutiererInnen zu Oberschulen und Universitäten eines der wesentlichen „Schlachtfelder“ zwischen dem Militär und der Antirekrutierungsbewegung.

Doch Schulen und Universitäten sind nur ein Beispiel. Queers arbeiten gegen die Kontakte des Militärs und Rekrutierungsanstrengungen in der queeren Gemeinschaft, z.B. durch die Teilnahme des Militärs an „gay pride“-Veranstaltungen, und Nichtregierungsorganisationen arbeiten gegen die Rekrutierung von Minderjährigen mittels Lobbying auf verschiedenen Ebenen.

Die Aufgabe der War Resisters' International als internationales pazifistisches und antimilitaristisches Netzwerk ist es hauptsächlich, den Austausch von Erfahrungen zu ermöglichen, und die globale Vernetzung von AntimilitaristInnen, die gegen die Rekrutierung der Jugend arbeiten, zu verstärken. Die internationale Fachtagung in Darmstadt im Juni ist hoffentlich ein inspirierender erster Schritt.

Andreas Speck

escuelas y no participando en eventos organizados por el ejército. En EEUU, la limitación del acceso a los reclutadores a los centros de secundaria y las universidades ha sido uno de los principales “campos de batalla” entre el ejército y el movimiento contra el reclutamiento.

Pero las escuelas y universidades son sólo un ejemplo. La gente queer se enfrenta al despliegue del ejército y los intentos de reclutamiento dentro de la comunidad queer, por ejemplo mediante la participación en actividades del orgullo gay, y las ONGs luchan contra el reclutamiento de los menores de 18 años haciendo lobby a diferentes niveles.

El papel de la Internacional de Resistentes a la Guerra como red pacifista y antimilitarista internacional es principalmente potenciar el debate, facilitar el intercambio de experiencias, y fortalecer la creación de redes globales de antimilitaristas que trabajan contra la militarización de la juventud. La conferencia de estudio internacional en Darmstadt en junio esperamos que sea un primer paso inspirador.

Andreas Speck

## Notas

- [1] La Responsabilidad de Proteger. Informe de la Comisión Internacional sobre Intervención y soberanía estatal, International Development Research Centre, Ottawa, 2001, <http://responsibilitytoprotect.org/ICISS%20Report.pdf>, visto el 23 de mayo de 2012
- [2] OTAN: operaciones y misiones de la OTAN, última actualización: 29-abr-2012 16:09, [http://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_52060.htm?](http://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_52060.htm?), visto el 23 de mayo de 2012
- [3] Ministerio de Defensa: Estrategia para entregar en las iniciativas de juventud el Ministerio de Defensa, artículo de la dirección General de Fuerzas de Reserva y Cadetes, Abril 2005, <http://www.mod.uk/NR/rdonlyres/DCA0B266-5CA4-47AA-8172-85DA92892C52/0/dr...>, visto el 23 de mayo de 2012
- [4] Ministerio de Defensa: Estrategia general de personal de las Fuerzas Armadas, julio de 2003, <http://www.mod.uk/NR/rdonlyres/3605EB3B-3CAE-4BE0-BFAA-7FCE1E7B4D8D/0/af...>, visto el 23 de mayo de 2012
- [5] Ministerio de Defensa: Preparativos del Día de las Fuerzas Armadas en marcha, 11 de mayo de 2012,

**Anmerkungen**

- [1] The Responsibility to Protect. Report of the International Commission on Intervention and State Sovereignty, International Development Research Centre, Ottawa, 2001, <http://responsibilitytoprotect.org/ICISS%20Report.pdf>, Zugriff am 23. Mai 2012
- [2] NATO: NATO operations and missions, zuletzt aktualisiert am: 29. April 2012 16:09, [http://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_52060.htm?](http://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_52060.htm?), Zugriff am 23. Mai 2012
- [3] Ministry of Defence: Strategy for Delivery of MOD Youth Initiatives, A paper by Directorate of Reserve Forces and Cadets, April 2005, <http://www.mod.uk/NR/rdonlyres/DCA0B266-5CA4-47AA-8172-85DA92892C52/0/dr...>, Zugriff am 23. Mai 2012
- [4] Ministry of Defence: Armed Forces Overarching Personnel Strategy, Juli 2003, <http://www.mod.uk/NR/rdonlyres/3605EB3B-3CAE-4BEE-BFAA-7FCE1E7B4D8D/0/af...>, Zugriff am 23. Mai 2012
- [5] Ministry of Defence: Armed Forces Day preparations underway, 11. Mai 2012, <http://www.mod.uk/DefenceInternet/DefenceNews/HistoryAndHonour/ArmedForces...>, Zugriff am 23. Mai 2012
- [6] The Guardian, 5. November 2010, <http://www.guardian.co.uk/uk/2010/nov/05/poppies-and-heroes-remembrance-day>, Zugriff am 23. Mai 2012

<http://www.mod.uk/DefenceInternet/DefenceNews/HistoryAndHonour/ArmedForces...>, visto el 23 de mayo de 2012

[6] The Guardian, 5 de noviembre de 2010, <http://www.guardian.co.uk/uk/2010/nov/05/poppies-and-heroes-remembrance-day>, visto el 23 de mayo de 2012

*Counter-recruitment in the United States**Die Gegen-Rekrutierungsbewegung in den USA**Antireclutamiento en EE.UU.*

With a seemingly endless war on terrorism gnawing away at the possibility for a lasting peace many activists in the United States are finding that they are drawn to a form of activism that deals with the relationship that young people have to militarism. The work is called, counter military recruitment or counter-recruitment for short, and its primary focus is to demilitarise a nation by attempting to first demilitarise the minds of its youth.

Often maligned and misunderstood by those outside of the peace & justice movement counter-recruitment has a roughly thirty year history which began shortly after the end of the US involvement in Vietnam which led to the suspension of the military draft. The ending of the draft meant that the military needed to adapt in order to recruit people into the "all volunteer" service and this heralded in the wide variety of incentives and recruitment tactics used to entice people to enlist. Many of these are still in use to this day and the primary concern with military recruitment is that young people aren't getting all the information they need from military recruiters to make an informed decision about enlisting. While it may seem difficult to comprehend that young people in the US are able to be deceived by military recruiters, the reality is that militarism is that which can cloud the minds of masses. In this respect, many young people never question the sales pitch the men and women in uniform use to recruit them.

Knowing that militarism is the leverage used to sell the military, counter military recruitment is a direct response which counters the perceptions of the military as a sacred cow, or a pillar of our society, and that which keeps us free. Counter recruitment activists often work behind the scenes to change school policies on military recruiter access to young people rather than holding high profile campaigns and demonstrations. The core message associated with counter-recruitment is that one should be able to make an informed decision especially if it is a life altering decision that they are bound to for eight years of

Angesichts eines endlos scheinenden Kriegs gegen den Terror, der die Möglichkeit eines dauerhaften Frieden immer weiter untergräbt, sehen sich immer mehr AktivistInnen in den Vereinigten Staaten zu einer Form des Engagements hingezogen, das sich mit der Beziehung von jungen Menschen zu Militarismus beschäftigt. Diese Arbeit wird als Gegenmilitärrekrutierung oder kurz Gegenrekrutierung bezeichnet und konzentriert sich auf die Demilitarisierung einer Nation durch die geistige Demilitarisierung ihrer Jugend.

Von Menschen außerhalb der Bewegung für Frieden und Gerechtigkeit wurde die Gegenrekrutierung, die auf eine etwa dreißigjährige Geschichte zurückblicken kann, oftmals verleumdet und missverstanden; ihre Ursprünge liegen in der Zeit kurz nach dem Ende des US-amerikanischen Kriegseinsatzes in Vietnam und dem damit einhergehenden Ende der Wehrpflicht. Dieser neuen Situation musste sich das Militär anpassen, um Menschen für den freiwilligen Dienst zu gewinnen, was sich in einem breiten Spektrum von Anreizen und Rekrutierungstaktiken zeigte, von denen viele bis heute eingesetzt werden. Das Hauptproblem dabei ist, dass junge Leute von den WerbeoffizierInnen nicht alle Informationen bekommen, die für eine ausgewogene Entscheidung für das Militär notwendig wären. Auch wenn es schwer begreifbar erscheint, dass junge Menschen in den USA von den WerberInnen getäuscht werden können, ist in Wirklichkeit der Militarismus dafür ausschlaggebend, der das Denken der Massen vernebelt. Von daher hinterfragen viele Jugendliche nie die von den Uniformierten mit Nachdruck geführten "Verkaufsgespräche".

Im Wissen um diese Bedeutung des Militarismus ist Gegenrekrutierung eine direkte Antwort, die sich gegen die Vorstellungen des Militärs als Heiliger Kuh, als "Säule unserer Gesellschaft" oder "Garant unserer Freiheit" richtet. Die Arbeit der Gegenrekrutierungs-AktivistInnen spielt sich oftmals eher hinter den Kulissen ab als in Form von profilstarken Kampagnen und Demonstra-

Con una "guerra contra el terrorismo" aparentemente sin fin, que socava la posibilidad de una paz duradera, muchos activistas en los Estados Unidos están siendo llevados a una forma de activismo que se ocupa de la relación que tiene que la gente joven tiene con el militarismo. Se llama contra reclutamiento militar o antireclutamiento, en forma resumida, y su objetivo primario es desmilitarizar una nación intentando primero desmilitarizar las mentes de su juventud.

A menudo calumniado y malentendido por quienes están fuera del movimiento por la paz y la justicia, el antireclutamiento tiene una historia de alrededor de treinta años, que comenzó poco después del final de la intervención de los EE.UU. en Vietnam, hecho que llevó a la suspensión del reclutamiento militar. El término del reclutamiento significó que los militares tuvieron que adaptarse para poder reclutar gente en este modelo de servicio en que "todos se ofrecen voluntariamente", lo que se reflejó en la gran variedad de incentivos y de tácticas de reclutamiento utilizados para tentar a la gente para enlistarse.

Muchos de éstos todavía siguen funcionando hasta hoy, y la principal preocupación respecto al reclutamiento militar es que la gente joven no está obteniendo toda la información que necesita de parte de los reclutadores militares, para poder tomar una decisión informada sobre el reclutamiento. Aunque puede ser difícil comprender que los jóvenes de los E.E.U.U. puedan ser engañados por los reclutadores militares, la realidad es que es el militarismo lo que nubla la mente de las masas. A este respecto, muchos jóvenes nunca cuestionan el rollo publicitario que los hombres y las mujeres de uniforme utilizan para reclutarlos.

Sabiendo que el militarismo es la palanca utilizada para vender al ejército, el antireclutamiento es una respuesta directa contra las opiniones que ponen a los militares como vaca sagrada, o como un pilar de nuestra sociedad, como aquello que nos mantiene libres. Los activistas contra el reclutamiento más que nada trabajan tras bambalinas, para cambiar

their life. Thousands of people and hundreds of groups are now engaged in this work, but a quick look at the past reveals that this was not the case thirty years ago.

## Early beginnings

Most of the groups and individuals working directly with youth during the Vietnam War Era were working as draft counselors and were assisting young men who were drafted. Their main task was to help these draftees figure out what options they had available to them if they felt that serving in the military or participating in a war was in contradiction with their principles. When the draft ended many of these anti-war activists melted back into their normal lives or took up other forms of activism, but very few paid attention to the militarization of young people. Those who did worked with TFORM (Taskforce on Recruitment and Militarism) which was an early anti-draft/counter-recruitment organising body that started in 1976 and was made up of the Central Committee for Conscientious Objectors, American Friends Service Committee, the War Resisters League and the National Inter-religious Board for Conscientious Objectors.

In the early 1980's the US Federal Government dusted off the Selective Service Registration System which it had used to collect the data on millions of men in order to implement the draft lottery. While there was no "major" war being waged the United States reinstated the Selective Service System to serve as a Cold War threat against the Soviet Union. Naturally, anti-war activists quickly restarted draft counseling services, but ultimately it was realised that the way young people were lured into enlisting in the all volunteer military was a much bigger problem than the possibility of a draft.

By the mid 80's local counter-recruitment work was popping up across the country with activists studying the way military recruitment occurs, and how young people were being taught militarism. The current context in which we now understand counter-recruitment was also formulated at this time.

One of the most important footnotes in this line of activism came when the Committee Against Registration and the Draft, a San Diego, California based group, was prevented from purchasing an advertisement in a local high school newspaper. CARD merely wanted to do

their life. Thousands of people and hundreds of groups are now engaged in this work, but a quick look at the past reveals that this was not the case thirty years ago.

**Erste Anfänge**

Die meisten der Gruppen und Personen, die während des Vietnamkriegs direkt mit Jugendlichen arbeiteten, berieten als so genannte "Draft Counselors" junge Männer, die eingezogen wurden. In dieser Funktion versuchten sie gemeinsam mit Einberufenen, die aus Gewissensgründen nicht am Militärdienst oder an einem Kriegseinsatz teilnehmen wollten, die diesen offen stehenden Möglichkeiten auszuloten. Mit dem Ende der Wehrpflicht nahmen viele dieser Antikriegsaktivisten wieder ihr gewohntes Leben auf oder widmeten sich anderen Aktionsformen; nur sehr wenige interessierten sich für die Militarisierung junger Menschen und arbeiteten bei TFORM (Taskforce on Recruitment and Militarism). Diese frühe Organisation gegen Wehrpflicht und Rekrutierung geht ins Jahr 1976 zurück und bestand aus dem Central Committee for Conscientious Objectors, dem American Friends Service Committee, der War Resisters League und dem National Inter-religious Board for Conscientious Objectors.

In den frühen 1980er Jahren holte die amerikanische Bundesregierung das "Selective Service Registration System" aus der Mottenkiste, in dem die Daten von Millionen von Menschen gesammelt worden waren, um die Einberufungsloslotterie am Laufen zu halten. Da es keinen größeren Krieg zu führen gab, benutzten die USA dieses Auswahlssystem als Drohung gegen die Sowjetunion im Kalten Krieg. Natürlich begannen AntikriegsaktivistInnen schnell wieder mit der Beratung von Einberufenen, doch stellten sie letztlich fest, dass die Methoden, mit denen junge Menschen zur Meldung zum freiwilligen Militärdienst verführt wurden, ein weitaus größeres Problem waren als die Möglichkeit einer Einberufung.

Mitte der 1980er entstanden überall im

los políticas escolares en cuanto al acceso de los reclutadores militares a los jóvenes, antes que haciendo manifestaciones y campañas de alto impacto. El mensaje básico asociado al anti-reclutamiento es que uno debe poder tomar una decisión informada, especialmente si es una decisión que altera tu vida, que te amarra por ocho años de tu vida. Ahora existen millares de personas y centenares de grupos en este trabajo, pero una mirada rápida hacia el pasado revela que éste no era el caso hace treinta años.

## Primeros comienzos

La mayor parte de los grupos e individuos que trabajaban directamente con jóvenes durante la era de la guerra de Vietnam lo hacían como consejeros de reclutamiento y asistían a los hombres jóvenes que eran llamados a filas. Su principal labor era ayudar a estos reclutas a pensar qué opciones tenían disponibles si sentían que el servicio militar o el participar en una guerra estaba en contradicción con sus principios. Cuando el reclutamiento terminó, muchos de estos activistas pacifistas se volcaron nuevamente a sus vidas normales o tomaron otras formas de activismo, pero prestaron muy poca atención a la militarización de la gente joven. Los que lo hicieron trabajaron con TFORM (Grupo de Trabajo sobre el Reclutamiento y el Militarismo, por sus siglas en inglés) que era un primer cuerpo de trabajo anti servicio militar/contra el reclutamiento, que comenzó en 1976 y estaba compuesto por el Comité Central para los Objetores de Conciencia, el Comité Americano de Servicio (AFSC - Cuáqueros), por la Liga de Resistentes a la Guerra (WRL) y el Comité Nacional Inter-religioso para los Objetores de Conciencia. A principios de los años 80, el gobierno federal de los E.E.U.U. desempolvó el Sistema de Registro de Servicio Selectivo, que recogía los datos de millones de hombres para implementar una lotería de reclutamiento. Aunque no había ninguna guerra "importante" llevándose a cabo, los Estados Unidos reinstalaron el Sistema de Servicio Selectivo para servir como amenaza en la guerra fría contra la Unión Soviética. Naturalmente, los activistas pacifistas recomenzaron rápidamente el servicio de consejeros para el reclutamiento, pero en última instancia se observó que la forma en que fueron engañados los jóvenes para enlistarse en el ejército voluntario, era un problema mucho más grande que la posibilidad de un servicio militar obligatorio.

A mediados de los años ochenta, el trabajo local de contra-reclutamiento surgió a través del país con activistas que

what the military was allowed to do in order to reach young people and filed suit. They lost their case in the lower courts, but appealed to the Federal court which ruled in their favor setting the precedent that military recruiting is a controversial activity in schools and if a school allows military recruiters in the school they are then setting up a "limited public forum" and cannot censor one side of that controversial conversation. This Federal decision allowed counter-recruiters access relatively on par with the access given to military recruiters in order to share information in the high schools about the types of things military recruiters would be loathe to share for fear of losing potential recruits. While this decision was most relevant to those who operated in the Federal court jurisdiction where the decision was rendered, it is often cited by activists around the country when negotiating policy changes in public school districts.

### **The 1990s: the First Gulf War**

In the mid 1990's the focus shifted to the First Gulf war, which in turn sparked a lot of work against the Junior Reserve Officer Training Program in the high schools. Many counter-recruitment activists, fearing a draft, also began working on contingency plans for how to counsel young people if the draft returned. Though the draft was never implemented, there were many military service members who, for reasons of conscience, felt that their participation in the military was no longer inline with their core values and activists struggled with how to help this new group of conscientious objectors and war resisters. This period of time gave birth to two organising bodies: The GI Rights Hotline and the National Coalition to Demilitarize our Schools.

From the end of the Gulf War to the very beginning of the invasion of Iraq in 2003 counter-recruitment activism had waned significantly. The anti-war/peace movement hadn't sufficiently latched onto the concept that building peace and preventing war could be accomplished via counter recruitment work and so there were only a few national and grassroots groups tirelessly doing the work. Then the invasion of Iraq occurred.

### **A new wave of activism**

The millions of people who had rallied to oppose the invasion could not prevent it from happening, but the invasion served as unfortunate catalyst

Land Gegenrekrutierungsgruppen, deren AktivistInnen Strategien und Verlauf der Militäranwerbungen untersuchten sowie die Vermittlung von Militarismus an junge Menschen. Zu dieser Zeit wurde auch unser heutiges Verständnis von Gegenrekrutierung entwickelt.

Eines der bedeutendsten Randereignisse bei dieser Form des Engagements war das Vorgehen gegen das Committee Against Registration and the Draft aus San Diego (Kalifornien), denen eine Anzeige in einer lokalen Highschool-Zeitung untersagt wurde. CARD wollte nur die gleichen Mittel wie das Militär anwenden, um junge Menschen zu erreichen, und klagte gegen das Verbot. Nachdem sie in den ersten Instanzen verloren hatte, reichte CARD Klage beim Bundesgericht ein und bekam Recht. Die Urteilsbegründung bei diesem Präzedenzfall war, dass es sich bei Militärwerbung an Schulen um eine kontroverse Aktivität handle, weshalb eine Schule durch deren Erlaubnis auf dem Gelände ein "begrenztes öffentliches Forum" eröffne und daher nicht eine Seite dieser kontroversen Diskussion zensieren dürfe. Dank dieser Entscheidung hatten AktivistInnen der Gegenrekrutierung den jeweils gleichen Zugang zu Schulen wie die MilitärwerberInnen, um auch diejenigen Informationen an den Highschools zu verbreiten, die die WerbeoffizierInnen aus Angst vor dem Verlust potenzieller SoldatInnen niemals weitergeben würden. Während dieses Urteil die größte Bedeutung für jene hatte, die im Zuständigkeitsbereich dieses Gerichts arbeiteten, beziehen sich AktivistInnen im ganzen Land darauf, wenn über Veränderungen in der Schulpolitik verhandelt wird.

### **Die 1990er: der Erste Golfkrieg**

Mitte der 1990er rückte der Erste Golfkrieg in den Fokus der Arbeit, was großen Aktionismus gegen das "Junior Reserve Officer Training Programm" an Highschools auslöste. Viele GegenrekrutierungsaktivistInnen fürchteten die Rückkehr der Wehrpflicht und erarbeiteten Notfallpläne zur Beratungsarbeit für die Einberufenen. Zwar wurde die Wehrpflicht nicht wieder eingeführt, doch gab es viele Armeeangehörige, die aus Gewissensgründen zu der Überzeugung gelangten, dass eine Militärtätigkeit nicht mehr mit ihren zentralen Wertvorstellungen vereinbar war. Die AktivistInnen bemühten sich nun um Hilfe für diese neue Gruppe von VerweigererInnen und KriegsgegnerInnen, woraufhin in dieser Zeit zwei neue Organisationen entstanden: die GI

estudiaban la manera en que ocurre el reclutamiento militar, y cómo el militarismo era enseñado a los jóvenes. El contexto actual en el cual entendemos el anti-reclutamiento también fue formulado en este tiempo.

Una de las notas más importantes de esta línea de activismo vino cuando al Committee Against Registration and the Draft, un grupo con base en San Diego, California, le impidieron comprar publicidad en el periódico de la secundaria local. CARD quiso simplemente hacer lo mismo que se le permitió hacer al Ejército para llegar a los jóvenes, e interpuso una demanda. Perdieron su caso en los tribunales inferiores, pero apelaron a la corte federal, la cual dictaminó en su favor, fijando el precedente de que el reclutamiento militar es una actividad controvertida en las escuelas, y si una escuela permite a reclutadores militares estar dentro de ella, está fijando un "foro público limitado" y no puede censurar a una de las partes de esa controversia. Esta decisión Federal permitió a los grupos pacifistas un acceso relativamente a la par con el dado a los reclutadores militares, para compartir información en las escuelas Secundarias, el tipo de cosas que los reclutadores militares detestan compartir por miedo de perder a potenciales reclutas. Aunque esta decisión fue más relevante para los que trabajaban en la jurisdicción de la corte federal donde la decisión fue tomada, a menudo es citada por activistas de todo el país al negociar cambios políticos los en distritos escolares públicos.

### **Los años 90: la primera guerra del Golfo**

A mediados de los años 90, el foco (del activismo) se dirigió hacia la primera guerra del Golfo, la cual a su vez generó mucho trabajo en contra del Programa de Entrenamiento Juvenil de Oficiales de Reserva (JROTC) en las escuelas Secundarias. Muchos activistas antireclutamiento, temiendo que se instituyera un llamado obligatorio, también comenzaron a trabajar en los planes de contingencia para ver cómo aconsejar a los jóvenes en caso de que volviera el servicio militar obligatorio. Aunque este reclutamiento forzoso nunca fue ejecutado, hubo muchos miembros (activos) del servicio militar que, por razones de conciencia, sintieron que su participación en el ejército ya no estaba de acuerdo con sus valores internos, y los activistas lucharon para ayudar a este nuevo grupo de objetores de conciencia y de resistentes de la guerra. Este periodo de tiempo dio a luz a dos cuerpos de organización: la Línea

to boost attention to what has come to be known as the poverty draft which is a term used to define how the least privileged of US society are forced to serve in the military because there are few other options for them to earn a paycheck, acquire health benefits, or obtain other fringe benefits such as money for higher education.

Now there are thousands of people waging peace by doing counter-recruitment. Some are working on getting school policies changed to allow students the opportunity to hear everything they need to in order to make educated decisions. Others are attempting to show young people what alternatives they really do have. Still others are mounting campaigns to get military sponsored programs out of their classrooms and it is this array of activism that many see as one of the most important ways to alter the nation's trajectory when it comes to war. Will this activism be the catalyst to end the current wars? Maybe... maybe not, but many believe it has the potential to transform a nation and we expect to be doing this until the need no longer exists.

Oskar Castro

Oskar Castro worked with the AFSC's Youth and Militarism programme. See <http://www.youth4peace.org>

Published in: The Broken Rifle, May 2008, No. 78

Rights Hotline und die National Coalition to Demilitarize our Schools.

Zwischen dem Ende des Golfkriegs bis zum Einmarsch im Irak 2003 hatte sich der Gegenrekrutierungsaktivismus bedeutend verkleinert. Die Antikriegs-/Friedensbewegung hatte nicht in ausreichendem Maße das Konzept verstanden, dass der Aufbau von Frieden und die Vermeidung von Krieg durch Gegenrekrutierung möglich wären. Deshalb waren nur noch wenige landesweit tätige und einige Graswurzelgruppen aktiv, als der Einmarsch in den Irak stattfand.

### **Eine neue Welle des Aktivismus**

Die Millionen Menschen, die gegen den Einmarsch demonstrierten, konnten diesen zwar nicht verhindern, doch der Krieg diente als unglückseliger Anlass, um die Aufmerksamkeit auf den sog. Poverty Draft zu lenken. Mit diesem Terminus wird die Tatsache bezeichnet, dass die am wenigsten Privilegierten der US-Gesellschaft zum Dienst im Militär gezwungen sind, weil sie nur wenige andere Möglichkeiten haben, ein Gehalt, medizinische Versorgung oder andere Sozialleistungen wie das nötige Geld für eine höhere Ausbildung zu erhalten.

Inzwischen gibt es Tausende von Menschen, die durch Gegenrekrutierung für Frieden eintreten. Einige arbeiten an der Veränderung der schulischen Politik, damit SchülerInnen die Möglichkeit haben, alle Informationen zu bekommen, die für eine qualifizierte Entscheidung notwendig sind. Andere versuchen jungen Menschen aufzuzeigen, welche Alternativen ihnen tatsächlich zur Auswahl stehen. Wieder andere initiieren Kampagnen gegen vom Militär bezahlte Programme in den Klassenzimmern; dieser Bereich wird von vielen als eine der wichtigsten Methoden betrachtet, um den Kurs der Nation bei einem neuen Krieg zu ändern. Ist dieser Form des Engagements der Katalysator zur Beendigung der derzeitigen Kriege? Vielleicht -- vielleicht auch nicht, doch glauben viele, dass hier das Potenzial zum Wandel einer Nation liegt. Wir stellen uns darauf ein, dass wir diese Arbeit fortführen, bis die Notwendigkeit dafür nicht mehr existiert.

Oskar Castro

Oskar Castro arbeitete beim AFSC-Programm Youth and Militarism. Mehr dazu unter <http://www.youth4peace.org>

Veröffentlicht in Das zerbrochene Gewehr, Mai 2008, No. 78

Directa de los Derechos del Soldado y la Coalición Nacional para Desmilitarizar Nuestras Escuelas.

Desde el final de la guerra del Golfo al mismo principio de la invasión de Iraq, en 2003, el anti-reclutamiento había disminuido perceptiblemente. El movimiento antiguerra/de la paz no había discutido suficientemente sobre el concepto de que la construcción de la paz y la prevención de la guerra podrían ser alcanzadas por la vía del trabajo contra el reclutamiento, y por ello tan sólo había algunos grupos nacionales y organizaciones populares que hacían incansablemente ese trabajo. Entonces ocurrió la invasión de Iraq.

### **Una nueva ola de activismo**

Los millones de personas que marcharon para oponerse a la invasión no pudieron evitar que sucediera, pero la invasión como tal sirvió como un desafortunado catalizador para atraer la atención hacia lo que se ha dado en llamar "el reclutamiento de la pobreza", que es un término usado para describir cómo en los EE.UU., los menos privilegiados de la sociedad se ven obligados a servir en el Ejército, porque tienen escasas otras opciones para ganarse un sueldo, acceder a subsidios de salud, u obtener otros beneficios complementarios, tales como dinero para mejorar su educación.

Ahora hay millares de personas que trabajando por la paz a través del antireclutamiento.

Algunos están trabajando para conseguir cambios en las políticas escolares que permitan a los estudiantes la oportunidad de oír que todo lo que necesitan saber para tomar decisiones educadas. Otros están intentando demostrar a los jóvenes cuáles son sus reales alternativas. Otras organizan campañas para sacar a los programas patrocinados por los militares fuera de sus salas de clase. Esta diversidad de iniciativas es vista por muchos como una de las formas más importantes de alterar la trayectoria de la nación cuando se refiere a la guerra.

¿Será este activismo el catalizador para terminar con las guerras actuales? Quizá... quizás no, pero muchos creen que tiene el potencial para transformar una nación, y esperamos seguir en esto hasta que ya no exista la necesidad.

Oskar Castro

Oskar Castro trabaja en el programa Juventud y Militarismo de la AFSC. Visite <http://www.youth4peace.org>

Publicado en El fusil roto, mayo de 2008, No. 78

***Publicity campaigns in public spaces  
The Bundeswehr in the struggle for the hearts and minds of the  
German people***

***Werbefeldzug im öffentlichen Raum***

***Die Bundeswehr im Kampf um Herzen und Köpfe der deutschen Bevölkerung***

***Ofensiva publicitaria en lugares públicos***

***La campaña del ejército para conquistar las mentes y los corazones  
de los alemanes***

Small and ready to fight. In spite of a general reduction in personnel, the German Bundeswehr (Armed Forces) should in the future be more fit for action: 10,000 German soldiers should be able to be deployed abroad at any time, instead of the current 7,000 . But since the suspension of conscription, the German Armed Forces have to meet their recruitment needs entirely by persuading the civilian population to join in: 170,000 (career soldiers, soldiers on contract, reservists), plus 5,000 (soldiers recruited for voluntary military service), plus X (less than 10,000 additional soldiers recruited for voluntary military service) – equal less than 185,000 soldiers. This calculation was presented by German Minister of Defence Thomas de Maizière (Christian Democrats) in a policy speech in Berlin on 18 June 2011. Presently, it does not seem to be a problem for the German Bundeswehr to find 5,000 new recruits every year. But it is less clear whether they can meet the more ambitious target of 15,000 new recruits annually, because conscription was only suspended in summer 2011 and up to now not all the figures on new recruits (and drop-outs) of the last quarters are available.

But there is also another reason for the increasing public presence of the German Bundeswehr: "The Germans trust their Bundeswehr, and rightfully so, but real interest or even pride in it are rather rare. Even more rare are the wish and an attempt to understand and assess the changed foreign and security policy, which is impacting the German Bundeswehr. Of course we can name reasons for this friendly disinterest", said the former German president Horst Köhler (Christian Democrats) in an oft-quoted speech at the "Commanders conference of the Bundeswehr" in Bonn in 2005. Among the reasons for this "friendly disinterest", Köhler cited the experience of World War II and the lack of a sense of threat. But besides disinterest there is a stable majority within Germany which views German military operations abroad critically. For example, about 60% to 70% of the German population have opposed the deployment of the Bundeswehr in Afghanistan for years and have demand a fast withdrawal of

Klein und schlagfertig. Trotz allgemeinen Personalabbau soll die Bundeswehr in Zukunft kampffähiger werden: statt 7.000 sollen demnächst 10.000 deutsche Soldatinnen und Soldaten dauerhaft in Auslandseinsätzen stehen können. Dabei muss die Armee ihren Nachwuchs nach Aussetzung der Wehrpflicht vollends aus der Zivilbevölkerung werben: 170.000 (Berufssoldaten, Soldaten auf Zeit, Reservisten) + 5.000 (Freiwillig Wehrdienstleistende) + X (< 10.000 Freiwillig Wehrdienstleistende) ≤ 185.000", diese Rechnung stellte Verteidigungsminister Thomas de Maizière (CDU) bei seiner Grundsatzrede am 18. Juni 2011 in Berlin auf. Jährlich mindestens 5.000 neue Rekruten zu gewinnen, scheint für die Bundeswehr aktuell kein Problem zu sein. Ob sie aber auch das weiter gesteckte Ziel der 15.000 neuen Soldatinnen und Soldaten erreichen kann, ist aktuell noch offen, da die Wehrpflicht erst im Sommer 2011 ausgesetzt wurde und noch nicht alle Einzugszahlen (und Abbrecherquoten) der letzten Quartale vorliegen. Es gibt noch einen weiteren Grund für die zunehmende öffentliche Präsenz der Bundeswehr: „Die Deutschen vertrauen der Bundeswehr, mit Recht, aber ein wirkliches Interesse an ihr oder gar Stolz auf sie sind sie eher selten. Noch seltener sind anscheinend der Wunsch und das Bemühen, den außen- und sicherheitspolitischen Wandel zu verstehen und zu bewerten, der da auf die Bundeswehr einwirkt. Natürlich lassen sich für dieses freundliche Desinteresse Gründe angeben“, so der ehemalige Bundespräsident Horst Köhler (CDU) in einer viel zitierten Rede auf der „Kommandeurtagung der Bundeswehr“ in Bonn 2005. Köhler machte unter anderem die Erfahrungen aus dem Zweiten Weltkrieg und ein fehlendes Bedrohungsgefühl für dieses „freundliche Desinteresse“ der Bevölkerung an der Armee verantwortlich. Neben reinem Desinteresse gibt es in der Bundesrepublik sogar eine stabile Bevölkerungsmehrheit, die Auslandseinsätze der Bundeswehr generell kritisch gegenübersteht. So wird der Afghanistan-Einsatz laut Umfragen seit Jahren von 60 bis 70 Prozent der Bevölkerung abgelehnt und ein rascher

Pequeño pero matón. A pesar de la reducción general de personal, el ejército alemán pretende poseer en el futuro una mayor fuerza de combate: en lugar de 7.000, serán 10.000 las y los soldados alemanes que estarán siempre a punto para intervenir en acciones militares internacionales. Por ello, y tras la supresión del servicio militar obligatorio, el ejército tiene que buscar a sus reemplazos entre la población civil: 170.000 (soldados profesionales, reclutas temporales, reservistas) + 5.000 (soldados voluntarios) + X (< 10.000 soldados voluntarios) ≤ 185.000". Este es el cálculo que presentó el ministro de Defensa, Thomas de Maizière (CDU, Unión Demócrata Cristiana) en su discurso de apertura el 18 de junio de 2011 en Berlín. Por el momento, el ejército no parece tener mayores problemas para alistar 5.000 nuevos reclutas cada año. Lo que aún está por ver es si conseguirán llegar al objetivo que se han fijado de 15.000 nuevos efectivos al año, pues el servicio militar obligatorio sólo se abolió en verano de 2011 y aún no se dispone de todos los datos de reclutamiento (y tasas de abandono) de los últimos trimestres.

Además, hay otro motivo para la creciente presencia pública del ejército en la República alemana: "Los alemanes confían en el ejército, y con razón, pero sólo raramente se percibe un verdadero interés por él, o un sentimiento de orgullo hacia el mismo. Menos extendido aún parece el deseo y la voluntad de entender y poder juzgar el cambio en la política exterior y de seguridad que está afectando al ejército. Evidentemente, se pueden alegar motivos que explican este alegre desinterés", afirmó el antiguo presidente de la República Horst Köhler (CDU) en un muy citado discurso pronunciado en la Conferencia del Alto Mando del Ejército en Bonn en 2005. Köhler atribuyó la causa de este "alegre desinterés" de la población por las fuerzas armadas a la experiencia de la II Guerra Mundial y a la ausencia actual de un sentimiento de amenaza. Además del mero desinterés, en Alemania existe también una mayoría estable de la población que, en general, se muestra muy crítica con las acciones militares en el extranjero. Según las encuestas, entre un 60 y un 70 por ciento de la población rechaza desde hace años la intervención en Afganistán y exige una

German troops. This means that whenever the German military presents itself in public, the polishing of the public image of the German Bundeswehr is always part of it, so that in the future, the Bundeswehr can go to war not just with the support of the German parliament, but also with the support of the German people.

### In city centres

In 2006, acting on advice from the "Bundeswehr Institute of Social Sciences", the army created a new unit called "The Central Fairs and Event Marketing Department of the Bundeswehr" (ZeMEmBw), which is a new promotional unit. Since then, the Bundeswehr is promoting enlistment as "a career with a future". The flagship of this promotional unit is the so-called "Career Meeting Point" (KarriereTreff), consisting of three large trucks – the "career truck", the "cinema truck", and the equipment truck. These trucks tour all over Germany all year round and visit about 40 cities a year, where they are positioned on central places or at public events. The second tool of the unit is a large booth for fairs, which is used about 50 times every year. With this booth the Bundeswehr is present, for example, at "gamescom", Europe's largest video games fair, as well as at medical congresses, where it attempts to counter its massive shortfall of medical personnel.

On top of the "Central Fairs and Event Marketing" unit, all four military subdistrict commands (North, East, South, and West) have their own "Bundeswehr Centres for Recruitment" (ZnwgBw). Each of these units has two booths for fairs, which are smaller but not less modern than the one held by "Central Fairs and Event Marketing", and four smaller promotion trucks, which are used for career advice and the distribution of brochures. Almost all promotional events of all the above-mentioned units also include exhibiting military equipment – tanks, helicopters, etc.

### Military ceremonies

The number of public military oath ceremonies outside military barracks increased, especially under the leadership of former Minister of Defence Franz Josef Jung (Christian Democrats): while there were 134 public ceremonies in 2007, this increased to 180 ceremonies in public places in 2009. In 2008, the large military oath ceremony which is part of the annual public remembrance day for the attempted assassination of Adolf Hitler on 20 July, was for the first time moved from the "Bendlerblock", the Berlin seat of the Ministry of Defence, to the Reichstag, the

Abzug der Truppen gefordert. Bei den Auftritten der Bundeswehr im öffentlichen Raum geht es also immer auch um Image-Werbung um zukünftig mit Zustimmung der Bevölkerung und nicht nur des Parlaments in den Krieg ziehen zu können.

### In Innenstädten

2006 stellte die Armee auf Anraten des „Sozialwissenschaftlichen Instituts der Bundeswehr“ das „Zentrale Messe- und Eventmarketing der Bundeswehr“ (ZeMEmBw) als neue Werbeeinheit auf. Seitdem wird für eine „Karriere mit Zukunft“ bei der Bundeswehr geworben. Flaggschiff der Reklametruppe ist der aus drei großen Lastwagen – „KarriereTruck“, „KinoTruck“ und Gerätewagen – bestehende sogenannte „KarriereTreff“. Die Lastwagen touren jedes Jahr durch bundesweit rund 40 Städte und stehen dort für mehrere Tage auf zentralen Plätzen oder bei öffentlichen Veranstaltungen. Das zweite Standbein des ZeMEmBw ist ein großer Messestand, der jedes Jahr etwa 50-Mal zum Einsatz kommt. Mit dem Stand ist die Bundeswehr ebenso auf der „gamescom“, der größten Videospiele-Messen in Europa, vertreten, wie bei Ärztekongressen, wo sie versucht, ihrem massiven Personalengpass im medizinischen Bereich entgegenzuwirken. Neben dem Zentralen Messe- und Eventmarketing verfügen alle vier Wehrbereichskommandos (NORD, OST, SÜD und WEST) über ein eigenes „Zentrum für Nachwuchsgewinnung der Bundeswehr“ (ZnwgBw). Jede dieser Einheiten ist im Besitz von zwei Messeständen, die zwar kleiner aber nicht weniger modern als die des Zentralen Messe- und Eventmarketings sind, und vier kleinere Werbelastwagen, in denen Beratungen stattfinden und Broschüren verteilt werden. Bei fast allen Werbeveranstaltungen von ZeMEmBw und ZnwgBw wird auch immer aktuelles Militärgerät – Panzer, Kampfhubschrauber, etc. – ausgestellt.

### Militärzeremonien

Die Zahl öffentlicher Gelöbnisse außerhalb militärischer Liegenschaften nahm vor allem unter Führung des ehemaligen Verteidigungsministers Franz Josef Jungs (CDU) bundesweit zu: lag sie 2007 noch bei 134 waren es 2009 sogar 180 Gelöbnisse auf öffentlichen Plätzen. Zudem wurde das jährlich zum Andenken an das Hitler-Attentat am 20. Juli durchgeführte große Gelöbnisse in Berlin 2008 erstmals vom Bendlerblock, dem Berliner Sitz des Verteidigungsministeriums, vor den Reichstag verlegt. In den letzten Jahren gab es an dem Tag sogar Live-

retirada inmediata de las tropas. La irrupción del ejército en los espacios públicos constituye, pues, una campaña de imagen a fin de que, en el futuro, pueda contar con el beneplácito de la población para intervenir en conflictos bélicos, y no sólo con el del Parlamento.

### En los centros urbanos

En 2006, las fuerzas armadas, a indicación del "Instituto de Ciencias Sociales del Ejército", crearon una "Central de Marketing para Ferias y Eventos de las Fuerzas Armadas" (CMFE) como nueva unidad de propaganda. A través de ella, el ejército publicita su oferta de "una carrera con futuro". La tropa de choque de la campaña publicitaria consiste en tres grandes camiones –el "KarriereTruck" (camión de "orientación profesional", el "KinoTruck" (camión cine) y un camión de enseres– con los que se organiza el llamado "KarriereTreff", un encuentro de orientación sobre carreras militares. Los camiones realizan una gira cada año por 40 ciudades de todo el país, en las que se instalan durante varios días en plazas céntricas o participan en acontecimientos públicos. El segundo pilar de la CMFE es un gran stand de ferias, que se exhibe alrededor de 50 veces al año. El stand del ejército se puede encontrar tanto en la "gamescom", la mayor feria de videojuegos de Europa, como en congresos médicos, en los que intenta remediar su acuciante falta de personal sanitario.

Además de esta central de marketing, las cuatro regiones militares (norte, sur, este y oeste) disponen de su propio "Centro de Reemplazo de las Fuerzas Armadas" (CRFA). Cada una de estas unidades cuenta con dos stands de feria, que son más pequeños, aunque no menos modernos que los de la CMFE, y de cuatro camiones publicitarios también más pequeños, en los que se ofrece orientación y se reparten folletos. En casi todas las acciones publicitarias de la CMFE y de los CRFA se exhiben modernos artefactos militares: tanques, helicópteros, etc.

### Ceremonias castrenses

El número de juras de bandera públicas fuera de instalaciones militares aumentó en todo el país sobre todo durante el mandato del entonces ministro de Defensa Franz Josef Jungs (CDU): si en 2007 fueron 134, en 2009 llegaron a 180 las juras celebradas en plazas públicas. La gran ceremonia que se celebra cada año en Berlín, el 20 de julio, en conmemoración del atentado contra Hitler, en 2008 se trasladó por primera vez desde la sede del Ministerio de Defensa al exterior del Reichstag, el parlamento alemán. En los últimos años incluso se ha retransmitido en directo la ceremonia por la cadena pública Phoenix. Dado que con la supresión del servicio obligatorio caen las

German parliament. In recent years, these ceremonies were broadcast live by the public TV broadcaster Phoenix. Because the suspension of conscription also means a reduction in the number of new recruits, it is to be expected that the overall number of such ceremonies will go down – whether this reduction also includes public oath ceremonies, or only those held in military barracks, is presently not clear.

In addition, there are between 20 (2006) and 7 (2010) traditional major military ceremonies (so-called "grand tattoos", "Großer Zapfenstreich"), which also might be broadcast live, for example when a President or Minister of Defence stands down. More recently, the increasingly elaborated memorial services for soldiers killed in action are sometimes broadcast live by public TV channels, and the recent first award of the "Bundeswehr cross medal for bravery" in 2009 fits well with this establishment of a new cult of soldiering and heroism. Shortly after the creation of the medal for bravery, a new "Bundeswehr cenotaph" was opened in Berlin, giving tribute to dead soldiers. Additionally, the 18 Bundeswehr military bands, which perform more than 3,000 concerts annually, play a not unimportant role in the promotion of a positive image for the Bundeswehr.

### **Advertising in the media**

The Bundeswehr spent 15 million Euro from 2006 to 2009 on advertising in print media, radio and cinema. Between 2009 and 2011, the expenses for recruitment-related advertising alone have risen to more than 5.7 million Euro annually. The Bundeswehr advertises regularly in Germany's largest school magazine, the SPIESSER, with a circulation of more than 1 million. In addition, the Bundeswehr targets youth with advertising on the radio and in the cinema, especially focused on recruiting new helicopter and fighter jet pilots. Finally, in spring 2010 and 2011, for the first time in years, the Bundeswehr used TV advertising. The 20 seconds commercial, which cost 189,000 Euro, directly promoted the use of weapon systems: "Mastering challenges, proving team spirit, mastering technology. Bundeswehr – a career with a future", and later also with the slogan "Bundeswehr reform – Your opportunity". Presently there are two running TV commercials by the armed forces with the new promotional slogan: "We. Serve. Germany" (Wir. Dienen. Deutschland), aiming to get young people interested.

### **Militainment**

To improve its image further, the Bundeswehr also increasingly subsidises

Übertragungen des Gelöbnisses beim öffentlich-rechtlichen Fernsehsender Phoenix. Da durch die Aussetzung der Wehrpflicht auch die Rekrutenzahlen sinken, ist ein Rückgang der Gelöbnisse absehbar – ob dieser Rückgang auch die öffentlichen Gelöbnisse oder nur die, die sowieso schon in Kasernen abgehalten wurden betrifft, ist noch nicht klar. Dazu kommen noch jährlich zwischen 20 (2006) und 7 (2010) traditionelle Große Zapfenstrecke, die etwa beim abtreten eines Bundespräsidenten oder Verteidigungsministers auch live im Fernsehen übertragen werden. Neuerdings gibt es auch für die immer aufwändiger werdenden Trauerfeiern für im Einsatz gefallene Soldaten live-TV-Übertragungen öffentliche rechtlicher Rundfunkanstalten. In diese Etablierung eines neuen Soldaten- bzw. Heldenkults passt auch die erstmalige Stiftung des „Ehrenkreuz der Bundeswehr für Tapferkeit“ 2009. Kurz nach der Neueinführung des Tapferkeitsordens wurde auch ein „Ehrenmal der Bundeswehr“ in Berlin eröffnet, in dem toten Soldaten Tribut gezollt wird. Auch die 18 Musikkorps der Bundeswehr, die nach eigenen Angaben jährlich über 3.000 Konzerte durchführen, nehmen eine nicht unwichtige Rolle bei der Bundeswehr-Image-Arbeit ein.

### **Werbung in Medien**

Für Werbung in Printmedien, Radio und Kino wendete die Bundeswehr von 2006 bis 2009 über 15 Millionen Euro auf. Zwischen 2009 und 2011 haben sich die Ausgaben allein für personalwerbliche Anzeigen in Printmedien auf 5,7 Millionen Euro im Jahr gesteigert. So wirbt die Bundeswehr beispielsweise mit Anzeigen regelmäßig in der mit einer Auflage von knapp einer Million Exemplaren größten Schülerzeitung Deutschlands, dem SPIESSER. Ebenfalls richtet sich die Armee mit Radiowerbung an Jugendliche um vor allem neue Hubschrauber- und Kampfjet-Piloten zu finden. Dies ist ebenfalls in den Kinospots der Armee der Fall. Im Frühjahr 2010 und 2011 warb die Bundeswehr erstmals seit Jahren wieder mit einer Fernsehwerbung für sich. Der 20-sekündige und 189.000 Euro teuren Spot warb direkt für den Dienst an der Waffe: „Herausforderung meistern, Teamgeist beweisen, Technik beherrschen. Bundeswehr, Karriere mit Zukunft“ bzw. später auch mit dem Slogan „Bundeswehr-Reform – Ihre Chance“. Aktuell gibt es gleich zwei neue Armee-TV-Spots, die unter dem neuen Werbeslogan „Wir. Dienen. Deutschland.“ um die Gunst junger Leute werben.

### **Militainment**

Um das Image weiter zu verbessern,

cifras de nuevos reclutas, es probable que también retroceda el número de ceremonias, aunque no está claro si este retroceso afectará a las juras públicas o sólo a aquellas que ya ahora se celebran sólo en los cuarteles.

A esto cabe sumar también la tradicional Gran Retreta, que se celebra cada año entre 20 (2006) y 7 veces (2010), y que, por ejemplo en la toma de posesión de un nuevo presidente de la República o ministro de Defensa, también se retransmiten en directo por televisión. Recientemente se han empezado asimismo a retransmitir en directo los funerales cada vez más fastuosos de los soldados caídos en acto de servicio. En la instauración de este nuevo culto al soldado, al héroe, se inscribe igualmente la concesión de la "Cruz de Honor al Valor", celebrada por primera vez en 2009. Al poco de la restauración de la Orden del Valor, se inauguró también en Berlín el "Monumento al Ejército", en el que se da tributo a los soldados caídos. Las 18 bandas de música castrenses, que según sus propios datos ofrecen más de 3.000 conciertos al año, también desempeñan un papel nada despreciable en esta labor de imagen de las fuerzas armadas.

### **Publicidad en los medios de comunicación**

De 2006 a 2009, el ejército alemán invirtió más de 15 millones de euros en publicidad en prensa escrita, radio y cine. Entre 2009 y 2011, el gasto sólo en anuncios de prensa para reclutar personal ascendió a 5,7 millones de euros anuales. Así, por ejemplo, el ejército publica regularmente anuncios en la mayor revista escolar de Alemania, el SPIESSER, con una tirada de cerca de 1 millón de ejemplares. El ejército se sirve también de la radio para dirigirse a los jóvenes, sobre todo para reclutar pilotos de helicópteros y aviones de combate. Con la misma idea se proyectan sus anuncios en los cines. En primavera de 2010 y 2011, el ejército volvió a aparecer por primera vez desde hacía años en un anuncio de televisión. El spot de 20 segundos y 189.000 euros anuncia directamente el servicio de armas: "Superar desafíos, demostrar espíritu de equipo, dominar la técnica. Ejército federal. Una carrera con futuro", y después también con "Reforma del ejército – Tu oportunidad". Actualmente se emiten dos nuevos spots que intentan atraer a los jóvenes con el eslogan "Nosotros. Servimos. A Alemania".

### **Entretenimiento militar**

Con el objetivo de mejorar aún más su imagen, el ejército subvenciona cada vez más producciones cinematográficas alemanas: en 2005 fueron 11 producciones, en 2006 sólo 4, en 2007 fueron 8, en 2008 llegaron a las 12 y en 2009 el ejército

German film production: in 2005 – 11 films, in 2006 – only 4, in 2007 – 8, in 2008 – already 12, and in 2009 the Bundeswehr supported 22 films. It provides film producers large military equipment, the permission to film on military facilities, and even financial support. The Bundeswehr especially supports films, TV series, and documentaries which present the Bundeswehr in a positive light or are otherwise helpful to the armed forces. Apart from that, the Bundeswehr – possibly because it receives more international attention due to its operations abroad – is increasingly an actor in video games. Although the Bundeswehr did not so far, according to its own information, support a video game, and only published a handful of browser-based games for recruitment purposes, the Bundeswehr and the Ministry of Defence don't mind the Bundeswehr being featured in many video games – the promotional effect is appreciated.

### Conclusions and perspectives

The Bundeswehr's attempts to be present in public spaces have markedly increased in recent years. Advertising in the media in particular should, according to the Ministry of Defence, be increased massively. In 2010, the Bundeswehr opened its first recruitment office in the Saarbrücken central railway station, which can be seen as an attempt to be permanently present in the centres of large cities. Now that conscription has been suspended, the district conscription boards are to be replaced by "career centres" and "career offices", but how this is going to be done – whether the present district conscription boards will also include a promotion and information unit, or whether they will be closed and promotional offices will be opened in city centres instead – is not yet known. As long as the German government continues with an expansionist military policy with global military operations, military promotion at the "home front" will increase too, until a sufficient number of soldiers are recruited and the German population has been made to accept war.

Michael Schulze von Glaßer

subventioniert die Bundeswehr außerdem immer mehr deutsche Filmproduktionen: 2005 waren es 11 Produktionen, 2006 nur 4, 2007 waren es 8, 2008 schon 12 und 2009 unterstützte die Bundeswehr sogar 22 Filmprojekte. Sie stellt z.B. militärisches Großgerät, Dreherlaubnisse oder auch finanzielle Mittel zur Verfügung. Es werden vor allem Kino- und Spielfilmproduktionen sowie TV-Serien und Dokumentationen unterstützt, die die Bundeswehr wohlmeinend porträtieren oder ihr anderweitig nutzen. Daneben ist die Bundeswehr – wohl weil sie immer mehr auch international durch ihre Auslandseinsätze Beachtung findet – auch immer öfter Akteur in Videospielen. Zwar hat die Bundeswehr laut eigenen Angaben bislang noch kein Videospiel-Unterstützt und selbst auch nur eine Handvoll Browser-Games zur Nachwuchswerbung veröffentlicht, stören tut die Bundeswehr bzw. das Verteidigungsministerium die Darstellung in vielen Spielen aber auch nicht – diesen Werbeeffekt nimmt man gerne mit.

### Fazit und Ausblick

In den letzten Jahren haben die Bemühungen der Bundeswehr im öffentlichen Raum präsent zu sein deutlich zugenommen. Vor allem die mediale Werbung soll nach Willen des Verteidigungsministeriums massiv vorangetrieben werden. Auch hat die Bundeswehr 2010 in Saarbrücken ein erstes eigenständiges Rekrutierungsbüro am Hauptbahnhof eröffnet, das als Versuch gewertet werden kann auch dauerhaft mit Rekrutierungsbüros in Innenstädten präsent zu sein. Nach der Wehrpflicht sollen die Kreiswehrersatzämter durch „Karrierecenter“ und „Karrierebüros“ abgelöst werden, wie dies genau aussehen wird – ob den bisherigen Kreiswehrersatzämtern einfach nur ein Werbe- und Infobereich hinzugefügt wird oder ob die Ämter ganz geschlossen und dafür eigenen Werbebüros in Innenstädten eröffnet werden – ist noch offen. Solange die Bundesregierung eine expansive Militärpolitik mit weltweiten Auslandseinsätzen betreibt, wird auch die Werbung an der Heimatfront zunehmen bis genügend Rekruten herbeigeschafft und die deutsche Bevölkerung auf Kriegskurs gebracht ist.

Michael Schulze von Glaßer

colaboró en hasta 22 películas. Pone a disposición de las productoras grandes aparatos militares, permisos de rodaje e incluso recursos económicos. Colaboran sobre todo en producciones de cine y series y documentales de TV que muestran un rostro amable del ejército o que de alguna forma le resultan de provecho.

Las fuerzas armadas –seguramente porque debido a sus intervenciones internacionales han mejorado su prestigio en el extranjero– aparecen cada vez más como personajes de los videojuegos. Si bien, según sus propias manifestaciones, hasta la fecha el ejército nunca ha patrocinado videojuegos y sólo se ha servido de ellos algunas veces en Internet como medio publicitario, su aparición en numerosos juegos tampoco contraría en absoluto al ejército ni al Ministerio de Defensa, pues todo efecto publicitario es siempre bien recibido.

### Conclusión y perspectivas

En los últimos años, han aumentado claramente los esfuerzos del ejército para gozar de mayor visibilidad en los espacios públicos. El deseo del Ministerio de Defensa es que la publicidad en los medios, sobre todo, se siga impulsando a gran escala. En 2010, el ejército incluso abrió una oficina de reclutamiento en la estación ferroviaria central de la ciudad de Saarbrücken, lo que se puede interpretar como un proyecto piloto para establecer una presencia continuada en los centros urbanos. Tras la abolición del servicio obligatorio, las oficinas de reemplazo militar de los ayuntamientos también se verán sustituidos por "Centros, u Oficinas, profesionales". Exactamente cómo se hará esto -si simplemente se añadirá un departamento de publicidad e información a las oficinas de reemplazo municipales, o si estas oficinas se eliminarán completamente y se abrirán vistosas oficinas publicitarias en los centros de las ciudades-, aún está por ver. Mientras el gobierno alemán siga practicando una política militar expansiva, con intervenciones en el extranjero, seguirá aumentando la propaganda dentro de sus fronteras con el fin de conseguir suficientes reclutas y que la población alemana vea con buenos ojos sus aventuras bélicas.

Michael Schulze von Glaßer

**Militarization and masculinities. Refusing militarism is not possible without refusing hegemonic masculinity**

**Militarisierung und Männlichkeiten. Sich dem Militarismus zu verweigern ist nicht möglich ohne die Verweigerung hegemonialer Männlichkeit**

**Militarismo y masculinidades. No se puede rebatir el militarismo sin rebatir la masculinidad hegemónica**

"Questioning the militarist value system and its practices which are identified with military service, one is also obliged to question the hegemonic understanding of masculinity. In Turkey, military service is a laboratory in which masculinity is reproduced. The patriarchal system is solidified through military service. I objected to military service, because I am also against this laboratory manufactured masculinity. The struggle against militarism defined in heterosexist terms through sexist structures finds its fundamental expression in anti-militarism. This refers to freedom of sexual orientation, gender equality and total and unrestricted freedom".[1]

Halil Savda, Turkish conscientious objector, repeatedly imprisoned for his conscientious objection to military service

I can easily relate to what Halil Savda writes above. When I was about 13 or 14 – and the army still a long way ahead – I was quite fascinated with technology, as many young boys are. I even remember during one holiday going to a Navy open day, looking at the different Navy ships, helicopters, etc... I could be fascinated by this technology, but I didn't think much about myself in a uniform, and being part of the Navy. At that time these two things were quite separate issues.

Once I got a bit older, the reality of having to serve in the military got closer. And increasingly I could not see myself running around in a uniform, being shouted at, and being part of an all-male and very macho environment. I was at that time in an almost all-male environment doing my apprenticeship as an electrician, and could never relate to the sexist talk and macho posture. Not that I was consciously much of an anti-sexist at that time, but I just could not relate to it. This was just for eight hours a day, five days a week, but thinking about something like this 24/7, without any space to escape, felt more like horror to me.

I wasn't aware of being gay at that time, but had already experienced quite a bit

"Wenn man das militaristische Wertesystem und dessen Praxen, die mit Militärdienst identifiziert werden, hinterfragt, dann muss man ebenfalls das hegemoniale Verständnis von Männlichkeit hinterfragen. In der Türkei ist der Militärdienst ein Labor, in dem Männlichkeit produziert wird. Das patriarchale System wird durch den Militärdienst gefestigt. Ich habe den Militärdienst verweigert, weil ich auch gegen diese laborfabrizierte Männlichkeit bin. Der Kampf gegen den Militarismus, der heterosexistisch mit sexistischen Strukturen definiert ist, findet seinen fundamentalen Ausdruck im Antimilitarismus. Das bedeutet auch Freiheit sexueller Orientierung, Gleichheit der Geschlechter und totale und uneingeschränkte Freiheit".[1]

Halil Savda, türkischer Kriegsdienstverweigerer, wiederholt aufgrund seiner Verweigerung des Militärdienstes inhaftiert

Ich kann mich in dem, was Halil Savda oben schreibt, sehr gut wiederfinden. Als ich 13 oder 14 Jahre alt war – der Militärdienst war da noch weit weg – war ich doch stark von Technik fasziniert, wie viele Jungen. Ich erinnere mich gar, dass ich während eines Urlaubs einen Tag der offenen Tür der Marine besuchte, und die verschiedenen Schiffe, Hubschrauber, etc der Marine betrachtete ... diese Technik konnte mich faszinieren, doch dachte ich nicht viel an mich selbst in Uniform, oder daran, Teil der Marine zu sein. Damals waren dies zwei sehr verschiedene Dinge. Als ich etwas älter wurde, kam die Realität der Militärdienstpflicht näher. Und in zunehmendem Maße konnte ich es mir nicht vorstellen, in Uniform herumzurrennen, angeschrien zu werden, und Teil dieses ausschließlich männlichen und sehr machistischen Umfeldes zu sein. Ich befand mich zu dieser Zeit in einem fast ausschließlich männlichen Umfeld während meiner Ausbildung zum Elektriker, und konnte mit dem sexistischen Gerede und Macho-Verhalten nie etwas anfangen. Nicht dass ich zu dieser Zeit bewusst antisexistisch war, doch ich konnte damit einfach nichts anfangen. Und das war nur für acht Stunden täglich, fünf Tage in der Woche, doch mir sowas für 24 Stunden an 7

"Al cuestionar el sistema de valores militarista y sus prácticas, que se identifican con el servicio militar, uno también se ve obligado cuestionar la visión hegemónica de la masculinidad. En Turquía, el servicio militar es un laboratorio en el que se reproduce la masculinidad. El sistema patriarcal se solidifica a través de él. Yo objeté al servicio militar porque también estoy en contra de esta masculinidad artificial, de laboratorio. La lucha contra el militarismo definido en términos heterosexistas, a través de las estructuras sexistas, encuentra su expresión fundamental en el antimilitarismo. Éste debe referirse igualmente a la libertad de orientación sexual, a la igualdad entre sexos y a la total y completa libertad".[1]

Halil Savda, objector de conciencia turco, encarcelado repetidas veces por su objeción al servicio militar.

Me resulta fácil identificarme con lo que escribe Halil Savda en la cita del encabezamiento. Cuando tenía unos 13 o 14 años - y la mili aún me quedaba muy lejos -, me encantaba la tecnología, como a tantos otros chicos de esa edad. Me acuerdo incluso de que, durante unas vacaciones, fuimos a un día de puertas abiertas de la Marina y visitamos buques, helicópteros, etc. Me fascinaba esa tecnología, pero no la asociaba con tener que vestir un uniforme o formar parte de la Marina. En esa época, esas dos cosas quedaban muy separadas.

Al hacerme un poco más mayor, la posibilidad de tener que hacer la mili se fue haciendo más real. Y cada vez me costaba más imaginarme andar por ahí de uniforme, aguantando gritos y órdenes, y formando parte de un entorno exclusivamente masculino y muy machista. En ese entonces, ya me encontraba en un entorno casi exclusivamente masculino debido a mi formación como electricista y el discurso sexista y las posturas machistas me producían rechazo. Y no es que en esa época yo fuera muy antisexistista, pero aquello no me iba. Y eso que allí sólo tenía que aguantarlo 8 horas al día, cinco días a la semana,

of peer harassment for not taking part in dirty sexist talk, and other macho posture, in my last years at school. Again, military service just felt like exponentially worse.

So, when the time came, I opted for conscientious objection. Of course, there were also political reasons for the objection, but I think on a different level my deeply felt aversion against this masculine environment might have been more important at that time. My unwillingness to serve was deeply connected to the images of masculinity linked with the military, which I felt very uncomfortable with.[2]

### **Militarism and masculinities – the links**

Jeff Hearn writes: "It is an understatement to say that men, militarism, and the military are historically, profoundly, and blatantly interconnected" (Hearn 2003). But he also points out: "The exact nature of the connections between men and the military are themselves various and plural – thus there are military masculinities, and not just military masculinity" (emphasis in original).[3]

And Raewyn Connell adds: "There are many causes of violence, including dispossession, poverty, greed, nationalism, racism, and other forms of inequality, bigotry and desire. Gender dynamics are by no means the whole story. Yet given the concentration of weapons and the practices of violence among men, gender patterns appear to be strategic. Masculinities are the forms in which many dynamics of violence take shape".[4]

For men, especially in countries with compulsory military service, serving in the military is an important part of "becoming a man". As Turkish gay conscientious objector Mehmet Tarhan puts it: "Military service creates a definition of normality for itself through the exclusion of women, gays, disabled persons and children and generalizes this definition to the rest of the society. The heterosexual man becomes the norm that the regime prefers and identifies with. The rest are considered as either surplus/excess or property to be protected".[5]

This link between militarism, violence, and masculinity is not at all "natural" – it had to be constructed, and what has been constructed can also be undone. In fact, it is historically a quite recent development. Joanne Nagel shows that

Tagen pro Woche vorzustellen, ohne eine Fluchtmöglichkeit, das fühlte sich doch mehr wie eine Horrorvorstellung an. Ich war mir damals meines Schwulseins noch nicht bewusst, doch hatte bereits einige Erfahrung mit Belästigungen durch Klassenkameraden in meinen letzten Schuljahren, da ich mich nicht am schmutzigen sexistischen Gerede beteiligen wollte, oder an anderem Macho-Gehabe. Militärdienst erschien mir um mehrere Potenzen schlimmer. Daher entschied ich mich, als die Zeit kam, zur Kriegsdienstverweigerung. Natürlich gab es auch politische Gründe für meine Verweigerung, doch denke ich, dass auf einer anderen Ebene meine tiefe Abneigung dieses männlichen Umfeldes vielleicht sogar wichtiger war. Meine Nichtbereitschaft zu dienen war tief verbunden mit den Bildern von Männlichkeit, wie sie mit dem Militär verbunden sind, und mit denen ich mich sehr unwohl fühlte.[2]

### **Militarismus und Männlichkeiten – Verbindungen**

Jeff Hearn schreibt: "Es ist eine Untertreibung zu sagen dass Männer, Militarismus, und das Militär historisch, tiefgreifend, und offenkundig miteinander verbunden sind" (Hearn 2003). Doch er schreibt auch: "Die exakte Natur dieser Verbindungen zwischen Männern und dem Militär ist unterschiedlich und vielfältig – daher gibt es militärische Männlichkeiten, und nicht einfach nur militärische Männlichkeit" (Hervorhebung im Original).[3]

Und Raewyn Connell fügt dem hinzu: "Es gibt viele Ursachen von Gewalt, einschließlich Vertreibung, Armut, Habgier, Nationalismus, Rassismus, und anderen Formen der Ungleichheit, religiöse Intoleranz, und Begierde. Geschlechterdynamiken sind keinesfalls die ganze Geschichte. Doch aufgrund der Konzentration von Waffen und Gewaltpraxen unter Männern scheinen geschlechtsspezifische Muster von strategischer Bedeutung zu sein. Männlichkeiten sind die Formen, in den viele Gewaltdynamiken Gestalt annehmen".[4]

Für Männer, insbesondere in Ländern mit Wehrpflicht, ist der Militärdienst ein wichtiger Teil des „Mann-Werdens“. Der schwule türkische Kriegsdienstverweigerer Mehmet Tarhan beschreibt das folgendermassen: "Der Militärdienst schafft eine Definition von „Normalität“, aus der Frauen, Homosexuelle, Behinderte, Jungen und Mädchen ausgeschlossen werden. Anschließend wird diese Definition auf die restliche Gesellschaft ausgeweitet. Der heterosexuelle Mann avanciert zur Norm und zur bevorzugten Identifikationsfigur

por lo que la idea de tener que vivir con algo así cada hora de cada día, sin escapatoria alguna, me parecía un horror.

En ese tiempo no tenía conciencia de ser gay, pero durante los últimos cursos de la escuela ya había tenido que soportar algunos abusos de mis compañeros por no tomar parte en chistes y bravatas machistas. De nuevo, la perspectiva del servicio militar se me presentaba como algo infinitamente peor.

Por ello, cuando llegó el día, opté por la objeción de conciencia. Desde luego, mi decisión también venía motivada por ideas políticas, pero creo, que en otro plano, la profunda aversión que sentía contra ese entorno masculino seguramente fue más importante. Mi rechazo a la mili estaba profundamente ligado a las imágenes de masculinidad que asociaba con el ejército, que me producían una gran desazón.[2]

### **Militarismo y masculinidades – los vínculos**

Jeff Hearn escribe : "Decir que los hombres, el militarismo y el ejército están histórica, profunda y ostensiblemente interconectados es quedarse corto" (Hearn 2003). Y también señala: "La naturaleza exacta de las conexiones entre el sexo masculino y el ejército es plural y variada; es decir, que existen masculinidades militares y no una sola masculinidad castrense" (cursiva en el original).[3]

Y Raewyn Connell añade: "Existen muchas causas para la violencia, entre ellas, el desposeimiento, la pobreza, la codicia, el nacionalismo, el racismo y otras formas de desigualdad, intolerancia y deseo. Las dinámicas de género no lo explican todo en absoluto. Pero dada la concentración de armas y prácticas violentas en el sexo masculino, los patrones de género parecen ser estratégicos. Las masculinidades son las formas en las que se manifiestan muchas dinámicas violentas".[4]

Para los varones, especialmente en países con servicio militar obligatorio, servir en el ejército es una parte importante de "hacerse hombre". En palabras del objector de conciencia gay turco, Mehmet Tarhan: "El servicio militar crea una definición de la normalidad mediante la exclusión de las mujeres, los homosexuales, las personas discapacitadas, los niños y las niñas. Luego generaliza esa definición para el resto de la sociedad.

for the United States the connection between militarised forms of masculinity – the ideal of soldiering – goes back to the late 19th and early 20th century.[6] In Germany, this process happened in the early 19th century – German bourgeois masculinity, which was not convinced of military service, had to be reshaped and militarised. At that time, as Ute Frevert points out, "the male gender character more and more incorporated soldier-like elements. Military values and assumptions about order ... thus more and more became the general ideal for the male nation".[7] Similar arguments can be made for the construction of Jewish masculinities through the Zionist project.

Research on why young men perform military service points to a very close link with masculinity. Hanne-Margret Birkenbach, a German peace researcher, did some extensive research, involving a range of interviews, on the subject of "willingness to serve among youths".[8] To put this research into context: Germany is a country with obligatory military service, where the right to conscientious objection is recognised but conditioned upon performing substitute civilian service.

In her conclusions, she writes: "Those willing to serve expect that military service would help them to become adult men. Serving in the military is connected to the expectation that this provides masculinity and with it the right and power to play a natural dominant role. However, the image of masculinity of these youth is in no way directed towards proving themselves in military combat, but rather towards meeting challenges in everyday civilian life, especially in the field of employment" (*Ibid*, p. 230). In short: "Under the guise of 'no to killing vs. yes to killing for the purpose of defence' conscientious objectors and those willing to perform military service argue not only about military violence, but also – without being aware of this – about ideals of masculinity".[9]

Ayse Güл Altinay comes to similar conclusions in relation to Turkey. She quotes a young man, Ibrahim, as saying: "You do not become a man until you serve in the military. It is a sacred obligation. And people make fun of those who have not served. I, for one, did it just because I would feel a lack without it. I am flat-footed. If I had wanted, I could have been excused from military service. But I did not want

des Regimes. Die restlichen Menschen gelten als „Abfall“ oder „Eigenum“, das beschützt werden muss".[5] Diese Verbindung zwischen Militarismus, Gewalt, und Männlichkeit ist alles andere als „natürlich“ – sie musste geschaffen werden, und was geschaffen wurde, kann wieder verändert werden. Es ist tatsächlich eine historisch eher junge Entwicklung. Joanne Nagel zeigt, dass für die USA diese Verbindung zwischen militarisierten Formen der Männlichkeit – das Ideal des Soldat-Seins – auf das späte 20. und frühe 21. Jahrhundert zurückgeht [6]. In Deutschland fand dieser Prozess im frühen 19. Jahrhundert statt – deutsche bürgerliche Männlichkeit, die nicht vom Militärdienst überzeugt war, musste umgeformt und militarisiert werden. Und Ute Frevert betont, dass „der männliche Geschlechtscharakter ... zunehmend soldatische Elemente inkorporierte. Militärische Werte und Ordnungsvorstellungen ... wurden auf diese Weise mehr und mehr zum Allgemeingut der männlichen Nation.“[7] Ähnliches trifft auf die Konstruktion jüdischer Männlichkeiten durch das zionistische Projekt zu. Untersuchungen zur Frage warum junge Männer Militärdienst leisten weisen auf eine sehr enge Verbindung mit Männlichkeit. Hanne-Margret Birkenbach, eine deutsche Friedenforscherin, forschte intensiv zum Thema „Wehrdienstbereitschaft von Jugendlichen“, und befragte dafür zahlreiche Jugendliche [8]. Um ihre Forschungen in einen Kontext zu stellen: Deutschland ist ein Land mit allgemeiner Wehrpflicht, in dem das Recht auf Kriegsdienstverweigerung anerkannt ist, doch unter der Bedingung, dass ein ziviler Ersatzdienst geleistet wird. In ihren Schlussfolgerungen schreibt sie: "Die Wehrdienstwilligen erwarten, dass der Wehrdienst ihnen dabei behilflich ist, ein erwachsener Mann zu werden. Mit der Ableistung der Wehrdienstes wird die Erwartung verbunden, dieser verleihe Männlichkeit und damit Berechtigung und Kraft zur Ausübung einer natürlichen Herrschaftsrolle. Das Männlichkeitsbild der Jugendlichen richtet sich aber keinesfalls auf eine Bewährung im militärischen Kampf, sondern auf eine Bewährung an Problemen des zivilen Alltags, vor allem in der Arbeitswelt" (*Ibid*, p. 230). Und kurz: "Kriegsdienstverweigerer und Wehrdienstwillige streiten sich u.U. unter dem Deckmantel »töten, nein – töten zur Verteidigung, ja«, gar nicht nur um militärische Gewalt, sondern – ohne daß sie es wissen – um Männlichkeitsideale".[9] Ayse Güл Altinay kommt im Zusammenhang mit der Türkei zu

El hombre heterosexual se convierte en la norma y la figura de identificación predilecta del régimen. El resto de las personas son consideradas excedentes o propiedades que deben ser protegidas".[5] Este vínculo entre el militarismo, la violencia y la masculinidad no es en absoluto "natural": se tuvo que construir, y aquello que se ha construido, también se puede deshacer. De hecho, desde el punto de vista histórico, se trata de un proceso bastante reciente. Joanne Nagel muestra que, en los Estados Unidos, la conexión entre las formas militarizadas de la masculinidad - la idea de servir como soldado - se remonta a finales del siglo XIX y comienzos del XX.[6] En Alemania, este proceso se dio a comienzos del XIX: la masculinidad burguesa alemana, a quien no convencía el servicio militar, tuvo que pasar por un proceso de reestructuración y militarización. En esa época, como explica Ute Frevert, "el carácter del sexo masculino iba adoptando rasgos cada vez más castrenses: los valores y las nociones militares del orden... y paulatinamente se fue convirtiendo en el ideal de la nación masculina".[7] Se pueden exponer argumentos similares para la construcción de las masculinidades judías a través del proyecto sionista. La investigación sobre por qué los jóvenes hacen el servicio militar señala a un vínculo muy estrecho con la masculinidad. Hanne-Margret Birkenbach, una investigadora de la paz alemana, llevó a cabo un amplio estudio, basado en una serie de encuestas, sobre "la disposición de los jóvenes a servir en el ejército".[8] Para situar este estudio en su contexto, cabe decir que Alemania es un país con servicio militar obligatorio, donde se reconoce el derecho a la objeción de conciencia, pero a condición de realizar un servicio civil sustitutorio.

En sus conclusiones, la investigadora escribe: "Los que están dispuestos a hacer el servicio militar esperan que el ejército les ayude a hacerse hombres. Servir en el ejército está relacionado con la expectativa de que éste les proporcione masculinidad y, con ella, el derecho y el poder de desempeñar un papel dominante por naturaleza. Sin embargo, la imagen de masculinidad de estos jóvenes no tiene nada que ver con demostrar su valía en combate, sino más bien con poder desenvolverse mejor ante los retos de la vida civil, especialmente en el área profesional. (*Ibid*, p. 230). En resumen: "Bajo el lema de 'no a matar frente a sí a matar

to be excused. So I did it".[10] Altinay concludes, very much like Birkenbach did in the German context 20 years earlier: "In this context, military service is not only, or perhaps not even primarily, seen as a service to the state, but one that defines proper masculinity. It is a rite of passage to manhood".

### **Women and masculinities**

"As a woman, I am a consumer of masculinities, but I am not more so than men are; and, like men, I as a woman am also a producer of masculinities and a performer of them", [11] writes E.K. Sedgwick. A quote from an Israeli woman makes this very clear: "I know that I prefer men who are combat soldiers to others who are just jobniks".[12] This was also true for Germany in the 1980s, where girls generally preferred boys who had done their military service.[13] Thus, through women's expectations of what it means to be a man, they contribute to the creation of certain forms of masculinity.

### **Changing masculinities**

It is important to be aware that hegemonic masculinity is changing, away from the "warrior" image, towards a more professional business masculinity. This is not to say that traditional masculinities, oriented toward physical strength, no longer exist – they certainly do – but they are losing their status as the hegemonic form of masculinity.

As Melissa T. Brown points out, the Army "has offered men several versions of masculinity: the soldier firing high-tech weapons, the professional who makes important decisions under tough conditions and saves lives, the caring surrogate father and provider of relief and protection, the bearer of marketable skills, and, of course, the guy who successfully gets into his girlfriend's bedroom".[14]

Of course, masculinity is only one aspect when men or boys make their decision about whether to perform military service, mandatory or voluntary. Economic aspects should not be undervalued – military service is often a prerequisite for a career in civilian life, and leads to the connections needed for moving quickly into positions of power. Signing up voluntarily is seen in many places as the only way to get out of poverty, or to get higher education.

However, I don't think we can afford the luxury of continuing to ignore issues of gender in our antimilitarist work. As Cynthia Enloe writes: "As we have

ähnlichen Schlussfolgerungen. Sie zitiert einen jungen Mann, Ibrahim, der sagt: "Du wirst nicht Mann, bevor Du nicht in der Armee gedient hast. Es ist eine heilige Pflicht. Und die Leute machen sich über die, die nicht gedient haben, lustig. Ich z.B. habe nur gedient, weil ich sonst einen Mangel spüren würde. Ich habe Plattfüße. Wenn ich es gewollt hätte, hätte ich vom Militärdienst befreit werden können. Doch ich wollte nicht befreit werden. Und so leistete ich den Dienst ab".[10] Altinay schließt mit einer sehr ähnlichen Schlussfolgerung wie Birkenbach 20 Jahre vorher im deutschen Kontext: "In diesem Kontext wird Militärdienst nicht nur, oder vielleicht nicht einmal primär, als Dienst am Staat angesehen, sondern als einer, der wirkliche Männlichkeit definiert. Er ist ein Initiationsritus in Männlichkeit".

### **Frauen und Männlichkeiten**

"Als Frau bin ich eine Konsumentin von Männlichkeiten, doch bin ich das nicht mehr als Männer; und, ebenso wie Männer, bin ich als Frau auch eine Produzentin von Männlichkeiten, und eine Darstellerin derselben", [11] so schreibt E.K. Sedgwick. Ein Zitat einer israelischen Frau macht das sehr deutlich: "Ich weiß, dass ich Männer bevorzuge, die Kampfsoldaten sind, vor anderen, die nur jobniks [Soldaten, die im Büro oder der Versorgung eingesetzt sind] sind".[12] Das galt auch für Deutschland in den 1980er Jahren, wo Frauen allgemein Männer bevorzugten, die ihren Militärdienst abgeleistet hatten.[13] Durch die Erwartungen von Frauen, was es bedeutet, ein Mann zu sein, tragen sie zur Schaffung bestimmter Formen von Männlichkeit mit bei.

### **Männlichkeiten im Wandel**

Es ist wichtig sich bewusst zu sein, dass sich auch hegemoniale Männlichkeit im Wandel befindet, weg vom „Krieger“-Bild, und hin zu einer professionelleren, geschäftsorientierten Männlichkeit. Das heißt nicht, dass traditionelle Männlichkeiten, die sich mehr an physischer Stärke orientieren, nicht mehr existieren – klar gibt es sie noch – doch sie verlieren ihren Status als die hegemoniale Form von Männlichkeit. Wie Melissa T. Brown beschreibt, hat die Armee "Männern verschiedene Formen von Männlichkeit angeboten: der Soldat, der High-Tech-Waffen abfeuert, der Professionelle, der unter schwierigen Bedingungen wichtige Entscheidungen trifft und Leben rettet, der sorgende Ersatzvater und Anbieter von Schutz und Hilfe, der Träger vermarktbarer Fähigkeiten, und, natürlich, der Typ, der erfolgreich in das Schlafzimmer seiner Freundin kommt".[14]

con finalidades de defensa', los objetores de conciencia y aquellos que acceden a realizar el servicio militar no sólo discuten sobre la violencia militar, sino también - sin ser conscientes de ello - sobre los ideales de masculinidad".[9]

Ayse Güл Altinay llega a conclusiones similares respecto a Turquía. Esta autora cita a un joven, Ibrahim, que dice: "No te haces hombre hasta servir en el ejército. Es una obligación sagrada. Y la gente se burla de aquellos que no han hecho la mili. Yo, para empezar, la hice simplemente porque de lo contrario sentiría que me faltaba algo. Tengo los pies planos. Si hubiera querido, podría haberme librado. Pero no quise. Y la hice".[10] Altinay concluye, muy en la línea de Birkenbach en el contexto alemán de 20 años antes: "En este sentido, el servicio militar no se ve únicamente, o quizás ni siquiera primordialmente, como un servicio al Estado, sino como algo que define la verdadera masculinidad. Es un rito de pasaje a la hombría".

### **Mujeres y masculinidades**

"Como mujer, soy consumidora de masculinidades, pero no más que los hombres; y, al igual que ellos, yo, como mujer, también soy productora de masculinidades y ejecutante de las mismas", [11] escribe E.K. Sedgwick. Una cita de una mujer israelí lo deja bien claro: "Yo sé que prefiero a los hombres que son soldados de combate a aquellos que son tan sólo jobniks [soldados que no combaten y realizan tareas administrativas]".[12] Lo mismo sucedía en Alemania en los años 1980, donde las chicas preferían a chicos que hubieran hecho el servicio militar.[13] Así pues, a través de sus expectativas de lo que significa ser hombre, las mujeres contribuyen a la creación de ciertas formas de masculinidad.

### **Masculinidades cambiantes**

Es importante tener presente que la masculinidad hegémónica está cambiando, se está apartando de las imágenes de "guerrero" hacia una masculinidad más profesional, de "hombre de negocios". Esto no significa que las masculinidades tradicionales, basadas en la fuerza física, ya no existan - claro que existen - pero están perdiendo posiciones como forma hegémónica de masculinidad.

Tal y como señala Melissa T. Brown, el ejército "ha ofrecido a los hombres diversas formas de masculinidad: el soldado que maneja armas de alta

accumulated more and more evidence from more and more societies, we have become increasingly confident in this assertion that to omit gender from any explanation how militarization occurs, is not only to risk a flawed political analysis; it is to risk, too, a perpetually unsuccessful campaign to roll back that militarization".[15]

A "strategy for peace must include a strategy of change in masculinities", writes Raewyn Connell. "This is the new dimension in peace work which studies of men suggest: contesting the hegemony of masculinities which emphasise violence, confrontation and domination, replacing them with patterns of masculinity more open to negotiation, cooperation and equality".[16]

Andreas Speck

## Notes

[1] Halil Savda, Letter from Halil Savda, 14 April 2009, <http://wri-irg.org/node/7216>; more information on Halil Savda is available at <http://wri-irg.org/node/829>.

[2] See also: Andreas Speck, "Be a man" - Willingness to serve and masculinity, Presentation at the WRI/New Profile seminar on Gender and Militarism, August 2008, <http://wri-irg.org/node/6521>.

[3] Jeff Hearn, Foreword: On Men, Women, Militarism, and the Military. In: Paul Highgate (ed.): Military Masculinities. Identity and the State, Westport and London, 2003.

[4] R. Connell, Masculinities, violence, and peacemaking, Peace News No 2443, June-August 2001, <http://www.peacenews.info/issues/2443/connell.html>.

[5] Mehmet Tarhan, "For there was no shelter under which I could hide...", Interview with Mehmet Tarhan for the Spanish newspaper Diagonal, January 2006, <http://wri-irg.org/news/2006/tarhaninterview-en.htm>; more information on Mehmet Tarhan is available at <http://wri-irg.org/co/cases/tarhan-en.htm>.

[6] Joane Nagel, Masculinity and nationalism: gender and sexuality in the making of nations. Ethnic and Racial Studies Vol 21, no 2, March 1998.

[7] Ute Frevert, Soldaten. Staatsbürger. Überlegungen zur historischen Konstruktion von Männlichkeit. In: Thomas Kühne (ed.): Männergeschichte – Geschlechtergeschichte. Frankfurt/New York, 1996.

[8] Hanne-Margret Birkenbach, Mit schlechtem Gewissen – Wehrdienstbereitschaft von

Natürlich ist Männlichkeit nur ein Aspekt, wenn Jungen oder Männer ihre Entscheidung treffen, ob sie Militärdienst leisten, als Pflicht oder freiwillig. Wirtschaftliche Aspekte sollten nicht unterbewertet werden – der Militärdienst ist oft eine Voraussetzung für eine zivile Karriere, und bringt Beziehungen, die notwendig sind, wenn man schnell in Machtpositionen kommen will. Sich freiwillig zu melden wird an vielen Orten als die einzige Möglichkeit angesehen, Armut zu entfliehen, oder eine Universitätsausbildung zu erhalten. Trotzdem, ich denke nicht, dass wir uns den Luxus leisten können, Fragen von Geschlecht in unserer antimilitaristischen Arbeit zu ignorieren. Wie schreibt doch Cynthia Enloe: „Nachdem wir mehr und mehr Fakten aus mehr und mehr Gesellschaften angesammelt haben, sind wir zunehmend von der Aussage überzeugt, dass das Auslassen von Geschlecht aus jeglicher Erklärung, wie es zu Militarisierung kommt, bedeutet nicht nur, eine fehlerhafte politische Analyse zu riskieren; es bedeutet auch, eine dauerhaft erfolglose Kampagne für die Zurückdrängung dieses Militarismus zu riskieren".[15]

Eine "Strategie für Frieden muss eine Strategie für die Veränderung von Männlichkeiten einschließen", schreibt Raewyn Connell. "Das ist die neue Dimension der Friedensarbeit, die Männerstudien vorschlagen: die Auseinandersetzung mit der Hegemonie von Männlichkeiten die Gewalt, Konfrontation, und Dominanz betonen, und diese mit Mustern vom Männlichkeit zu ersetzen, die offener sind für Verhandlungen, Kooperation und Gleichheit".[16]

Andreas Speck

## Anmerkungen

[1] Halil Savda, Letter from Halil Savda, 14 April 2009, <http://wri-irg.org/de/node/7216>; mehr Informationen zu Halil Savda gibt es unter <http://wri-irg.org/de/node/829>.

[2] Siehe auch: Andreas Speck, "Be a man" - Willingness to serve and masculinity, Presentation at the WRI/New Profile seminar on Gender and Militarism, August 2008, <http://wri-irg.org/de/node/6521>.

[3] Jeff Hearn, Foreword: On Men, Women, Militarism, and the Military. In: Paul Highgate (ed.): Military Masculinities. Identity and the State, Westport and London, 2003.

[4] R. Connell, Masculinities, violence, and peacemaking, Peace News No 2443, June-August 2001, <http://www.peacenews.info/issues/2443/connell.html>.

[5] Mehmet Tarhan, „Denn es gibt keinen Schlupfwinkel, in dem ich mich verstecken kann...“, Interview mit Mehmet Tarhan wurde im Januar 2006 in der spanischen Zeitung

tecnología, el profesional que toma importantes decisiones en situaciones de mucha presión y salva vidas, el padre putativo que cuida y ofrece alivio y protección, el portador de destrezas transferibles al mercado de trabajo, y, claro está, el tipo que se lleva a la chica a la cama".[14]

Desde luego, la masculinidad es sólo un factor entre otros cuando los hombres o los chicos toman la decisión de hacer el servicio militar, obligatorio o voluntario. No se deben subestimar los aspectos económicos: el servicio militar es a veces un requisito previo para una carrera profesional en la vida civil, o ayuda a conseguir los contactos necesarios para ascender rápidamente hacia posiciones de poder. Alistarse voluntariamente se ve en muchos sitios como la única forma de escapar a la pobreza, o de conseguir una educación universitaria.

Sea como sea, creo que no podemos permitirnos el lujo de seguir pasando por alto las cuestiones de género en nuestra labor antimilitarista. Como escribe Cynthia Enloe: "La incesante acumulación de evidencias de cada vez más sociedades nos ha dado mayor seguridad para afirmar que, omitir la cuestión del género en cualquier explicación de cómo se produce la militarización, no sólo entraña el riesgo de caer en un análisis político deficiente, sino también el de que las campañas para revertir dicha militarización resulten siempre infructuosas".[15]

Cualquier "estrategia para la paz debe incluir una estrategia de cambio de las masculinidades", escribe Raewyn Connell. "Ésta es la nueva dimensión del trabajo por la paz que indican los estudios de la masculinidad: oponerse a la hegemonía de las masculinidades que preconizan la violencia, el enfrentamiento y el dominio, y sustituirlas por modelos de masculinidad más abiertos a la negociación, la cooperación y la igualdad".[16]

Andreas Speck

## Notas

[1] Halil Savda: Carta de Halil Savda, 14 de abril de 2009, <http://wri-irg.org/node/7216>; más información sobre Halil Savda en <http://wri-irg.org/node/829>.

[2] Véase también Andreas Speck: "Be a man" - Willingness to serve and masculinity, Ponencia presentada en el seminario de la IRG/New Profile sobre Género y militarismo, agosto de 2008, <http://wri-irg.org/node/6521>.

[3] Jeff Hearn, Prefacio: "On Men, Women, Militarism, and the Military". En: Paul Highgate (ed.): Military Masculinities. Identity and the State, Westport and London, 2003.

- Jugendlichen. Zur Empirie der psychosozialen Vermittlung von Militär und Gesellschaft. Baden-Baden, 1985.
- [9] Hanne-Margret Birkenbach, Das ambivalente Verhältnis zur Gewalt. Psychosoziale Grundlagen militärischer Kampfausbildung. Antimilitarismus information, no 7/1986.
- [10] Ayse Güл Altinay, The myth of the military-nation. Militarism, gender, and education in Turkey. Basingstoke, 2006, p. 82.
- [11] E. K. Sedgwick, 'Gosh, Boy George, You Must Be Awfully Secure in Your Masculinity' in M. Berger, B. Wallis and S. Watson (Editors) Constructing Masculinity, 1995, quoted in: Alan Greig, Michael Kimmel, James Lang, Men, Masculinities & Development: Broadening our work towards gender equality, May 2000, Gender in Development Monograph Series #10, [http://www.health.columbia.edu/pdfs/men\\_masculinities.pdf](http://www.health.columbia.edu/pdfs/men_masculinities.pdf).
- [12] Uta Klein, "Our Best Boys" The Gendered Nature of Civil-Military Relations in Israel. Men and Masculinities, Vol. 2, No 1, July 1999, pp. 47-65.
- [13] Hanne-Margret Birkenbach, "...besser vorbereitet auf den Krieg." Schüler – Frieden – Bundeswehr. Verlag Jugend und Politik, Frankfurt, 1982.
- [14] Melissa T. Brown, "Be the best": Military Recruiting and the Cultural Construction of Soldiering in Great Britain. GSC Quarterly No 5, summer 2002.
- [15] Cynthia Enloe, Beyond 'Rambo': Women and the Varieties of Militarized Masculinity. In: Eva Isaksson (ed.): Women and the Military System. Proceedings of a symposium arranged by the International Peace Bureau and Peace Union of Finland. New York/London/Toronto/Sydney/Tokyo 1988.
- [16] R. Connell, Masculinities, violence, and peacemaking, Peace News No 2443, June-August 2001, <http://www.peacenews.info/issues/2443/connell.html>.
- Diagonal, <http://wri-irg.org/de/news/2006/tarhaninterview-de.htm>; mehr Informationen zu Mehmet Tarhan unter <http://wri-irg.org/de/co/cases/tarhan-en.htm>.
- [6] Joane Nagel, Masculinity and nationalism: gender and sexuality in the making of nations. Ethnic and Racial Studies Vol 21, no 2, March 1998.
- [7] Ute Frevert, Soldaten. Staatsbürger. Überlegungen zur historischen Konstruktion von Männlichkeit. In: Thomas Kühne (ed.): Männergeschichte – Geschlechtergeschichte. Frankfurt/New York, 1996.
- [8] Hanne-Margret Birkenbach, Mit schlechtem Gewissen – Wehrdienstbereitschaft von Jugendlichen. Zur Empirie der psychosozialen Vermittlung von Militär und Gesellschaft. Baden-Baden, 1985.
- [9] Hanne-Margret Birkenbach, Das ambivalente Verhältnis zur Gewalt. Psychosoziale Grundlagen militärischer Kampfausbildung. Antimilitarismus information, no 7/1986.
- [10] Ayse Güл Altinay, The myth of the military-nation. Militarism, gender, and education in Turkey. Basingstoke, 2006, p. 82.
- [11] E. K. Sedgwick, 'Gosh, Boy George, You Must Be Awfully Secure in Your Masculinity' in M. Berger, B. Wallis and S. Watson (Editors) Constructing Masculinity, 1995, citado en: Alan Greig, Michael Kimmel, James Lang, Men, Masculinities & Development: Broadening our work towards gender equality, May 2000, Gender in Development Monograph Series #10, [http://www.health.columbia.edu/pdfs/men\\_mascuinities.pdf](http://www.health.columbia.edu/pdfs/men_mascuinities.pdf).
- [12] Uta Klein, "Our Best Boys" The Gendered Nature of Civil-Military Relations in Israel. Men and Masculinities, Vol. 2, No 1, July 1999, pp. 47-65.
- [13] Hanne-Margret Birkenbach, "...besser vorbereitet auf den Krieg." Schüler – Frieden – Bundeswehr. Verlag Jugend und Politik, Frankfurt, 1982.
- [14] Melissa T. Brown, "Be the best": Military Recruiting and the Cultural Construction of Soldiering in Great Britain. GSC Quarterly No 5, summer 2002.
- [15] Cynthia Enloe, Beyond 'Rambo': Women and the Varieties of Militarized Masculinity. In: Eva Isaksson (ed.): Women and the Military System. Proceedings of a symposium arranged by the International Peace Bureau and Peace Union of Finland. New York/London/Toronto/Sydney/Tokyo 1988.
- [16] R. Connell, Masculinities, violence, and peacemaking, Peace News No 2443, June-August 2001, <http://www.peacenews.info/issues/2443/connell.html>.
- [4] R. Connell: "Masculinities, violence, and peacemaking", Peace News Nº 2443, Junio-agosto 2001, <http://www.peacenews.info/issues/2443/connell.html>.
- [5] Mehmet Tarhan: "No existe esconde en el que poder refugiarme..." Entrevista con Mehmet Tarhan para el periódico español Diagonal, enero 2006, <http://wri-irg.org/news/2006/tarhaninterview-en.htm>; más información sobre Mehmet Tarhan en <http://wri-irg.org/co/cases/tarhan-en.htm>.
- [6] Joane Nagel: "Masculinity and nationalism: gender and sexuality in the making of nations". Ethnic and Racial Studies Vol 21, nº 2, marzo 1998.
- [7] Ute Frevert: "Soldaten. Staatsbürger. Überlegungen zur historischen Konstruktion von Männlichkeit". En: Thomas Kühne (ed.): Männergeschichte – Geschlechtergeschichte. Frankfurt/Nueva York, 1996.
- [8] Hanne-Margret Birkenbach: Mit schlechtem Gewissen – Wehrdienstbereitschaft von Jugendlichen. Zur Empirie der psychosozialen Vermittlung von Militär und Gesellschaft. Baden-Baden, 1985.
- [9] Hanne-Margret Birkenbach: "Das ambivalente Verhältnis zur Gewalt. Psychosoziale Grundlagen militärischer Kampfausbildung". Antimilitarismus information, nº 7/1986.
- [10] Ayse Güл Altinay: The myth of the military-nation. Militarism, gender, and education in Turkey. Basingstoke, 2006, p. 82.
- [11] E. K. Sedgwick: 'Gosh, Boy George, You Must Be Awfully Secure in Your Masculinity' en M. Berger, B. Wallis y S. Watson (editores): Constructing Masculinity, 1995, citado en: Alan Greig, Michael Kimmel, James Lang: Men, Masculinities & Development: Broadening our work towards gender equality, mayo 2000, Gender in Development Monograph Series #10, [http://www.health.columbia.edu/pdfs/men\\_mascuinities.pdf](http://www.health.columbia.edu/pdfs/men_mascuinities.pdf).
- [12] Uta Klein: "Our Best Boys" The Gendered Nature of Civil-Military Relations in Israel". Men and Masculinities, Vol. 2, Nº 1, julio 1999, p. 47-65.
- [13] Hanne-Margret Birkenbach: "...besser vorbereitet auf den Krieg" Schüler – Frieden – Bundeswehr. Verlag Jugend und Politik, Frankfurt, 1982.
- [14] Melissa T. Brown: "Be the best": Military Recruiting and the Cultural Construction of Soldiering in Great Britain". GSC Quarterly Nº 5, verano 2002.
- [15] Cynthia Enloe: "Beyond 'Rambo': Women and the Varieties of Militarized Masculinity". En Eva Isaksson (ed.): Women and the Military System. Proceedings of a symposium arranged by the International Peace Bureau and Peace Union of Finland. New York/London/Toronto/Sydney/Tokyo 1988.
- [16] R. Connell: "Masculinities, violence, and peacemaking", Peace News Nº 2443, junio-agosto 2001, <http://www.peacenews.info/issues/2443/connell.html>.

***Britain: Army recruiters visit London's poorest schools most often***

***ArmeekruterInnen besuchen Londons ärmste Schulen am häufigsten***

***Los agentes de reclutamiento del ejército visitan con más frecuencia las escuelas más pobres***

The British Regular Army visits schools as a major part of its recruitment programme and a third of new soldier recruits are aged under 18. These recruits may face serious personal risk and challenging moral dilemmas, yet their terms of service can prevent them from leaving the army for up to six years. Given that minors are less able than adults to make free, informed and responsible decisions about enlisting, the UN Committee on the Rights of the Child and the House of Commons/Lords Joint Committee on Human Rights have recommended raising the minimum age of recruitment to 18. Both Committees also recommend that the UK ensure that disadvantaged communities are not targeted for recruitment.

These concerns raise ethical questions about allowing the army to use schools to recruit, particularly those containing students from disadvantaged communities. Focusing on the Greater London area we investigated 1) the proportion of mainstream state secondary schools visited by army recruiters between September 2008 and April 2009 and 2) how this proportion varied by school socio-economic disadvantage, measured using the percentage of pupils eligible for free school meals. We found that army recruiters visited 40% of schools. Army recruiters were particularly likely to visit the most disadvantaged schools: 51% in the most disadvantaged fifth were visited vs. 29% in the middle fifth and 40% of schools in the richest fifth ( $p=0.01$ ).

We believe the large proportion of army visits to schools, particularly the most disadvantaged, may put minors at risk and merits wider debate.

Source: Gee, D. and Goodman, A. (2010). Army recruiters visit London's poorest schools most often, <http://www.informedchoice.org.uk/armyvisitstoschools.pdf>

Die britische Armee besucht Schulen als ein wichtiger Teil ihres Rekrutierungsprogramms und ein Drittel der neu rekrutierten SoldatInnen sind unter 18 Jahre. Diese RekrutInnen können sich einem erheblichen persönlichen Risiko und herausfordernden moralischen Dilemmata ausgesetzt sehen, doch ihre Dienstbedingungen können sie daran hindern, die Armee vor bis zu sechs Jahren zu verlassen. Vor dem Hintergrund, dass Minderjährige weniger dazu in der Lage sind als Erwachsene, eine freie, informierte, und bewusste Entscheidung über das Eintreten in die Armee zu treffen, haben das UN-Kinderrechtskomitee und das Gemeinsame Komitee des Unterhauses/House of Lord zu Menschenrechten empfohlen, das Mindestaufnahmealter auf 18 Jahre anzuheben. Die beiden Komitees haben außerdem empfohlen, dass Grossbritannien benachteiligte Gemeinschaften nicht speziell für Rekrutierungsanstrengungen anvisiert.

Diese Bedenken führen zu ethischen Fragen im Zusammenhang mit der Nutzung von Schulen für die Rekrutierung durch die Armee. Mit Schwerpunkt auf die Greater London area haben wir folgendes untersucht 1) den Anteil von staatlichen sekundären Schulen, die von ArmeekruterInnen zwischen September 2008 und April 2009 besucht wurden, und 2) wie dieser Anteil abhängig von der sozio-ökonomischen Benachteiligung der Schule, gemessen an der Anzahl der SchülerInnen, die Anspruch auf kostenlose Schulverpflegung hatten, schwankte.

Wir fanden heraus, dass RekrutiererInnen der Armee 40% der Schulen besuchten. Die ArmeekruterInnen haben insbesondere die am meisten benachteiligten Schulen besucht: 51% der 20% am meisten benachteiligten Schulen wurden besucht, verglichen mit 29% der mittleren 20%, und 40% der reichsten 20% ( $p=0.01$ ).

Wir sind der Überzeugung, dass die

El ejército regular británico visita escuelas como parte importante de su programa de reclutamiento, y un tercio de los nuevos reclutas tienen menos de 18 años. Estos reclutas pueden enfrentarse a graves problemas personales y dilemas morales, pero las condiciones del servicio les pueden impedir abandonar el ejército antes de seis años. Dado que los menores tienen menos capacidad que los adultos para tomar decisiones libres, informadas y responsables sobre el reclutamiento, el Comité sobre los Derechos del Niño de la ONU y el Comité Conjunto sobre Derechos Humanos de la Cámara de los Lores/Comunes han recomendado que se aumente la edad mínima de reclutamiento a los 18 años. Ambos comités recomiendan también que el Reino Unido vele por que no se incida especialmente en las comunidades más desfavorecidas para alistar reclutas.

Todo esto plantea cuestiones éticas respecto a permitir que el ejército utilice las escuelas para alistar reclutas, especialmente aquellas con alumnos de comunidades desfavorecidas. En el área metropolitana de Londres investigamos, 1) la proporción de escuelas secundarias públicas visitadas por el ejército entre septiembre de 2008 y abril de 2009 y 2) cómo variaba esta proporción en función de el grado de desventaja socioeconómica de la escuela, medida a partir del porcentaje de alumnos con derecho a comidas escolares gratuitas. El ejército visitó el 40% de las escuelas. Los agentes de reclutamiento mostraban una clara tendencia a visitar las escuelas más desfavorecidas: visitaron el 51% del quinto más desfavorecido frente al 29% en el quinto medio y el 40% de las escuelas del quinto más rico ( $p=0.01$ ).

Creemos que la gran proporción de escuelas visitadas, especialmente las más desfavorecidas, puede poner a los menores en situación de riesgo y que merece un mayor debate.

hohe Zahl der Armeebesuche an Schulen, insbesondere der am meisten benachteiligten Schulen, Minderjährige Risiken aussetzt und eine breitere Debatte erfordert.

Quelle: Gee, D. and Goodman, A. (2010). Army recruiters visit London's poorest schools most often, <http://www.informedchoice.org.uk/armyvisitstoschools.pdf>

Fuente: Gee, D. y Goodman, A. (2010). Army recruiters visit London's poorest schools most often, <http://www.informedchoice.org.uk/armyvisitstoschools.pdf>

## ***Chile: The Militarization of Young People in Chile***

### ***Chile: Die Militarisierung der Jugend in Chile***

### ***Chile: La militarización de la juventud en Chile***

When examining militarisation and young people in this country, we must necessarily look back and take into account the hundreds of years of militarism in the area's history: land occupations and violence by European colonists, construction of the 'national heroes' to motivate patriotism, legislation of obligatory military training, exponential military spending versus the social spending diet, introduction of military training in civilian schools, and mutation of the armed forces according to the dominant economic model. All of these measures have targeted sectors of the population that are economically vulnerable but are also potentially quite strong in political terms: the boys and girls and young people of this country. The vulnerability of this sector of the population allows militarisation to settle in comfortably and then neutralize possible pockets of resistance. Today militarism projects itself into society, youth and childhood in three ways: by creating actual violence (as in the south of the country against the Mapuche people), acting directly upon young people (protected by legalised, obligatory military service), and constructing social images (via formal educational institutions). In the medium and long term, these three proposals complement each other. However, each one is also worth examining individually, based on goals set by the State and its armed branches.

### **Militarization of the land and excessive violence in Mapuche territory**

While the Chilean State's harassment of the Mapuche people goes back to the 19th century, in recent years we have seen some very violent scenes in the south of the country. Attempts by the Mapuche people to recover lands that had been seized from them has led to the state's militarising the area with the permanent patrol of private lands, as well as attacks with heavy artillery on Mapuche communities. The military occupation has let to human rights violations, the death of Mapuche

Um Militarisierung und Jugend in diesem Land in Verbindung zu bringen, müssen wir einen weiten Blick werfen und uns die Hunderte von Jahren des Militarismus in der Geschichte dieser Region bewusst machen: die gewaltsame Besetzung durch europäische Kolonialmächte, die Erfindung von „Helden des Vaterlandes“ als Haupt-Motivationsspenden des Patriotismus, die Legalisierung der militärischen Ausbildung durch die Wehrpflicht, die wachsenden Militärausgaben im Vergleich zu den Sparmaßnahmen im Sozialbereich, die Einführung von militärischen Praktiken in den zivilen Schulen und die Veränderung des Militärs in Übereinstimmung mit dem vorherrschenden ökonomischen Modell. All dies trifft die Bevölkerungsgruppe, die wirtschaftlich am verletzlichsten ist, aber potentiell stark in Bezug auf politische Ziele: Die Kinder und Jugendlichen dieses Landes.  
Die Verletzlichkeit dieses Bevölkerungssektors erlaubt, dass die Militarisierung leicht etabliert werden kann, und dass bislang mögliche Punkte des Widerstandes gegen Militarisierung neutralisiert werden konnten. In der Gegenwart dringt der Militarismus mittels dreier Strategien in die Gesellschaft, die Jugend und die Kindheit ein: Er schafft faktische Gewalt – das ist, was im Süden des Landes gegen das Volk der Mapuche geschieht –, durch Gesetz und Wehrpflicht zielt er direkt auf die Jugend, und er schafft falsche Bilder auf dem Wege der formellen Bildung. Diese drei Ansätze von mittlerer und großer Reichweite ergänzen einander. Allerdings steht jeder auch für sich, je nach den besonderen Zielen des Staates und seines bewaffneten Arms.

### **Die territoriale und exzessiv gewaltsame Militarisierung im Gebiet der Mapuche**

Obwohl die Übergriffe von Seiten des chilenischen Staates gegen das Volk der Mapuche bis in das 19. Jahrhundert zurückgehen, war es in diesen letzten

Al relacionar militarización y juventud en este país, necesariamente debemos mirar hacia atrás y percatarnos de los cientos de años de militarismo en la Historia de esta zona: ocupaciones territoriales y violentas por colonias europeas, construcción de "héroes de la patria" como ejes motivacionales del patriotismo, legalización de la formación de militares por medio de la obligatoriedad, gasto militar exponencial versus la dieta del gasto social, inserción de prácticas militares en las escuelas civiles y mutación de las fuerzas armadas acorde al modelo económico imperante. Todos estos dardos han ido a parar hacia el grupo poblacional más vulnerable económica, pero potencialmente fuerte en términos políticos: los/las niños/as y jóvenes de este país. La vulnerabilidad de este sector de la población permite que la militarización se instale cómodamente y desde ahí poder neutralizar posibles focos de resistencia a la militarización. En la actualidad, el militarismo se inserta en la sociedad, en la juventud y en la niñez, a través de tres planteamientos: generar violencia fáctica, lo que está ocurriendo en el sur del país contra el pueblo Mapuche, actuar amparado por la legalidad y obligatoriedad del servicio militar, directamente en los jóvenes, y construir imaginarios por la vía de la educación formal. Estos tres planteamientos, algunos de mediano y largo plazo, se complementan entre sí. Sin embargo se destacan individualmente dependiendo de los objetivos particulares del Estado y de su brazo armado.

### **Militarización Territorial y violencia desmedida en territorio Mapuche.**

Si bien el hostigamiento por parte del Estado chileno hacia el pueblo Mapuche se remonta desde el siglo XIX, ha sido en estos últimos años que se ha visto uno de los escenarios más violentos en las tierras del sur. El intento por parte del pueblo Mapuche de recuperar las tierras usurpadas, ha

community members, the arrest of community leaders, and other damage. The construction of a 'militarised zone' has allowed children to grow up in a hostile and insecure space, while young people have responded in both violent and non-violent ways to defend their communities.

### **Military Service: Obligatory**

Military service is obligatory for men and voluntary for women. In addition, the army has the ability to automatically sign up young men, as the legislation allows the personal details of potential soldiers to be transferred from the National Civil Identification Registry to the army. For the last five years the military service system has been made of up two stages: First, there is a period in which the vacancies are filled with volunteers. Then, if not all vacancies are filled there is a lottery of the young men who by law are required to serve. Due to the student mobilisations that began in 2006, young men have shown reluctance to do their military service. But the army's strong recruitment campaigns allow them to fill the places without needing to have a lottery. The recruitment campaigns mainly promote the economic and educational benefits of completing obligatory military service and highlight the image of the 'soldier/hero' in the country, using the Army's positive contribution in times of natural disasters as an example.

### **Military indoctrination in schools**

In the educational programs developed by the ministry of education, a certain dichotomy is deliberately generated: On one hand it is oriented towards the strengthening of civic education and reflection on the condemnable acts of history carried out by armies and militaries (the Nazi holocaust, dropping of atomic bombs, world wars, etc.), but on the other hand it does not criticise local militarism at all. In fact, it puts military heroes on a pedestal and extols the country's military 'victories', promoting patriotism and xenophobia. The theorization of militarism, showing it as natural and unquestionable, causes young people and children to see military intervention as 'normal'. This acceptance is additionally strengthened through ceremonies on dates memorable to the army, when schools interrupt classes in order to commemorate the anniversaries. Also, in many everyday school activities come practises which were born in military barracks and long ago became

Jahren, dass eine der gewaltsamsten Zeiten im Süden beobachtet werden konnte. Die Absicht der Mapuche, ihr besetztes Land zurückzugewinnen, hat dazu geführt, dass der Staat die Zone durch private Sicherheitsfirmen militarisiert, die die Gemeinschaften der Mapuche mit schweren Waffen angreifen. Die militärische Besatzung hat neben anderen Verbrechen Menschenrechtsverletzungen, den Tod von Mitgliedern der Gemeinden und die Verhaftung von Anführern mit sich gebracht. Die Schaffung einer „militarisierten Zone“ hat dazu geführt, dass Kinder in einer speziell feindlichen und unsicheren Umgebung aufwachsen, während sie und Jugendliche mit gewaltsamen wie gewaltlosen Mittel reagieren, um ihr Volk zu beschützen.

### **Wehrpflicht**

Der Militärdienst in Chile ist für Männer obligatorisch und für Frauen freiwillig. Dazu zählt das Militär auf das Instrument der automatischen Registrierung von Jugendlichen, denn die Gesetzgebung erlaubt, dass die persönlichen Daten von möglichen Wehrpflichtigen des Nationalen Zivilregisters dem Militär zugänglich gemacht werden. Seit einem halben Jahrzehnt besteht das System der Einberufung aus zwei Etappen: Zuerst wird versucht, dass die leeren Stellen auf freiwilliger Basis gefüllt werden. Sofern das nicht gelingt, wird eine Lotterie unter den per Gesetz Wehrpflichten durchgeführt. Dank der Studentenproteste von 2006 bis heute haben sich die Jugendlichen zögerlich gezeigt, den Militärdienst abzuleisten, gleichwohl hat die starke Propaganda von Seiten des Militärs dazu geführt, dass die Stellen ohne irgendein Losverfahren gefüllt werden konnten. Die Propagandakampagne wendet sich in erster Linie an diejenigen, die ökonomisch bevorzugt und gebildet sind. Sie tendieren dazu, die Wehrpflicht abzuleisten. Das Bild des „Soldaten-Helden“ des Landes kommt wieder hoch, und wird durch die positive Beteiligung der Militärs in Situationen von Naturkatastrophen versinnbildlicht.

### **Militärische Indoktrinierung in den Schulen**

In den Bildungsprogrammen des Erziehungsministeriums zeigt sich deutlich eine gewisse Zweiteilung: Es wird die Stärkung der bürgerlichen Bildung und die Reflexion der schrecklichen durch Militär begangenen

llevado a que el Estado militarice la zona a través del resguardo permanente de los predios privados, y que ataque con armamento pesado a comunidades Mapuches. El resultado de la ocupación militar ha generado la violación de Derechos Humanos, muerte de comuneros Mapuches, el arresto de líderes de comunidades, entre otros perjuicios. La construcción de una "zona militarizada" ha permitido que niños y niñas se desarrollen en un espacio hostil e inseguro, mientras que las y los jóvenes han reaccionado por medios violentos y no violentos, en defensa de su pueblo.

### **Servicio Militar: Obligatorio.**

El Servicio Militar en Chile es obligatorio para los hombres y voluntario para las mujeres. Además el ejército cuenta con el instrumento de inscribir automáticamente a los jóvenes, ya que la legislación permite que los datos personales de los posibles acuartelados sean traspasados desde el Registro Civil de Identificación Nacional al ejército. Desde hace media década que el sistema de acuartelamiento consta de dos etapas, primeramente se da plazo para que se llenen las vacantes de manera voluntaria y luego, si no se llenan las vacantes, se realiza un sorteo con los jóvenes que por ley les corresponde acuartelarse. Debido a las movilizaciones estudiantiles de 2006 a la fecha, los jóvenes se han mostrado reacios a realizar el Servicio Militar, sin embargo, la fuerte campaña propagandística que realiza el ejército permite que los cupos se sigan llenando sin necesidad de realizar sorteo alguno. La campaña de propaganda va orientada principalmente a los beneficios económicos y educativos que se tendrá al ingresar al Servicio Militar Obligatorio, y resalta la imagen de "soldado/heroe" del país, exemplificado con la participación positiva de los militares en momentos de catástrofes naturales.

### **Adoctrinamiento militar en las escuelas.**

En los programas educacionales entregados por el ministerio de educación, se genera de manera explícita cierta dicotomía: por un lado va orientado al fortalecimiento de la educación cívica y a la reflexión de los hechos repudiados de la Historia realizados por ejércitos y militares

established in civilian spaces: pseudo-military brigades which keep order during recesses, military music bands, uniforms and protocols which are very similar to those used by military schools (short hair, shined shoes, insignia displayed), and other practices that accompany the students through their entire educational experience.

While these are not the only strategies for persuading or, plain and simply, damaging civil society, the Chilean military knows very well that they are in a privileged position and are supported by wide sectors of society. But there exists the fear that young people will generate radical changes in society, giving way to new forms of liberating, non-authoritarian, just coexistence. Such a scenario would divest the military of its moral power.

Taten in der Geschichte (der Holocaust der Nazis, Atombombenabwürfe, Weltkriege etc.) betont. Aber es gibt nicht die geringste Kritik am lokalen Militarismus, im Gegenteil, militärische Helden werden erhöht und die kriegerischen „Siege“ des Landes beschrieben, wodurch Patriotismus und Fremdenfeindlichkeit befördert werden. Das Theoretisieren über Militarismus, wodurch er als natürlich und nicht hinterfragbar dargestellt wird, führt dazu, dass Jugendliche und Kinder jede Militärintervention als „normal“ ansehen. Darüber hinaus wird diese Akzeptanz durch Zeremonien anlässlich von Gedenktagen für die Armee gefördert, wo die Schulen ihre Klassen hinbringen. Zudem entstehen im Schulalltag Praktiken, die aus den Kasernen kommen, die sich aber seit längerer Zeit in zivilen Räumen etabliert haben: pseudo-militärische Brigaden, die auf der Freizeit dienenden Plätze für Ordnung sorgen, Militärmusikkapellen, Uniformen und Disziplin, die sehr an Militärschulen erinnern (kurze Haare, polierte Schuhe, Abzeichen) und andere Praktiken begleiten die SchülerInnen durch ihre Schulzeit hindurch.

Allerdings sind dies nicht die einzigen Ansätze, um die Zivilgesellschaft zu überzeugen – oder, ganz einfach, ihr zu schaden. Die chilenischen Militärs sind sich sehr wohl bewusst, dass sie eine privilegierte Position haben und durch weite Sektoren unterstützt werden.

Nichtsdestoweniger gibt es Befürchtungen, dass die Jugend radikalen Wandel in der Gesellschaft bewirken könnte, dass sie Raum für neue Formen des freiheitlichen, nicht autoritären und gerechten Zusammenlebens schaffen könnten. Ein solches Szenario würde bedeuten, dass die militärischen Kräfte jeglichen Vorzugs beraubt würden.

(Holocausto nazi, lanzamiento de bombas atómicas, guerras mundiales, etc.), pero no hace ninguna crítica al militarismo local, al contrario, se enaltece a los militares héroes y se describen las "victorias" bélicas del país, promocionando el patriotismo y la xenofobia. La teorización del militarismo, mostrándolo como natural e incuestionable, genera que jóvenes, niños y niñas vean de manera "normal" cualquier intervención militar. Es más, se potencia dicha aceptación a partir de ceremonias en fechas memorables para el ejército, en donde las escuelas detienen sus clases para celebrar el efemérides. Además, en el cotidiano escolar se generan prácticas que nacieron de los cuarteles pero que se instalaron hace bastante tiempo en espacios civiles: brigadas seudomilitares que velan por el orden en los recreos, bandas de música militar, uniforme y protocolo de orden muy parecido al de las escuelas castrenses (pelo corto, zapatos lustrados, insignia al descubierto, etc.) y otras prácticas que acompañan a los/las estudiantes en todo su proceso escolar.

Si bien no son los únicos planteamientos para persuadir o, lisa y llanamente, dañar a la sociedad civil, los militares chilenos saben muy bien que su posición es privilegiada y avalada por sectores amplios. Sin embargo, existe el temor de que los/las jóvenes generen cambios radicales en la sociedad, dando paso a nuevas formas de convivencia libertarias, no autoritarias y justas. Un escenario así significaría despojar a las fuerzas militares de toda virtud.

## *On militarisation in Colombia*

### *Über die Militarisierung in Kolumbien*

### *Sobre la militarización en Colombia*

The most recent manifestations of the conflict in Colombia date back to 1948, when the presidential candidate Jorge Eliecer Gaitán was assassinated, cutting off the possibility that socialist-leaning ideas might have a place of decision and power in the Colombian state.

During the following years, approximately 300,000 Colombians were murdered, mainly in rural areas in confrontations between the liberals and conservatives. In 1958, the Conservative Party and the Liberal Party signed a bipartisan agreement to form a 'National Front'. In 1964, the government of Guillermo León Valencia approved Operation Marquetalia against the liberals and communists organised in Tolima, in the south of Colombia. Faced with the persecution and anti-communist policies of the Colombian state, the FARC-EP is founded the same year. Later, influenced by the Cuban Revolution, the ELN is founded in Santander; the EPL is established with Maoist inspiration in Antioquia; and the M-19 is established in 1970 in the face of that year's electoral fraud.

While the guerrilla organisations became stronger at the beginning of the 1980s in various parts of Colombia, armed right-wing factions created 'self-defense groups' to defend private property and conservative, religious, oligarchic and anticommunist values, financed by affluent families, political classes and drug traffickers in Córdoba, Antioquia and Chocó.

This social and armed conflict remains present in our country and is a factor that deepens and radicalises society's militarisation. This is not only because of the levels of conflict between the armed actors—army, paramilitaries, guerrillas and common criminals—but also because of the biased view presented by the communications media. It is also due to the persecution and stigmatisation of social organisations, and the high levels of recruitment carried out by armed actors—both legal and

Der Konflikt in Kolumbien geht in seinen jüngsten Ausformungen bis ins Jahr 1948 zurück, als der Präsidentschaftskandidat Jorge Eliecer Gaitán ermordet wird und die Möglichkeit verschwindet, dass Ideen von sozialistischem Charakter im kolumbianischen Staat einen Ort für Entscheidung und Macht finden könnten.

Während der folgenden Jahre wurden annähernd 300.000 Kolumbianerinnen und Kolumbianer, in der Mehrzahl aus den ländlichen Gebieten, bei Auseinandersetzungen zwischen Liberalen und Konservativen ermordet. 1958 konkretisiert sich das zweiseitige Bündnis der Nationalen Front zwischen der konservativen und der liberalen Partei. Schon 1964 genehmigt die damalige Regierung von Guillermo León Valencia die "Operación Marquetalia" im Süden Kolumbiens gegen die Liberalen und Kommunisten, die im Tolima organisiert waren. Angesichts der Verfolgung und der antikommunistischen Politik des kolumbianischen Staates entstehen im selben Jahr die [Guerillavereinigungen] FARC-EP; später, unter dem Einfluss der kubanischen Revolution der ELN in Santander, unter maoistischen Einflüssen der EPL in Antioquia und zu Anfang 1970 der M-19 angesichts des Wahlbetruges im selben Jahr.

Zur Zeit als die Guerillaorganisationen zu Beginn der 80-er Jahre in verschiedenen Gegenden Kolumbiens an Kraft gewinnen, aber ebenso die bewaffnete Richtung der Rechten in Verteidigung des privaten Eigentums, förderten die konservativen, religiösen, oligarchischen und antikommunistischen Werte Gruppen der Selbstverteidigung, finanziert durch vermögende Familien, politische Kasten und Drogenhändler in Córdoba, Antioquia und Chocó.

Dieser soziale und bewaffnete Konflikt besteht in unserem Land unverändert fort und ist ein Faktor, der die Militarisierung vertieft und radikalisiert. Nicht nur wegen der Konflikthöhe zwischen den bewaffneten Akteuren –

El conflicto en Colombia, en sus expresiones más recientes se remonta al año 1948, cuando es asesinado el candidato a la presidencia Jorge Eliecer Gaitán y se truncó la posibilidad de que las ideas de carácter socialista obtuvieran lugar de decisión y poder en el estado colombiano.

Durante los años siguientes fueron asesinados aproximadamente 300 mil colombianos y colombianas, mayoritariamente del sector rural en enfrentamientos entre liberales y conservadores. En 1958 se concreta el pacto bipartidista del frente nacional entre el partido conservador y el partido liberal. Ya para 1964 el entonces gobierno de Guillermo León Valencia autoriza la Operación Marquetalia en el sur de Colombia, contra los liberales y comunistas organizados en el Tolima. Ante la persecución y la política anticomunista del estado colombiano surgen en ese mismo año las FARC-EP; posteriormente, bajo la influencia de la Revolución Cubana el ELN en Santander, bajo influencias maoistas el EPL en Antioquia e iniciando 1970 el M-19 ante el fraude electoral del mismo año.

Al tiempo que las organizaciones guerrilleras se fortalecían a inicios de los años 80 en varias zonas de Colombia, la tendencia armada de la derecha en defensa de la propiedad privada, los valores conservadores, religiosos, oligarcas y anticomunistas propiciaron grupos de autodefensas, financiadas por familias acaudaladas, castas políticas y narcotraficantes en Córdoba, Antioquia y Chocó.

Este conflicto social y armado permanece intacto en nuestro país y es un factor que profundiza y radicaliza la militarización. No sólo por los niveles de conflictividad entre los actores armados —ejército, paramilitares, guerrillas y delincuencia común— sino por el sesgo mediático y parcial que realizan los medios de comunicación del conflicto; además, por la persecución y estigmatización de las organizaciones sociales, por el alto reclutamiento de los actores armados

illegal—increasings the participation of young men in the war. Adding to all this, long-standing problems such as political corruption, concentration of land and power, forced displacement, selective killings, rape and appropriation of women's bodies as war loot. Also, the polarisation of the conflict blocks humanitarian routes that would allow for a negotiated settlement between the state and the guerrillas.

Colombia is an impoverished, militarised state with a strong right-wing ideology—Catholic and conservative in origin—that lives under the logic of the neoliberal model. According to the state's own statistics, in 2011, 34.1 percent of urban Colombians lived in poverty, while the figure rises to 46.1 percent in rural areas. Of these, 4.7 million are destitute. Also, the control exercised from the political establishment, and the policy of instrumentalising and institutionalising popular organisations, encourages the mere ability to demand rights without identifying the structural and cultural causes of the social conflict. On the other hand, the influence of police and military organisations on the social life of communities is reflected in the high rates of forced recruitment of low-income young people by the army; in the expansion of the network of informers (created by the ex President Álvaro Uribe Vélez) and the growth of the Civic Youth Police (composed of girls and boys between 7 and 18 years old). On the other hand, paramilitary organisations are firmly entrenched (with regards to the territorial control that they exercise), especially in our context in the city of Medellín. Phenomena such as land tenancy, growing inequality and poverty, political and military intervention by foreign militaries in the south of the country (where hand-to-hand combat occurs), mineral exploitation and extraction of natural resources, free trade agreements, drug trafficking and the debate over the legalisation of drugs; the incorporation of many citizens of Latin American and African ancestry into the militaries of the United States and Spain, the incorporation of women into military and police institutions; food security and biofuels and reforms to the pension, health and educational systems. These are expressions of colonial exploitation that impose the economic, political and military logic of capitalism on countries that lack stability, according to the logic of the current economic system. Colombia cannot escape these demands.

Armee, Paramilitärs, Guerillas und gewöhnliche Kriminalität –, sondern aufgrund der schrägen und einseitigen Berichterstattung, die die Kommunikationsmedien über den Konflikt betreiben; darüber hinaus aufgrund der Verfolgung und Stigmatisierung der sozialen Organisationen, aufgrund der hohen Rekrutierung der bewaffneten – legalen und illegalen – Akteure, die die Teilnahme junger Männer am Krieg vergrößert. Dazu kommen lange vertraute Probleme wie die politische Korruption, die Konzentration von Land und Macht, die gewaltsame Vertreibung von Menschen, die gezielten Morde, die Vergewaltigungen und die Aneignung des Körpers der Frauen als Kriegsbeute. Und ebenso die Polarisation des Konfliktes, die keine humanitären Wege erlaubt, die ein Übereinkommen zwischen dem Staat und den Guerillas ermöglichen würden.

Kolumbien ist ein verarmtes Land, militarisiert und durch die Rechte – katholischen und konservativen Ursprungs – stark ideologisiert unter den Logiken des neoliberalen Modells. Sogar staatlichen Zahlen zufolge betrug der Prozentsatz der Verarmung in den Städten 34,1 % und in der ländlichen Zone 46,1 %; davon befinden sich 4,7 Millionen in absoluter Armut. In gleicher Weise die Kontrolle, die vom Establishment und der Politik der Instrumentalisierung und Institutionalisierung ausgeübt wird, die organisierte Sektoren populären Ursprungs auffängt und entpolitisiert, wobei sie die bloße Vorzeigbarkeit von Rechten anregt und die strukturellen und kulturellen Gründe des sozialen Konfliktes ignoriert. Auf der anderen Seite die Einmischung von Institutionen von polizeilichem und militärischem Charakter in das soziale Leben der Gemeinschaften, das sich äußert in den hohen Zahlen erzwungener Rekrutierung von Seiten der Armee gegen junge Menschen aus Sektoren mit niedrigem Einkommen; in der Ausdehnung des "Netzes der Mitwirkenden" (geschaffen vom ExPräsidenten Álvaro Uribe Vélez) und dem Anwachsen der "Jugendlichen Zivilpolizei" (aus Mädchen und Jungen zwischen sieben und achtzehn Jahren) in den wichtigsten Städten des Landes. Und auf der anderen Seite die starke Verwurzelung, die die paramilitärischen Organisationen für unseren Kontext haben (angesichts der territorialen Kontrolle, die sie ausüben), besonders in der Stadt Medellin.

Phänomene wie Landbesitz, das

—legales e ilegales— que recrudece la participación de jóvenes varones en la guerra. Sumando a estos, problemas de vieja data como la corrupción política, la concentración de la tierra y el poder, el desplazamiento forzado, los asesinatos selectivos, las violaciones y la apropiación del cuerpo de las mujeres como botín de guerra. Y así mismo, la polarización del conflicto que no permite vías humanitarias que posibiliten un acuerdo entre el estado y las guerrillas.

Colombia es un país empobrecido, militarizado y fuertemente ideologizado por la derecha—de origen católico y conservador— bajo las lógicas del modelo neoliberal. Según cifras del mismo estado en el año 2011 el porcentaje de empobrecimiento en las ciudades fue del 34,1% y en la zona rural de 46,1%; de los cuales, 4,7 millones se encuentran en la indigencia. Asimismo, el control ejercido desde el establecimiento y la política de instrumentalización e institucionalización que capta y despolitiza a sectores organizados de origen popular, incentivando la mera exigibilidad de derechos y desconociendo las causas estructurales y culturales del conflicto social. Por otra parte, la injerencia de instituciones de carácter policial y militar en la vida social de las comunidades, reflejado en los altos índices de reclutamiento forzado por parte del ejército contra jóvenes de sectores de bajos recursos; en la expansión de la red de cooperantes (creada por el ex presidente Álvaro Uribe Vélez) y el crecimiento en las principales ciudades del país de la Policía Cívica Juvenil (integrada por niñas y niños de entre siete y dieciocho años de edad). Y por otra parte, el fuerte arraigo que tienen las organizaciones paramilitares (ante el control territorial que ejercen), para nuestro contexto, fuertemente en la ciudad de Medellín.

Fenómenos como la tenencia de la tierra, el aumento de la desigualdad y la pobreza, la intervención política y militar de ejércitos extranjeros en territorios del sur (donde se libraron las guerras cuerpo a cuerpo); la explotación de la macro minería y extracción de recursos naturales, los tratados de libre comercio, el narcotráfico y el debate sobre la legalización de las drogas; la incorporación —principalmente— a los ejércitos de Estados Unidos y España de ciudadanos Latinoamericanos y Afrodescendientes, la incorporación de

The development of these problems is not just due to the dynamics of war itself in a country like Colombia. Similar phenomena can be observed in the Middle East, Africa and, closer to home, in Mexico (with the havoc generated by the cartels and drug traffickers). It's necessary to mention every one of these phenomena, since the movements and political ties that, globally, have become quite established in the South tend to have political, economic and military repercussions in the way they ingrain culturally hegemonic values—such as competitiveness, virility, elimination, sexism, misogyny, racism and heteronormativity—and are reproduced by militarism, capitalism and patriarchy.

The demilitarisation of societies should begin with a transformation of values and subjectivities that embody colonialism and patriarchy, which favour the continuation of war and reproduce a culture of resignation when faced with economic, racial and sexual violence.

Jorge Vélez  
Youth Network of Medellín

Anwachsen von Ungleichheit und Armut, die politische und militärische Intervention von ausländischen Armeen in Territorien des Südens (wo sie sich Kriege Mann gegen Mann liefern); die Ausbeutung des Makro-Bergbaus [gemeint wohl: Tagebau unter Einsatz chemischer Mittel, der nur noch Wüste zurücklässt, Anm. des Ü.] und die Entnahme von natürlichen Ressourcen, die Verträge über Freihandel, der Drogenhandel und die Debatte über die Legalisierung der Drogen; die – im Prinzip – Einbeziehung der Armeen der Vereinigten Staaten und Spaniens mit lateinamerikanischen und afroamerikanischen Mitbürgern, die Aufnahme von Frauen in militärische Institutionen und in der Polizei; Nahrungssicherheit und Agrodiesel und die allgemeinen Reformen in Hinsicht auf Pensionen, Gesundheit und Bildung: alle das sind Ausdruck der kolonialen Ausbeutung, die wirtschaftliche, politische und militärische Logiken des Kapitalismus Ländern auferlegen, denen in den Logiken des gegenwärtigen Wirtschaftssystems eine gewisse Stabilität fehlt. Kolumbien bildet keine Ausnahme bei diesen Forderungen.

Die Entwicklung dieser Problematiken entspricht nicht einer Dynamik des Krieges, die einem Land wie Kolumbien eigen wäre. Ähnliche Phänomene können im Mittleren Orient, Afrika, und um nicht sehr weit zu gehen, jetzt in Mexiko registriert werden (mit den Verwüstungen, die die Kartelle und der Drogenhandel erzeugen). Es ist nötig, jedem einzelnen dieser Phänomene einen Ort zu geben, da die Tendenz und die politischen Beziehungen, die sich in allumfassender Weise besonders im Süden verfestigen, einen Einfluss auf Politik, Wirtschaft und militärisch auf die Verzahnung der kulturell herrschenden Werte haben – wie Kompetenz, Männlichkeit, Eliminierung, Sexismus, Frauenfeindlichkeit, Rassismus, Heteronomativität unter vielen anderen – reproduziert durch den Militarismus, den Kapitalismus und das Patriarchat.

Die Entmilitarisierung der Gesellschaften muss ausgehen von einer Umwandlung der Werte und der Subjektivität, die Kolonialismus und Patriarchat verkörpern, die die Fortdauer des Krieges begünstigen, und eine Kultur der Resignation angesichts der Gewalttaten wirtschaftlicher, rassistischer und sexueller Art reproduzieren.

Jorge Vélez  
Red Juvenil de Medellín

mujeres a instituciones militares y de policía; seguridad alimentaria y agro combustibles y las reformas generales a pensiones, salud y educación; son expresión de la explotación colonial que imponen lógicas económicas, políticas y militares del capitalismo a países que carecen de cierta estabilidad en las lógicas del actual sistema económico. Colombia no escapa a estas exigencias.

El desarrollo de estas problemáticas no corresponde a una dinámica de guerra propia de un país como Colombia. Fenómenos similares pueden ser registrados en Medio Oriente, África y para no ir muy lejos, ahora en México (con los estragos que están generando los carteles y el narcotráfico). Es necesario dar un lugar a cada uno de estos fenómenos, ya que la tendencia y las relaciones políticas que de forma global se implantan particularmente en el sur, repercuten política, económica y militarmente en el engranaje de los valores culturalmente hegemónicos —como la competencia, la virilidad, la eliminación, el sexism, la misoginia, el racismo, la heteronormatividad, entre muchos otros—, reproducidos por el militarismo, el capitalismo y el patriarcado.

La desmilitarización de las sociedades debe partir de una transformación de los valores y subjetividad es que encarnan el colonialismo y patriarcado, que favorecen la continuidad de la guerra y reproducen una cultura de resignación ante las violencias de orden económico, racial y sexual.

Jorge Vélez  
Red Juvenil de Medellín

## *The life story of a true Israeli: On the militarization of youth in Israel*

**Die Lebensgeschichte eines wahren Israeli:**

**Über die Militarisierung der Jugend in Israel**

**La historia de vida de un verdadero israelí: Sobre la militarización de la juventud en Israel**

"A true Israeli doesn't dodge draft!" [1] – this slogan stands at the centre of a large-scale publicity campaign in Israel. The campaign was not run by the Israeli military, and it was not aiming to add more soldiers to the dwindling ranks of the Israel Defence Forces (IDF). Israel has (at least de jure) universal conscription, for both men and women. But this slogan did express, and strengthen, how most Israelis understand the role of military service in the life of an Israeli – a *true Israeli*.

The "True Israeli" doesn't remember this, but when his mother learned, at a doctor's appointment so many years ago, that "it's a boy" she paused for a minute thinking to herself that in 18 years she will be one of those mothers who can't sleep at night worrying about her soldier son. The "True Israeli" also doesn't remember how his mother sighed with relief when his baby sister was born, knowing that although she will also be a soldier, at least she will not take part in actual combat [2].

The "True Israeli" might remember the real tank that he played on at the age of three, and the canon placed in the playground in his neighbourhood. He might also remember the package of sweets he carefully wrapped when he was in kindergarten, and the greeting card to the soldiers on the front that he proudly wrote and attached to it. His kindergarten teachers explained to him the importance of supporting the soldiers, because one day, he would also become one. The "True Israeli" must remember that time when a soldier fell asleep on the bus next to him, with his rifle resting between the two of them, and the touch of cold metal on his leg every time the bus stopped.

The "True Israeli" stood up on stage in the school Memorial Day ceremony, when he was in the 5th grade, and read a well-rehearsed text "May the people of Israel remember our sons and daughters, the loyal and the brave soldiers of the IDF... may the glorious casualties of Israel's battles be in the

„Ein wahrer Israeli drückt sich nicht vor der Einberufung“[1] – dieses Motto steht im Mittelpunkt einer großangelegten Werbekampagne in Israel. Die Kampagne wird nicht vom israelischen Militär betrieben und zielt nicht darauf mit Soldat\_innen den Schwund bei den israelischen Streitkräfte (IDF) zu stoppen. Israel hat – zumindest de jure – eine allgemeine Wehrpflicht sowohl für Männer als auch für Frauen. Das Motto ist dennoch Ausdruck und Verstärkung der israelischen Auffassung über die Rolle des Militärdiensts im Leben eines Israeli – eines „wahren“ Israeli.

Ein „wahrer Israeli“ erinnert sich nicht daran, aber als seine Mutter beim Arzt so viele Jahre zuvor erfuhr, „es ist ein Junge“, hielt sie kurz inne und dachte daran, dass sie in 18 Jahren eine dieser Mütter sein wird, die nachts nicht schlafen können aus Sorge um den Sohn las Soldaten. Ein „wahrer Israeli“ erinnert sich auch nicht daran, wie seine Mutter erleichtert aufseufzte, als seine kleine Schwester geboren wurde, in dem Wissen, dass sie zwar auch Soldatin sein wird, aber jedenfalls nicht an Kampfeinsätzen teilnehmen wird.[2]

Ein „wahrer Israeli“ erinnert sich vielleicht an den echten Panzer, auf dem er gespielt hat, oder die Kanone auf dem Spielplatz in der Nachbarschaft. Er erinnert sich vielleicht auch an die Päckchen mit Süßigkeiten, die er im Kindergarten liebevoll gepackt hat, und die Grußkarte an die Soldaten an der Front, die er geschrieben und mitgeschickt hat. Seine Erzieher\_innen im Kindergarten erklärten ihm die Bedeutsamkeit der Unterstützung der Soldat\_innen, denn eines Tages würde er selbst einer werden. Ein „wahrer Israeli“ erinnert sich sicher daran, wie ein Soldat im Bus neben ihm einschlief mit dem Gewehr zwischen ihnen beiden und an das Gefühl des kalten Metalls am Bein jedes Mal, wenn der Bus bremste.

Der „wahre Israeli“ stand auf der Bühne bei der Feier des Gedenktages in der fünften Klasse und las einen wohl-

„¡Un verdadero israelí no esquiva el servicio militar!“ [1] - Este lema se sitúa en el centro de una campaña publicitaria a gran escala en Israel. La campaña no ha sido llevada a cabo por el ejército israelí, y tampoco iba dirigida a reclutar a más soldados en las menguantes filas de las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI). Israel tiene (al menos de iure) el servicio militar obligatorio universal, tanto para hombres como para mujeres. Pero esta consigna sí que expresa y fortalece cómo la mayoría de los israelíes entienden el papel del servicio militar en la vida de un israelí - un verdadero israelí.

El "verdadero israelí" no se acuerda de esto, pero cuando su madre se enteró, en una cita con el médico hace muchos años, que "es un niño" se detuvo un instante pensando dentro de sí misma que al cabo de 18 años ella será una de tantas las madres que no pueden dormir durante la noche preocupadas por sus hijos soldados. El "verdadero israelí", tampoco recuerda cómo su madre suspiró de alivio cuando nació su hermano, a sabiendas de que a pesar de que también será un soldado, por lo menos ella no tomará parte en el combate real [2].

El "verdadero israelí" puede ser que recuerde el tanque real en que él jugó en la edad de tres años, y el cañón colocado en el patio de su barrio. También puede ser que recuerde el paquete de dulces que cuidadosamente envuelto cuando estaba en jardín de infantes, y la tarjeta de saludo a los soldados que él escribió con orgullo y que añadió al frente del paquete. Sus maestros del jardín le explicaron la importancia de apoyar a los soldados, porque un día, él también se convertirá en uno. El "verdadero israelí" tiene que recordar el momento cuando un soldado se quedó dormido en el autobús junto a él, con su rifle de descanso entre los dos, y el toque de metal frío en la pierna cada vez que el autobús se detuvo.

El "verdadero israelí" se puso de pie en

hearts of Israelis for generations to come", [3] and then he shed a tear, maybe because he knew it was expected, maybe because he remembered the stories of the soldiers who died in battle, and maybe because he was afraid, knowing someday it might be him.

The "True Israeli" was taught Hebrew, History, or maybe Literature by a soldier in uniform[4], and then at the age of 16 he received his first call-up order from the IDF and began going through mandatory classification tests. Soldiers in uniform were walking in and out of his classroom, each explaining to him why he should join their unit, why it is both the most important thing he can do for his country, but also the most important choice he can make to promote his career in the future. The "True Israeli" knows that those tests, the courses, the ranks, and the connections that he'll obtain while serving in the army will later open all doors for him in his civilian life. [5]

The "True Israeli" knows how proud he'll make his parents when he'll get into that elite combat unit he always wanted to join (although his mother will secretly be terrified), or prove himself worthy for the Intelligence Corps, or even a good enough artist, or dancer, or musician to be recognized as such by the military, which will allow him the time to continue practicing his art during his term of conscription.

The "True Israeli" does not stop to ask himself if this is what he wants. He does not question military service since it is a natural step in life, nor does he question the importance of it for the good of his country. The "True Israeli" never makes the choice to serve in the army; he just doesn't make the choice not to. And if, for some reason, some fault in his education / with his parents / in his environment, he makes the choice not to go to the army, there are always those who will remind him that "A true Israeli doesn't dodge draft!"

Sahar M. Vardi  
Diana Dolev  
Ruti Kantor  
Sergey Sandler

## Notes :

- [1] In Hebrew, the slogan is in the masculine, so, presumably, the true Israeli is a man.
- [2] Israel practices conscription for both men (3 years) and women (2 years). While medically fit men are almost automatically sent to combat units,

geübten Text: „Möge das Volk Israels unserer Söhne und Töchter gedenken, den loyalen und tapferen Soldat\_innen der IDF... mögen diese glorreichen Verluste der Kämpfe Israels in den Herzen der Israelis sein für die kommenden Generationen“.[3] Und dann hat er eine Träne vergossen, vielleicht weil er wusste, es wurde erwartet, vielleicht weil er sich der Geschichten der Soldat\_innen erinnerte, die in der Schlacht starben, und vielleicht weil er Angst hatte, eines Tages könnte er das sein.

Dem „wahren Israeli“ wurde Hebräisch, Geschichte oder vielleicht Literatur von einem Soldaten in Uniform [4] unterrichtet und im Alter von 16 erhielt er seinen ersten Einberufungsbefehl von den IDF und begann verpflichtende Einstufungstests zu durchlaufen. Soldaten in Uniform gingen aus und ein in seinem Klassenzimmers und erklärten ihm, warum er ihrer Einheit beitreten sollte, warum es sowohl das Wichtigste ist, was er für sein Land tun kann, als auch das Wichtigste, was er tun kann, um seine künftige Karriere zu. Der „wahre Israeli“ weiß, dass diese Tests, die Kurse, die Ränge und die Verbindungen, die er während des Militärdienst erhält, ihm später in seinem zivilen Leben alle Türen öffnen werden.[5]

Der „wahre Israeli“ weiß, wie stolz er seine Eltern macht, wenn er in die Elite-Kampfeinheit kommt, der er immer beitreten wollte (obwohl seine Mutter heimlich entsetzt sein wird) oder sich als würdig erweist für den Militärgeheimdienst oder sogar als Künstler, Tänzer oder Musiker vom Militär anerkannt wird und ihm Zeit zugestanden wird, um während seiner Wehrpflicht weiterhin seine Kunst einzubüßen.

Der „wahre Israeli“ wird nicht innehalten und sich fragen, ob es das ist, was er will. Er wird nicht den Militärdienst in Frage stellen, da es ein natürlicher Schritt im Leben ist, noch wird er dessen Bedeutung für das Wohl seines Landes in Frage stellen. Der „wahre Israeli“ hat nie die Entscheidung getroffen, in der Armee zu dienen, er hat sich einfach nicht dagegen entschieden. Und wenn aus irgendeinem Grund, einem Fehler in seiner Erziehung, mit seinen Eltern, mit seiner Umgebung, er die Wahl trifft, nicht zur Armee zu gehen, gibt es immer diejenigen, die ihn daran erinnern, dass „ein wahrer Israeli sich nicht vor der Einberufung drückt“.

el escenario de la escuela durante la ceremonia del Día de la Memoria, cuando estaba en 5º grado, y leía un texto bien ensayado "El pueblo de Israel recuerda a nuestros hijos e hijas, a los fieles y valientes soldados de el ejército israelí ... a las gloriosas muertes de las batallas de Israel, que estarán en los corazones de los israelíes para las generaciones venideras", [3] y luego derramó una lágrima, tal vez porque sabía que se esperaba, tal vez porque se acordó de las historias de los soldados que murieron en la batalla, y tal vez porque tenía miedo, sabiendo que algún día podría ser él.

El "verdadero israelí" recibió enseñanzas de hebreo, de historia, o tal vez de literatura, de un soldado en uniforme [4], y luego, a la edad de 16 años, recibió su primera llamada a filas para el ejército israelí y comenzó a pasar por las pruebas de clasificación obligatorias. Soldados de uniforme fueron entrando y saliendo de su clase, cada uno explicándole por qué debería unirse a su unidad, que no sólo es lo más importante que puede hacer por su país, sino también la elección más importante que puede hacer para promover su carrera en el futuro. El "verdadero israelí", sabe que las pruebas, los cursos, los rangos y las conexiones que obtenga, mientras sirva en el ejército, luego le abrirán todas las puertas en su vida civil. [5]

El "verdadero israelí" sabe lo orgulloso que van a estar sus padres cuando él entre en esa unidad de combate de elite a la cual siempre había querido unirse (aunque su madre en secreto se llenará de terror), o demostrar que es digno para el Cuerpo de Inteligencia, o incluso lo suficientemente bueno como artista, o bailarín, o músico, para ser reconocido como tal por los militares, que le permitirán el tiempo necesario para seguir practicando su arte durante su período de servicio militar obligatorio.

El "verdadero israelí" no se detiene a preguntarse si esto es lo que quiere. No se cuestiona el servicio militar, ya que es un paso natural en la vida, ni tampoco cuestiona la importancia del mismo por el bien de su país. El "verdadero israelí" nunca toma la decisión de servir en el ejército, sino que simplemente no tiene la opción de no hacerlo. Y si, por alguna razón, alguna falla en su educación / de sus padres / en su entorno, toma la decisión de no ir al ejército, siempre habrá quienes le recuerden que "¡Un

women must give their consent to become combat soldiers. This is not to say women in the Israeli military are safe, of course, not least because of the high rates of sexual violence directed against women soldiers from their peers and commanders. Among men too, the vast majority of conscripts who die, are not killed in action, but rather commit suicide or die in car accidents during a vacation.

[3] A Jewish remembrance prayer that was transformed into a remembrance prayer for Israeli soldiers and victims of hostilities. This version was taken from the official website of the Israeli ministry of education. In many religious circles, the opening: "May God remember his sons and daughters" is used instead. [4] A unit in the army's Education Corps sends conscripts (almost exclusively women) to teach in schools, especially in poorer communities.

[5] Assuming, of course, that as a True Israeli, he comes from a privileged family background. The benefits of serving in the military for the less privileged are much smaller (but then, the risk of discrimination against them if they don't serve may be higher).

Sahar M. Vardi  
Diana Dolev  
Ruti Kantor  
Sergeiy Sandler

### Anmerkungen

- [1] In Hebräisch ist das Motto im Maskulinum formuliert, der wahre Israeli ist darum vermutlich männlich.
- [2] In Israel gilt die Wehrpflicht für Männer (3 Jahre) und Frauen (2 Jahre). Gesunde Männer werden automatisch Kampfeinheiten zugeteilt, während Frauen nur mit ihrem Einverständnis in solche Einheiten entsandt werden. Was nicht bedeuten soll, Frauen seien sicher im israelischen Militär, besonders nicht wegen der hohen Zahlen sexueller Übergriffe gegenüber weiblichen Soldat\_innen von Seiten männlicher Soldat\_innen oder Offiziere. Der Großteil der Männer, die umkommen, sterben ebenfalls nicht in Kampfhandlungen, sondern durch Selbstmord oder Autounfall während eines Urlaubs.
- [3] Ursprünglich ein jüdisches Gedenkgebet, das in ein Gebet zum Gedenken an israelischen Soldaten und Opfer von Feindseligkeiten umgewandelt wurde. Diese Version wurde von der offiziellen Website des israelischen Ministeriums für Bildung übernommen. In vielen religiösen Kreisen wird stattdessen die Einleitung „Möge Gott seiner Söhne und Töchter gedenken“ verwendet.
- [4] Eine Einheit der Armee entsendet Wehrpflichtige (fast ausschließlich Frauen), um in Schulen zu unterrichten, vor allem in ärmeren Gemeinden.
- [5] Angenommen natürlich, dass er als ein „wahrer Israeli“ aus einer privilegierten Familie stammt. Die Vorteile des Dienstes im Militär für die weniger Privilegierten sind viel geringer (wogegen das Risiko ihrer Diskriminierung viel größer sein kann, wenn sie nicht dienen).

verdadero israelí no esquiva el servicio militar! "

Sahar Vardi M.  
Diana Dolev  
Ruti Kantor  
Sergeiy Sandler

### Notas :

- [1] En hebreo, el lema está en masculino, por lo que, presumiblemente, el verdadero israelí es un hombre.
- [2] Israel, practica el reclutamiento tanto para los hombres (3 años) como para las mujeres (2 años). Mientras que los hombres médicaamente sanos son casi automáticamente enviados a las unidades de combate, las mujeres deben dar su consentimiento para convertirse en soldados de combate. Esto no quiere decir que las mujeres en las fuerzas armadas israelíes están a salvo, por supuesto, no por lo menos, a causa de las altas tasas de violencia sexual contra las mujeres soldados por parte de sus compañeros y jefes. Entre los hombres también, la gran mayoría de los conscriptos que mueren, no se mueren en combate, sino que se suicidan o mueren en accidentes de tráfico durante las vacaciones.
- [3] Una oración judía se transformó en una oración para recordar a los soldados israelíes y a las víctimas de las hostilidades. Esta versión fue tomada de la página web oficial del Ministerio de Educación israelí. En muchos círculos religiosos, la apertura: "Que Dios se acuerde de sus hijos e hijas" se utiliza en su lugar.
- [4] Una unidad del Cuerpo de Educación del Ejército envía reclutas (casi exclusivamente mujeres) a enseñar en las escuelas, especialmente en las comunidades más pobres.
- [5] Asumiendo, por supuesto, que como un verdadero israelí, viene de un entorno familiar privilegiado. Las ventajas de servir en el ejército de los menos privilegiados son mucho más pequeñas (pero entonces, el riesgo de discriminación contra ellos, si no cumplen, pueden ser más altos).

**Venezuela: Militarisation of youth in Bolivarian Venezuela  
Militarisierung der Jugend im bolivarianischen Venezuela  
Venezuela: Militarización de la juventud en la Venezuela bolivariana**

Rafael Uzcátegui

In 1998 lieutenant colonel Hugo Chávez won the presidency of Venezuela, after staging a coup d'etat in 1992. For the first time in Venezuela's democratic period (which began in 1958), a member of the Armed Forces was elected head of state. One of the consequences was that a new phase of progressive militarisation had begun in the country, initiated with a constitutional reform in 1999, which granted members of the Armed Forces the right to vote, in addition to other political rights, such as the right to be elected to public office in a public vote. Today, soldiers occupy different offices, such as ministers, governors, and mayors. Although there is a coalition of political parties that supports president Chávez, the Gran Polo Patriótico, there is a lot of evidence that shows that, in fact, the Armed Forces are Hugo Chávez's political organisation of trust to exercise political power.

The style of government of president Hugo Chávez, based on extreme centralisation of patriarchal power in his person, and on the promotion of a personality cult, has revived the historical militarist culture present in Venezuelan society, whose origins go back to the promotion of warrior values by Simón Bolívar in the founding legend of the state. The model of masculinity present in Venezuelan culture is a projection of so-called values of patriotism and bravery personified by Bolívar. Official history consists of the deeds of the "military heroes" of the independence, while the few women remembered are those who assisted acts of war in the conflict against the Spanish empire.

The Bolivarian government has promoted forms of popular organisation that adopted military names and structures, such as the "Organización de Batalla Electoral" (Organisation of Electoral Battle), "Frentes" (Fronts) and "Cuerpos de Combatientes" (Combatants Corps). Public functionaries and supporters of Hugo

Rafael Uzcátegui

1998 gewann der Oberstleutnant Hugo Chávez die Präsidentschaft Venezuelas, nachdem er 1992 einen Staatsstreich angeführt hatte. Zum ersten Mal in der demokratischen Zeit (die 1958 begann) wurde ein Armeeangehöriger an die Spitze Venezuelas gewählt. Eine der Konsequenzen war der Beginn einer neuen Etappe fortschreitender Militarisierung des Landes, angefangen mit einer Verfassungsreform von 1999, die den Angehörigen der Streitkräfte das Wahlrecht gewährte, abgesehen von anderen politischen Rechten, wie dem Recht, durch Volksabstimmung in öffentliche Ämter gewählt zu werden. Heute nehmen Militärs verschiedene Posten als Minister, Provinzgouverneure und Bürgermeister ein. Obwohl eine Koalition politischer Parteien existiert, die den Präsidenten Chávez unterstützt, genannt "der große patriotische Pool", beweisen zahlreiche Dinge, dass für Hugo Chávez in Wirklichkeit die Streitkräfte die politische Organisation des Vertrauens sind, um die Macht auszuüben.

Der Regierungsstil des Präsidenten Chávez, gegründet in der extremen Zentralisierung der patriarchalen Macht in seiner Person und in der Förderung des Personenkultes, hat die historische militaristische Kultur wieder belebt, die in der Gesellschaft Venezuelas präsent war, und deren Ursprung zurückgeht auf die Förderung der kriegerischen Werte von Simón Bolívar als Gründungsmythus des Staates. Das Modell der Männlichkeit, das in der Kultur Venezuelas gegenwärtig ist, ist eine Projektion der angeblichen Werte von Patriotismus und Tapferkeit, die von Bolívar verkörpert wurden. Die offizielle Geschichte wird angeführt von "militärischen Helden" der Unabhängigkeit, während die wenigen Frauen, an die gedacht wird, solche waren, die im Konflikt gegen das spanische Weltreich Kriegstaten verübten.

Die bolivarianische Regierung hat Formen der Volksorganisation

Rafael Uzcátegui

En 1998 el Teniente Coronel Hugo Chávez gana la presidencia de Venezuela tras protagonizar un golpe de Estado en 1992. Por primera vez en el período democrático (iniciado en 1958) un miembro del ejército era elegido como primer mandatario de Venezuela. Una de las consecuencias fue el inicio de una nueva etapa de progresiva militarización del país, la cual se inicia con una reforma constitucional, realizada en 1999, que otorgó el derecho al voto a los integrantes de las Fuerzas Armadas, además de otros derechos políticos, como ser electos a cargos públicos de elección popular. Hoy los militares ocupan diferentes cargos como ministros, gobernaciones y alcaldías. A pesar que existe una coalición de partidos políticos que apoyan al presidente Chávez, el Gran Polo Patriótico, múltiples evidencias demuestran que, en los hechos, las Fuerzas Armadas son la organización política de confianza de Hugo Chávez para ejercer el poder.

El estilo de gobierno del presidente Chávez, basado en la centralización extrema del poder patriarcal en su persona y en la promoción del culto a la personalidad, ha revitalizado la cultura militarista histórica presente en la sociedad venezolana, cuyo origen se remonta a la promoción de los valores guerreros de Simón Bolívar como mito fundacional del Estado. El modelo de masculinidad presente en la cultura venezolana es una proyección de los supuestos valores de patriotismo y valentía encarnados por Bolívar. La historia oficial es protagonizada por "héroes militares" de la independencia, mientras que las pocas mujeres recordadas fueron aquellas que protagonizaron hechos de guerra en el conflicto contra el imperio español.

El gobierno bolivariano ha estimulado formas de organización popular que han adoptado nombres y estructuras militares, tales como "Organización de Batalla Electoral", "Frentes" y "Cuerpos de combatientes". Funcionarios

Chávez call him "comandante-presidente" (Commander-President), and the majority of slogans demonstrate some kind of military loyalty: "Order on this front" and "knee on the ground". Until 2011 the phrase "Motherland, socialism, or death" was used both in the Armed Forces and in public institutions.

### **Militarism in education**

In 1981 the subject "pre-military instruction" was added to the curriculum of the last two years of secondary education in public schools, prior to university. However, not until 1999 did this subject become mandatory in both public and private education. Theoretical classes about the origins of the State and the nation are mixed with practical exercises of military marches (called "military drill"), exercises in survival and military confrontation, such as describing the weapons used by the military (sometimes putting together and dismantling a pistol can also be part of the course).

The Bolivarian government has created new higher education institutions, such as the Universidad Bolivariana de Venezuela (UBE) and the Universidad Nacional de las Artes (UNEARTE), however, their disciplinary rules look more like those of barracks than those of a university. At UBE student unions are prohibited, while at UNEARTE many behaviours are classified as lack of respect for authority and sanctioned with expulsion. Also, an old university exclusively for the military forms today part of the system of public universities: the Universidad Nacional Experimental Politécnica de la Fuerza Armada (UNEFA), enrolment in which has seen significant growth since 2004, increasing from 2,500 students to 230,000 students today. This effort of inclusion of students has as its counterpart that the students receive a militarised education with different rituals which are more appropriate in military barracks, such as singing the national anthem before classes, etc., forming part of it.

Several urban and rural paramilitary organisations in the country support the government and have young people among its members. Human rights organisations have denounced that Colombian groups such as the FARC and ELN, and the Venezuelan Fuerzas Bolivarianas de Liberación (FBL) practise forced recruitment of adolescents at the Venezuelan border .

angeregt, die militärische Namen und Strukturen angenommen haben, wie "Organisation für die Wahlschlacht", "Fronten", und "Kampfeinheiten". Öffentliche Funktionsträger und Anhänger von Hugo Chávez nennen ihn "Comandante-Presidente" und die Mehrzahl der Lösungen zeigen ihm eine Art militärischer Treue: "Befehl über diese Front" und "Wir knien auf der Erde". Bis zum Jahr 2011 war die Phrase "Vaterland, Sozialismus oder Tod" in obligatorischem Gebrauch, sowohl in der Armee als auch in den öffentlichen Institutionen.

### **Militarismus in der Bildung**

Im Jahre 1981 wurde das Schulfach "Vormilitärische Ausbildung" für die letzten beiden Jahre der Sekundarausbildung der öffentlichen Schulen vor der Universität geschaffen. Doch wurde dieses Schulfach erst 1999 sowohl für die öffentlichen als für die privaten Bildungsträger verpflichtend. Die theoretischen Klassen über den Ursprung der Nation und des Staates vermischen sich mit der Praxis militärischer Märsche ("geschlossene Ordnung" genannt), Überlebenstraining und Übungen kriegerischer Konfrontation wie der Beschreibung der in der Armee verwendeten Waffen (manchmal kann das Laden und Entladen einer Pistole Teil des Kurses sein).

Die bolivarianische Regierung hat neue Institutionen höherer Bildung geschaffen, wie die Bolivarianische Universität Venezuelas (UBE) und die Nationale Universität der Künste (UNEARTE), doch ihre Disziplinarordnungen ähneln mehr denen einer Kaserne als denen einer Universität. In der UBE sind Studentengewerkschaften verboten, während in der UNEARTE viele Arten des Verhaltens als Vergehen gegen die Autorität eingestuft und mit Ausschluss bestraft werden. In derselben Weise ist eine Universität, die früher ausschließlich den Militärs vorbehalten war, heute Teil des öffentlichen Universitätssystems: Die Universidad Nacional Experimental Politécnica de la Fuerza Armada (UNEFA), deren Einschreibungsliste seit 2004 ein bedeutendes Wachstum erfahren hat, von 2.500 Studenten zu 230.000 in der Gegenwart. Diese Anstrengung universitärer Inklusion hat auf der anderen Seite zur Folge, dass die Studenten eine militarisierte Ausbildung erhalten mit verschiedenen Riten, die einer Kaserne eigen sind, wie vor Beginn der Kurse die Nationalhymne zu

públicos y seguidores de Hugo Chávez lo llaman "comandante-presidente" y la mayoría de las consignas le muestran un tipo de fidelidad militar: "Ordene sobre este frente" y "rodilla en tierra". Hasta el año 2011 la frase "Patria, socialismo o muerte" era de obligatorio uso tanto en el ejército como en las instituciones públicas.

### **Militarismo en la educación**

En 1981 se creó la materia "Instrucción premilitar" para los dos últimos años de educación secundaria de los institutos públicos, previos a la Universidad. Sin embargo no fue hasta 1999 que dicha materia fue obligatoria tanto para la educación pública como privada. Las clases teóricas sobre origen del Estado-nación se mezclan con la práctica de marchas militares (llamadas "orden cerrado"), ejercicios de supervivencia y confrontación bélica así como la descripción del armamento utilizado en el Ejército (a veces armar y desarmar una pistola puede ser parte del curso).

El gobierno bolivariano ha creado nuevas instituciones de educación superior, como la Universidad Bolivariana de Venezuela (UBE) y la Universidad Nacional de las Artes (UNEARTE), sin embargo sus reglamentos disciplinarios se parecen más a los de un cuartel que a los de una universidad. En la UBE están prohibidos los sindicatos de estudiantes, mientras que en UNEARTE muchos comportamientos son calificados como falta a la autoridad y sancionados con la expulsión. Asimismo, una antigua universidad exclusiva de los militares hoy forma parte del sistema universitario público: La Universidad Nacional Experimental Politécnica de la Fuerza Armada (UNEFA), cuya matrícula ha experimentado un importante crecimiento desde el año 2004, pasando de 2.500 estudiantes a 230.000 en la actualidad. Este esfuerzo de inclusión universitaria tiene como contraparte que los estudiantes reciben una educación militarizada con diferentes ritos propios de un cuartel, como cantar antes de clases el himno nacional, etc.

Diferentes organizaciones guerrilleras urbanas y rurales en el país apoyan al gobierno y tienen dentro de sus componentes a jóvenes. Organizaciones de derechos humanos han denunciado que en la frontera venezolana existe reclutamiento forzoso de adolescentes por parte de

The Constitution of 1999 recognises the right to conscientious objection in an ambiguous way. For lack of employment and other opportunities, military service constitutes a source of employment and social ascent for young people from the poorer sectors of society. According to the national budget of 2012, the Ministry of Defence receives 32 times more money than the Ministry of Youth.

singen, etc.

Verschiedene Guerillaorganisationen in den Städten und auf dem Land unterstützen die Regierung und haben Jugendliche in ihren Unterabteilungen. Menschenrechtsorganisationen haben angeprangert, dass an der Grenze Venezuelas kolumbianische Gruppen wie die FARC, der ELN und die venezolanischen Fuerzas Bolivarianas de Liberación (FBL) junge Menschen unter Zwang rekrutieren. Die Verfassung von 1999 erkennt in zwiespältiger Weise die Kriegsdienstverweigerung an. Beim Mangel an Arbeitsplätzen und anderen Gelegenheiten bedeutet der Militärdienst eine Quelle für Einkommen und sozialen Aufstieg für Jugendliche aus den unteren sozialen Schichten. Nach der nationalen Ausgabenschätzung von 2012 erhielt das Verteidigungsministerium 32-mal mehr Geld als das Ministerium für die Jugend.

grupos colombianos como la FARC y el ELN, y el venezolano Fuerzas Bolivarianas de Liberación (FBL). La Constitución de 1999 reconoce de manera ambigua la objeción de conciencia. A falta de empleos y otras oportunidades, el servicio militar constituye una fuente de empleo y ascenso social para jóvenes provenientes de los sectores populares. Según el presupuesto nacional del 2012, el Ministerio de Defensa recibió 32 veces más dinero que el Ministerio de la Juventud.

**Stop drift towards militarisation of brave new democracy  
Südafrika: Beendet das Abtreiben der mutigen neuen Demokratie in Richtung Militarisierung**

**Pararemos el avance de la militarización de la nueva democracia valiente**

On 27 April the Defence Review Committee appointed by the Minister of Defence and Military Veterans published its Defence Review draft report. The last time South Africa undertook a Defence Review was in the late 1990s and it was in the context of a new democratic dispensation. However, those civil society organizations who participated in the 1996-98 review were disappointed and felt compromised by the final outcome. Although we already feel that civil society's contribution has already been trivialized, the Ceasefire Campaign has made a submission to the Committee in the hope that the greater militarization the review promotes can at least be tempered.

Our submission notes that the presuppositions, the language and the proposals of the draft report are egregiously militarist. In particular, the proposals regarding the centralisation of power in the Ministry of Defence, the massive new arms purchase programme, the expansion of arms manufacturing capacity, and the insidious militarisation both of non-military functions and of the youth of South Africa signal a fundamental departure from our hard-won democratic state towards a military state and it opens the door to extensive corruption.

The failure of the Committee to present a properly motivated and quantified force design and properly motivated and quantified budgetary implications, let alone alternative options, is bad enough. But the vague scare talk and the weak and incoherent arguments presented for the proposals made, particularly for massive increases in military spending, portrays a leave-it-to-us-we-know-better attitude that shows arrogance and lacks credibility. In the words of a Ceasefire member and prominent anti-arms and peace campaigner, the draft report recommends the use of an 'expensive sledgehammer to crush a non-existent flea'.

Ceasefire's submission identifies 56 substantive failures of the draft report.

Am 27. April veröffentlichte das vom Minister für Verteidigung und Veteranen eingesetzte Defence Review Committee seinen Entwurf des Defence Review Berichtes. Zum letzten Mal hat Südafrika in den späten 1990er Jahren eine Defence Review unternommen, und das war im Zusammenhang mit der demokratischen Befreiung. Doch schon damals waren die zivilgesellschaftlichen Organisationen, die sich an der Review von 1996-98 beteiligt, enttäuscht, und sie fühlten sich durch das Endergebnis manipuliert. Auch wenn wir schon jetzt das Gefühl haben, dass Beiträge der Zivilgesellschaft trivialisiert werden, so hat die Ceasefire Campaign trotzdem eine Stellungnahme an das Komitee eingereicht, in der Hoffnung, dass die stärkere Militarisierung, wie sie von der Review propagiert wird, zumindest abgemildert werden kann.

Unsere Stellungnahme merkt an, dass die Annahmen, die Sprache und die Vorschläge des Entwurfs ausgemacht militaristisch sind. Insbesondere die Vorschläge bezüglich der Zentralisierung der Macht im Verteidigungsministerium, das massive neue Waffenbeschaffungsprogramm, der Ausbau der Waffenproduktionskapazität, und die heimtückische Militarisierung sowohl nichtmilitärischer Aufgaben als auch der Jugend Südafrikas sind Signale einer fundamentalen Abkehr von unserem hart erkämpften demokratischen Staat in Richtung eines Militärstaates, und sie öffnen die Tür für massive Korruption.

Das Unterlassen des Komitees, ein vernünftig begründetes und quantifiziertes Streitkräfte-Design und vernünftig motivierte und quantifizierte Auswirkungen auf den Haushalt vorzulegen, von Alternativen gar nicht zu reden, sind schlimm genug. Doch das vage Bedrohungsserede und die schwachen und inkohärenten Argumente, die für die gemachten Vorschläge präsentiert werden, insbesondere für die massive Steigerung von Rüstungsausgaben, stellen eine Einstellung des „lass-uns-mal-machen-wir-wissen-es-besser“ dar, die von Arroganz zeugt und der es an Glaubwürdigkeit mangelt. Nach den Worten eines Mitglieds von Ceasefire und prominenten Anti-Rüstungs- und Friedensaktivisten schlägt der Berichtsentwurf vor, einen 'teuren Vorschlaghammer zu nutzen, um eine nicht

El pasado 27 de abril, el Comité de Evaluación de Defensa nombrado por la Ministra de Defensa y Veteranos Militares hizo público el borrador de su Informe de Evaluación de la Defensa. La última vez que Sudáfrica había elaborado un Informe del Estado de la Defensa fue a finales de los años noventa, en el contexto de una nueva administración democrática. Sin embargo, el resultado final de la evaluación llevada a cabo entre los años 1996 y 1998 decepcionó y comprometió a las organizaciones civiles que participaron en ella. Aunque tenemos la impresión de que la contribución de la sociedad civil ya se ha trivializado, la Campaña Alto al Fuego ha remitido una petición al Comité con la esperanza de, al menos, poder mitigar la militarización más agresiva defendida por el informe.

Nuestra petición subraya que las presuposiciones, la redacción y las propuestas del borrador tienen un carácter marcadamente militarista. En particular, las propuestas relativas a la centralización del poder en el Ministerio de Defensa, el amplio programa para la adquisición de nuevas armas, el aumento de la capacidad de fabricación de armamento y la insidiosa militarización de los cargos no militares y de la juventud sudafricana se alejan del estado democrático, que tanto nos costó conquistar, en dirección a un estado militarizado, abriendo las puertas a la corrupción masiva.

El fracaso del Comité para presentar unas fuerzas armadas debidamente justificadas y cuantificadas y el cálculo de su impacto presupuestario, por no mencionar opciones alternativas, ya es lo suficientemente grave. Pero el discurso intimidatorio impreciso y los argumentos débiles e incoherentes empleados en sus propuestas, sobre todo el aumento desmedido del gasto militar, deja ver una actitud de "dejadnos a nosotros que sabemos", que demuestra arrogancia y falta de credibilidad. En palabras de un miembro del Alto al Fuego y destacado activista anti-armamento y pacifista, el borrador recomienda el uso de "cañones caros para matar moscas inexistentes".

**South Africa:**

**Sudáfrica:**

The organization also believe that the process followed by the Defence Review Committee has been compromised and that it has trivialized civil society's contribution to the process which advanced rapidly with minimal input from organizations and individuals not promoting a militaristic world view.

We are particularly opposed to the section that promotes military service for our youth and Ceasefire calls attention to how the Committee views the inculcation of a military world view in the minds and attitudes of young people as an unqualified good. The current draft defence review document states:

"Military service, even quite brief periods, can play an important and valuable role in:

- a. Maturing and socializing young adults;
- b. Providing a stable environment in which to enhance the education of young people from disadvantaged backgrounds;
- c. Developing in young people from different communities and social sectors a national consciousness and cohesion;..."

In order to achieve this, the draft report proposes:

- the establishment of a National Youth Service (NYS) as an auxiliary service of the Department of Defence (Chapter 8 para 141);
- the introduction of cadet systems (Chapter 2 para 59);
- the use of research and development funding to attract young people to engineering and science (Chapter 2 para 63(b));
- service-specific "Youth Development Programmes" (Chapter 11 para 84(b); and
- the use of these programmes to recruit for the SANDF (Chapter 11 para 84(b)).

These proposals are particularly problematic. They are reminiscent of the apartheid regime's military response to the "total onslaught". Children and the youth should not be taught the ways of violence. They should not be taught to glorify war. War is an evil to be withheld. The introduction of war games in schools through a cadet system will inevitably result in or necessitate compulsion, thus condoning conscription at ages at which children are not mature enough to challenge militarist thinking and make ethical choices between

existierende Fliege zu zerschlagen'.

Die Stellungnahme von Ceasefire identifiziert 56 wichtige Fehler in dem Berichtsentwurf. Die Organisation ist außerdem der Überzeugung, dass der Prozess, dem das Defence Review Committee folgte, manipuliert wurde, und dass er die Beiträge zivilgesellschaftlicher Organisationen trivialisiert hat und zu schnell voran schritt, mit minimalem Input von Organisationen und Einzelpersonen, die nicht einem militaristischen Weltbild an hingen.

Ceasefire wendet sich insbesondere gegen den Abschnitt, der einen Militärdienst für unsere Jugend befürwortet, und Ceasefire lenkt Aufmerksamkeit darauf wie das Komitee die Einimpfung einer militärischen Weltsicht in die Köpfe und Einstellungen von Jugendlichen als uneingeschränkt positiv bewertet. Der derzeitige Berichtsentwurf stellt fest:

"Militärdienst, selbst von sehr kurzer Dauer, kann eine wichtige und wertvolle Rolle spielen bei:  
 a. der Reifung und Sozialisierung junger Erwachsener;  
 b. der Bereitstellung eines stabilen Umfelds in dem die Bildung junger Menschen mit einem Hintergrund von Benachteiligung erweitert werden kann;  
 c. der Entwicklung eines nationalen Bewusstseins und Zusammenhaltes in jungen Menschen aus verschiedenen Gemeinschaften und sozialen Schichten;..."

Um dies zu erreichen schlägt der Berichtsentwurf vor:

- die Einrichtung eines Nationalen Jugenddienstes (National Youth Service – NYS) als Hilfsdienst des Verteidigungsministeriums (Kapitel 8 Absatz 141);
- die Einführung eines Kadettensystems (Kapitel 2 Absatz 59);
- der Einsatz von Forschungs- und Entwicklungsgeldern, um junge Menschen für das Ingenieurwesen und Wissenschaften zu interessieren (Kapitel 2 Absatz 63(b));
- Teilstreitkräfte-spezifische "Jugendentwicklungsprogramme" (Kapitel 11 Absatz 84(b)); und
- die Nutzung dieser Programme, um für die South African National Defence Force (SANDF) zu rekrutieren (Kapitel 11 Absatz 84(b)).

Diese Vorschläge sind besonders problematisch. Sie erinnern an die militärische Antwort des Apartheid-Regimes auf den „totalen Angriff“. Kinder und Jugendliche sollten nicht in Gewalt unterrichtet werden. Sie sollten nicht lernen,

En la petición de Alto al Fuego se identifican 56 errores sustanciales en el borrador. La organización también cree que el proceso seguido por el Comité de Evaluación de la Defensa se ha visto amenazado y ha trivializado la contribución de la sociedad civil en el mismo, que ha experimentado un rápido avance sin apenas participación de las organizaciones e individuos que no fomentan una visión del mundo militarista.

Estamos especialmente en contra de la sección que promueve el servicio militar de nuestros jóvenes; Alto al Fuego quiere poner de manifiesto el modo en el que el Comité considera un valor inestimable la implantación de una visión del mundo militarizada en las mentes y las actitudes de los jóvenes. El borrador actual del informe de evaluación de defensa afirma que

"El servicio militar, incluso el de breve duración, puede desempeñar un papel importante y valioso para:

- a. El paso a la madurez y la socialización de los jóvenes adultos
- b. Proporcionar un ambiente de estabilidad donde potenciar la educación de los jóvenes procedentes de entornos desfavorecidos
- c. Desarrollar una conciencia y cohesión nacionales entre los jóvenes de diferentes comunidades y sectores sociales;..."

Para lograrlo, el borrador del informe propone:

- La creación de un Servicio Juvenil Nacional (National Youth Service, NYS) que sirva como servicio complementario del Departamento de Defensa (capítulo 8, apartado 141)
- La introducción de sistemas de cadetes (capítulo 2, apartado 59)
- El uso de fondos de investigación y desarrollo para atraer a los jóvenes a la ingeniería y las ciencias (capítulo 2, apartado 63(b)).
- "Programas de Desarrollo Juvenil" ("Youth Development Programmes" con funciones específicas (capítulo 11, apartado 84(b)).
- La utilización de estos programas con fines de reclutamiento para las Fuerzas Armadas Sudafricanas (South African Defence Force, SANDF), (capítulo 11, apartado 84(b)).

Estas propuestas son especialmente problemáticas, y recuerdan la respuesta militar del régimen del apartheid al "ataque total" ("total onslaught"). Los

conscription and conscientious objection. In fact nowhere in the draft report is there a rejection of conscription per se. The only reference to conscription is a comment in Chapter 4 para 57 blaming the decline in the reserve component on the abolition of conscription. The Committee needs not only to reconsider the above-mentioned proposals but also to make it clear that there should be no compulsory military service or conscription of any form whatsoever.

Our present Minister of Defence is on record as saying, "We would like to have a period in which we take your children and give them a bit of discipline". Last year, in a glossy supplement selling the SANDF in the daily press and entitled 'In your defence', she continued with this theme, "...we will be taking them out of a state of idleness and mischief by providing them with a chance to become productive members of society" and more words to this effect. She also speaks of building 'tomorrow's leaders', as if military training is the only training that can do this.

The Ceasefire Campaign recommends that instead of military service, government should establish a peace corps outside of the Department of Defence. This would enable young people to contribute to peace and development both in South Africa and amongst our neighbouring states. That would be a far better way of inculcating constructive values amongst young people. As it is, the proposal smacks of empire-building.

The draft Defence Review Report can be viewed at [www.sadefencereview2012.org](http://www.sadefencereview2012.org). The full Ceasefire Campaign submission is available at [www.ceasefire.org.za](http://www.ceasefire.org.za)

Krieg zu verherrlichen. Krieg ist ein Übel, dem widerstanden werden sollte. Die Einführung von Kriegsspielen in Schulen durch ein Kadettensystem wird unweigerlich zu Zwang führen oder diesen notwendig machen, und so zu einer Duldung einer Wehrpflicht führen, in einem Alter, in dem Kinder noch nicht reif genug sind, militaristisches Denken anzuzweifeln und ethische Entscheidungen zwischen Wehrpflicht und Kriegsdienstverweigerung zu treffen. Tatsächlich findet sich nirgends in dem Berichtsentwurf eine Ablehnung der Wehrpflicht an sich. Der einzige Hinweis auf die Wehrpflicht findet sich in Kapitel 4, Absatz 57, in dem die Abschaffung der Wehrpflicht für den Niedergang des Anteils der Reserve verantwortlich gemacht wird. Das Komitee muss nicht nur die oben genannten Vorschläge überdenken, sondern auch deutlich machen, dass es keinen obligatorischen Militärdienst und keine Wehrpflicht geben sollte, in welche Form auch immer.

Unsere derzeitige Verteidigungsministerin hat öffentlich gesagt: „Wir hätten gerne einen Zeitraum, in dem wir Eure Kinder nehmen und ihnen etwas Disziplin geben.“ Im vergangenen Jahr, in einer Hochglanzbeilage in Tageszeitungen, mit der unter dem Titel „Zu Eurer Verteidigung“ für die SANDF Werbung gemacht wurde, führte sie dieses Thema weiter aus: „... wir werden sie aus einer Situation der Untätigkeit und des Unwesens herausnehmen, in dem wir ihnen die Chance geben, produktive Mitglieder der Gesellschaft zu werden“, und weitere Wörter in diesem Sinne. Sie spricht auch von der Entwicklung „der Führungspersonen von morgen“, als wenn militärisches Training das einzige Training wäre, das dazu in der Lage ist.

Die Ceasefire Campaign schlägt vor, dass an Stelle eines Militärdienstes die Regierung ein Friedenskorps außerhalb des Verteidigungsministeriums einrichten sollte. Dieser würde jungen Menschen die Möglichkeit geben, zu Frieden und Entwicklung sowohl in Südafrika als auch in den Nachbarländern beizutragen. Das wäre eine wesentlich bessere Art, jungen Menschen konstruktive Werte einzupfen. So wie sie derzeit dastehen, haben die Vorschläge den Beigeschmack des Aufbaus eines Imperiums.

Der Entwurf des Defence Review Report ist erhältlich unter [www.sadefencereview2012.org](http://www.sadefencereview2012.org)  
Die Stellungnahme der Ceasefire Campaign ist erhältlich unter [www.ceasefire.org.za](http://www.ceasefire.org.za)

niños y los jóvenes no deberían ser educados en los métodos de la violencia. No se les debería enseñar a glorificar la guerra. La guerra es un mal al que oponer resistencia. La introducción de juegos bélicos en los colegios mediante un sistema de cadetes dará lugar inevitablemente a la coacción o echará mano de ella, y por tanto permitirá el alistamiento a edades en las que los niños aún no tienen la madurez suficiente para cuestionar el pensamiento militarista ni elegir con una conciencia ética entre el servicio militar o la objeción de conciencia. De hecho, el borrador no rechaza en ningún momento el servicio militar obligatorio como tal. El reclutamiento forzoso sólo se menciona en un comentario del el capítulo 4, apartado 57, donde se culpa a la abolición del servicio militar universal del descenso del contingente de reserva. El Comité ha de reconsiderar las propuestas anteriormente mencionadas, además de dejar patente que no debería existir el servicio militar obligatorio ni cualquier otro tipo de reclutamiento.

Nuestra actual Ministra de Defensa ha declarado públicamente que “Nos gustaría tener un período en el que poder coger a nuestros chicos y enseñarles un poco de disciplina”. El año pasado, en un llamativo suplemento promocional de las SAND distribuido con la prensa diaria bajo el título “En tu defensa”, siguió haciendo este tipo de manifestaciones: “Les sacaremos de esa situación de ociosidad y depravación, dándoles una oportunidad de convertirse en miembros productivos de la sociedad”, junto con otras afirmaciones por el estilo. También habla de formar a los “líderes de mañana”, como si el entrenamiento militar fuese la única preparación posible.

La Campaña Alto al Fuego recomienda en su lugar la creación de unas fuerzas de paz independientes del Departamento de Defensa. Ello permitiría a los jóvenes contribuir a la paz y al desarrollo de Sudáfrica y nuestros estados vecinos. Sería una manera mucho más positiva de inculcar valores constructivos a los jóvenes. La redacción actual del Informe tiene un regusto imperialista.

El borrador del Informe de Evaluación de la Defensa puede ser consultado en: [www.sadefencereview2012.org](http://www.sadefencereview2012.org). El texto íntegro de la petición remitida por la Campaña Alto al Fuego está disponible en: [www.ceasefire.org.za](http://www.ceasefire.org.za)

**The Bundeswehr (German Federal Armed Forces) and Schools: Driving back influence - Political education is the task of teachers**

**Bundeswehr und Schule: Einfluss zurückdrängen**

**- Politische Bildung ist Aufgabe von Lehrkräften**

**Ejército y escuela: Cómo limitar su influencia**

**- La educación política es una tarea de los profesores**

**Gewerkschaft  
Erziehung und Wissenschaft**



**Resolution of the GEW National Executive dated 5/6 March 2010**

In recent years the Bundeswehr- Armed Forces have been striving for more influence in schools. There have been many incidents where exhibitions of weapons and information events took place in schoolyards and gyms.

Cooperation agreements with State governments (f.i. in North Rhine-Westphalia, Baden-Württemberg, Saarland, Rhineland-Palatinate ...) support the Bundeswehr's aggressive engagement. Although the agreements underline that they are not allowed to promote jobs within the Bundeswehr. They are, however, granted far-reaching opportunities in the field of political education/teaching of politics as well as in professional and vocational education and training of teachers and student teachers. State governments agree to publish learning opportunities offered by the Bundeswehr in their official journals and on their online platforms.

These increased activities are happening at a time when overseas assignments of the Bundeswehr in the context of NATO and UN mandates are constitutionally controversial, increasingly politically questionable and rejected by the majority of the population. At the same time the Bundeswehr has difficulties in finding new recruits and young people start to trust in the Bundeswehr as an employer during the current economic crisis.

**The GEW's Position:**

The GEW strongly opposes the increasing influence of the Bundeswehr

**Beschluss des GEW-Hauptvorstands vom 05./06. März 2010**

In letzter Zeit bemüht sich die Bundeswehr verstärkt um größeren Einfluss in den Schulen. Es wurden Fälle bekannt, dass Waffenschauen und Informationsveranstaltungen auf Schulhöfen und in Turnhallen stattfanden. Kooperationsabkommen mit Landesregierungen (z.B. Nordrhein-Westfalen, Baden-Württemberg, Saarland, Rheinland-Pfalz ...) unterstützen das offensive Vorgehen der Bundeswehr. In den Abkommen wird betont, dass für Tätigkeiten in der Bundeswehr nicht geworben werden darf. Stattdessen werden der Bundeswehr jedoch weitreichende Möglichkeiten im Bereich der politischen Bildung / des Politikunterrichts sowie der Aus-, Fort- und Weiterbildung der Lehrkräfte und Referendare eingeräumt. Landesregierungen sagen zu, Bildungsangebote der Bundeswehr in ihren Amtsblättern und auf ihren Online-Plattformen bekannt zu machen.

Diese verstärkten Aktivitäten fallen in eine Zeit, in der die Auslandseinsätze der Bundeswehr im Rahmen von NATO- und UN-Mandaten verfassungsrechtlich umstritten, politisch immer fragwürdiger und von der Mehrheit der Bevölkerung abgelehnt werden. Gleichzeitig hat die Bundeswehr Nachwuchs-sorgen und junge Menschen hoffen in der aktuellen Wirtschaftskrise auf die Bundeswehr als Arbeitgeber.

**Die Position der GEW:**

Die GEW wendet sich entschieden gegen den zunehmenden Einfluss der

**Decisión de la secretaría general del GEW (Sindicato de la Enseñanza aleman)** del 5-6 de marzo de 2010

En los últimos años, el ejército alemán ha redoblado esfuerzos para aumentar su influencia en las escuelas. Ha organizado exhibiciones de armas y jornadas de información militar en patios y gimnasios escolares.

Los acuerdos de cooperación con algunos Gobiernos regionales (Renania del Norte-Westfalia, Baden-Wurttemberg, el Sarre, Renania-Palatinado, etc.) refuerzan esta ofensiva de las fuerzas armadas.

En los acuerdos se hace hincapié en que no se pueden promocionar los empleos en el ejército. Pero a cambio, se ofrecen al ejército abundantes posibilidades en el ámbito de la educación política y de la formación permanente del personal docente. Los Gobiernos regionales acceden a dar difusión a la oferta de formación de las fuerzas armadas en sus boletines oficiales y en sus páginas web.

Este aumento de actividad escolar del ejército llega en un momento en que las intervenciones militares del ejército alemán en el extranjero, en el marco de la OTAN y de los mandatos de la ONU, se ponen en entredicho desde el punto de vista constitucional, suscitan polémicas políticas y son rechazadas por la mayor parte de la población. Al mismo tiempo, el ejército se encuentra con problemas de nuevos reclutamientos y, en los tiempos de crisis económica que corren, los jóvenes ven en él una posible fuente de empleos.

**La postura del GEW:**

El GEW se posiciona claramente en contra de este aumento de la influencia del ejército en la programación de los contenidos de los planes de estudios y la formación de los profesores, que se hace patente en los acuerdos de

on the contents of teaching and teacher training and education, as set out in the cooperation agreements between State ministries of education and the Bundeswehr.

Political education - also in matters of security policy - is currently taught by 'Officers for Young People'- trained military personnel whose sole purpose is to 'educate' school age children ostensibly about political issues. The GEW assert that this is and should be the job of pedagogical professionals. The GEW calls on all State governments to cancel the corresponding chapters of the cooperation agreements.

The GEW affirms the Joint Declaration of the President of the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the States in the Federal Republic of Germany and the presidents of the Teachers' and Education Unions "The tasks of teachers today - Experts for learning" (Berlin 2000).

It states: "The future tasks of education and training will be particularly characterised by (...) safeguarding peace and non-violence."

The GEW considers militarism and authoritarian structures a problem within society.

The GEW emphasises: Teachers decide confidently whether they want to call in an external expert or not, because "teachers are experts for learning, their core task is the targeted planning, organization and reflexion of teaching and learning processes, shaped according to scientific knowledge as well as their individual assessment and systemic evaluation." (Joint Declaration ...). They teach their pupils democratic behaviour, the ability to take criticism, non-violence and tolerance and involve them in all important decisions about the contents and methods of learning.

The GEW recommends inviting the Bundeswehr's Officers for young people only if the necessary political balance can be guaranteed. The differing policies of peace, the controversies about the constitutional role of the Bundeswehr (from national defence towards an intervention army), the possibility of an alternative service as well as different concepts of an international policy of peace have to be presented in an equal manner.

Peace organisations and peace

Bundeswehr auf die inhaltliche Gestaltung des Unterrichts und der Lehreraus- und Fortbildung, wie sie in den Kooperationsabkommen zwischen Kultusministerien und Bundeswehr deutlich werden.

Die politische Bildung – auch in Fragen der Sicherheitspolitik – gehört in die Hand der dafür ausgebildeten pädagogischen Fachleute und nicht in die von Jugendoffizieren. Die GEW fordert die Landesregierungen auf, entsprechende Passagen in den Kooperationsabkommen zu kündigen.

Die GEW bekräftigt die Gemeinsame Erklärung des Präsidenten der Kultusministerkonferenz und der Vorsitzenden der Bildungs- und Lehrergewerkschaften „Aufgaben von Lehrerinnen und Lehrern heute -Fachleute für das Lernen“ (Berlin 2000). Darin heißt es: „Die Zukunftsaufgaben von Bildung und Erziehung werden vor allem geprägt sein durch (...) die Sicherung von Frieden und Gewaltfreiheit.“ Die GEW betont, dass Militarismus und autoritäre Strukturen in der Gesellschaft ein Problem darstellen.

Die GEW betont: Lehrkräfte entscheiden souverän, ob sie in ihrem Unterricht externen Sachverstand hinzuziehen wollen oder nicht, denn „Lehrerinnen und Lehrer sind Fachleute für das Lernen, ihre Kernaufgabe ist die gezielte und nach wissenschaftlichen Erkenntnissen gestaltete Planung, Organisation und Reflexion von Lehr- und Lernprozessen sowie ihre individuelle Bewertung und systemische Evaluation.“ (Gemeinsame Erklärung....). Sie erziehen ihre Schülerinnen und Schüler zu demokratischem Handeln, Kritikfähigkeit, Gewaltfreiheit und Toleranz und beteiligen sie an allen wichtigen Entscheidungen der inhaltlichen und methodischen Gestaltung des Lernens.

Die GEW empfiehlt, Jugendoffiziere der Bundeswehr nur dann einzuladen, wenn die notwendige politische Ausgewogenheit gewährleistet ist. Die unterschiedlichen friedenspolitischen Konzepte, die Kontroversen über die verfassungsmäßige Funktion der Bundeswehr (von der Landesverteidigung zur Interventionsarmee), die Möglichkeit des Zivildienstes sowie die verschiedenen Konzepte der internationalen Friedenspolitik müssen in gleicher Gewichtung dargestellt werden.

cooperación establecidos entre los Ministerios de Cultura y las fuerzas armadas.

La educación política – incluso cuando se trata de cuestiones de política de seguridad– es una tarea de los pedagogos formados para ello y no de los militares adscritos a la juventud. El GEW exige a los Gobiernos regionales que esto quede recogido explícitamente en los textos de los acuerdos de cooperación.

El GEW respalda la declaración conjunta del presidente de la Conferencia de Ministros de Cultura y de los secretarios generales de los sindicatos de educación , "Deberes del personal docente de hoy – Expertos de la enseñanza" (Berlín, 2000), en la que se puede leer: "El principal deber de la educación en los años venideros deberá ser, ante todo, (...) asegurar la paz y una convivencia pacífica." El GEW subraya que el militarismo y las estructuras autoritarias constituyen un problema para la sociedad.

El GEW subraya asimismo: el personal docente debe estar plenamente facultado para decidir si en sus clases desean recurrir o no a conocimientos externos, pues "las profesoras y los profesores son los expertos en educación y su función principal es la planificación, organización y reflexión sobre los procesos de enseñanza y aprendizaje, perfectamente estudiados y adaptados a los hallazgos científicos, así como su valoración y evaluación sistemáticas." (Declaración conjunta...). Educen a sus alumnas y alumnos para un comportamiento democrático, capacidad crítica, convivencia pacífica y tolerancia, y toman parte en todas las decisiones importantes de la programación de contenidos y métodos de la enseñanza.

El GEW recomienda que sólo se invite a los oficiales del ejército adscritos a la juventud cuando se pueda garantizar el necesario equilibrio político. Se deben presentar en igualdad de condiciones los distintos conceptos de las políticas por la paz, las controversias sobre la función constitucional de las fuerzas armadas (desde la defensa nacional hasta las intervenciones en conflictos internacionales), la posibilidad del servicio civil, así como los distintos conceptos de la política internacional por la paz.

A las organizaciones y las iniciativas por la paz se les debe conceder las mismas posibilidades que al ejército

initiatives are to be granted the same opportunities to explain their concepts as the Bundeswehr. The GEW assumes that state governments who made cooperation agreements with the Bundeswehr, will conclude appropriate cooperation agreements with peace organisations and peace initiatives.

The GEW considers excursions to information events of the Bundeswehr to be an unsuitable medium for political education and the "keeping of peace and non-violence". Exhibitions of weapons and similar events of the Bundeswehr have no place in school premises - not at weekends nor as extra curricular activities. No educator and no pupil may be forced to participate in and implement an event with members of the Bundeswehr.

The GEW rejects promotion events of the Bundeswehr in schools and other educational institutions and condemns them. The GEW calls for action against the Bundeswehr's promotion attempts. Schools are no places for recruiting professional soldiers. It must be strictly assured that the Bundeswehr will not recruit young people for military service, neither openly nor covertly. If this should be the case the administration of schools has to be informed and get involved and complaints must be lodged with the Bundeswehr.

Young persons who would like to have their professional future or their education with the Bundeswehr, need comprehensive information on what they will be involved in (f.i. obligation for a 12 months' overseas appointment and severe financial sanctions in case of a withdrawal before the expiration of the contract). Reports about traumatized returnees from Afghanistan and about those, who got killed during a mission of war in Afghanistan must also be included in such information. It is the school's task to give interested pupils advice as to where they can get comprehensive information.

Friedensorganisationen und Friedensinitiativen sind die gleichen Möglichkeiten wie der Bundeswehr einzuräumen, ihre Konzepte zu erläutern. Die GEW geht davon aus, dass die Landesregierungen, die mit der Bundeswehr

Kooperationsvereinbarungen abgeschlossen haben, auch entsprechende Kooperationsvereinbarungen mit den Friedensorganisationen und Friedensinitiativen abschließen.

Die GEW hält Exkursionen zu Informationsveranstaltungen der Bundeswehr für kein geeignetes Mittel der politischen Bildung und zur „Sicherung von Frieden und Gewaltfreiheit“. Waffenschauen und ähnliche Veranstaltungen der Bundeswehr haben auf dem Schulgelände nichts zu suchen – auch nicht an Wochenenden und während der untermittelfreien Zeit. Keine Pädagogin und kein Pädagoge und keine Schülerin und kein Schüler dürfen zur Teilnahme an und Durchführung einer Veranstaltung mit Bundeswehrangehörigen gezwungen werden.

Die GEW lehnt die Werbeversuche der Bundeswehr an Schulen und anderen Bildungseinrichtungen ab und verurteilt sie. Die GEW ruft zu Aktionen gegen Werbeversuche der Bundeswehr auf. Die Schule ist kein Ort für Rekrutierung von Berufssoldatinnen und -soldaten. Es muss strikt darauf geachtet werden, dass die Bundeswehr weder offen noch verdeckt junge Leute für den Militärdienst wirbt. Wo dies jedoch Fall ist, muss die Schulaufsicht entsprechend informiert und tätig werden sowie bei der Bundeswehr Beschwerde einlegen.

Junge Menschen, die ihre berufliche Zukunft oder ihre Ausbildung bei der Bundeswehr realisieren wollen, benötigen umfassende Informationen, worauf sich Zeitsoldat/innen einlassen (z.B. Verpflichtung zu 12 Monaten Auslandseinsatz und harten finanziellen Sanktionen bei vorzeitigem Vertragsausstieg). Zur Information gehören auch Berichte über traumatisierte Heimkehrer/innen aus Afghanistan und über diejenigen, die in einem Kriegseinsatz in Afghanistan getötet werden. Die Schule hat die Aufgabe, interessierten Schülerinnen und Schülern Hinweise zu geben, wo sie sich umfassend informieren können.

para explicar sus programas. El GEW parte del principio de que los Gobiernos regionales que establezcan acuerdos de cooperación con el ejército deberían establecer acuerdos similares con las organizaciones e iniciativas pacifistas.

El GEW considera que las excursiones a actos de información del ejército no son un medio adecuado para la educación política ni para "asegurar la paz y la convivencia pacífica". Los patios de escuela no son el lugar apropiado para las exhibiciones de armamento ni otros eventos similares del ejército, ni siquiera en fin de semana o durante las vacaciones escolares.

No se puede obligar a ningún docente ni alumno a llevar a cabo ni participar en ninguna actividad con miembros de las fuerzas armadas.

El GEW se opone y condena los intentos de propaganda del ejército en escuelas y otros establecimientos educativos. El GEW llama a la acción contra estos intentos de propaganda militar. La escuela no es lugar para reclutar a soldados profesionales. Cabe mantener una vigilancia estricta para que el ejército, ni abierta ni solapadamente, intente atraer a los jóvenes hacia el servicio militar. Donde esto, a pesar de todo, acontezca, la dirección del centro escolar debe estar debidamente informada de ello y poder actuar en consonancia, si es necesario, presentando una reclamación ante las autoridades militares.

Los y las jóvenes que deseen ejercer una profesión, o cursar sus estudios, en el marco del ejército, precisan de una detallada información de todo lo que entraña hacerse soldado (por ejemplo, destinos obligatorios en el extranjero de hasta 12 meses y graves sanciones económicas si desean rescindir prematuramente el contrato). Esta información debe incluir asimismo relatos de soldados, hombres y mujeres, que han regresado traumatizados de Afganistán y sobre aquellos que perdieron la vida en esta u otras intervenciones. La escuela tiene el deber de orientar a sus alumnos y alumnas respecto a dónde pueden encontrar información a fondo sobre estas cuestiones.

## *Military free schools in Germany*

### **Militärfreie Schulen in Deutschland**

### **Escuelas desmilitarizadas en Alemania**

As part of the work against the militarisation of education, since 2011, several schools in Germany have opposed cooperation with the German Bundeswehr and do not allow visits by Bundeswehr representatives to the school.

**Robert-Blum-Gymnasium, Berlin:** The school conference of the Robert-Blum-Gymnasium decided on Thursday, 24 March 2011, with a vote of 7 to 1 to adopt a proposal for making it a military-free school. The proposal was worded as follows:

#### **Robert-Blum-Gymnasium - School without military**

The school conference of the Robert-Blum-Gymnasiums is opposed as a matter of principle to any cooperation with the Bundeswehr in the educational sector. This includes for example:

- Cooperation agreements with the Bundeswehr
- The invitation of officers to lessons or school events
- Promotion of internships at Bundeswehr facilities
- Excursions to Bundeswehr facilities or to events organised by the Bundeswehr
- Promotion of apprenticeships at the Bundeswehr or of studies at one of the Bundeswehr academies
- Participation of the school in competitions, youth fairs, job fairs organised by the Bundeswehr
- The distribution of Bundeswehr promotional material

On 23 and 24 March 2011 the decision-making bodies of the **Käthe-Kollwitz-Schule** (vocational school in Offenbach, Hessen) also voted against any cooperation with the Bundeswehr – in spite of the cooperation agreement between the Hessen Ministry of Culture and the Bundeswehr from November 2010.

On 15 June 2011, the overall conference of the **August-Sander-Schule** (vocational school in

Als Teil des Arbeit gegen die Militarisierung des Bildungswesens haben seit 2011 einige Schulen in Deutschland eine Zusammenarbeit mit der Bundeswehr abgelehnt und dulden keine Auftritte der Bundeswehr in der Schule.

**Robert-Blum-Gymnasium, Berlin:** Die Schulkonferenz des Robert-Blum-Gymnasiums hat am Donnerstag, den 24.3. 2011 mit 7:1 Stimmen einen Antrag zu "Schule ohne Militär" angenommen. Der Antrag lautete wie folgt:

#### **Robert-Blum-Gymnasium - Schule ohne Militär**

Die Schulkonferenz des Robert-Blum-Gymnasiums lehnt eine Zusammenarbeit im Bildungsbereich mit der Bundeswehr grundsätzlich ab.

Hierzu gehören z.B.:

- Kooperationsverträge mit der Bundeswehr
- Einladen von Bildungsoffizieren in den Unterricht oder zu schulischen Veranstaltungen
- Werbung für Praktika in Bundeswehrreinrichtungen
- Exkursionen zu Bundeswehrreinrichtungen oder von der Bundeswehr durchgeführten Veranstaltungen
- Werbung für Ausbildungsgänge bei der Bundeswehr oder für ein Studium an einer Bundeswehrhochschule
- Teilnahme der Schule an Wettbewerben, Jugendmessen, Arbeitsplatzbörsen, die von der Bundeswehr ausgestaltet werden.
- Das Verteilen von Werbematerialien der Bundeswehr

Am 23. und 24. März 2011 haben die Gremien der **Käthe-Kollwitz-Schule** (Berufsschule und Berufsfachschule in Offenbach/Hessen)sich ebenfalls gegen jegliche Zusammenarbeit mit der Bundeswehr ausgesprochen – trotz des in Hessen im November 2010 geschlossenen Kooperationsabkommens zwischen

En el marco del trabajo contra la militarización del sistema educativo, desde 2011 algunas escuelas han rechazado colaborar con el ejército alemán y no le permiten ningún tipo de aparición en las escuelas.

**Robert-Blum-Gymnasium (instituto de secundaria), Berlín:** El jueves 24-03-2011, el claustro del Robert-Blum-Gymnasium aprobó por 7 votos a 1 una moción de "Escuela sin ejército". La moción reza así:

#### **Robert-Blum-Gymnasium - Escuela sin ejército**

El claustro del Robert-Blum-Gymnasium rechaza de plano cualquier tipo de colaboración con el ejército en el ámbito de la educación. Entre otros rechaza, por ejemplo:

- Acuerdos de colaboración con el ejército
- Invitaciones a militares especializados en educación a las clases o a actos escolares
- Publicidad de períodos de prácticas en instituciones militares
- Excursiones a instalaciones militares o a eventos organizados por el ejército
- Publicidad de programas de formación en el ejército o estudios superiores en una facultad militar
- Participación de la escuela en certámenes, ferias para jóvenes, bolsas de trabajo, etc. que hayan sido organizados por el ejército
- Distribución de material publicitario del ejército

El 23 y 24 de marzo de 2011, el claustro de la **escuela Käthe Kollwitz** (escuela de formación profesional en Offenbach, Hessen) se manifestó igualmente contra cualquier tipo de colaboración con el ejército, a pesar del acuerdo de cooperación firmado en Hessen en noviembre de 2012 entre el ministerio de Cultura regional y el ejército federal.

El 15 de junio de 2011, el claustro de la **escuela August Sander** (escuela de

Berlin—Friedrichshain) passed a proposal for the school conference, which – like the decision of the Robert-Blum-Gymnasium – opposes any cooperation with the Bundeswehr and at the same time stresses the authority of the teacher in deciding on his/her lessons bearing in mind the 'Beutelsbach consensus' (a key document in German educational policy).

**Martin-Buber-Schule Heppenheim:** Here the teacher conference passed a decision against visits by the Bundeswehr.

**Vocational school in Gelnhausen:** Here it was possible to get a Bundeswehr Youth Officer to withdraw: After the students sent him a list of critical questions, his superiors suddenly did no longer give him permission to visit the school (Class 12/5 of the vocational secondary school, department of economy and administration; see <http://www.ag-friedensforschung.de/themen/Schule/gelnhausen.html>)

**Hulka-Pankok-Gesamtschule Düsseldorf:** A proposal titled "School without Bundeswehr" was made by the student council. It was passed by teachers, parents, and students unanimously in October 2010.

At the **Bertolt-Brecht-Schule** (BBS) in Darmstadt the general conference of the school decided on 11 May 2012 to oppose the co-operation agreement of the Bundeswehr with the state of Hesse.

On 24 May the proposal was discussed in the school conference. On 25 May in the open room of the General Student Committee (AstA) of the Technical University, a press conference took place with a representative of the school, a teacher and a representative of the group "Schule ohne Bundeswehr" (Schools without the Bundeswehr).

For more information see:  
<http://schule-ohne-militaer.de>

Kultusministerium und Bundeswehr.

Am 15. Juni 2011 hat die Gesamtkonferenz der **August-Sander-Schule** (Berufsschule, Berufsfachschule und Berufsschule mit sonderpädagogischer Aufgabe in Berlin- Friedrichshain) eine Beschlussvorlage für die Schulkonferenz verabschiedet, die – in Anlehnung an den Beschluss des Robert-Blum-Gymnasiums – jegliche Zusammenarbeit mit der Bundeswehr ablehnt und gleichzeitig die Souveränität des einzelnen Lehrers bei der Gestaltung seines Unterrichts unter Berücksichtigung des Beutelsbacher Konsens' betont.

**Martin-Buber-Schule Heppenheim:** Hier hat die Lehrer-Gesamtkonferenz einen Beschluss gegen Bundeswehrauftritte gefasst.

**Berufsschule in Gelnhausen:** Hier gelang es, einen Jugendoffizier zum Rückzug zu bewegen: Nachdem ihm die Schüler einen kritischen Fragenkatalog geschickt hatten, erteilten ihm seine Vorgesetzten plötzlich keine Genehmigung mehr für den Schulbesuch. (Klasse 12/5 der beruflichen Fachoberschule, Zweig Wirtschaft und Verwaltung; s. <http://www.ag-friedensforschung.de/themen/Schule/gelnhausen.html>)

**Hulka-Pankok-Gesamtschule Düsseldorf:** Antrag "Schule ohne Bundeswehr" der Schülervorstellung an die Schulkonferenz. Wurde von Lehrern, Eltern und SchülerInnen im Oktober 2010 einstimmig angenommen.

An der **Bertolt-Brecht-Schule** (BBS) in Darmstadt gibt es seit dem 11.05.2012 einen Beschluss der Gesamtkonferenz welcher die Kooperationsvereinbarung der Bundeswehr mit dem Land Hessen ablehnt. Der gesamte Text befindet sich im Anhang.  
Am 24.05. wurde der Beschluss in der Schulkonferenz der BBS verhandelt.  
Am 25.05. gab es im offenen Raum des Asta der TU eine Pressekonferenz der Schulsprecherin, einem Lehrer der BBS und jemanden der Gruppe "Schule ohne Bundeswehr".

Mehr Informationen:  
<http://schule-ohne-militaer.de>

formación profesional y escuela de FP para alumnos con necesidades especiales de Berlín-Friedrichshain) adoptó una resolución que –de forma análoga a la decisión del Robert-Blum-Gymnasium- rechaza toda clase de colaboración con el ejército al tiempo que reafirma la plena autoridad de cada profesor para realizar sus clases de acuerdo con el Consenso Beutelsbacher, que establece las pautas para la educación política.

**Escuela Martin Buber de Heppenheim:** El claustro de profesores aprobó una resolución contra las apariciones del ejército en la escuela.

**Escuelas de FP en Gelnhausen:** Estas escuelas consiguieron que un oficial para la juventud desistiera de sus intenciones: después de que los alumnos le enviaran una lista de preguntas críticas, sus superiores le retiraron el permiso para visitar las escuelas (curso 12/5 de la Escuela Superior Profesional, rama de economía y administración; véase <http://www.ag-friedensforschung.de/themen/Schule/gelnhausen.html>)

**Escuela integrada Hulka Pankok de Düsseldorf:** Propuesta "Escuela sin ejército" de los representantes estudiantiles al claustro de profesores. Los profesores, padres y alumnos la aprobaron por unanimidad en octubre de 2010.

En la **escuela Bertolt Brecht** (BBS) de Darmstadt, rige desde el 11-05-2012 una resolución del claustro que rechaza el acuerdo de colaboración del ejército con el land de Hessen. En el anexo se encuentra el texto íntegro de la resolución. La resolución se debatió en el claustro de la BBS el 24-05. El 25-05 se celebró una rueda de prensa en el salón público de la Comisión General de Estudiantes de la Universidad Técnica en la que hablaron la portavoz de la escuela, un profesor de la BBS y un representante del grupo "Escuela sin ejército".

Para más información véase:  
<http://schule-ohne-militaer.de>

**National Union of Teachers (NUT)  
Resolution at NUT conference, 2008**

**Nationale Lehrerunion (National Union of Teachers-NUT)  
Resolution auf der NUT Konferenz 2008**

**National Union of Teachers (Sindicato Nacional de Profesores/as-NUT)  
Resolución de la conferencia de la NUT, 2008**

**War**

Conference reaffirms existing Union policies which:

1. Call for the immediate withdrawal of troops from Iraq.
2. Oppose military action or intervention in Iran.

The Global Campaign for Education have reported that over half of the children out of school are now living in countries where there are wars taking place. Conference notes with particular concern the huge refugee crisis within and beyond Iraq's borders, one consequence of which is the impossibility of education for most learners of all ages.

Further, Conference also notes that this year marks the 60th anniversary of the banishment of 750,000 Palestinians from their homelands. This unresolved injustice entrenches many opponents of the world's most militarised states in a conviction that real peace, democracy and equality are not what those powers aspire to in these more recent conflicts. Conference congratulates those members that have established sustainable twinning arrangements with schools in Palestine, and encourages more to do likewise.

Conference further notes two respects in which schools are being asked to play a partisan role in war.

The first is via the development of Key Stage 4 classroom teaching materials, produced by Kids Connections, a children's marketing agency, working for the Ministry of Defence (MOD) and published at [www.defencedynamics.mod.com](http://www.defencedynamics.mod.com). In the particular section for English 'Writing to Argue' information is presented largely from the MOD's point of view. (For example there are no figures for the dead, wounded, homeless or refugees). This would impinge on many schools' commitment to peace and equality contained in their mission statements, and also breach the 1996 Education Act (Section 56 paras 406 and 407), unless teachers contribute additional

**Krieg**

Die Konferenz bestätigt die bestehenden Positionen der Union, welche sind:

1. Forderung nach dem sofortigen Rückzug der Truppen aus dem Irak
2. Ablehnung von militärischer Aktion oder Intervention in den Iran.

Die Globale Kampagne für Bildung hat berichtet, dass mehr als die Hälfte der Kinder, die keine Schule besuchen, heute in Ländern leben, in denen Kriege stattfinden. Die Konferenz stellt mit besonderer Sorge die große Flüchtlingskrise innerhalb und über die Grenzen des Iraks hinaus fest. Eine der Folgen davon ist die Unmöglichkeit von Bildung für die meisten Lernenden jeden Alters.  
Weiterhin stellt die Konferenz auch fest, dass dieses Jahr den 60. Jahrestag der Vertreibung von 750.000 PalästinenserInnen aus ihrer Heimat markiert. Diese ungelöste Ungerechtigkeit führt dazu, dass die feste Überzeugung vieler Gegner der am meisten militarisierten Staaten der Welt verstärkt wird, dass wahrer Friede, Demokratie und Gleichheit nicht sind, was jene Mächte in diesen Konflikten der jüngeren Zeit anstreben. Die Konferenz gratuliert jenen Mitgliedern, die nachhaltige Partnerschaften mit Schulen in Palästina begründet haben und ermutigt Andere, das Gleiche zu tun.

Die Konferenz stellt weiterhin fest, dass Schulen auf zweierlei Weise aufgefordert werden, eine unterstützende Rolle in Krieg zu spielen:

Die erste ist die Entwicklung von Key Stage 4 Unterrichtsmaterialien, die von Kids Connection produziert werden, einer Werbeagentur, die Kinder zur Zielgruppe hat und für das Verteidigungsministerium arbeitet. Sie publiziert unter [www.defencedynamics.mod.com](http://www.defencedynamics.mod.com). In dem Abschnitt für englische Sprache „Schreiben um zu argumentieren“ wird Information hauptsächlich aus der Sicht

**Guerra**

La Conferencia reafirma las políticas existentes del Sindicato que:

1. Llaman a la retirada inmediata de las tropas de Irak.
2. Se oponen a la acción militar o a la intervención en Irán.

La Campaña Mundial por la Educación ha informado que más de la mitad de los niños que no van a la escuela están viviendo en países donde hay guerras. La Conferencia toma nota con especial preocupación de la gran crisis de refugiados dentro y fuera de las fronteras de Irak, una de cuyas consecuencias es la imposibilidad de educación para la mayoría de los estudiantes de todas las edades.

Además, la Conferencia también señala que este año se conmemora el 60 aniversario de la expulsión de 750.000 palestinos de sus tierras. Esta injusticia no resuelta afianza muchos oponentes de los estados más militarizados del mundo en la convicción de que la verdadera paz, la democracia y la igualdad no son a lo que los poderes aspiran en estos conflictos más recientes. La Conferencia felicita a los miembros que han establecido acuerdos de hermanamiento duraderos con escuelas en Palestina, y anima a otras a hacer lo mismo.

La Conferencia asimismo señala dos aspectos en los que a las escuelas se les pide que desempeñen un papel parcial en la guerra.

El primero es a través del desarrollo de Key Stage 4 materiales de enseñanza en el aula, producidos por Kids Connection, agencia de marketing infantil, que trabaja para el Ministerio de Defensa (MDD) y publicado en [www.defencedynamics.mod.com](http://www.defencedynamics.mod.com). En particular la sección para la lengua inglesa "Escribir para argumentar" se presenta la información en gran medida desde el punto de vista del Ministerio de Defensa. (Por ejemplo, no hay cifras de los muertos, heridos, personas sin hogar o refugiados). Esto afectaría el

materials to achieve the balanced views of such topics required by law. Conference supports the Union raising these matters with the Secretary of State for Children, Schools and Families. Conference welcomes the Secretary of State's response to the Union making clear that the DCSF does not endorse any resources or materials and that the issues raised by the Union in relation to sections 406 and 407 of the 1996 Education Act are being taken up with the Ministry of Defence.

The second is via the exploitation of schools for recruitment by the armed forces. Precisely because unpopular recent wars have contributed to a decline in volunteers all branches of the military are upgrading their methods of recruitment. Again, military intervention in schools customarily presents a partisan view of war, largely by ignoring its fatal realities in favour of promises of travel, skill training and further or higher education course sponsorships otherwise often unavailable to young people, especially in areas of high unemployment.

It is important that young people should be empowered to make an informed choice about whether to enlist in the armed forces based on an accurate and full appraisal of all relevant matters.

Conference believes that teachers and schools should not be conduits for the dissemination of MoD propaganda.

Conference notes that the publication of the Joseph Rowntree Charitable Trust report 'Informed Choice' into how the armed forces practice recruitment in the United Kingdom has alarming implications for teachers, and for the students they teach. In particular, it notes that military life is frequently glamorised, and the risks of a military career downplayed.

Conference therefore:

- (i) Congratulates colleagues in the Educational Institute of Scotland for their decision in 2007 to oppose military recruitment in Scottish schools;
  - (ii) Agrees to support teachers and schools in opposing Ministry of Defence recruitment activities that are based upon misleading propaganda;
  - (iii) Agrees to participate in protests should military action be taken against Iran by US and/or UK forces.
- des Verteidigungsministeriums dargestellt. (Zum Beispiel gibt es keine Zahlen über Tote, Verwundete, Obdachlose oder Flüchtlinge.) Das verletzt die Verpflichtung auf Frieden und Gleichheit, die sich viele Schulen in ihren Aufgabenbeschreibungen gegeben haben und bricht das Gesetz über Bildung von 1996 (Sektion 56, Paragraphen 406 und 407), sofern LehrerInnen nicht zusätzliches Material beisteuern, um die ausgeglichene Behandlung solcher Themen zu gewährleisten, die vom Gesetz vorgeschrieben wird. Die Konferenz unterstützt die Union dabei, diese Themen mit dem Staatssekretär für Kinder, Schulen und Familien anzusprechen. Die Konferenz begrüßt die Antwort des Staatssekretärs an die Union, die klarmacht, dass das Ministerium diese Ressourcen oder Materialien nicht billigt, und dass die Themen, die von der Union in Bezug auf Sektionen 406 und 407 des Bildungsgesetzes von 1996 angesprochen wurden, mit dem Verteidigungsministerium besprochen werden sollen.
- Die zweite betrifft den Missbrauch von Schulen für Rekrutierung durch das Militär. Gerade weil unpopuläre Kriege der jüngeren Zeit dazu beigetragen haben, dass die Zahl von Freiwilligen zurückgegangen ist, haben alle Zweige des Militärs ihre Rekrutierungsmethoden verbessert. Und wieder präsentiert militärisches Eingreifen in Schulen gewöhnlich eine parteiliche Sicht von Krieg, besonders weil es seine tödliche Wirklichkeit zugunsten von Versprechen von Reisen, des Erwerbs von Fähigkeiten und auch von Stipendien für höhere Bildung verschweigt, die oftmals für junge Leute ansonsten nicht erreichbar sind, besonders in Gegenden mit hoher Arbeitslosigkeit.
- Es ist wichtig, dass junge Menschen in die Lage versetzt werden, eine informierte Entscheidung zu treffen, ob sie sich im Militär verpflichten wollen, eine Entscheidung, die auf einer korrekten und vollständigen Beurteilung aller relevanten Fragen beruht.
- Die Konferenz ist der Überzeugung, dass LehrerInnen und Schulen keine Wege für die Verbreitung von Werbung durch das Verteidigungsministerium sein sollten.
- Die Konferenz stellt fest, dass die Veröffentlichung des Berichts des Joseph Rowntree Charitable Trusts mit dem Titel „Informed Choice“ („Auf
- compromiso de muchas escuelas hacia la paz y la igualdad que figuran en sus estatutos, y también incumple la Ley de Educación de 1996 (artículo 56 párrafos 406 y 407), a menos que los maestros contribuyan materiales adicionales para alcanzar los puntos de vista equilibrados de temas requeridos por la ley. La Conferencia de la Unión apoya el incremento de estos asuntos con el Secretario de Estado para la Infancia, Escuelas y Familias. La Conferencia acoge con satisfacción a respuesta de la Secretaría de Estado a la Unión aclarando que la DCSF no respalda ninguno de los recursos o materiales y que las cuestiones planteadas por la Unión en relación con los artículos 406 y 407 de la Ley de Educación de 1996 se están retomando con el Ministerio de Defensa.
- El segundo es a través de la utilización de las escuelas para el reclutamiento para las fuerzas armadas. Precisamente porque las recientes guerras impopulares han contribuido a una disminución de los voluntarios, todas las ramas de las fuerzas armadas están mejorando sus métodos de reclutamiento. Una vez más, la intervención militar en las escuelas habitualmente se presenta desde un punto de vista parcial de la guerra, en gran medida haciendo caso omiso de sus realidades mortales, en favor de las promesas de viajes, formación en capacidades, y becas para formación continua o superior, que de otro modo a menudo no están disponibles para los jóvenes, especialmente en áreas con un alto desempleo.
- Es importante que los jóvenes tengan la facultad de tomar una decisión informada sobre si se deben alistar en las fuerzas armadas, a base de una evaluación precisa y completa de todas las cuestiones pertinentes.
- La Conferencia estima que los maestros y las escuelas no deben ser canales para la difusión de propaganda del Ministerio de Defensa.
- La Conferencia señala que la publicación del informe "Informed Choice" del Joseph Rowntree Charitable Trust sobre cómo las fuerzas armadas llevan a cabo el reclutamiento en el Reino Unido tiene consecuencias alarmantes para los profesores, y para los estudiantes a quienes enseñan. En particular, señala que la vida militar está frecuentemente presentada como glamurosa, y se resta importancia a los riesgos de una

Conference therefore instructs the Executive to:

- a. Produce professional advice for members, mindful of the existing legal guidelines, on their obligations under the 1996 Education Act and the Union's own Code of Professional Ethics.
- b. Seek to work with a range of organisations, in the context of the longstanding commitment of the Union to peace and disarmament, including the Palestine Solidarity Campaign (PSC), to produce appropriate material on peace and militarisation. In addition the Union should work with a range of organisations to produce appropriate materials dealing with the Middle East. Further, the Union should purchase and circulate to divisions the most recent trades union education pack produced by the PSC in conjunction with Unison, Unite and the Public and Commercial Services Union (PCS);
- c. Convene a summit of teachers, educationalists, campaigners, including the Stop the War Coalition, and other appropriate bodies to consider the issue of military recruitment in schools, to assist in the development of appropriate advice, consistent with the legal and moral responsibilities of teachers and schools.
- d. Campaign for outreach to young people by military organisations to be de-linked from recruitment activities;
- e. Campaign for young people to have the right: not to attend promotional events organised by the military; to hear from a speaker promoting alternative points of view; to have education for peace embedded in the curriculum along with education about the military;
- f. Defend the rights of teachers not to take part in activities promoting military recruitment, or which they feel present a partisan view of war and life in the military;
- g. Publicise the positive benefits of twinning and educational visits to Palestine, and to encourage more schools and teachers to take part.

Information beruhende Wahl“) alarmierende Implikationen für LehrerInnen und für die von ihnen unterrichteten SchülerInnen hat. Insbesondere stellt sie fest, dass das Leben im Militär oftmals beschönigt und die Risiken einer militärischen Karriere heruntergespielt werden.

Die Konferenz deshalb:

1. Gratuliert den KollegInnen im Educational Institute of Scotland für ihre Entscheidung, militärischer Rekrutierung in schottischen Schulen entgegenzutreten;
2. Stimmt zu, LehrerInnen und Schulen Unterstützung bei Widerstand gegen die Rekrutierungsaktivitäten des Verteidigungsministeriums zu leisten, die auf irreführender Propaganda beruhen;
3. Stimmt zu, an Protesten teilzunehmen, sofern durch US- oder britisches Militär militärische Aktionen gegen den Iran durchgeführt werden.

Die Konferenz beauftragt deshalb den Vorstand,

- a) Professionelle Ratschläge für Mitglieder bezüglich ihrer Pflichten unter dem Bildungsgesetz von 1996 und dem Unions-eigenen Kodex über Berufliche Ethik zu erstellen, die die bestehenden rechtlichen Richtlinien berücksichtigen.
- b) Mit einer großen Bandbreite von Organisationen im Kontext der langjährigen Verpflichtung der Union für Frieden und Abrüstung zusammenzuarbeiten zu suchen, einschließlich der Solidaritätskampagne für Palästine (PSC-Palestine Solidarity Campaign), um angemessene Materialien über Frieden und Militarisierung zu erstellen.
- c) Ein Treffen von LehrerInnen, PädagogInnen, AktivistInnen einschließlich der Stop the War Koalition und anderen passenden Organisationen einzuberufen, um das Thema der Rekrutierung für das Militär in Schulen zu besprechen und bei der Entwicklung von angemessenen Ratschlägen zu helfen, in Übereinstimmung mit der rechtlichen und moralischen Verantwortung von LehrerInnen und Schulen.
- d) Eine Kampagne zu starten mit dem Ziel, dass Information durch

carrera militar.

La Conferencia, por tanto:

- (i) felicita a sus colegas del Instituto Educativo de Escocia, por su decisión en 2007 de oponerse al reclutamiento militar en las escuelas escocesas;
- (ii) está de acuerdo en apoyar a los maestros y las escuelas en su oposición a las actividades de reclutamiento del Ministerio de Defensa que se basan en la propaganda engañosa;
- (iii) se compromete a participar en las protestas, si se lleva a cabo una acción militar contra Irán por parte de las fuerzas de EE.UU. y / o del Reino Unido.

La Conferencia por lo tanto, instruye al Ejecutivo a:

- a. Preparar asesoramiento profesional para los miembros, conscientes de las normas legales existentes, sobre sus obligaciones en virtud de la Ley de Educación de 1996 y el propio Código de la Unión de Ética Profesional.
- b. Tratar de trabajar con una gama de organizaciones, en el contexto de la larga trayectoria de compromiso del Sindicato para la paz y el desarme, incluida la Campaña de Solidaridad con Palestina (PSC), para producir el material apropiado sobre la paz y la militarización. Además, la Unión debe trabajar con una gama de organizaciones para producir materiales adecuados relacionados con el Medio Oriente. Por otra parte, la Unión debería comprar y distribuir a las divisiones los paquetes educativos más recientes de los sindicatos producidos por el PSC en relación con Unison, Unite y The Public and Comercial Services Union (PCS);
- c. Convocar una cumbre de maestros, educadores, activistas, entre ellos los de la Coalición Paremos la Guerra y otros organismos apropiados para examinar la cuestión del reclutamiento militar en las escuelas, para apoyar el desarrollo de un asesoramiento adecuado, en consonancia con las responsabilidades legales y morales de los docentes y las escuelas.
- d. Hacer campaña de difusión para los jóvenes de las organizaciones militares que se desvincule de las actividades de reclutamiento;
- e. Hacer campaña para que los

- militärische Organisationen an junge Leute von Rekrutierungsaktivitäten getrennt wird.
- e) Mit einer Kampagne dafür einzutreten, dass junge Menschen das Recht haben, nicht an Werbeauftritten des Militärs teilzunehmen; alternative Sichtweisen durch einen Vortragenden zu hören; Friedenserziehung neben Bildung über das Militär im Curriculum verankert zu haben.
  - f) Das Recht von LehrerInnen zu verteidigen, nicht an Aktivitäten teilzunehmen, die für Rekrutierung für das Militär werben, oder von denen sie meinen, dass sie eine parteiliche Sicht von Krieg und Leben im Militär darstellen.
  - g) Die positiven Wirkungen von Schulpartnerschaften mit und Bildungsreisen nach Palästina zu veröffentlichen und mehr Schulen und LehrerInnen zu ermutigen, daran teilzunehmen.
- jóvenes tengan derecho de no asistir a eventos promocionales organizados por los militares, de escuchar a un orador promoviendo puntos de vista alternativos, de tener educación para la paz incluida en el plan de estudios junto con la educación sobre el ejército;
- f. Defender los derechos de los docentes a no tomar parte en actividades que promuevan el reclutamiento militar, o que crean que presentan una visión parcial de la guerra y la vida en el ejército;
- g. Dar a conocer los beneficios positivos de los hermanamientos y las visitas educativas a Palestina, y animar a más escuelas y maestros a participar.

*obama's war on queer and trans youth*  
**Obamas Krieg gegen die schwullesbische und transsexuelle Jugend**

*la guerra de obama contra los jóvenes lgbt*

editorial by Ariel Attack, originally written for the Queers Against Obama blog, March 9, 2009. Some edits made. Taken from: Bash Back Denver: Be one of those queers you've heard about: undermine the army's ability to fight! Queer Counter-Recruitment, May 2009

If a George Bush policy had had the systematic effect of bringing death, injury, sexual assault, harassment, psychological trauma, and suspension of civil rights to poor queer and trans people, while expanding the might of the military, there would have been widespread outrage from queers, anti-war activists, and liberals. Yet President Obama is able to push forward such a policy under the guise of equal rights and with the hearty encouragement of spellbound liberals and wealthy gays.

Fox News reported almost two months ago that Obama will repeal Don't Ask Don't Tell (DADT), the law under which openly gay (or suspiciously queer) soldiers can be discharged from the military (1). According to the Washington Post, about 10,000 soldiers have been discharged under DADT in the decade-and-a-half of its existence (2).

Meanwhile, the military is facing a severe troop shortage. Obama's surge brings troop levels to over 50,000 in Afghanistan, and he plans to maintain 50,000 troops in Iraq past 2010 (3). Over 34,000 US troops have been killed or wounded in Iraq alone, numbers that need to be matched by new recruits (4). The poverty draft is in full effect; soldiers are serving multiple tours without leave; white supremacy in recruitment, deployment and military hierarchy continues to put the brunt of war on US communities of colour. And in an under-reported historical first, a battalion has been deployed within US borders ready to squash civil unrest (5). With Obama's surge of 17,000 new troops in Afghanistan, soldiers on leave are now being called in for redeployment.

THE MILITARY IS FACING A SEVERE TROOP SHORTAGE... IT'S THE RECRUITERS' JOB TO KEEP THE

Leitartikel von Ariel Attack, ursprünglich geschrieben für den Blog "Queers Against Obama" am 9. 3. 2009. Einige Veränderungen. Entnommen aus: Bash Back Denver: Be one of those queers you've heard about: undermine the army's ability to fight! Queer Counter-Recruitment, May 2009

Wenn die Politik von George Bush die systematische Wirkung gehabt hätte, armen schwullesbischen und transsexuellen Menschen Tod, Verletzung, sexuelle Angriffe, psychologische Traumata und Außerkraftsetzung der Bürgerrechte zu bringen und dabei die Macht des Militärs auszuweiten, hätte es überall Empörung von Schwulen, Lesben, Antikriegs-Aktivisten und Liberalen gegeben. Doch Präsident Obama ist in der Lage, solch eine Politik unter der Verkleidung des Engagements für gleiche Rechte voranzutreiben, und das mit der herzlichen Ermutigung von gebannt zuschauenden Liberalen und reichen Schwulen.

Fox News berichtete vor fast zwei Monaten, Obama wolle das Gesetz „Don't Ask Don't Tell“ (DADT) aufheben, das Gesetz, unter dem offen schwule (oder unter Verdacht der Homosexualität stehende) Soldaten aus der Armee entlassen werden können (1). Gemäß der Washington Post sind etwa 10 000 Soldaten in den anderthalb Jahrzehnten dieses Gesetzes aufgrund von DADT entlassen worden (2).

Inzwischen hat die Armee mit erheblichen Verringerungen ihrer Truppenstärke zu kämpfen. Auf Drängen Obamas befinden sich inzwischen über 50.000 Mann in Afghanistan, und er plant, nach dem Jahre 2010 50.000 Soldaten im Irak zu belassen (3). Über 34.000 US-Soldat/innen sind allein im Irak getötet oder verwundet worden, Zahlen, denen durch neue Rekruten etwas entgegengesetzt werden muss (4). Die Einberufung von Armen ist in vollem Gange; Soldaten werden mehrfach eingesetzt, ohne Unterbrechung; weiße Übermacht bei Einberufung,

editorial de Ariel Attack, apareció originalmente en el blog Queers Against Obama, 9 de marzo, 2009. Se han realizado algunas modificaciones. Extraído de: Bash Back Denver: Be one of those queers you've heard about: undermine the army's ability to fight! Queer Counter-Recruitment, mayo 2009

Si cualquier medida política adoptada por George Bush hubiera tenido el efecto de provocar muertes, lesiones, agresiones sexuales, acosos, traumas psicológicos y suspensión de los derechos civiles a personas LGBT pobres, al mismo tiempo que se dedicaba a expandir el ejército, las protestas de los gais, los antimilitaristas y los liberales se habrían oido en la luna. Sin embargo, el presidente Obama sí puede llevar adelante este tipo de medida, bajo el manto de la igualdad de derechos, y con el apoyo entusiasta y deslumbrado de liberales y gais adinerados.

Fox News informó hace dos meses de que Obama iba a derogar la ley del "No preguntas, no lo digas" (DADT en sus siglas en inglés), la ley por la que los soldados abiertamente homosexuales (o sospechosamente "rarillos") pueden ser expulsados del ejército. (1) Según el periódico Washington Post, en los quince años desde que entró en vigor, se ha expulsado a unos 10.000 soldados de acuerdo con la DADT. (2)

Al mismo tiempo, el ejército se enfrenta a una grave escasez de tropas. La inyección que le administró Obama elevó el número de soldados a más de 50.000 en Afganistán, y piensa mantener a otros 50.000 en Irak hasta pasado 2010 (3). Más de 34.000 soldados norteamericanos han muerto o han sido heridos sólo en Irak, unas bajas que se tienen que reemplazar con nuevos reclutas. (4) El reclutamiento entre las capas más desfavorecidas de la sociedad ya ha revelado sus efectos: los soldados tienen que prestar servicio en muchos turnos seguidos sin permisos; hay supremacía blanca en el reclutamiento, el sistema de destinos y la jerarquía

## WAR MACHINE RUNNING.

It's the recruiters' job to keep the war machine running through the shortage. Military recruiters work under intense quotas and are legally permitted to lie to potential recruits. Even with all their work and deception, they still run short of "bodies."

In the eyes of the military, the queer community is an untapped resource. Since 2001, we've seen that DADT discharges have been scaled back from 1,273 discharges in 2001 to 612 in 2006 [6]. In other words, queers are already being allowed in the military because of the troop shortage. Moreover, queer and trans youth - out or not - are already vulnerable to recruitment through programs like the Boy Scouts and Girl Scouts which are little more than military recruitment programs and heavily attract gender-and sexuality-questioning youth. The repeal of DADT would usher in a new rush of queer soldiers. Conservative "gay rights" groups have set the stage so that when DADT is repealed, some queers will see it as a new opportunity, a new equality, the granting of their "right" to be gay in the military. Military recruiters will not miss this opportunity either. Recruiters are already at work developing programs to target queer and trans youth, but these plans await the repeal of DADT before they can be deployed.

### DISCHARGES UNDER DON'T ASK DON'T TELL DROPPED FROM 1,273 IN 2001 TO 612 IN 2006.

The Obama brand of "change" comes into sharper focus. The move to allow gays in the military, touted as a liberal gay rights reform, is in fact exactly what the military needs to make Obama's troop surge work.

This is an old kind of "inclusive" liberalism that has been used to enlist African-Americans during the Civil War and non-citizens during the "War On Terror."

To be clear, the queers who will be recruited are not the same folks lobbying for their "right to marry." This is how it works: the upper-crust gays of the Stonewall Democrats and the Human Rights Campaign (HRC) sit pretty in their boardrooms, gentrified gayborhoods, \$1 ,000-a-plate fundraisers, art auctions, and "gay-friendly" corporate health care plans, while queer youth of color, queer youth who've been kicked out of home, and gender-questioning youth are the ones

Stationierung und Militärhierarchie gibt weiterhin die Hauptlast des Krieges den farbigen US-Gemeinschaften zu tragen. Und zum ersten Mal in der Geschichte, zu wenig berichtet, wurde innerhalb der Grenzen der USA ein Bataillon stationiert, das bereitsteht, zivile Unruhen zu unterdrücken (5). Angesichts der Verschickung von 17.000 neuen Soldaten durch Obama werden beurlaubte Soldaten jetzt für eine erneute Stationierung einberufen.

### DIE ARMEE ERLEBT EINE SCHWERE KNAPPHEIT AN TRUPPEN... AUFGABE DER WERBER IST ES, DIE KRIEGSMASCHINE AM LAUFEN ZU HALTEN.

Die Werber haben die Aufgabe, die Kriegsmaschine trotz der Knappheit am Laufen zu halten. Militärwerber arbeiten unter hohen Zielvorgaben und es ist ihnen per Gesetz erlaubt, potentielle Rekruten zu belügen. Sogar mit all ihrer Arbeit und Betrug fehlen ihnen noch immer „Körper“.

In den Augen der Armee ist die schwullesbische Gemeinschaft eine ungenutzte Ressource. Seit 2001 haben wir gesehen, dass Entlassungen aufgrund von DADT von 1.273 im Jahre 2001 auf 612 im Jahre 2006 zurückgefahren wurden (6). In anderen Worten, Schwule und Lesben werden in der Armee aufgrund der Truppenknappheit schon erlaubt. Darüber hinaus sind schwullesbische und transsexuelle junge Menschen – ob sie das öffentlich gemacht haben oder nicht – bereits anfällig für militärische Rekrutierung durch Programme wie die männlichen oder weiblichen Pfadfinder, die wenig mehr sind als Programme für militärische Rekrutierung, und intensiv Jugendliche anziehen, die Geschlechterrollen und sexuelle Rollen infrage stellen. Die Abschaffung von DADT würde zu einer neuen Welle von schwullesbischen Soldaten führen. Konservative Gruppen „für die Rechte der Schwulen“ haben die Bühne vorbereitet, so dass, wenn das DADT abgeschafft wird, einige Schwulen und Lesben das als eine neue Gelegenheit, eine neue Gleichheit sehen werden, die Verleihung ihres „Rechtes“, in der Armee schwul zu sein. Militärwerber werden diese Gelegenheit auch nicht vorübergehen lassen. Werber sind bereits dabei, Programme zu entwickeln, die auf schwullesbische und transsexuelle junge Menschen zielen, aber diese Pläne warten auf die Abschaffung von DADT, bevor sie

militar siguen utilizando a las comunidades de color de los EE UU como carne de cañón. Además, en un hecho sin precedentes y que apenas han difundido los medios de comunicación, se ha destacado un batallón dentro de las propias fronteras del país para aplacar revueltas civiles (5). Con la nueva inyección de Obama de otros 17.000 reclutas en Afganistán, soldados que ya estaban en la reserva están siendo llamados a reincorporarse al servicio.

### EL EJÉRCITO SE ENFRENTA A LA ESCASEZ DE SOLDADOS. ES TRABAJO DEL RECLUTADOR MANTENER EN MARCHA LA MÁQUINA BÉLICA.

El trabajo del reclutador es mantener en marcha la máquina de guerra durante la escasez. Los reclutadores trabajan con unos estrictos cupos a cumplir y la ley les permite mentir a posibles reclutas. Incluso con todo su trabajo y sus engaños, aún andan cortos de "cuerpos".

A los ojos del ejército, la comunidad LGBT es una mina a explotar. Desde 2001, vemos cómo las expulsiones por DADT han pasado de 1.273 en 2001 a 612 en 2006 [6]. En otras palabras, ya se tolera a los LGBT en el ejército debido a la falta de soldados. Es más, ya desde bien pequeños, los jóvenes LGBT –declarados o no- están expuestos a los métodos de reclutamiento a través de programas como los Boy Scouts y las Girl Scouts, que son poco más que canteras para el ejército y que ejercen un fuerte magnetismo entre los jóvenes que aún se están cuestionando sobre su sexualidad e identidad sexual. La derogación de la discriminatoria ley DADT provocaría una nueva oleada de reclutas LGBT. Los grupos conservadores de "derechos gays" han abonado el terreno para que cuando se derogue la ley, algunos LGBT lo vean como una nueva oportunidad, una nueva igualdad, la concesión del "derecho" a ser gay en el ejército. Los reclutadores militares tampoco dejarán escapar la ocasión. Ya están trabajando en la creación de programas para atraer a los jóvenes LGBT, pero estos programas no se podrán llevar a la práctica hasta que se derogue la ley.

### LAS EXPULSIONES POR LA LEY DADT CAYERON DE 1.273 EN 2001 A 612 EN 2006.

El tipo de "cambio" que prometía

who will be heavily targeted by recruiters, hear false promises, sign their rights away, and serve time in Afghanistan and Iraq.

#### RECRUITERS ARE ALREADY AT WORK DEVELOPING PROGRAMS TO TARGET QUEER AND TRANS YOUTH.

The wealthy gays of the HRC are fighting for inequality. They work hard to maintain their positions of wealth and power near the top of a system of inequality. The lobby to repeal DADT, however cloaked in language of "anti-discrimination," is a bold move to strengthen the US military, a pillar holding up their thrones.

The dawn of Obama's presidency calls for incisive criticism that cuts to the reality of the mechanisms of power. If we perform this surgery will we discover that liberalism is a sophisticated form of repression that uses reform to maintain systems of inequality, and the rhetoric of hope, change, and equal rights to distract and pacify grassroots movements. Obama, it seems, is one of the most accomplished practitioners of liberalism in history.

Trannies, queermos, it's time to get out your scalpels.

#### case study: britain

Since the government of the UK removed the ban on queer people in the military in 2000, in part because they were being sued by "Stonewall" (a mainstream "gay rights" group), the military has launched multiple queer recruitment programs:

At the 2004 Gay Pride in Manchester, the Air Force took part in the parade, the Army joined in 2005. They set up recruitment stands and marched in uniform. The RAF even had a float of a fighter jet "with an oversized cockpit" (emphasis added!). [8]

In the next few years, all three branches of the military joined the "Stonewall Diversity Champions" program, in which they receive training and the ability to tout themselves as LGBT-positive employers [9]

In 2008, the "Stonewall" lesbian & gay recruitment guide, a booklet for LGB graduates to find employment, featured the Army for the first time. The Navy and Air Force were already featured in the guide. 20,000 hard copies were distributed to gay graduates in addition to the online version. [10]

The Air Force has championed its "acceptance" of trans people, even

eingesetzt werden können.

#### ENTLASSUNGEN UNTER „DON'T ASK DON'T TELL“ FIELEN VON 1.273 (2001) AUF 602 IM JAHRE 2006.

Obamas Schlagwort vom „Wandel“ lässt sich nun schärfer ins Auge fassen. Die Bewegung, Schwule in der Armee zu erlauben, angepriesen als eine liberale Reform der Schwulenrechte, ist in der Tat genau das, was die Armee braucht, um Obamas Truppenaushebung zu ermöglichen.

Das ist eine alte Art von „inklusivem“ Liberalismus, die bereits verwendet wurde, um Afro-Amerikaner während des Bürgerkriegs einzuberufen und nichtamerikanische Staatsbürger während des „Kriegs gegen den Terror“. Um es klarzustellen, die Schwulen und Lesben, die man einberufen wird, sind nicht dieselben Leute, die für ihr „Recht zu heiraten“ eintreten. Das funktioniert so: Die Oberklassen-Schwulen der Stonewall-Demokraten und die Kampagne für Menschenrechte (Human Rights Campaign, HRC) sitzen schön in ihren Sitzungszimmern, gentrifizierten Schwulenghettos [a], bei Benefizgalas für 1000 \$ das Gedeck, Kunstauktionen und „schwulenfreundlichen“ gemeinschaftlichen Plänen für die Gesundheitsvorsorge, während schwulesbische farbige Jugendliche, solche, die aus dem Hause geworfen worden sind und Jugendliche, die die Geschlechterrollen infrage stellen, diejenigen sind, die stark im Fokus von Werbern und ihren falschen Versprechungen stehen, ihre Rechte durch eine Unterschrift verlieren und in Afghanistan und Irak ihre Zeit dienen werden.

Die reichen Schwulen des HRC kämpfen für Ungleichheit. Sie arbeiten intensiv daran, ihre Positionen von Reichtum und Macht nahe der Spitze eines Systems von Ungleichheit aufrechtzuerhalten. Die Lobby zur Abschaffung von DADT, wenn auch verhüllt in der Sprache von „Antidiskriminierung“, ist ein kräftiger Schritt zur Stärkung der US-Armee, eine Säule, die ihren Thron aufrechterhält.

Der Beginn der Präsidentschaft Obamas ruft nach scharfer Kritik, die die Wirklichkeit der Mechanismen der Macht aufzeigt. Wenn wir diese Chirurgenarbeit durchführen, werden wir entdecken, dass Liberalismus eine ausgeklügelte Art der Unterdrückung ist, die Reformen nutzt, um Systeme

Obama va revelando su verdadero rostro. La iniciativa para permitir que los gays sirvan en el ejército, pregonada como una liberal reforma de derechos para los gays, es justo lo que necesita el ejército para que funcione la inyección de tropas de Obama.

Este es un viejo tipo de liberalismo "incluyente" que se utilizó para alistar a afroamericanos durante la Guerra Civil norteamericana y a no ciudadanos durante la "guerra al terrorismo".

Para que quede bien claro, los LGBT que serán reclutados no son la misma gente que se manifiesta y aboga por su "derecho al matrimonio". La cosa va así: los gays de las clases pudientes, afiliados a los Demócratas de Stonewall y a la Campaña por los Derechos Humanos (CDH), se reúnen en sus lujosos despachos, viven en sus barrios rosa de nuevos burgueses, organizan cenas de recaudación de fondos de 1.000 euros el cubierto, subastas de arte, y disfrutan de planes rosa de salud, mientras que los jóvenes LGBT no blancos, así como aquellos que han sido expulsados por sus padres y los que se cuestionan su identidad e orientación sexual, están en el punto de mira de los reclutadores, se tragan sus falsas promesas, se dejan comprar sus derechos y son destinados a Afganistán e Irak.

#### LOS RECLUTADORES CREAN PROGRAMAS DIRIGIDOS A LOS JÓVENES LGBT

Los gays adinerados de la CDH luchan por la desigualdad. Quieren conservar a toda costa sus posiciones de riqueza y poder cerca de la cima del sistema de desigualdad. El lobby para que se derogue la ley DADT, por mucho que se presente con un lenguaje de "antidiscriminación", es una clara artimaña para reforzar el ejército estadounidense, un pilar sobre el que se asientan sus tronos.

La nueva presidencia de Obama exige una crítica incisiva que revele los mecanismos del poder. Si disecionamos sus políticas, descubriremos que el liberalismo es una refinada forma de represión que hace uso de las reformas para mantener los sistemas de desigualdad, así como de la retórica de esperanza, cambio e igualdad de derechos para distraer y aquietar a los movimientos de base. Obama, al parecer, es uno de los practicantes del liberalismo más virtuosos de la historia.

covering the cost of gender-confirming surgeries. [11]

Unfortunately, there is little information available about the effectiveness of these campaigns or about any resistance movement. Still, some lessons can be gathered:

Trans and queer recruitment in the US will be more active and more intense. The UK does not have the same imperial needs or troop shortage as the United States.

The recruitment programs in the US will be researched and cutting edge, targeting the queer community from within. In targeting Latin@ communities, the Army uses what they call "barrio anthropology" and grassroots 'viral and guerrilla marketing' methods to "go deep into the neighbourhoods and barrios" for recruits. [12]

Organizations like HRC will ally with the military in recruitment, just like "Stonewall" has in the UK.

US military branches will attempt to portray themselves as a "gay-friendly" employers.

They have enormous resources at their disposal in terms of funding, marketing research, and experience.

### **defend our communities**

It's obvious why we don't want trans and queer people to join the military. We already face enough violence in civilian life. Soldiers, especially queer and trans, have even higher rates of injury, death, abuse, and sexual assault.

**41% OF WOMEN IN THE MILITARY HAVE BEEN SEXUALLY ASSAULTED BY FELLOW SOLDIERS**

And militarism promotes homophobia and transphobia. Militarism and nationalism are in opposition to trans and queer liberation. In the nationalistic frenzy after September 11, 2001, for example, homophobic violence increased in the United States along with racist violence. Like nearly all institutions, the military promotes binary gender and heterosexism. Boot camp is an especially hateful environment where homophobia and racism are used as tools to strip recruits down so they can be easily trained.

### **undermine military infrastructure**

Valid criticisms have been made of the anti-war movement's inability to cripple military infrastructure even as it succeeded in mobilizing millions of people. The problem was a reliance on

der Ungleichheit aufrechtzuerhalten und die Rhetorik von Hoffnung, Wandel und gleichen Rechten, um Graswurzelbewegungen abzulenken und ruhig zu stellen. Obama, scheint es, ist einer der vollendetsten Anwälte des Liberalismus in der Geschichte. Transen, Schwule, es wird Zeit, dass ihr eure Skalpelle auspackt.

### **Fallstudie: Großbritannien**

Seit die Regierung Großbritanniens im Jahre 2000 das Verbot schwullesbischer Personen in der Armee aufhob, zum Teil weil es von "Stonewall" (einer Gruppe des Mainstreams für „Schwulenrechte“) juristisch angefochten wurde, hat die Armee zahlreiche Programme zur Anwerbung von Schwulen und Lesben entwickelt: 2004, beim Schwulenmarsch in Manchester, nahm die Luftwaffe an der Parade teil, die Armee ein Jahr später. Sie bauten Informationsstände auf und marschierten in Uniform. Die RAF hatte sogar einen Wagen mit einem Kampfflugzeug „mit einem überdimensionalen Cockpit“ (Hervorhebung von mir) [b]. (8) In den folgenden Jahren nahmen alle drei Zweige der Armee am "Stonewall Diversity Champions"-Programm teil, in welchem sie an einem Training teilnahmen und die Erlaubnis erhielten, sich als „für Lesben und Schwule positive Arbeitgeber“ anzupreisen (9). 2008 nahm der „Stonewall“ Berufsfinder für Schwule und Lesben, eine Broschüre für LGB-Absolventen zur Berufsforschung, zum ersten Mal das Heer auf. Marine und Luftwaffe waren in dem Führer bereits vertreten. 20.000 Exemplare wurden zusätzlich zur Online-Version an schwule Absolventen verteilt. (10) Die Luftwaffe hat sich für ihre „Akzeptanz“ von Transsexuellen eingesetzt und sogar die Kosten von Operationen zur Geschlechtsumwandlung bezahlt.

Leider gibt es wenig verfügbare Information über die Wirksamkeit dieser Kampagnen oder über irgendeine Widerstandsbewegung. Doch können einige Lehren gezogen werden:

Die Anwerbung von Transsexuellen und Schwulen/Lesben in den USA wird aktiver und intensiver erfolgen. Großbritannien hat nicht dieselben imperialen Bedürfnisse oder Personalknappheit des Militärs wie die Vereinigten Staaten.

Gente LGBT, ¡es hora de sacar el bisturí!

### **estudio de caso: gran bretaña**

Desde que el gobierno del Reino Unido levantó la prohibición de servir en el ejército a los LGBT en el año 2000, en parte debido a las denuncias de "Stonewall" (un grupo oficialista de "derechos LGBT"), el ejército ha lanzado numerosos programas de reclutamiento dirigidos al colectivo LGBT:

- En 2004, en el día del Orgullo Gay de Manchester, las fuerzas aéreas tomaron parte en el desfile, y el ejército de tierra se les unió en 2005. Montaron stands de reclutamiento y desfilaron de uniforme. La RAF llevaba incluso una carroza con un avión de combate con alusiones sexuales. [8]
- En los años siguientes, los tres cuerpos del ejército se apuntaron al programa de "Campeones de Stonewall por la Diversidad", en el que reciben formación para hacerse pasar por una institución favorable a los LGBT. [9]
- En 2008, la guía "Stonewall", un cuaderno de orientación profesional para licenciados universitarios LGBT, incluyó al ejército de tierra por primera vez. La armada y las fuerzas aéreas ya aparecían en ella. Se distribuyeron 20.000 ejemplares entre los licenciados gays, además de la versión en Internet. [10]
- Las fuerzas aéreas se dedican a pregonar su "aceptación" de personas transexuales, e incluso corren con los costes de las operaciones de adaptación de sexo. [11]

Desgraciadamente, hay poca información sobre la eficacia de estas campañas o sobre cualquier movimiento de oposición a las mismas. Aun así, se pueden extraer algunas lecciones:

- El reclutamiento de LGBT en EE UU será mucho más activo e intenso. El Reino Unido no tiene las mismas necesidades imperiales ni la escasez de tropas que sufre EE UU.
- Los programas de reclutamiento en EE UU son muy sofisticados y avanzados, y abordan al colectivo LGBT desde dentro. En las comunidades latinas, los militares

"having our voices heard" rather than making our impact felt. Direct action strategies, including port blockades and the Stop Lake City idea are the right direction, and counter-recruitment follows this kind of strategy.

Troop shortage is one factor that could feasibly slow or halt the US imperial program. If this were not the case, why would the military be working so hard on recruitment? It is not true that queer soldiers will weaken the military, but queer counter-recruitment will.

Das Anwerbeprogramm in den USA wird erforscht werden, da es die schwullesbische Gemeinschaft von innen heraus anzielt. Beim Versuch, lateinamerikanische Gemeinschaften zu erreichen, verwendet die Armee Verfahren, die sie „Barrio-Anthropologie“ nennen und Graswurzel-Methoden von „viralem und Guerilla-Marketing“, um für Rekrutierungen „tief in die Nachbarschaften und Stadtviertel einzudringen.“ (12) Organisationen wie HRC werden sich zwecks Rekrutierung mit den Militärs verbünden, wie „Stonewall“ es in Großbritannien gemacht hat. Militärzweige der USA werden versuchen, sich als „Schwulenfreundliche“ Arbeitgeber darzustellen. Sie haben enorme Ressourcen zur Verfügung, was Geldmittel, Marktforschung und Erfahrung betrifft.

### **Unsere Gemeinschaften verteidigen**

Es ist offenkundig, warum wir nicht wollen, dass Transsexuelle und schwullesbische Menschen zur Armee gehen. Wir haben schon genug Gewalt im zivilen Leben. Soldaten, besonders schwullesbische und transsexuelle, haben eher noch höhere Raten von Verletzung, Tod, Missbrauch und sexueller Angriffe zu befürchten.

41 % der Frauen in der Armee sind von anderen Soldaten sexuell angegriffen worden.

Und der Militarismus fördert Homophobie und Phobie vor Transsexuellen. Militarismus und Nationalismus stehen im Gegensatz zur Befreiung von Transsexuellen und Schwulen/Lesben. In der nationalistischen Raserei nach dem 11. September 2001 stieg beispielsweise in den Vereinigten Staaten homophobe Gewalt zusammen mit rassistischer Gewalt an. Wie beinahe alle Institutionen fördert das Militär binäre Geschlechterrollen und Heterosexismus. Die Kaserne ist eine besonders hasserfüllte Umgebung, wo Homophobie und Rassismus als Werkzeuge verwendet werden, um Rekruten herabzuwürdigen, so dass sie leicht trainiert werden können.

### **Die militärische Infrastruktur unterminieren**

Die Antikriegsbewegung ist mit Recht für ihre Unfähigkeit kritisiert worden, die militärische Infrastruktur anzugreifen,

utilizan lo que llaman "antropología de barrio (en español)" y métodos de "marketing viral de guerrilla" entre los grupos de base, para introducirse a fondo en los barrios en busca de reclutas. [12]

- Organizaciones como la CDH se alían con los militares para el reclutamiento, al igual que "Stonewall" en el Reino Unido.
- Las tres ramas del ejército estadounidense ofrecen empleo presentándose como "gay friendly".
- Disponen de enormes recursos en cuanto a financiación, realización de estudios de mercado y experiencia acumulada.

### **defendamos a nuestros colectivos**

Es evidente por qué no queremos que los LGBT entren en el ejército. Ya nos enfrentamos a suficiente violencia en nuestra vida civil. Los soldados, especialmente los LGBT, sufren mayores índices de heridas, muerte, agresiones y abusos sexuales.

### **EL 41% DE MUJERES DEL EJÉRCITO HAN SUFRIDO AGRESIONES SEXUALES DE SUS COMPAÑEROS VARONES.**

Además, el militarismo fomenta la homofobia y la transfobia. El militarismo y el nacionalismo se oponen a la liberación gay y trans. En el frenesí nacionalista posterior al 11 de septiembre de 2001, por ejemplo, aumentaron las agresiones homófobas en EE UU, junto con la violencia racista. Como en casi todas las instituciones, el ejército fomenta el binarismo de la identidad sexual y el heterosexismo. Los "boot camps", brutales centros de entrenamiento militar, constituyen un entorno especialmente agresivo en el que la homofobia y el racismo se ceban en los nuevos reclutas para someterlos y poder entrenarlos más fácilmente.

### **minemos la infraestructura militar**

Se han proferido críticas justificadas a la incapacidad del movimiento antimilitarista para debilitar la infraestructura militar, incluso cuando ésta conseguía movilizar a millones de personas. El problema estaba en confiar en que "se oyean nuestras voces", más que en hacer sentir nuestro efecto. Las acciones directas, como los bloqueos a puertos y la idea de Stop Lake City, parecen un buen

wenn sie auch Millionen von Menschen mobilisiert hat. Das Problem war mehr das Vertrauen darauf „dass wir erreicht haben, dass unsere Stimmen gehört wurden“, als dass wir unser Engagement fühlbar machen. Strategien direkter Aktion, einschließlich Blockaden von Häfen und die Idee des „Stop Lake City“ gehen in die richtige Richtung, und Gegenrekrutierung folgt dieser Art der Strategie.

Die Knappheit an Personal ist ein Faktor, der in machbarer Weise das imperiale Programm der USA verlangsamen oder zum Halten bringen könnte. Wenn das nicht der Fall wäre, warum sollten die Militärs so schwer an der Rekrutierung arbeiten? Es ist nicht wahr, dass schwullesbische Soldaten das Militär schwächen werden, aber schwullesbische Gegenrekrutierung wird das bewirken.

Übersetzung aus dem Englischen:  
Gerd Büntzly

### Anmerkungen des Übersetzers:

- [a] Im Original „gayborhood“, ein Wortspiel mit „neighborhood“ = Nachbarschaft.
- [b] Das Wort „cock“ bedeutet im Englischen auch „Schwanz“.

camino a seguir, y el contrareclutamiento adopta este tipo de estrategia.

La escasez de soldados es un factor que puede entorpecer o paralizar el programa imperial de EE UU. Si no fuera así, ¿por qué se esforzaría tanto el ejército en buscar reclutas? No es cierto que los soldados LGBT vayan a debilitar el ejército, pero sí el contrareclutamiento que lleven a cabo estos colectivos.

## *Civilian Ally: Veterans as an Affected Population*

### **Zivile Unterstützer\_innen: Veteran\_innen als Betroffene**

### *Aliado Civil: los veteranos como población afectada*

This manual focuses on building the GI resistance movement, and doing so requires an understanding of how veterans are directly impacted by war and militarism. Civilian organizers need this awareness in order to build relationships and organize effectively in the military community. Below we explore veterans' experiences with the military.

#### **Military Culture and Structure**

Military Culture is created and sustained by maintaining thick walls between military and civilian life and isolating service members in an environment of intense discipline and training in preparation for war, which is intended to divest them of their humanity. Many veterans speak of being trained in the military to dehumanize "the enemy," with the result that they themselves are dehumanized. This shared traumatic experience perpetuates a feeling of isolation from the rest of society and breeds a deep and incredibly strong sense of camaraderie, which is often what keeps people in the military and promotes their defense of each other and each other's actions.

Upon joining the military, a soldier's world is turned upside down and the recruit becomes completely controlled by the military. Service members live by a whole new set of rules about everything in their lives: from their schedule to the way they speak, what they wear, and what they do; they become the property of the U.S. government. The military breaks them down, strips away any differences they have from one another, and forces them to identify as part of the institution instead of as an individual.

The military structural hierarchy is rigid and comprehensive, with layers of officers exercising privilege over large numbers of GIs. The explicit dehumanization and devaluing of GIs based on their rank functions like a class structure within the military. Although there have always been

Dieses Handbuch konzentriert sich auf den Aufbau der Widerstandsbewegung von Soldat\_innen, und dies erfordert ein Verständnis davon, wie Veteran\_innen direkt von Krieg und Militarismus beeinflusst werden. Zivile Campaigner\_innen brauchen dieses Bewusstsein, um Beziehungen aufzubauen und im militärischen Umfeld effektiv zu mobilisieren. Im Folgenden untersuchen wir die Erfahrungen von Veteran\_innen im Militär.

#### **Militärische Kultur und Struktur**

Militärische Kultur wird hergestellt und aufrecht erhalten durch dicke Wände zwischen militärischem und zivilem Leben und die Isolation von Soldat\_innen in einem Umfeld von Disziplin und intensivem Training zur Vorbereitung auf den Krieg, die dazu bestimmt sind, sie ihrer Menschlichkeit zu entledigen. Viele Veteran\_innen sprechen davon, beim Militär ausgebildet zu werden, "den Feind" zu entmenschlichen, mit dem Ergebnis, dass sie selbst entmenschlicht werden. Diese gemeinsame traumatische Erfahrung verstärkt ein Gefühl der Isolation vom Rest der Gesellschaft und züchtet eine tiefes und unglaublich starkes Gefühl der Kameradschaft, die oft das ist, was Menschen im Militär hält und fördert, dass sie sich gegenseitig und ihr Verhalten verteidigen.

Durch den Eintritt ins Militär wird die Welt eines Soldaten auf den Kopf gestellt und der Rekrut wird komplett vom Militär kontrolliert. Soldat\_innen leben nach einer ganzen Reihe neuer Regeln für alles in ihrem Leben: von ihrem Tagesablauf bis zu der Art, wie sie reden, was sie tragen und was sie tun, sie werden das Eigentum der US-Regierung. Das Militär zerlegt sie, streift alle Unterschiede ab, die sie untereinander haben, und zwingt sie, sich als Teil der Institution statt als Individuum zu identifizieren.

Die strukturelle Hierarchie des Militärs ist starr und umfassend, mit Schichten von Offizier\_innen, die Privilegien gegenüber einer großen Zahl von Soldat\_innen ausüben. Die explizite Entmenschlichung und Entwertung von Soldat\_innen

Este manual se centra en la organización de un movimiento de resistencia de soldados, y esto requiere comprender de qué forma los veteranos reciben el impacto directo de la guerra y el militarismo. Los organizadores civiles deben tomar conciencia de ello para crear relaciones y organizarse con efectividad dentro de la comunidad militar. A continuación exploramos experiencias de veteranos con el ejército.

#### **Cultura y estructura militares**

La cultura militar es creada y sostenida gracias al mantenimiento de gruesos muros entre la vida militar y la vida civil, que aislan a los soldados en un ambiente de intensa disciplina y entrenamiento en preparación para la guerra, lo cual está dirigido a separarlos de su propia humanidad. Muchos veteranos cuentan que fueron entrenados en el ejército para deshumanizar al "enemigo", con el resultado de que ellos mismos fueron deshumanizados. Esta experiencia traumática compartida perpetúa un sentimiento de aislamiento respecto al resto de la sociedad, y alimenta un profundo e increíblemente intenso sentido de la camaradería, lo cual es a menudo el motivo que mantiene a la gente en el ejército e impulsa su defensa de los demás y sus acciones.

Al unirse al ejército, el mundo de un soldado se pone patas arriba, y el recluta pasa a estar totalmente controlado por el ejército. Los soldados en activo viven según un conjunto de reglas completamente nuevo que determinan todo en sus vidas: desde su agenda hasta la manera de hablar, lo que visten y lo que hacen; se convierten en propiedad del gobierno de EEUU. El ejército los desmonta, desecha las diferencias entre ellos, y los obliga a identificarse como parte de una institución en lugar de como individuos.

La jerarquía estructural militar es rígida e inclusiva, con capas de oficiales ejerciendo privilegios sobre grandes

exceptions (most recently a lieutenant named Ehren Watada who publicly refused deployment to Iraq in 2006), officers tend to align themselves with their superiors in the military chain of command, and rarely participate in overt resistance.

Hierarchy and authority play critical roles in the military and it often leads to service members relating to these relationships outside of the military in very negative ways. Service members' relationships with and views of officers vary greatly. Some GIs felt taken care of by their commanding officers, while others felt completely betrayed. There are several types of personnel, indicated below in order of increasing rank:

Enlisted (E1-E5 privates, seamen, airmen, and sergeants are the most likely candidates for organizing, as they are lower ranking, and on the front lines/ doing the grunt work)

- Non-Commissioned Officers (NCOs)
- Warrant Officers
- Commissioned Officers
- Five Star Ranking (Generals)

Many service members feel that no one understands their bravery, sacrifice, and the suffering they have endured, and consequently re-integrating back into civilian life (especially after deployment) is extremely difficult. Military training is designed to turn civilians into soldiers, but there is no training for those soldiers to return to civilian life afterwards.

Each branch has its own subculture: flags, insignia, symbols, strong identity, and pride. The military and each branch also have their own language—words, terms, and acronyms—some of which is institutional communication, and some, is daily slang. These things contribute to an intensely internal culture.

One job of an ally is to learn how to break down the wall between former military members and civilians. Since the veterans are out of the military and living civilian lives, they are already trying to do that. Some differences will always exist, but we must live and work beyond them.

Many aspects of military culture reflect the sexism, homophobia, racism, and violence that are deeply part of U.S. culture, but amplified inside the military. Rampant targeted acts of violence and abuse often go applauded, ignored, or

aufgrund ihres Rangs funktioniert wie eine Klassenstruktur innerhalb des Militärs. Obwohl es schon immer Ausnahmen gegeben hat (zuletzt ein Leutnant namens Ehren Watada, der öffentlich einen Einsatz im Irak im Jahr 2006 verweigert hat), neigen Offiziere dazu, sich an ihren Vorgesetzten in der militärischen Befehlskette ausrichten und sich nur selten an offenem Widerstand zu beteiligen.

Hierarchie und Autorität spielen eine entscheidende Rolle im Militär und es führt oft dazu, dass Soldat\_innen sich auf diese Strukturen außerhalb des Militärs in sehr negativer Weise beziehen. Die Beziehungen zu und Ansichten über Offiziere von Soldat\_innen sind sehr unterschiedlich. Einige Soldat\_innen fühlten sich betreut von ihren Kommandeuren, andere fühlten sich völlig verraten. Es gibt mehrere Arten von Personal, unten angegeben in der Reihenfolge des Rangs:

- Gefreite (sie sind die wahrscheinlichsten Kandidat\_innen für die Mobilisierung, da sie untergeordnet sind und an der Front bzw. an der Basis)
- Unteroffiziere
- Feldwebel
- Offiziere
- Fünf-Sterne-Generäle

Viele Soldat\_innen fühlen, dass niemand ihre Tapferkeit, die Opfer und das Leid versteht, das sie erlitten haben, und darum ist die Integration zurück in das zivile Leben (vor allem nach einem Einsatz) äußerst schwierig. Militärische Ausbildung ist dazu konzipiert, aus Zivilist\_innen Soldat\_innen zu machen, aber es gibt keine Ausbildung für die Soldat\_innen, um ins zivile Leben danach zurückzukehren.

Jede Einheit hat ihre eigene Subkultur: Fahnen, Abzeichen, Uniformen, starke Identität und Stolz. Das Militär und jede Einheit haben auch ihre eigene Sprache, Wörter, Begriffe und Abkürzungen, von denen einige die institutionelle Kommunikation und einige die tägliche Umgangssprache sind. Diese Dinge tragen bei zu einem intensiven internen Kultur.

Eine Aufgabe eines Verbündeten ist es zu lernen, wie die Mauer zwischen ehemaligen Soldat\_innen und Zivilist\_innen eingerissen wird. Da die Veteran\_innen aus dem Militär raus sind und ein ziviles Leben leben, versuchen sie schon, das zu tun. Einige Unterschiede werden es immer geben, aber wir müssen daran arbeiten, darüber hinweg zu kommen.

cantidades de soldados. La deshumanización explícita y la devaluación de los soldados rasos basada en sus funciones de rango es como una estructura de clases dentro del ejército. Aunque siempre ha habido excepciones (la más reciente, el caso del teniente Ehren Watada, que rechazó públicamente ser enviado a Iraq en 2006), los oficiales tienden a alinearse con sus superiores en la cadena militar de mando, y raramente participan en una resistencia abierta.

La jerarquía y la autoridad juegan papeles críticos en el ejército y esto lleva a menudo a que los militares en activo relaten fuera del ejército estas relaciones de una manera muy negativa. Los relatos de las relaciones de los soldados con los oficiales varían mucho. Algunos soldados se sintieron cuidados por sus oficiales al mando, mientras que otros se sintieron completamente traicionados. Existen varias clases de personal, que se indican a continuación en orden de rango creciente:

Alistados (soldados E1-E5, marineros, pilotos y sargentos son los más probables candidatos para organizar, ya que son lo de menor rango, y en el frente hacen el trabajo sucio)

- Suboficiales
- Oficiales de complemento
- Oficiales de carrera
- Cinco estrellas (Generales)

Muchos militares en activo sienten que nadie entiende su valentía, su sacrificio y el sufrimiento que han soportado, y en consecuencia, reintegrarse en la vida civil (sobre todo después de haber sido desplegado en el extranjero) es extremadamente difícil. El entrenamiento militar está diseñado para convertir a civiles en soldados, pero no existe entrenamiento para que estos soldados vuelvan a la vida civil posteriormente.

Cada sección tiene su subcultura: banderas, insignias, símbolos, identidad fuerte y orgullo. El ejército y cada sección tiene también su propio lenguaje (palabras, términos y acrónimos), algunos de los cuales son parte de la comunicación institucional y otros son parte de la jerga diaria. Estas cosas contribuyen a formar una cultura intensamente interna.

Una tarea para un aliado civil es aprender cómo derribar el muro entre los ex militares en activo y los civiles. Puesto que los veteranos están fuera del ejército y viven vidas civiles, ya

inadequately addressed.

The majority of mental health support is less than adequate or it institutionally supports the war; there is generally no space for emotions except as channeled into anger and aggression. Vulnerability is attacked.

Veterans learn different survival strategies for dealing with an emotionally brutal environment; some shut down entirely, and most struggle in different ways with coming back to emotional health and wholeness.

### **Why People Enlist**

After the Vietnam War era's spectacular challenge to the draft and military service by GIs and conscientious objectors, the U.S. military shifted from conscription (the draft) to voluntary service (which forces male citizens to register). This new plan for filling the ranks, explicitly described in internal communication by those who crafted the strategy, was to force enlistment by working-class youth with few other viable options.

Communities that already face increased militarization in the form of a large police presence and the jailing of more of their members are the same communities most heavily targeted by military recruiters.

"The poverty draft," which targets all low-income individuals, and particularly people of color and immigrants, is a net to catch people and therefore a weapon for recruiters.

The following are real quotes from recruiters:

- "You have two options: go to jail like your friends, or you can join the military and get out of the hood."
- "How else are you going to afford to go to college?"
- "Where else can you get job training? You want to work at McDonald's forever?"

People enlist for these and many other reasons. They may be confused, depressed and looking for direction, meaning, structure, and discipline. They might be immigrants promised citizenship in exchange for military service. They may be pressured by friends, family, or recruiters. They may be heavily influenced by their military family. They may have a desire to help people and give service or, conversely, want to "blow shit up." They may believe in the "the mission." They may have been moved to enlist after 9/11 for

Viele Aspekte der militärischen Kultur spiegeln Sexismus, Homophobie, Rassismus und Gewalt, die ein großer Teil der US-Kultur sind, doch innerhalb des Militärs noch verstärkt werden. Gezielte Akte der Gewalt und des Missbrauchs werden oft beklatscht, ignoriert oder nur unzureichend angesprochen.

Der Großteil der psychischen Gesundheitsversorgung ist weniger als ausreichend oder sie unterstützt institutionell den Krieg, es gibt in der Regel keinen Platz für Emotionen, es sei denn kanalisiert in Wut und Aggression. Schwäche wird angegriffen.

Veteran\_innen lernen unterschiedliche Überlebensstrategien für den Umgang mit einer emotional brutalen Umgebung, einige schließen sich ganz ein und die meisten kämpfen auf unterschiedliche Weise immer wieder damit, zu emotionaler Gesundheit und Integrität zurückzukommen.

### **Warum Menschen sich einschreiben**

Nach der spektakulären Herausforderung für den Wehrdienst und die Wehrpflicht durch Soldat\_innen und Kriegsdienstverweigerer\_innen in der Zeit des Vietnamkriegs, wechselte das US-Militär von der Wehrpflicht zu einem Freiwilligendienst (der männliche Bürger zwingt, sich zu reSoldat\_innentrieren). Dieser neue Plan, um die Reihen zu füllen, explizit in der internen Kommunikation beschrieben durch diejenigen, die die Strategie erarbeitet haben, war die Einschreibung von Arbeiter-Jugendlichen mit wenigen anderen praktikablen Möglichkeiten zu erzwingen.

Gruppen, die bereits jetzt eine zunehmende Militarisierung erleben in Form einer großen Polizeipräsenz und der Inhaftierung von mehreren ihrer Mitglieder, sind die gleichen Gruppen, auf die Militärrekrutierungsoffiziere am stärksten abzielen.

"Die Einberufung der Armut", die alle Personen mit geringem Einkommen, insbesondere farbige Menschen und Einwanderer\_innen trifft, ist ein Netz, um Menschen zu fangen, und damit eine Waffe für Rekrutierungsoffiziere.

Das Folgende sind echte Zitate von Rekrutierungsoffizieren:

"Sie haben zwei Möglichkeiten: Sie können ins Gefängnis gehen wie Ihre Freunde oder ins Militär eintreten und raus aus dem Kaff kommen."

intentan hacer esto. Siempre existirán algunas diferencias, pero tenemos que vivir y trabajar más allá de ellas.

Muchos aspectos de la cultura militar reflejan el sexism, la homofobia, el racismo y la violencia que son parte de la cultura profunda de EEUU, pero están amplificados dentro del ejército. Los actos de violencia y abuso a menudo son aplaudidos, ignorados o tratados inadecuadamente.

La mayor parte del apoyo psicológico es menos que inadecuado o apoya institucionalmente la guerra; en general no hay lugar para las emociones excepto si son canalizadas hacia la furia y la agresión. La vulnerabilidad es atacada.

Los veteranos aprenden diferentes estrategias de supervivencia para moverse en un entorno brutal emocionalmente; algunos se cierran totalmente, y la mayoría lucha de diferentes maneras por el regreso a la salud emocional y la plenitud.

### **Por qué se alista la gente**

Tras el espectacular cuestionamiento al reclutamiento y al ejército por parte de los soldados en activo y los objetores de conciencia durante la guerra de Vietnam, el ejército de EEUU sustituyó el reclutamiento obligatorio por el servicio voluntario (que obliga a los ciudadanos varones a registrarse). Este nuevo plan para llenar las filas, descrito explícitamente en comunicaciones internas por los que construyeron esta estrategia, era forzar el alistamiento de jóvenes de clase obrera con escasas opciones viables.

Las comunidades que ya se enfrentan a una militarización incrementada en forma de una gran presencia policial y el encarcelamiento de sus miembros, son también el objetivo de los reclutadores militares.

El "reclutamiento de la pobreza", cuyos objetivos son todas las personas de bajos ingresos, y particularmente la población negra e inmigrante, es una red para atrapar a la gente y por ello un arma en manos de los reclutadores.

A continuación, unas citas reales de reclutadores:

"Tienes dos opciones: ir a la cárcel como tus amigos, o unirte al ejército y salir del agujero,"

"¿De qué otra manera vas a poder permitirte ir a la universidad?"

"¿Y dónde si no vas a conseguir

a variety of motivations.

It is essential not make assumptions about why someone enlisted, their beliefs, or their experience within the military.

## Experiences Inside the Military

The experiences of GIs in the military vary depending on their individual prior experiences; their reasons for joining; and their race, class, gender, and sexuality. Of course, populations that face the most oppression and violence in the civilian world (including people of color, women, and queer folks) will experience them in an intensified way with in the military.

Since the beginning of the war in Iraq, over 30,000 GIs have deserted or gone AWOL. A third of returning troops report a mental condition of some kind and 18.5 percent of all returning service members meet the criteria for either Post Traumatic Stress Disorder (PTSD) or depression. Eighteen war veterans kill themselves each day—five of them while under the care of the Veterans Administration (VA). An estimated 360,000 veterans may have suffered traumatic brain injuries, and 23 percent of the homeless population in the U.S. are veterans. The psychological and physical trauma of war, along with the military institution itself, leaves most veterans struggling with some physical injury or disability, or an emotional/mental health issue. Domestic violence, including murder, and violence within families, including child abuse, are major issues for military spouses, partners, and families. These are all costs of militarism that our families and communities are enduring, often silently.

Making a bad situation worse, the services provision system of the VA is dysfunctional and inadequate at providing veterans and GIs the healthcare they need. Most veterans experience some lifelong impacts on their physical, emotional and/or mental health, and many never get the basic services they were promised upon enlistment.

Unsurprisingly, the populations most oppressed in the military are also the populations that disproportionately resist and challenge its authority and control. Historically within the G.I. resistance movement, the most progressive, outspoken, and bold sectors have been the soldiers of color, queer, and female soldiers. Supporting

"Wie sonst wollen Sie es sich leisten, aufs College zu gehen?"  
"Wo sonst kann man eine Ausbildung bekommen? Wollen Sie ewig bei McDonald's arbeiten?"

Menschen verpflichten sich aus diesen und vielen anderen Gründen. Sie können verwirrt sein, deprimiert und auf der Suche nach Sinn, Orientierung, Struktur und Disziplin. Sie könnten Einwanderer\_innen sein, denen die Staatsbürgerschaft im Austausch für den Wehrdienst versprochen wird. Sie können von Freunden, Familie oder Offizieren unter Druck gesetzt werden. Sie können sehr stark von ihrer militärischen Familie beeinflusst werden. Sie haben vielleicht den Wunsch, Menschen zu helfen und einen Dienst zu leisten oder, umgekehrt, "Scheiß in die Luft zu jagen". Sie können an "den Auftrag" glauben. Sie wurden möglicherweise gedrängt sich zu verpflichten nach 9/11 aus einer Vielzahl von Motivationen.

Es ist wichtig, keine Vorannahmen darüber zu treffen, warum jemand sich verpflichtet, über ihren Glauben oder ihre Erfahrung innerhalb des Militärs. Erfahrungen innerhalb des Militärs Die Erfahrungen der Soldat\_innen im Militär unterscheiden sich je nach ihren individuellen Erfahrungen vor, ihre Gründe für die Verpflichtung, ihre Rasse, Klasse, Geschlecht und Sexualität. Natürlich werden Gruppen, die am meisten Unterdrückung und Gewalt in der zivilen Welt erleben (einschließlich farbige Menschen, Frauen und queere Leute), erleben sie in einer verstärkten Weise im Militär.

Seit dem Beginn des Krieges im Irak sind mehr als 30.000 Soldat\_innen desertiert oder unerlaubt abwesend gewesen. Ein Drittel der heimkehrenden Truppen berichten von mentalem Stress irgendeiner Art und 18,5 Prozent aller heimkehrenden Soldat\_innen erfüllen die Kriterien für entweder eine posttraumatische Belastungsstörung (PTBS) oder Depression. Achtzehn Kriegsveteran\_innen töten sich selbst jeden Tag, fünf von ihnen während sie unter der Obhut der Veterans Administration (VA) sind. Schätzungsweise 360.000 Veteran\_innen können Schädel-Hirn-Verletzungen erlitten haben und 23 Prozent der Obdachlosen in den USA sind Veteran\_innen. Das psychische und physische Trauma des Krieges, zusammen mit der militärischen Institution selbst, lässt die meisten Veteran\_innen mit einer körperlichen Verletzung oder Behinderung oder einem emotionalen /

formación laboral? ¿Es que quieres trabajar toda tu vida en un McDonald's?"

La gente se alista por éstas y otras muchas razones. Pueden estar confundidos, deprimidos o buscando una dirección en la vida, o sentido, estructura y disciplina. Puede que sean inmigrantes a los que se les ha prometido la nacionalidad a cambio del servicio en el ejército. Puede que hayan sido presionados por los amigos, la familia o los reclutadores. Puede que hayan sido influidos fuertemente por una familia militar. Pueden tener un deseo de ayudar a la gente y servir, o al revés, quieran mandarlo todo "a tomar por culo". Puede que crean en "la misión". Puede que se hayan alistado después del 11S por una multitud de motivos.

Es muy importante no hacer suposiciones sobre por qué una persona se alista, sobre sus creencias o su experiencias dentro del ejército.

## Experiencias dentro del ejército

Las experiencias de soldados en el ejército varían dependiendo de sus experiencias individuales previas, sus razones para alistarse, su raza, clase, género y sexualidad. Por supuesto, las poblaciones que sienten la opresión y la violencia en el mundo civil (incluyendo la población negra, mujeres y gente queer), las experimentarán aún más intensamente en el ejército.

Desde el principio de la guerra en Iraq, más de 30.000 soldados han desertado o se han ausentado sin permiso. Una tercera parte de la tropa que regresa a EEUU padece algún tipo de problema psicológico y el 18,5% de todos los militares en activo de vuelta a EEUU cumplen los criterios o bien de un Síndrome de Estrés Postraumático (PTSD) o de una depresión. Dieciocho veteranos se suicidan cada día, 5 de ellos mientras están bajo la atención de la Administración para los Veteranos (VA). Una cifra estimada de 360.000 veteranos pueden haber sufrido heridas cerebrales traumáticas, y el 23% de la población sin techo en EEUU son veteranos. El trauma físico y psicológico de la guerra, junto con la propia institución militar, abandona a los veteranos en medio de su lucha contra alguna herida física o discapacidad, o algún desorden mental o emocional. La violencia doméstica, incluido el asesinato, y la violencia intrafamiliar, y el abuso infantil, son

the leadership of these courageous veterans is necessary for a healthy, strong, and successful G.I. resistance movement.

Racism, classism, sexism, homophobia, sexual assault, and hazing are woven into the fabric of daily life in the military, meaning that many GIs and veterans are survivors of oppression and institutionalized violence.

These debilitating experiences, and internalization of oppression, profoundly affect GI resistance organizing environments, sometimes shaping power relationships within the very circles that are attempting to challenge militarism. It is important for allies to be aware of this danger and support those resisting oppression within their own communities. The support of allies can take many forms, but it always requires attentiveness to the situation and awareness of the larger power relationships that shape interpersonal and community ties. Because those power dynamics are so deep in how our society is shaped, they are the air we breathe-- all around us, and automatic rather than conscious. Whenever we aren't being thoughtful and intentional about privilege, even with the best of intentions we contribute to reproducing these systems of oppression.

Internalized privilege and oppression affects how we relate to each other as activists, whose work gets recognized and valued, and whose voices and leadership are respected and sought out. Sometimes support from allies can be as basic as refusing to let someone degrade their own value and abilities, or intervening if someone is being marginalized in the course of organizing work. Our goal, in building as strong a movement as possible, is to have all the strong voices, particular talents, and unique contributions of each person be fully integrated.

## **Surviving the Military**

Within the U.S., we all experience the costs of militarism in different ways. Civilians have a range of relationships to militarism; we will explore this topic in the Allies chapter. In addition to ways militarism impacts all of us, military veterans are also survivors of the institution itself, and many experience symptoms of Post Traumatic Stress Disorder and other challenges to their mental and physical health. Some resisters are survivors of military incarceration ("the brig"). Many are also

psychischen Problem kämpfen. Häusliche Gewalt, einschließlich Mord, und die Gewalt innerhalb der Familien, darunter Kindesmissbrauch, sind große Probleme für militärische Ehegatten, Partner und Familien. Diese sind alles Kosten des Militarismus, die unsere Familien und Gemeinschaften ertragen, oft schweigend.

Um eine schlechte Lage noch schlechter zu machen, ist das Dienstleistungs-Versorgungs-System der VA dysfunktional und unzureichend, den Veteran\_innen und Soldat\_innen die nötige medizinische Versorgung bereit zu stellen. Die meisten Veteran\_innen erleben lebenslange Auswirkungen auf ihre physische, emotionale und / oder geistige Gesundheit und viele bekommen nie die grundlegenden Dienstleistungen, die ihnen bei der Verpflichtung versprochen wurden.

Es überrascht nicht, dass die am meisten unterdrückten Bevölkerungsgruppen im Militär auch die Bevölkerungsgruppen, die überdurchschnittlich Widerstand leisten und dessen Autorität und Kontrolle in Frage stellen. Historisch waren in der Soldat\_innen-Widerstandsbewegung die fortschrittlichsten, freimütigsten und kühnsten die farbigen, queeren und weiblichen Soldat\_innen. Die Unterstützung der Vorreiterrolle dieser mutigen Veteran\_innen ist für einen gesunde, starke und erfolgreiche Soldat\_innen-Widerstandsbewegung notwendig.

Rassismus, Klassendenken, Sexismus, Homophobie, sexuelle Übergriffe und Schikanen sind dem täglichen Leben im Militär in den Stoff gewebt, was bedeutet, dass viele Soldat\_innen und Veteran\_innen Überlebende der Unterdrückung und institutionalisierte Gewalt sind.

Diese schwächende Erfahrungen und Internalisierung von Unterdrückung beeinflussen tiefgreifend den Soldat\_innen-Widerstand, der seine Umgebung mobilisiert, und gestaltet manchmal die Machtverhältnisse innerhalb der Kreise, die den Militarismus in Frage zu stellen versuchen. Es ist wichtig für Verbündete, sich dieser Gefahr bewusst zu sein und diejenigen zu unterstützen, Widerstand gegen Unterdrückung innerhalb ihrer eigenen Gemeinschaften zu leisten. Die Unterstützung von Verbündeten kann viele Formen annehmen, aber es bedarf immer der Aufmerksamkeit für die Situation und des Bewusstseins für die Machtverhältnisse, die Beziehungen zwischen Menschen und Gruppen

graves problemas para las esposas, parejas y familias de los militares. Todas estas cosas son costes del militarismo que nuestras familias y comunidades están soportando, a menudo en silencio.

Para colmo de males, el sistema de servicios de la Administración para los Veteranos es disfuncional e inadecuado para proporcionar a los veteranos y los soldados la atención sanitaria que necesitan. La mayoría de los veteranos experimentan durante el resto de su vida algún tipo de impacto sobre su salud física, emocional y/o mental, y muchos nunca reciben los servicios básicos que les prometieron al alistarse.

No es sorprendente que las poblaciones más oprimidas en el ejército sean también las poblaciones que desproporcionadamente resisten y cuestionan su autoridad y control. Históricamente, en el movimiento de resistencia de los soldados, los sectores más progresistas, abiertos y valientes han sido los soldados negros, queer y las mujeres. Dar apoyo al liderazgo de este valientes veteranos es necesario para un movimiento de resistencia de soldados que sea saludable, fuerte y con éxito.

El racismo, el clasismo, la homofobia, los ataques sexuales y las novatadas están tejidos con el hilo de la vida cotidiana en el ejército, lo cual quiere decir que muchos soldados y veteranos son supervivientes de la opresión y la violencia institucionalizada.

Estas experiencias debilitadoras y la internalización de la opresión afectan profundamente a los entornos de organización de resistencia de soldados, a veces reproduciendo relaciones de poder en el interior de los círculos en los que se intenta cuestionar el militarismo. Es importante que los aliados en la sociedad civil sean conscientes de este peligro y apoyen a los que luchan contra la opresión dentro de sus propias comunidades. Este apoyo puede adoptar muchas formas, pero siempre requiere prestar atención a la situación y ser conscientes de las mayores relaciones de poder que se reproducen en los lazos interpersonales y comunitarios. Puesto que estas relaciones de poder están tan enraizadas en nuestra sociedad, son como el aire que respiramos: nos rodean completamente y son más automáticas que conscientes. Cada vez que no tenemos en cuenta las

combat veterans, survivors of war.

Service members' training to embody militarism affects them physically, emotionally, spiritually, and mentally. As a part of the military, their life was wrapped up in its culture from the uniforms they wore, to their haircuts, their names, the words they spoke, where they lived, the rules they adhered to, their paychecks, and, of course, their bosses. Many were deployed to combat zones. Some participated in the combat and violence. Some witnessed them. Some cleaned up the results of the violence and some propagated it.

Different activities, responses, personalities, and support systems produce varying reactions by service members to the numerous forms of trauma and violence enveloping the lives of service members. Furthermore, all in one way or another supported the military's actions whether stateside or deployed, so it is important to acknowledge each service member's experience with the military. Whether they served as a medic, or "didn't see anything," simply being in the military affected them to the core of their being.

The unifying factor making GIs and vets an affected population is the fact that they are part of an institution where no one has the right to voluntarily leave or quit, no one has a voice, and everyone's civil rights are suspended. No other parts of the labor force besides prison labor, and in some places, migrant or trafficked laborers, work under similar conditions.

## **Implications Of GI Resistance for Resistors**

Why do some service members, who at one point voluntarily enlisted, later risk imprisonment and more to resist unjust, immoral, and illegal wars?

Nearly always, an individual will have gone through a transformative process that included questioning and soul-searching, weighing "duty" and their training in obedience with conflicting direct experiences and study. For some, this period of internal debate lasts years. For others, new outlooks become crystallized within days, often in response to key moments.

Many service members come to a point of simply no longer being able to follow orders in good conscience. For many, this realization manifests through depression. Some mistakenly believe suicide is the "only way out" from under

formen. Weil diese Machtverhältnisse so tief in unserer Gesellschaft verwurzelt sind, sind sie wie die Luft, die wir atmen - überall um uns herum und unbewusst statt bewusst. Wann immer wir nicht überlegt und gezielt mit Privilegien umgehen, leisten wir selbst mit den besten Absichten einen Beitrag zur Reproduktion dieser Systeme der Unterdrückung.

Verinnerlichte Privilegien und Unterdrückung beeinflussen, wie wir zueinander stehen als Aktivist\_innen, wessen Arbeit anerkannt und geschätzt wird und wessen Stimme und Führung geachtet und gesucht wird. Manchmal kann Unterstützung von Verbündeten so grundlegend sein, wie sich zu weigern, jemand seinen eigenen Wert und Fähigkeiten herabsetzen zu lassen, oder einzugreifen, wenn jemand im Zuge der Organisation der Arbeit ausgesgrenzt wird. Unser Ziel beim Aufbau einer so starken Bewegung wie möglich ist, dass alle starken Stimmen, besonderen Talente und einzigartigen Leistungen einer jeden Person voll integriert werden müssen.

## **Das Militär überleben**

Innerhalb der USA erleben wir alle die Kosten des Militarismus in unterschiedlicher Weise. Zivilist\_innen haben eine Reihe von Beziehungen zu Militarismus, wir werden dieses Thema im Kapitel Verbündete erforschen. Neben den Möglichkeiten, wie Militarismus uns alle beeinflusst, sind Militär-Veteran\_innen auch Überlebende der Institution selbst, und viele erleiden Symptome der posttraumatischen Belastungsstörung und andere Probleme ihrer geistigen und körperlichen Gesundheit. Einige Gegner\_innen sind Überlebende der Militär-Haft ("Loch"). Viele sind auch Kriegsveteran\_innen, Überlebende des Krieges.

Die Soldat\_innen-Ausbildung zur Verinnerlichung des Militarismus wirkt sich körperlich, emotional, spirituell und geistig aus. Als ein Teil des Militärs war ihr Leben bis in dessen Kultur eingebunden, von den Uniformen, die sie trugen, über ihre Frisuren, ihre Namen, die Sprache, die sie sprachen, wo sie lebten, die Regeln, die sie befolgten, ihre Gehälter und natürlich ihre Chefs. Viele wurden zu Kampfgebieten eingesetzt. Einige nahmen an Kampf und Gewalt teil. Einige beobachteten diese. Einige räumten die Ergebnisse der Gewalt auf und einige warben für diese.

Verschiedene Aktivitäten, Antworten, Persönlichkeiten und Unterstützungen bewirken unterschiedliche Reaktionen von Soldat\_innen auf die zahlreichen

cuestiones de privilegio, incluso con nuestras mejores intenciones estamos contribuyendo a reproducir estos sistemas de opresión.

La opresión y el privilegio internalizados afectan a la manera en cómo nos relacionamos entre nosotr@s como activistas, cuyo trabajo es reconocido y valorado, y cuyas voces y liderazgo son respetados y buscados. En ocasiones, el apoyo de los aliados puede ser tan básico como negarse a dejar que alguien degrade su propio valor y capacidades, o intervenir si alguien está siendo marginado en el transcurso del trabajo de organización. Nuestra meta al construir un movimiento lo más fuerte posible es tener completamente integrados todos los talentos particulares, las voces y las contribuciones únicas de cada persona.

## **Sobrevivir al ejército**

Dentro de EEUU todos y todas experimentamos los costes del militarismo de diferentes maneras. Los civiles tienen unas relaciones muy diversas con el militarismo. Estudiaremos este tema en el capítulo de aliados civiles. Además de las formas en que el militarismo impacta en nosotros y nosotras, los veteranos de guerra son también supervivientes de la institución en sí misma, y muchos padecen síntomas del Síndrome de Estrés Postraumático y otros impactos en su salud mental y física. Algunos resistentes han sobrevivido al encarcelamiento militar (el calabozo). Muchos son también veteranos de combate, supervivientes de la guerra.

El entrenamiento de los militares en activo para interiorizar el militarismo les afecta física, emocional, espiritual y mentalmente. Como parte del ejército, sus vidas están rodeada de la cultura militar, desde los uniformes que visten, sus cortes de pelo, sus nombres, las palabras que dicen, donde viven, las normas que tienen que seguir, sus pagas, y, por supuesto, sus jefes. Muchos han sido desplegados en zonas de combate. Algunos han participado en el combate y la violencia. Algunos han sido testigos de ello. Algunos limpiaron los resultados de la violencia, y otros la propagaron.

Diferentes actividades, respuestas, personalidades y sistemas de apoyo, producen reacciones diversas por parte de los militares en activo a las numerosas formas de trauma y violencia que envuelven la vida de los

military authority. Others are motivated by these internal conflicts to resist, in a number of ways.

The military justice system is in actuality a system to enforce discipline. Despite its name, it does not exist to seek justice. That has implications for service members who resist. We encourage anyone considering resistance to seek counseling from someone trained in the Uniform Code of Military Justice (UCMJ). Counselors can help you explore your options, apply for a discharge, and/or build a legal strategy.

Below are very brief overviews of common acts of military resistance and their legal implications. Please note that it is impossible to precisely predict what the consequences will be. This is because, within the military, the implications of any action or actions are very arbitrary. At numerous steps in a service person's chain of command, authority figures can weigh in on the outcome.

For example, the same commanding officer might decide to administratively discharge one returning AWOL soldier and press for a court martial and bad conduct discharge for another. While both soldiers might have been AWOL for the same amount of time, the commander could make this decision based on his history with each individual, the ranks of the AWOL soldiers, and his perceived need to make a disciplinary statement to other troops vs. the effort to convene a court martial. The base commanding general also might play a significant role in these decisions. Historically, race has also played a major factor, with soldiers of color receiving harsher punishments.

Finally, anyone who has served in the military knows that most punishment and discipline is not served through the formal military justice system, but through informal peer pressure, duty assignments, and making someone an outcast.

(from: Civilian Ally. A guide to organizing with veterans and service members to build a GI resistance movement)

Civilian Ally was published by Civilian-Soldier Alliance, Iraq Veterans Against the War, & War Resisters League.

Copies of the entire manual can be ordered via War Resisters League at <http://www.warresisters.org/store/handbook-organizing-guide/civilian-ally>

Formen von Trauma und Gewalt, die das Leben von Soldat\_innen umgeben. Darüber hinaus unterstützt alles in der einen oder anderen Weise die Aktionen des Militärs, ob im Land oder im Einsatz, darum ist es wichtig die Erfahrung jedes Soldaten mit dem Militär zu anzuerkennen. Ob sie als Sanitäter\_innen gedient haben oder "nichts gesehen haben", einfach beim Militär gewesen zu sein sie im Kern ihres Wesens getroffen.

Der verbindende Faktor, der Soldat\_innen und Veteran\_innen zu Betroffenen macht, ist die Tatsache, dass sie Teil einer Institution sind, wo niemand das Recht hat, sie nach seinem Willen zu verlassen, niemand eine Stimme hat, und die Bürgerrechte alle ausgesetzt sind. Keine anderen Teile der Erwerbsbevölkerung außer Gefängnisarbeit und an einigen Stellen Migrant\_innen-Arbeit und Schwarzarbeit, arbeiten unter ähnlichen Bedingungen.

### **Auswirkungen der Soldat\_innen-Widerstands für Gegner\_innen**

Warum haben einige Soldat\_innen, die sich an einem Punkt freiwillig verpflichtet haben, später Gefängnis und mehr riskiert, um ungerechten, unmoralischen und illegalen Kriege zu widerstehen?

Fast immer wird ein Individuum durch einen transformativen Prozess gegangen sein, der Fragen und Suchen, das Abwägen von "Pflicht" und Ausbildung zum Gehorsam mit entgegenstehenden Erfahrungen und Überlegungen umfasst. Für manche dauert diese Periode des inneren Konfliktes Jahre. Für andere werden neue Perspektiven innerhalb von wenigen Tagen klar, oft als Reaktion auf entscheidende Momente.

Viele Soldat\_innen kommen zu einem Punkt, an dem sie einfach nicht mehr in der Lage sind, Befehlen mit gutem Gewissen zu folgen. Für viele drückt sich diese Erkenntnis in Depressionen aus. Manche glauben irrtümlich, Selbstmord ist der "einzigste Ausweg" aus militärischer Autorität. Andere werden von diesen inneren Konflikten motiviert in verschiedener Hinsicht Widerstand zu leisten.

Die Militärjustiz ist in Wirklichkeit ein System, um Disziplin zu erzwingen. Trotz seines Namens, existiert es nicht, um Gerechtigkeit zu schaffen. Das hat Folgen für die Soldat\_innen, die Widerstand leisten. Wir empfehlen jedem, der überlegt Widerstand zu leisten, Beratung einzuholen von jemandem, der den Uniform Code of Military Justice (UCMJ) kennt. Berater können Ihnen helfen, Ihre

militares en activo. Además, todos de una manera o de otra han apoyado las acciones del ejército, ya sea en sus bases o desplegados, así que es importante reconocer la experiencias de cada militar en activo con el ejército. Hayan servido como médicos o aunque "no hayan visto nada", sólo por haber estado en el ejército han sido afectados hasta el núcleo de su ser.

El denominador común que convierte en población afectada a soldados y veteranos es el hecho de que son parte de una institución de la que nadie tiene derecho a marcharse o abandonar voluntariamente, nadie tiene voz y los derechos civiles de todo el mundo están suspendidos. Ninguna otra sector de la mano de obra, a excepción del trabajo penitenciario y, en algunos lugares, los trabajadores migrantes o víctimas del tráfico de mano de obra, trabajo bajo condiciones parecidas.

### **Implicaciones para los resistentes de la resistencia de los soldados**

¿Por qué algunos militares en activo, que en cierto momento se alistaron voluntariamente, se arriesgan más tarde a ser encarcelados o algo peor por negarse a colaborar en guerras injustas, inmorales e ilegales?

Casi siempre, un individuo habrá atravesado un proceso de transformación que incluye el cuestionamiento y la reflexión, poniendo en una balanza por un lado el "deber" y su entrenamiento para la obedecer, y por otro, experiencias directas conflictivas y el estudio. Para algunos, este periodo de debate interior dura años. Para otros, cristalizan nuevas perspectivas en cuestión de días, a menudo en respuesta a momentos clave.

Muchos militares en activo llegan a un punto en que sencillamente no pueden obedecer las órdenes en conciencia. Para muchos, esta conclusión se traduce en depresión. Algunos creen erróneamente que el suicidio es "la única salida" para escapar de la autoridad militar. A otros, estos conflictos interiores les motivan para resistir de diferentes maneras.

El sistema militar de justicia es en realidad un sistema para hacer cumplir la disciplina. A pesar de su nombre, no existe para hacer justicia. Eso tiene implicaciones para los soldados en activo que resisten. Animamos a cualquiera que esté pensando en

Möglichkeiten zu erkunden, eine Entlassung zu beantragen und / oder eine juristische Strategie aufzubauen.

Hier ist ein sehr kurzer Überblick über gemeinsame Handlungen des militärischen Widerstands und ihre rechtlichen Auswirkungen. Bitte beachten Sie, dass es unmöglich ist, genau vorherzusagen, was die Folgen sein werden. Dies liegt daran, dass innerhalb des Militärs die Auswirkungen einer Handlung sehr willkürlich sind. Auf zahlreichen Stufen in der Befehlskette eines Soldaten können Autoritätspersonen auf das Ergebnis Einfluss nehmen.

Zum Beispiel könnte das gleiche kommandierende Offizier entscheiden, den einen, der von einer unerlaubten Abwesenheit zurückkehrt, aus technischen Gründen zu entlassen, und den anderen vor ein Militärgericht zu stellen und aufgrund von schlechter Führung zu entlassen. Während die beiden Soldat\_innen die gleiche Zeit unerlaubt abwesend gewesen sein können, kann der Kommandant diese Entscheidung aufgrund der Geschichte jedes Einzelnen, des Rangs der Soldaten und der vermeintlichen Notwendigkeit einen disziplinarischen Exempels für die Truppen gegenüber dem Aufwand, ein Militärgericht einzuberufen. Der kommandierende General könnte auch eine wichtige Rolle spielen bei diesen Entscheidungen. Historisch hat Rasse auch eine wichtige Rolle gespielt, also farbige Soldat\_innen härtere Strafen erhalten.

Schließlich weiß jeder, der im Militär gedient hat, dass die meisten Strafen nicht durch die formelle Militärjustiz umgesetzt werden, sondern durch informellen Druck, Arbeitseinteilung und dadurch, dass jemand zum Ausgestoßenen gemacht wird.

Aus: Civilian Ally Ein Leitfaden um mit Veteran\_innen und Soldat\_innen eine Widerstandsbewegung aufzubauen

Civilian Ally wurde durch Civilian-Soldier Alliance, Iraq Veterans Against the War & War Resisters League veröffentlicht.  
Exemplare des gesamten Handbuchs können über War Resisters League unter <http://www.warresisters.org/store/handbook-organizing-guide/civilian-alliance> bestellt werden

resistir a que busque asesoramiento de alguien formado en el Código de Justicia Militar (UCMJ). Los consejeros pueden ayudar a explorar las opciones disponibles, solicitar la retirada de los cargos y/o definir una estrategia legal.

Más abajo pueden encontrarse algunas breves descripciones de acciones habituales de resistencia y sus implicaciones legales. Por favor tened en cuenta que es imposible predecir con precisión cuáles serán las consecuencias. Esto es así porque, dentro del ejército, las implicaciones de cualquier acción o acciones son muy arbitrarias. En muchos eslabones de la cadena de mando de un militar en activo, las figuras de autoridad pueden influir en los resultados.

Por ejemplo, el mismo oficial al mando puede decidir levantar los cargos administrativamente a un soldado ausentado sin permiso, y después presionar para que se celebre un consejo de guerra por mala conducta para otro. Aunque ambos soldados hayan estado el mismo periodo de tiempo ausentes, el mando militar puede tomar esta decisión basándose en su historia con cada individuo, el rango de los soldados que se ausentaron sin permiso, y su necesidad percibida de dar ejemplo disciplinario al resto de la tropa, en oposición al esfuerzo que supone convocar un consejo de guerra. El comandante general de la base también puede jugar un papel importante en esas decisiones. Históricamente, la raza también ha resultado un factor central, con los soldados negros recibiendo castigos más severos.

Finalmente, cualquiera que haya servido en el ejército sabe que gran parte de los castigos y la disciplina no se aplica a través del sistema de justicia militar formal, sino informalmente a través de la presión de los compañeros, la asignación de tareas, y convirtiendo a alguien en un marginado.

(de: Civil Ally (Aliado Civil). Guía para organizar con veteranos y militares en activo un movimiento de resistencia de soldados)  
Civilian Ally (Aliado Civil) fue publicado por Civilian-Soldier Alliance, Iraq Veterans Against the War, y War Resisters League.

Se pueden pedir copias del manual completo a través de War Resisters League en <http://www.warresisters.org/store/handbook-organizing-guide/civilian-alliance>

***Children's Rights and the militarisation of youth  
Kinderrechte und die Militarisierung der Jugend  
Derechos del niño y la militarización de la juventud***

**Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict**

**Article 1**

States Parties shall take all feasible measures to ensure that members of their armed forces who have not attained the age of 18 years do not take a direct part in hostilities.

**Article 2**

States Parties shall ensure that persons who have not attained the age of 18 years are not compulsorily recruited into their armed forces.

**Fakultativprotokoll zum Übereinkommen über die Rechte des Kindes betreffend die Beteiligung von Kindern an bewaffneten Konflikten**

**Artikel 1**

Die Vertragsstaaten treffen alle durchführbaren Maßnahmen um sicherzustellen, dass Angehörige ihrer Streitkräfte, die das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, nicht unmittelbar an Feindseligkeiten teilnehmen.

**Artikel 2**

Die Vertragsstaaten stellen sicher, dass Personen, die das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, nicht obligatorisch zu ihren Streitkräften eingezogen werden.

**Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la participación de niños en los conflictos armados**

**Artículo 1**

Los Estados Partes adoptarán todas las medidas posibles para que ningún miembro de sus fuerzas armadas menor de 18 años participe directamente en hostilidades.

**Artículo 2**

Los Estados Partes velarán por que no se reclute obligatoriamente en sus fuerzas armadas a ningún menor de 18 años.

**Interpretation**

*Lothar Krappmann (member,  
Committee on the Rights of the Child)*

The Committee on the Rights of the Child welcomes initiatives of State Parties, which ensure that also volunteers to military service are admitted at the age of 18 only. If volunteers under 18 are admitted to military service, the Committee considers necessary to make sure that the decision is definitely free and not manipulated by one-sided advertising or exploitation of exigencies. Parental consent to any contract is indispensable. Furthermore, the Committee recommends that young people, who join the military forces before their 18th birthday, can revise their decision without punishment and disadvantage when they attain majority. The Committee is concerned at information that schools and students were put under pressure to participate at recruitment campaigns. In this regard the decision of students, parents and schools has to be fully respected.

**Erläuterung**

*Von Lothar Krappmann (Mitglied, Ausschuss für die Rechte des Kindes)*

Der Ausschuss für die Rechte des Kindes begrüßt es, wenn Staaten sicherstellen, dass nicht nur die Wehrpflicht erst mit 18 Jahren einsetzt, wie es das Zusatzprotokoll verlangt, sondern auch Freiwillige erst mit 18 Jahren ins Militär aufgenommen werden. Falls auch Siebzehnjährige bereits in die Streitkräfte eintreten können, muss nach Auffassung des Ausschusses sichergestellt sein, dass die Entscheidung wirklich freiwillig ist und nicht durch einseitige Werbung und Ausnutzung von Notlagen manipuliert wird. Zustimmung der Eltern ist in jedem Fall erforderlich. Der Ausschuss drängt außerdem darauf, dass junge Menschen, die sich vor dem Alter von 18 dem Militär anschließen, ihre Entscheidung beim Übergang zur Volljährigkeit ohne Bestrafung oder Nachteile noch einmal revidieren können. Der Ausschuss hat mit Kritik auf Informationen reagiert, dass Schulen und Schüler unter Druck gesetzt wurden, an Werbekampagnen teilzunehmen. Auch in dieser Hinsicht muss die Entscheidung von Schülern, Eltern und Schulen voll respektiert werden.

**Interpretación**

*por Lothar Krappmann (miembro,  
Comité de los Derechos del Niño)*

El Comité de los Derechos del Niño admite iniciativas de los Estados Partes para asegurar que incluso los voluntarios al servicio militar sólo sean aceptados a partir de los 18 años. Si se admiten voluntarios menores de 18 al servicio militar, el Comité considera necesario asegurarse de que la decisión es tomada con total libertad y no ha sido manipulada por publicidad unilateral o por exigencias de funcionamiento. El consentimiento de los padres es indispensable para cualquier contrato. Además, el Comité recomienda que los jóvenes que se unan a las fuerzas armadas antes de cumplir los 18, reconsideren su decisión sin castigo ni desventaja alguna cuando cumplan la mayoría de edad. El Comité está preocupado por la información recibida de que tanto colegios como alumnos fueron presionados para participar en campañas de reclutamiento. La decisión de los alumnos, padres y colegios al respecto tiene que ser respetada por completo.

**Example: Committee on  
the Rights of the Child  
on Britain**

CRC/C/OPAC/GBR/CO/1

Concluding observations:

UNITED KINGDOM OF GREAT  
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

**Voluntary recruitment**

12. The Committee notes that, according to the State party's declaration under article 3 made upon ratification, the minimum age for voluntary recruitment is 16 years and regrets the fact that the State party indicates that there are no plans to change this.

13. The Committee encourages the State party to consider reviewing its position and raise the minimum age for recruitment into the armed forces to 18 years in order to promote the protection of children through an overall higher legal standard. In the meantime, the Committee recommends that, in recruiting among those persons who have not yet attained the age of 18, priority is given to those who are the oldest.

14. The Committee notes the State party's position that, "in order to compete in an increasingly competitive employment market, the British Armed Forces need to attract young people aged 16 and above into pursuing a career in the armed forces" (State party report (para. 18)). The Committee is however concerned that:

- (a) Figures given by the State party show that recruits under the age of 18 represent approximately 32 per cent of the total intake of United Kingdom Regular Armed Forces;
- (b) The active recruitment policy may lead to the possibility of targeting those children who come from vulnerable groups;
- (c) Parents and/or guardians are only involved at the final stage of the recruitment process to give their consent.

15. The Committee recommends that the State party:

- (a) Reconsider its active policy of recruitment of children into the armed forces and ensure that it does not occur in a manner which specifically targets ethnic minorities and children of low-income families;
- (b) Ensure that parents are included from the outset and during the entire process of recruitment and enlistment.

**Ejemplo: Comité de los  
Derechos del Niño sobre  
el Reino Unido**

CRC/C/OPAC/GBR/CO/1

Observaciones finales

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E  
IRLANDA DEL NORTE

**Reclutamiento voluntario**

12. El Comité observa que, de conformidad con la declaración del Estado parte en virtud del artículo 3 al ratificar el Protocolo facultativo, la edad mínima para el reclutamiento voluntario es 16 años y lamenta que el Estado parte haya señalado que no tiene intención de cambiarla.

13. El Comité alienta al Estado parte a que considere la posibilidad de revisar su postura y elevar a 18 años la edad mínima para el reclutamiento en las fuerzas armadas, a fin de promover la protección de los niños con una norma jurídica general más rigurosa. Mientras, el Comité recomienda que, si se reclutan personas que no hayan cumplido los 18 años, se dé prioridad a los de más edad.

14. El Comité toma nota de la postura del Estado parte de que, "para competir en un mercado laboral que es cada vez más competitivo, el ejército debe atraer a jóvenes a partir de los 16 años para que sigan carreras en las fuerzas armadas" (informe del Estado parte, párr. 18).

Sin embargo, al Comité le preocupa que:

- a) La política activa de reclutamiento puede dar lugar a que se trate de captar a niños que proceden de grupos vulnerables;
- b) Las cifras proporcionadas por el Estado parte muestran que el reclutamiento de menores de 18 años representa aproximadamente el 32% del total de personas admitidas en las fuerzas armadas regulares del Reino Unido;
- c) Los padres y/o tutores sólo participan en la etapa final del proceso de reclutamiento para dar su consentimiento.

15. El Comité recomienda al Estado parte que:

- a) Reconsidere su política activa de reclutamiento de niños en las fuerzas armadas y vele por que el reclutamiento no se realice centrándose específicamente en las minorías étnicas y en los niños pertenecientes a familias de ingresos

16. The Committee is concerned that the right to leave the service for child recruits is limited to the first six months of service and that discretionary permission to leave may be asked by Armed Forces personnel under the age of 18 years and 3 months who have expressed clear unhappiness at their choice of career before reaching their 18th birthday.

17. The Committee recommends that the State party review the requirements for, and expand the exercise of, the "discharge as of right" for child recruits.

18. The Committee welcomes the fact that the rule providing that under-18 Army recruits were required to serve a minimum period of service up to two years longer than the minimum period for adult recruits is no longer valid. However, the Committee is concerned that the new regulations only apply to new recruits as of 1 January 2008.

19. The Committee recommends that all persons who were still below 18 on 1 January 2008 also have the right to convert their minimum term of service to four years from the first day of duty.

#### **Peace education**

20. The Committee recommends that the State party, in collaboration with civil society organizations, develop and implement training programmes and campaign to promote the values of peace and respect for human rights and include the subject of peace education and human rights as a fundamental subject in the education system.

bajos;  
b) Vele por que los padres participen desde el principio del proceso de reclutamiento y alistamiento.

16. Preocupa al Comité que el derecho de los niños reclutas a abandonar el ejército esté limitado a los seis primeros meses de servicio y que, aunque el personal de las fuerzas armadas menor de 18 años y 3 meses que haya mostrado clara insatisfacción con su elección de carrera antes de cumplir 18 años puede pedir permiso para abandonar el servicio, éste puede ser denegado.

17. El Comité recomienda al Estado parte que revise los requisitos para el "licenciamiento como derecho" de los niños reclutas y amplíe su puesta en práctica.

18. El Comité acoge con beneplácito el hecho de que la norma que disponía que los reclutas de las Fuerzas Armadas menores de 18 años tenían la obligación de prestar servicio durante un período de hasta dos años mayor que el período mínimo exigido a los reclutas adultos ya no es válida. Sin embargo, al Comité le preocupa que el nuevo reglamento sólo sea aplicable a los nuevos reclutas desde el 10 de enero de 2008.

19. El Comité recomienda que todas las personas que todavía no hubieren cumplido 18 años el 10 de enero de 2008 también tengan derecho a que la duración de su período mínimo de servicio sea de cuatro años desde el primer día de servicio.

#### **Educación para la paz**

20. El Comité recomienda al Estado parte que, en colaboración con las organizaciones de la sociedad civil, elabore y ponga en marcha programas de capacitación y organice campañas destinadas a promover los valores de la paz y el respeto de los derechos humanos e incorpore a los programas de estudio la asignatura de la educación para la paz y los derechos humanos como asignatura fundamental del sistema educativo.

**Example: Committee on  
the Rights of the Child  
on the USA**

CRC/C/SR.1321 5 June 2008  
(Summary record)  
CONSIDERATION OF REPORTS OF  
STATES PARTIES (continued)

*Initial report of the United States of America under the Optional Protocol on the involvement of children in armed conflict (CRC/C/OPAC/USA/1, CRC/C/OPAC/USA/Q/1 and Add.1, written replies by the United States of America, document without a symbol distributed in English only) (continued)*

1. At the invitation of the Chairperson, the members of the delegation of the United States of America resumed places at the Committee table.

...

10. Ms. SMITH said that the Optional Protocol was about preventing children from becoming child soldiers and taking care of children who had been child soldiers; the United States had been a leader in the reinsertion and rehabilitation of child soldiers. Regarding the child soldiers detained in Iraq, the Committee had been informed that, although some received education, they did not receive adequate health services and were not brought before a judge; she would appreciate further information on those points.

11. Clarification of what was meant by the term “recruitment” would be useful, since it was used to describe military service and also the act of seeking recruits. She would like to know how the Department of Defense viewed the very aggressive recruiting tactics used in schools, even in the case of young children, and whether students who signed up for the delayed entry programme were made fully aware of what it implied, since it appeared that, each year, several thousand complaints were received on the special hotline.

...

22. Mr. KRAPPMANN said that the aggressive recruitment techniques used seemed to undermine the voluntary quality of military service. Also, it appeared that parents were involved only at the end of the process, rather than from the outset. Regarding the junior officer training programme, he asked whether activities were carried out during school hours, whether such activities were supervised by the principle or the school board,

**Ejemplo: Comité de los  
Derechos del Niño sobre  
Estados Unidos**

CRC/C/SR.1321 5 junio 2008  
(Resumen de registros)  
CONSIDERACIÓN DE LOS  
INFORMES DE LOS ESTADOS  
PARTES (continuación)

*El informe inicial de los Estados Unidos de América bajo el Protocolo Facultativo sobre la participación de niños en conflictos armados (CRC/C/OPAC/USA/1, CRC/C/OPAC/USA/Q/1 y Add.1, respuestas escritas por los Estados Unidos de América, documento sin símbolo distribuido únicamente en inglés) (continuación)*

1. Por invitación del presidente, los miembros de la delegación de Estados Unidos vuelven a tomar asiento en la mesa del Comité.

...

10. La Sra. SMITH dijo que el Protocolo Facultativo trata de evitar que los niños se conviertan en niños soldado y de cuidar de aquellos niños que ya lo han sido; EEUU ha sido líder en la reinserción y rehabilitación de niños soldado. El Comité ha sido informado con respecto a los niños soldado detenidos en Iraq; aunque algunos de ellos recibieron educación, no recibieron servicios sanitarios adecuados y no se les puso a disposición judicial; a la Sra. Smith le gustaría recibir más información al respecto.

11. Sería muy útil recibir una aclaración sobre qué quiere decir el término “reclutamiento” puesto que se ha utilizado para describir tanto el servicio militar como la acción de buscar reclutas. A la Sra. Smith le gustaría saber la opinión del Departamento de Defensa con respecto a las tácticas de reclutamiento agresivas utilizadas en los colegios, incluso en el caso de niños pequeños, y también saber si los alumnos que se inscribieron en el programa de alistamiento postergado eran plenamente conscientes de lo que implicaba, puesto que parece ser que cada año se recibieron miles de quejas a través del teléfono de línea directa especial.

...

12. El Sr. KRAPPMANN dijo que las técnicas de reclutamiento agresivas utilizadas parecían minar la voluntariedad del servicio militar. Además, parece ser que los padres

and whether other organizations were allowed to conduct activities in schools. He hoped that, in addition to providing time for military information, schools also assigned time to providing information on peace and human rights.

...  
26. Ms. AIDOO, referring to the activities of the junior officer training programmes, asked whether the Government provided any financial incentives that might attract poorly-funded schools to participate in such programmes and to collaborate in the efforts to interest students in the military.

29. Mr. HARRIS (United States of America) ...

31. There were two types of military recruitment: compulsory and voluntary. In both cases, in the legal sense, the term "recruitment" designated the moment that an individual entered the armed forces and not the process of attempting to attract new recruits. He referred the Committee to the periodic report for details of the strict procedures in place for checking that voluntary recruits were truly being recruited voluntarily, that their parents' informed consent had been obtained, that recruits were aware of the duties involved and that proof of age had been provided.

...  
47. Mr. ARENDT (United States of America) said that although there was pressure on recruiters, checks and balances were in place to ensure that recruitment was carried out appropriately. The primary market for the military's marketing campaign was persons aged 18 to 24 years, not those aged 17 years. However, since students graduating from high school were aged between 17 and 19 years and although the majority were aged over 18 years, a small minority were aged 17 years. The Hutchinson Amendment outlined the military's rights and restrictions in terms of recruitment, including the requirement for parental consent and for verification that applicants were in fact at least 17 years of age through presentation of at least two official forms of identification, such as a birth certificate or passport.

51. Ms. AIDOO asked what incentives the schools received to participate and what the children were required to pay back.

52. Mr. PARFITT asked why the programme was taught by the military and not by the schools system.

53. Mr. ARENDT (United States of America) said that the programme was completely voluntary. Participating

sólo participan al final del proceso, en lugar de hacerlo desde el comienzo. Con respecto al programa de capacitación para jóvenes oficiales, preguntó si las actividades se llevaban a cabo durante horas lectivas, si dichas actividades eran supervisadas por el director o por la junta escolar, y si otras organizaciones podían llevar a cabo actividades en los centros escolares. Confiaba en que, además de proporcionar tiempo para la información militar, los colegios también asignasen tiempo a proporcionar información sobre la paz y los derechos humanos.

...

26. La Sra. AIDOO, en referencia a los programas de capacitación para jóvenes oficiales, preguntó si el Gobierno ofrecía algún tipo de incentivos económicos que pudiesen atraer a colegios con poca financiación a participar en dichos programas y colaborar en los esfuerzos para que los alumnos se interesen por el ejército.

29. Sr. HARRIS (Estados Unidos)...

31. Había dos tipos de reclutamiento militar: obligatorio y voluntario. En ambos casos, en el sentido jurídico, el término "reclutamiento" designaba el momento en el que un individuo se unía a las fuerzas armadas y no el proceso de intentar atraer a nuevos reclutas. Remitió al Comité al informe periódico para información detallada sobre los existentes procedimientos estrictos para comprobar que los reclutamientos voluntarios lo eran verdaderamente, que se había obtenido el consentimiento de los padres tras haber sido informados, que los reclutas sabían los deberes que supone el reclutamiento y que se había demostrado la edad del reclutado.

...

47. Sr. ARENDT (Estados Unidos) dijo que aunque había presión sobre los reclutadores, se llevaban a cabo controles y balances para asegurarse de que el reclutamiento se realizaba adecuadamente. El mercado primario de la campaña publicitaria del ejército eran personas de edades comprendidas entre los 18 y los 24 años, no aquellos de 17. Sin embargo, puesto que los alumnos en el último curso tenían entre 17 y 19 años, y aunque la mayoría tenían 18, una minoría tenía 17. La Enmienda Hutchinson describe los derechos y las restricciones con respecto al reclutamiento, incluyendo el requisito del consentimiento de los padres y la verificación de la edad de los

schools were required to provide funding for half of the programme's implementation, the majority of which went towards the salaries of the two military retirees running the programme in the school, and the military provided the rest of the funding. The military retirees were qualified by the military to instruct, but since the instructors were hired by the school, the school had control over the programme's execution. Although the instructors were former members of the military, they were therefore fully integrated into the school system.

54. All applicants to the military were given a card on their rights as applicants, including a free telephone number to call with any complaints about the recruitment procedure. The offending recruiters could be disciplined under the Uniform Code of Military Justice.

55. Regarding the delayed-entry programme, he said that every effort was made to ensure that applicants were aware of all aspects involved in a military career. Once applicants decided that they wanted to pursue a military career, they could sign a contract, but they were free to opt out at any point before they began basic training. They would probably be encouraged by recruiters to change their decision to opt out, but if they felt they were being coerced, they could file a complaint using the free telephone number.

56. Ms. ORTIZ, noting that many parents of recruited children did not speak English, asked whether such parents received information in their own language on the conditions and consequences of their children's recruitment and on the right to opt out of the school directory.

57. Mr. ARENDT (United States of America) said that all communication from schools to parents, including the directory opt-out form, was translated into the parents' first languages.

58. Mr. FILALI (Country Rapporteur) asked whether children who decided to opt out of the delayed-entry programme were required to reimburse any money paid to them and what those children's status was between their opting out and their request being granted.

59. Mr. ARENDT (United States of America) said that monetary incentives were disburse upon completion of the training programme, so that reimbursement was not required, nor were penalties imposed on potential recruits who decided to withdraw from the programme. That policy also applied to the generous in-service education benefits. If a recruit decided

solicitantes para comprobar que habían cumplido los 17 a través de al menos dos documentos de identidad oficiales, como el certificado de nacimiento y el pasaporte.

51. La Sra. AIDOO preguntó qué incentivos recibían los colegios para participar y qué debían pagar los niños a cambio.

52. El Sr. PARFITT preguntó por qué el programa era impartido por el ejército y no por el sistema escolar.

53. El Sr. ARENDT (Estados Unidos) dijo que el programa era completamente voluntario. Los colegios participantes debían financiar la mitad del programa, la mayoría de dichos fondos serían para pagar los salarios de los dos militares jubilados encargados del programa en el colegio, mientras que el ejército proporcionaba el resto de fondos. Los militares jubilados fueron capacitados por el ejército para instruir, pero eran los colegios los que les contrataban y los que decidían cómo se ejecutaba el programa. Aunque los instructores eran antiguos miembros del ejército, estaban completamente integrados en el sistema escolar.

54. Todos los solicitantes para formar parte del ejército recibían una tarjeta con sus derechos como solicitantes, incluyendo un número de teléfono gratis al que llamar con cualquier queja sobre el proceso de reclutamiento. Los reclutadores infractores podían ser sancionados por el Código Uniforme de Justicia Militar.

55. Con respecto al programa de alistamiento postergado, dijo que se intentaba por todos los medios asegurar que los solicitantes conociesen todos los aspectos de la carrera militar. Una vez que los solicitantes decidían que querían seguir la carrera militar, firmaban un contrato, pero podían decidir no seguir adelante en cualquier momento antes de comenzar los entrenamientos básicos. Los reclutadores seguramente intentarían convencerles de no abandonar, pero si sentían que estaban siendo coaccionados, los solicitantes podían presentar una queja utilizando el número de teléfono gratis proporcionado.

56. La Sra. ORTIZ, haciendo referencia al hecho de que los padres de muchos niños reclutados no hablan inglés, preguntó si dichos padres recibían información en su propio idioma sobre las condiciones y las consecuencias del alistamiento de sus hijos y sobre el derecho de no constar en el directorio de la escuela.

57. El Sr. ARENDT (Estados Unidos)

not to enter military service, a code stating that the person in question was not suitable or capable for military service was issued upon his or her discharge. In the event that the former recruit decided to be reinstated, there was a procedure for identifying the reason for the assignment of a code, with a view to obtaining a waiver of recruitment policy in order to allow that person to re-enter the service.

60. The CHAIRPERSON stressed the importance for families of potential recruits to fully understand their rights, and the terms and consequences of such recruitment. It was all the more important for non-English speaking families to be provided with informational material in a language that they could understand.

61. Ms. ORTIZ asked why former recruits were punished for making a voluntary decision to opt out of military service. She said the system of assigning a code, declaring them unfit for military service, amounted to a form of penalty.

62. Mr. CITARELLA (Country Rapporteur) asked whether non-citizens could be recruited, or whether there was a facility for granting citizenship after recruitment.

63. Mr. ARENDT (United States of America), referring to the question on the assignment of a code to designate the status of applicants, said that the procedure was not meant to harm them in any way, but rather to confirm the seriousness of their intention to embark on a military career. He further clarified that only citizens or permanent residents of the United States were eligible for recruitment.

### CRC/C/OPAC/USA/CO/1 Concluding observations USA :

#### **Participation in armed conflict**

13. The Committee, while taking note of the amended policy of the State party to avoid direct participation in hostilities of members of the armed forces who are under 18 years, is nevertheless concerned that the State party failed to prevent the deployment of volunteer recruits below the age of 18 years to Afghanistan and Iraq in 2003 and 2004.

14. The Committee recommends the State party ensure that its policy and practice on deployment is consistent with the provisions of the Optional Protocol.

#### **Voluntary recruitment**

15. The Committee notes that the age for the recruitment of volunteers at 17 is valid only with the consent of their legal

dijo que toda la comunicación entre la escuela y los padres, incluyendo el formulario para desapuntarse del directorio, habían sido traducidos al idioma materno de los padres.

58. El Sr. FILALI (Ponente del país) preguntó si los niños que decidían abandonar el programa de alistamiento postergado estaban obligados a reembolsar el dinero que se les hubiese pagado y cuál sería el estatus de dichos niños entre el momento de abandonar y el momento de concedérselas la petición.

59. El Sr. ARENDT (Estados Unidos) dijo que los incentivos monetarios se desembolsaban al finalizar el programa de entrenamiento, por lo tanto no era necesario ningún reembolso, ni había multas para los reclutas que decidían abandonar el programa. Dichas medidas también eran aplicadas a los generosos beneficios de educación en funcionamiento. Si algún reclutado decidía no entrar en el servicio militar, se expedía un código declarando que la persona en cuestión no era válida o apta para el servicio militar en el momento de su licencia. En el caso de que el antiguo recluta decidiese ser restituido, existía un proceso para identificar la razón por la cual se había adjudicado un código, con el objetivo de obtener una exención a la política de reclutamiento para poder readmitir a dicha persona en el servicio.

60. El PRESIDENTE recalcó la importancia de que las familias de los posibles reclutas entiendan sus derechos, y los términos y consecuencias de dicho reclutamiento. Era aún más importante que las familias de habla no inglesa fuesen provistas con material informativo en un idioma que entendiesen.

61. La Sra. ORTIZ preguntó por qué los antiguos reclutas eran sancionados por tomar la decisión voluntaria de abandonar el servicio militar. Dijo que el sistema de asignación de un código, declarándoles no aptos para el servicio militar, era un tipo de sanción.

62. El Sr. CITARELLA (Ponente del país) preguntó si los no ciudadanos podían ser reclutados, o si existía algún tipo de facilidad para otorgar la nacionalidad tras el reclutamiento.

63. El Sr. ARENDT (Estados Unidos), en referencia a la asignación de un código para designar el estatus de los aspirantes, dijo que el proceso no tenía la intención de perjudicar a nadie, sino más bien confirmar la seriedad de su intención de embarcarse en una carrera militar. Además aclaró que sólo ciudadanos o residentes permanentes de los Estados Unidos podían ser reclutados.

guardian. The Committee is concerned over reports indicating the targeting by recruiters of children belonging to ethnic and racial minorities, children of single female-headed households as well as children of low income families and other vulnerable socio-economic groups. Furthermore, the Committee is concerned over reported misconduct and coercive measures used by recruiters. The Committee regrets that the use of the No Child Left Behind Act for recruitment purposes is incompatible with respect for the privacy and integrity of children and the requirement of prior consent of parents or legal guardians. The Committee is furthermore concerned that parents are not fully informed of their right to request that schools withhold information from recruiters and that parents are only involved at the end of the recruitment process.

16. The Committee encourages the State party to review and raise the minimum age for recruitment into the armed forces to 18 years in order to promote and strengthen the protection of children through an overall higher legal standard.

17. The Committee recommends that the State party ensure that recruitment does not occur in a manner which specifically targets racial and ethnic minorities and children of low-income families and other vulnerable socio-economic groups. The Committee underlines the importance that voluntary recruits under the age of 18 are adequately informed of their rights, including the possibility of withdrawing from enlistment through the Delayed Entry Program (DEP).

18. The Committee furthermore recommends that the content of recruitment campaigns be closely monitored and that any reported irregularity or misconduct by recruiters should be investigated and, when required, sanctioned. In order to reduce the risk of recruiter misconduct, the Committee recommends the State party to carefully consider the impact quotas for voluntary recruits have on the behaviour of recruiters. Finally, the Committee recommends the State party to amend the No Child Left Behind Act (20 U.S.C., sect. 7908) in order to ensure that it is not used for recruitment purposes in a manner that violates the children's right to privacy or the rights of parents and legal guardians. The Committee also recommends the State party to ensure that all parents are adequately informed

CRC/C/OPAC/USA/CO/1

### **Observaciones finales: Estados Unidos de América**

#### **Participación en conflictos armados**

13. El Comité toma nota de la nueva política del Estado parte de evitar la participación directa en hostilidades de los miembros de las fuerzas armadas que sean menores de 18 años, pero le preocupa que el Estado parte no evitara el despliegue de reclutas voluntarios menores de 18 años en el Afganistán y el Iraq en los años 2003 y 2004.

14. El Comité recomienda al Estado parte que vele por que su política y su práctica en materia de despliegue se ajusten a las disposiciones del Protocolo facultativo.

#### **Reclutamiento voluntario**

15. El Comité observa que la edad mínima de 17 años para el reclutamiento de voluntarios sólo es válida con el consentimiento del representante legal de los niños. Preocupa al Comité la información según la cual los reclutadores se centran en los niños pertenecientes a minorías étnicas y raciales, a familias monoparentales encabezadas por una mujer y a familias de ingresos bajos, y a otros grupos socioeconómicos vulnerables. Además preocupan al Comité las denuncias de mala conducta y de adopción de medidas coercitivas por parte de los reclutadores. El Comité observa con pesar que la utilización de la ley para no dejar atrás a ningún niño (No Child Left Behind Act) con fines de reclutamiento es incompatible con el respeto de la vida privada y la integridad de los niños, así como con el requisito del consentimiento previo de los padres o representantes legales. Además preocupa al Comité que no se informe plenamente a los padres de su derecho a pedir a las escuelas que no proporcionen información a los reclutadores y que los padres sólo participen al final del proceso de reclutamiento.

16. El Comité alienta al Estado parte a revisar y elevar a 18 años la edad mínima para el reclutamiento en las fuerzas armadas, a fin de promover y fortalecer la protección de los niños con una norma jurídica general más rigurosa.

17. El Comité recomienda al Estado parte que vele por que el reclutamiento

about the recruitment process and aware of their right to request that schools withhold information from recruiters unless the parents' prior consent has been obtained. Military schools and training

19. The Committee notes the extensive use of Junior Reserve Officer Training Corps (JROTC) in high schools and notes with concern that children as young as 11 can enrol in Middle School Cadet Corps training

20. The Committee recommends the State party ensure that any military training for children take into account human rights principles and that the educational content be periodically monitored by the federal Department of Education. The State party should seek to avoid military-type training for young children.

no se realice centrándose específicamente en las minorías raciales y étnicas y en los niños pertenecientes a familias de ingresos bajos y otros grupos socioeconómicos vulnerables. El Comité subraya la importancia de que se informe adecuadamente a los reclutas voluntarios menores de 18 años de sus derechos, incluida la posibilidad de retirarse del alistamiento mediante el Programa de Ingreso Retardado (Delayed Entry Program (DEP)).

18. Además, el Comité recomienda que se vigile minuciosamente el contenido de las campañas de reclutamiento y que se investigue y, cuando proceda, sancione toda irregularidad o mala conducta detectada en los reclutadores. A fin de reducir el riesgo de mala conducta, el Comité recomienda al Estado parte que estudie detenidamente los efectos de los cupos de reclutas voluntarios conseguidos en el comportamiento de los reclutadores. Por último, el Comité recomienda al Estado parte que enmiende la ley para no dejar atrás a ningún niño (Título 20 del Código de Leyes de los Estados Unidos, sec. 7908) para impedir que se utilice con fines de reclutamiento, en contravención del derecho de todo niño a la vida privada o de los derechos los padres y los representantes legales. El Comité recomienda también al Estado parte que vele por que se informe adecuadamente a todos los padres sobre el proceso de reclutamiento y sobre su derecho a pedir a las escuelas que no proporcionen información a los reclutadores sin su consentimiento previo.

#### **Escuelas y capacitación militares**

19. El Comité toma nota de la amplia utilización del Cuerpo de Capacitación de Oficiales Jóvenes de Reserva (JROTC) en las escuelas de enseñanza secundaria y observa con preocupación que los niños puedan recibir la capacitación del Cuerpo de Cadetes de la Escuela Media a una edad tan temprana como los 11 años.

20. El Comité recomienda al Estado parte que vele por que en toda capacitación militar para niños se tengan en cuenta los principios de derechos humanos y que el material educativo sea vigilado periódicamente por el Departamento Federal de Educación. El Estado parte debe tratar de evitar la capacitación de tipo militar para niños pequeños.

***Countering the Militarisation of Youth  
– practical information***

**Gegen die Militarisierung der Jugend  
– praktische Informationen**

**Contra la Militarización de la Juventud  
– Información práctica**

**How to get to the conference venue?**

The conference venue is the Jugendhof Bessunger Forst near Darmstadt.

Jugendhof Bessunger Forst  
Aschaffenburger Straße 183-187  
64380 Roßdorf

Please do not go to the conference venue without prior registration with us. We might need to refuse you, if there is not enough space.

**By plane**

If you arrive from abroad by plane, you will likely need to go to Darmstadt central station (Hauptbahnhof), either by bus or by train. You can check train and bus connections (in English) at <http://www.rmv.de/auskunft/bin/jp/query.exe/en?OK#focus>. If you arrive at Frankfurt airport, you should choose "Frankfurt (Main) Flughafen Regionalbahnhof" as departure station/stop. Please avoid flying into Ryanair's "Frankfurt (Hahn)", as it is far away from Frankfurt.

**By train**

You should book a train ticket to Darmstadt, which will get you to Darmstadt central station (Hauptbahnhof).

**From Darmstadt central station (Hauptbahnhof)**

The venue can be reached by bus from Darmstadt central station (Hauptbahnhof). On weekdays buses run about every 30 minutes, and on weekends about once per hour, in the direction of Roßdorf/Groß-Zimmern.

From the central station, the following buses go to the Jugendhof Bessunger Forst:

672 (direction Dieburg)  
K55 (direction Roßdorf)  
K55 (direction Reinheim)  
K56 (direction Lichtenberg)

**Anreise zum Tagungsort**

Der Tagungsort ist der Jugendhof Bessunger Forst in der Nähe von Darmstadt.  
Jugendhof Bessunger Forst  
Aschaffenburger Straße 183-187  
64380 Roßdorf

Bitte gehe nicht ohne vorherige Anmeldung bei uns zum Tagungsort. Es kann passieren, dass wir voll belegt sind, und daher keine weiteren TeilnehmerInnen (mit Übernachtung) aufnehmen können.

**Mit dem Flugzeug**

Falls Du aus dem Ausland mit dem Flugzeug anreist, dann musst Du vom Flughafen entweder mit dem Zug oder mit dem Bus nach Darmstadt Hauptbahnhof weiter fahren. Unter <http://www.rmv.de/de/> kannst Du Verbindungen suchen. Falls Du am Flughafen Frankfurt an kommst, solltest Du "Frankfurt (Main) Flughafen Regionalbahnhof" als Ausgangsbahnhof/Haltestelle eingeben.

**Mit dem Zug**

Du solltest eine Fahrkarte nach Darmstadt kaufen, und in Darmstadt Hauptbahnhof aussteigen.

**Von Darmstadt (Hauptbahnhof)**

Der Tagungsort – der Jugendhof – kann von Darmstadt Hauptbahnhof leicht mit dem Bus erreicht werden. An Wochentagen verkehren Busse etwa alle 30 Minuten, am Wochenende etwa stündlich, in Richtung Roßdorf/Groß-Zimmern.

Vom Hauptbahnhof gehen die folgenden Busse zum Jugendhof Bessunger Forst:

672 (Richtung Dieburg)  
K55 (Richtung Roßdorf)  
K55 (Richtung Reinheim)  
K56 (Richtung Lichtenberg)

**¿Cómo llegar al lugar de la conferencia?**

La conferencia se celebrará en el albergue forestal Jugendhof Bessunger Forst cerca de Darmstadt.  
Jugendhof Bessunger Forst  
Aschaffenburger Straße 183-187  
64380 Roßdorf

Es imprescindible inscribirse antes de llegar. Si llegas sin inscripción, te arriesgas a no encontrar plaza.

**En avión**

Si llegas desde el extranjero en avión, tendrás que ir a la Estación Central de Darmstadt (Darmstadt Hauptbahnhof), en bus o en tren. Puedes consultar las conexiones en bus y tren (en español) en <http://www.rmv.de/auskunft/bin/jp/query.exe/hn#focus>. Si llegas al aeropuerto de Frankfurt, tienes que poner "Frankfurt (Main) Flughafen Regionalbahnhof" como estación/ parada de salida. Te recomendamos que evites volar con Ryanair a "Frankfurt (Hahn)", pues queda muy lejos de Frankfurt.

**En tren**

Puedes comprar un billete de tren a Darmstadt, que te llevará a la Estación Central de Darmstadt (Hauptbahnhof).

**Desde la Estación Central de Darmstadt (Hauptbahnhof)**

Se puede llegar al lugar de la conferencia en bus desde la Estación Central de Darmstadt (Hauptbahnhof). Entre semana los buses salen cada 30 minutos aproximadamente, y en fin de semana hay uno cada hora, con destino a Roßdorf/Groß-Zimmern.

Desde la estación central, los siguientes buses pasan por el Jugendhof Bessunger Forst:

672 (en dirección Dieburg)  
K55 (en dirección Roßdorf)  
K55 (en dirección Reinheim)  
K56 (en dirección Lichtenberg)

In addition, bus 673 runs from Darmstadt Luisenplatz (direction Gundernhausen).

You can get your bus timetable (in English) at <http://www.rmv.de/auskunft/bin/jp/query.exe/en?OK#focus>. Put 'Darmstadt Hauptbahnhof' as departure station/stop, and 'Darmstadt Bessunger Forsthaus Jugendhof' as destination station/stop. If you only want direct connections, you have to click on "Advanced Search" and under "Connections" set the number of connections to "No connection".

### **What to bring?**

Accommodation is basic, in rooms with 3-5 beds (if you didn't opt to bring your own tent). It is important that you bring a bed sheet, a pillowcase, and a duvet cover. Even if you bring your own sleeping bag, and therefore don't use the duvet provided, you still need to bring a sheet and pillowcase for hygiene reason. Although the mattresses do have some protective cover, this doesn't count as bed sheet – so bring your own.

Interpretation uses FM transmitters, so please bring a standard FM radio with headphones, so that you can listen to the interpreters without disturbing others. Nowadays, many mobile phones or MP3 players also include a FM radio.

Please bring short movies/videos relevant to the theme, as we want to organise to show movies and videos on Friday and Saturday evening (multilingual is helpful). Other information or campaigning material can be exhibited on tables, which will be available.

### **Arrival and departure**

Arrival: Please note that you cannot stay at the venue before 8 June. If you arrive earlier, and want us to help you find accommodation, then please get in touch with us as soon as possible.

Departure: If you do not stay for the networking meeting, then you will need to leave the seminar venue on Sunday, 10 June, at about 2pm (after lunch). If you do stay for the networking meeting, then it's Monday, 11 June, after lunch. We only have very limited space for the networking meeting, so we cannot use this space for people wanting to stay just a night longer.

Again, if you want us to help you finding

Zusätzlich fährt Bus 673 von Darmstadt Luisenplatz (Richtung Gundernhausen).

Busverbindungen kannst Du unter <http://www.rmv.de/de/nachsehen>. Gebe 'Darmstadt Hauptbahnhof' als Abfahrtsbahnhof/Ort ein, und 'Darmstadt Bessunger Forsthaus Jugendhof' Zielbahnhof/Haltestelle. Wenn Du nur Verbindungen ohne Umsteigen willst, klicke bitte auf "Mehr Angaben" und unter "Vorgaben fürs Umsteigen" wähle "Kein Umstieg" aus.

### **Was ist mitzubringen?**

Die Unterkunft ist einfach, in Räumen mit 3-5 Betten (falls Du nicht ein eigenes Zelt mitbringen willst). Es ist wichtig, dass Du Bettwäsche (Kopfkissenbezug, Bettbezug, Bettlaken) mitbringst. Auch wenn Du Deinen eigenen Schlafsack mitbringst, brauchst Du dennoch aus hygienischen Gründen einen Bettbezug und einen Kopfkissenbezug. Auch wenn die Matratzen mit einem Schonbezug versehen sind, so gilt dieser jedoch nicht als Bettlaken – also bring bitte Deine eigene Bettwäsche.

Die Übersetzungsanlage verwendet FM-Radiotransmitter. Bringe also bitte ein Standard-FM-Radio mit Kopfhörern, so dass Du der Übersetzung zuhören kannst, ohne andere zu stören. Heutzutage haben viele Handy's und MP3-Player ebenfalls ein FM-Radio.

Bringe bitte kurze Filme relevant zum Thema mit, da wir am Freitag und Samstag Abend Filme und Videos anbieten wollen (mehrsprachig ist hilfreich). Auch andere Informationsmaterialien können auf Tischen ausgelegt werden.

### **Ankunft und Abreise**

Ankunft: Bitte beachte, dass Du nicht vor dem 8. Juni am Tagungsort unterkommen kannst. Solltest Du früher anreisen und möchtest, dass wir Dir bei der Suche nach Unterkunft behilflich sind, dann kontaktiere uns bitte so bald wie möglich.

Abreise: Solltest Du nicht für das Vernetzungstreffen bleiben wollen, dann musst Du den Tagungsort am Sonntag, 10. Juni, nach dem Mittagessen (nach 14 Uhr) verlassen. Wenn Du am Vernetzungstreffen teilnimmst, dann gilt das gleiche am Montag, 11. Juni (nach dem Mittagessen). Wir haben nur eine sehr

Además, el bus 673 sale desde la Luisenplatz de Darmstadt (en dirección Gundernhausen).

Puedes consultar el horario (en español) en <http://www.rmv.de/auskunft/bin/jp/query.exe/hn#focus>. Escoge 'Darmstadt Hauptbahnhof' como estación/parada de salida y 'Darmstadt Bessunger Forsthaus Jugendhof' como estación/parada de destino. Si sólo quieres conexiones directas, tienes que pulsar en "Advanced Search" y bajo "Connections" pon el número de conexiones en "No connection".

### **¿Qué hay que traer?**

El alojamiento es básico, en habitaciones con 3-5 camas (si optas por no traer tu propia tienda). Es importante traer una sábana, una funda de almohada y una funda de nórdico. Incluso si traes un saco de dormir, y por tanto no utilizas el nórdico suministrado, aún tienes que traer la sábana y la funda de almohada, por razones de higiene. Aunque los colchones tienen una funda protectora, esta no cuenta como sábana, por lo que hay que traer una.

La interpretación se realiza a través de transmisores de FM, por lo que hay que traer una radio FM estándar con auriculares, para poder escuchar a los intérpretes sin molestar a los demás. Actualmente, muchos móviles y reproductores de MP3 ya vienen con una radio FM.

Trae también películas/videos cortos relacionados con el tema, pues queremos organizar un visionado de videos el viernes y sábado por la noche (¡si son multilingües ayuda!). Se podrá exponer otra información o material de campañas en mesas que estarán disponibles a tal efecto.

### **Llegada y salida**

Llegada: No podemos alojarnos en el albergue antes del 8 de junio. Si llegas antes y quieres que te ayudemos a encontrar alojamiento, ponte en contacto con nosotros lo antes posible.

Salida: Si no te quedas para la reunión de trabajo en redes ("networking meeting"), tendrás que dejar la habitación el domingo, 10 de junio, sobre las 14.00h (después del almuerzo). Si te quedas para la reunión, entonces la salida será el lunes 11 de junio tras el almuerzo. Contamos con un espacio muy limitado para esta reunión, por lo que no podemos utilizarlo para personas que

a place to stay, get in touch with us as soon as possible.

begrenzte Anzahl von Plätzen für das Vernetzungstreffen, so dass wir diesen Platz nicht für TagungsteilnehmerInnen nutzen können, die einen Tag länger bleiben wollen.

Hier gilt das gleiche. Wenn Du möchtest, dass wir Dir bei der Suche nach Unterkunft behilflich sind, dann kontaktiere uns bitte so bald wie möglich.

simplemente desean quedarse una noche más. De nuevo, si quieres que te ayudemos a buscar un alojamiento para después de la conferencia, ponte en contacto lo antes posible.

### **Help us when you leave**

On departure, all rooms have to be left clean swept, the dustbins emptied, and glass bottles have to be recycled. Final cleaning will be done by the team of the Jugendhof, but if we don't do the basics, we will be charged extra. So please give us a hand.

### **Hilf uns bei der Abreise**

Bei der Abreise sind die Räume besenrein zu hinterlassen. Die Mülleimer müssen geleert werden und das Altglas entsorgt. Die Endreinigung erfolgt durch das Jugendhof-Team, doch wenn wir keine Basisreinigung machen, dann wird uns ein erhöhter Reinigungsaufwand in Rechnung gestellt werden. Also – helfe uns dabei.

### **Colabora en la salida**

A la salida, todas las habitaciones tienen que quedar barridas, con las papeleras vacías y las botellas de vidrio en el reciclaje. La limpieza final la llevará a cabo el equipo del albergue, pero si no hacemos lo básico nos cobrarán más. Por ello te pedimos que colabores en estas tareas.

### **Problems? Questions?**

If you have any problems or questions, please contact us by email on [militarisationofyouth@wri-irg.org](mailto:militarisationofyouth@wri-irg.org), or give us a call on +44-20-3355 2364 or +44-20-7278 4040.

### **Probleme? Fragen?**

Solltest Du Probleme oder Fragen haben, dann kontaktiere uns bitte per email unter [militarisierungderjugend@wri-irg.org](mailto:militarisierungderjugend@wri-irg.org), der rufe uns unter +44-20-3355 2364 oder +44-20-7278 4040 an.

### **¿Problemas? ¿Preguntas?**

Si tienes cualquier pregunta o problema, escríbenos a [militarisationofyouth@wri-irg.org](mailto:militarisationofyouth@wri-irg.org), o llámanos por teléfono al +44-20-3355 2364 o +44-20-7278 4040.

In the days before the study conference, it will be safer to give us a call on +44-20-3355 2364. Please use this number to call, and no other number you might have for WRI, as this number will be redirected to a mobile phone prior and during the conference.

In den Tagen vor der Fachtagung wird es sicherer sein uns unter +44-20-3355 2364 anzurufen. Bitte verwende dann nur diese Nummer, und keine andere Telefonnummer der WRI, da diese Nummer kurz vor der Tagung auf ein Handy umgeleitet werden wird.

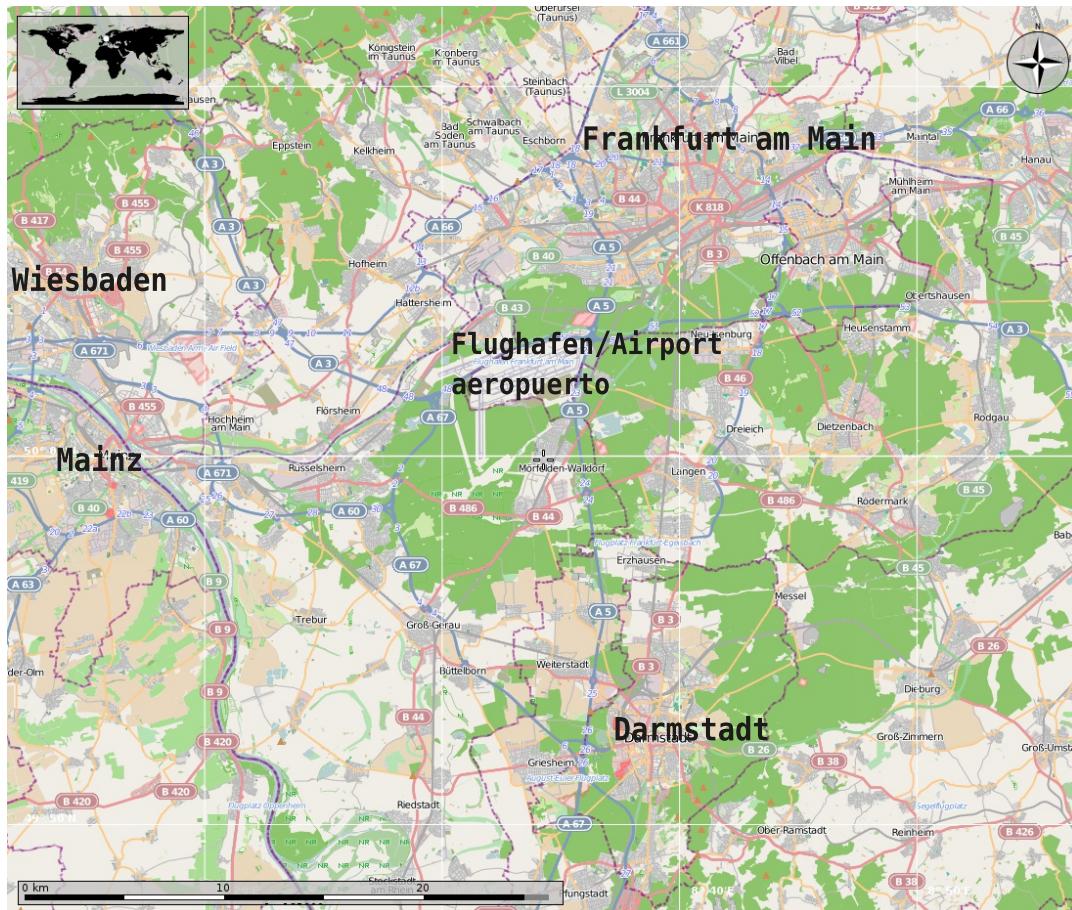
En los días previos a la conferencia, será más seguro llamarnos al +44-20-3355 2364. Llama a este número y no a ningún otro que tengas de la IRG, pues este número se desviará a un móvil poco antes y durante la conferencia.

We are looking forward to seeing you in Darmstadt.

Wir freuen uns darauf, Dich in Darmstadt zu sehen.

¡Te esperamos en Darmstadt!



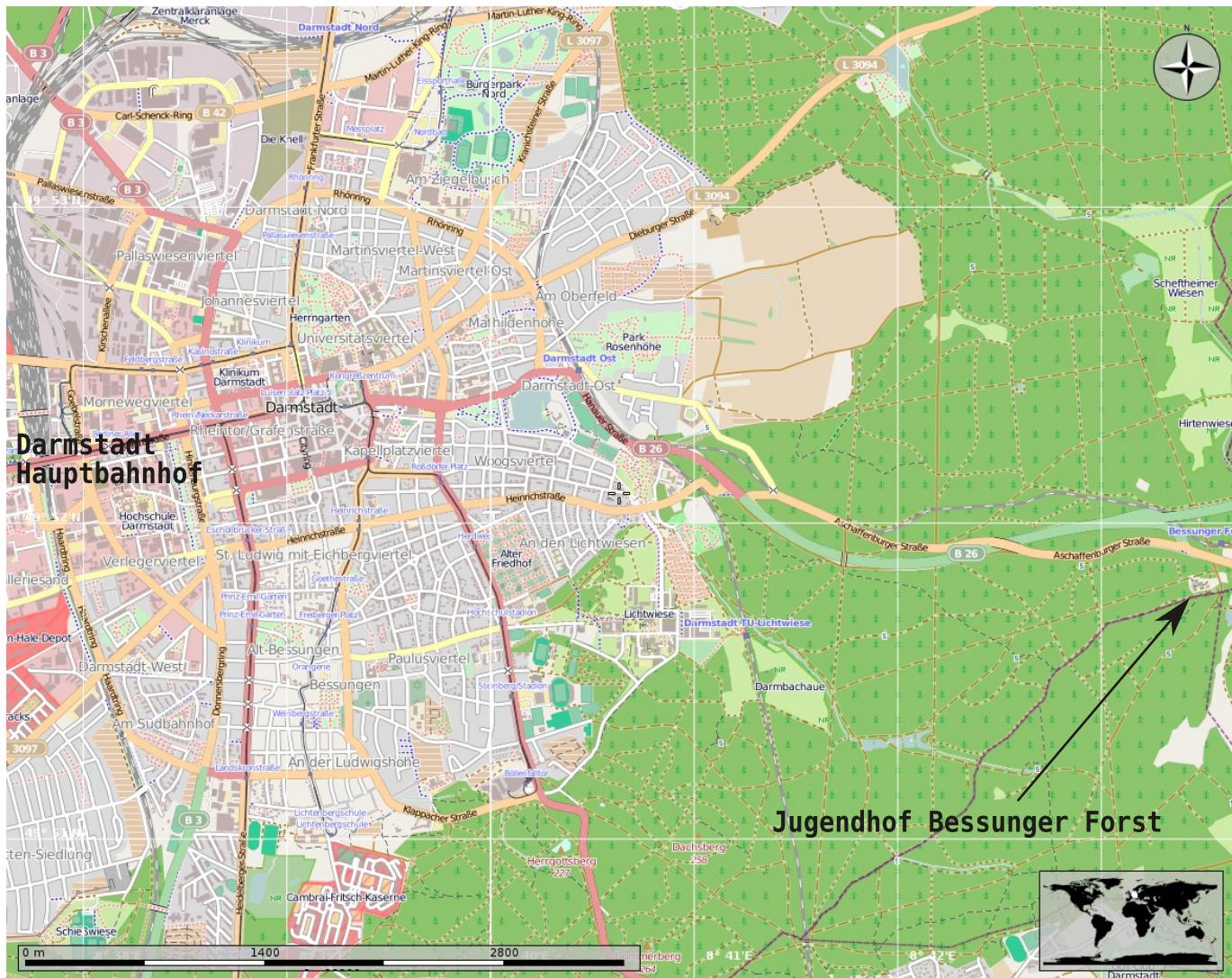


## Maps / Karten / Mapas:

All maps exported using Marble (<http://edu.kde.org/marble/>) and based on OpenStreetMap.org.

Alle Karten wurden exportiert unter Verwendung von Marble (<http://edu.kde.org/marble/>) und basieren auf OpenStreetMap.org.

Todos los mapas fueron exportado usando Marble ([http://edu.kde.org/marble/?site\\_locale=es](http://edu.kde.org/marble/?site_locale=es)) y son basado de OpenStreetMap.org.



## ***Our Supporters***

The international study conference "Countering the Militarisation of Youth" is supported by:

### **Bertha-von-Suttner Foundation**

<http://bertha-von-suttner-stiftung.de/>



### **Verein der Bundestags-fraktion DIE LINKE e.V.**

<http://www.fraktionsverein.de/>



### **GEW Foundation for the Promotion of Education and Trade Union Training**

[http://www.gew.de  
/Bildungs-\\_und\\_Foerderungswerk.html](http://www.gew.de/Bildungs-_und_Foerderungswerk.html)



### **Lansbury House Trust Fund**

<http://lansburyhouse.org/>

### **Joseph Rowntree Charitable Trust**

<http://www.jRCT.org.uk>



### **Rosa Luxemburg Foundation**

[http://www.rosalux.de/english  
/foundation.html](http://www.rosalux.de/english/foundation.html)



### **Rosa-Luxemburg-Stiftung Hessen, Forum für Bildung und Analyse e.V.**

<http://hessen.rosalux.de/>



### **Sebastian Cobler Foundation**

<http://www.sebastian-cobler-stiftung.de/>



## ***Unsere UnterstützerInnen***

Die internationale Fachtagung "Gegen die Militarisierung der Jugend" wird unterstützt von:

### **Bertha-von-Suttner Stiftung**

<http://bertha-von-suttner-stiftung.de/>



### **Verein der Bundestags-fraktion DIE LINKE e.V.**

<http://www.fraktionsverein.de/>



### **Bildungs- und Förderungswerk (BFW) der GEW**

[http://www.gew.de  
/Bildungs-\\_und\\_Foerderungswerk.html](http://www.gew.de/Bildungs-_und_Foerderungswerk.html)



### **Lansbury House Trust Fund**

<http://lansburyhouse.org/>

### **Joseph Rowntree Charitable Trust**

<http://www.jRCT.org.uk>



### **Rosa Luxemburg Stiftung**

<http://www.rosalux.de/>



### **Rosa-Luxemburg-Stiftung Hessen, Forum für Bildung und Analyse e.V.**

<http://hessen.rosalux.de/>



### **Sebastian Cobler Stiftung**

<http://www.sebastian-cobler-stiftung.de/>



## ***Que nos apoyan***

La conferencia internacional "Contra la militarización de la juventud" está apoyada por:

### **Fundación Bertha-von-Suttner**

<http://bertha-von-suttner-stiftung.de/>



### **Verein der Bundestags-fraktion DIE LINKE e.V.**

<http://www.fraktionsverein.de/>



### **Bildungs- und Förderungswerk (BFW) der GEW**

[http://www.gew.de  
/Bildungs-\\_und\\_Foerderungswerk.html](http://www.gew.de/Bildungs-_und_Foerderungswerk.html)



### **Lansbury House Trust Fund**

<http://lansburyhouse.org/>



### **Joseph Rowntree Charitable Trust**

<http://www.jRCT.org.uk>



### **Fundación Rosa Luxemburg**

<http://www.rosalux.de/>



### **Rosa-Luxemburg-Stiftung Hessen, Forum für Bildung und Analyse e.V.**

<http://hessen.rosalux.de/>



### **Fundación Sebastian Cobler**

<http://www.sebastian-cobler-stiftung.de/>



***Countering the Militarisation of Youth  
– Organisers***

**Gegen die Militarisierung der Jugend  
– OrganisatorInnen**

**Contra la Militarización de la Juventud  
– Organizadores**

**Deutsche Friedensgesellschaft –  
Vereinigte KriegsdienstgegnerInnen**

DFG-VK was formed through the merging of the Deutsche Friedensgesellschaft (German Peace Society), founded in 1892, with the Internationale der Kriegsdienstgegner (War Resisters' International – 1968) and the Verband der Kriegsdienstverweigerer (Association of Conscientious Objectors – 1974). Its members view the refusal of all military and non-military services for war as a concrete action against war. It is the aim of DFG-VK to bring about a complete end to military violence and soldiering. DFG-VK aims for complete world-wide disarmament and works for the abolition of the German military. DFG-VK is part of a world-wide movement for peace, justice, and a decent future.

Aus der 1892 gegründeten Deutschen Friedensgesellschaft (DFG) entstand durch den Zusammenschluss mit der Internationale der Kriegsdienstgegner (1968) und dem Verband der Kriegsdienstverweigerer (1974) die DFG-VK. Ihre Mitglieder erachten die Verweigerung aller militärischen und nicht-militärischen Kriegsdienste als einen konkreten Beitrag gegen den Krieg. Ziel der DFG-VK ist es, militärische Gewalt und Soldatentum zu ächten. Die DFG-VK will die vollständige weltweite Abrüstung und tritt für eine Abschaffung der Bundeswehr ein. Die DFG-VK ist Teil einer weltweiten Bewegung für Frieden, Gerechtigkeit und eine menschenwürdige Zukunft.



DFG-VK se creó con la fusión de Deutsche Friedensgesellschaft (La sociedad alemana para la paz), fundada en 1892, la Internationale der Kriegsdienstgegner (Internacional de Resistentes a la Guerra – 1968) y la Verband der Kriegsdienstverweigerer (Asociación de Objetores de Conciencia – 1974). Sus miembros consideran el rechazo a todos los servicios militares y no militares para la guerra como una acción concreta contra la guerra. El objetivo de DFG-VK es acabar por completo con la violencia militar. DFG-VK tiene como objetivo un completo desarme mundial y trabaja para conseguir la abolición del ejército alemán. DFG-VK forma parte de un movimiento mundial por la paz, la justicia y por un futuro mejor.

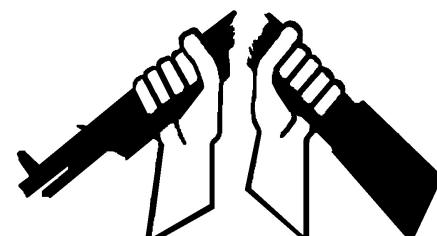
**War Resisters' International  
Internationale der  
Kriegsdienstgegner/innen  
Internacional de Resistentes a la Guerra**

War Resisters International is an organisation that supports Conscientious Objectors and their Right to Refuse to Kill. WRI believe very strongly that the right of conscientious objection is an undeniable human right and has an equally long history of promoting non-violent action against the causes of war.

War Resisters' International,  
5 Caledonian Rd, London N1 9DX,  
Britain  
☎ +44-20-7278 4040  
☎ +44-20-3355 2364  
militarisationofyouth@wri-irg.org  
<http://wri-irg.org>

Die War Resisters' International ist eine internationale Organisation, die Kriegsdienstverweigerung und das Recht, das Töten zu verweigern, unterstützt. Die WRI ist davon überzeugt, dass KDV ein Menschenrecht ist, und hat ebenfalls eine lange Tradition gewaltfreier Aktionen gegen Krieg und Kriegsursachen.

War Resisters' International,  
5 Caledonian Rd, London N1 9DX,  
Grossbritannien  
☎ +44-20-7278 4040  
☎ +44-20-3355 2364  
militarisationderjugend@wri-irg.org  
<http://wri-irg.org/de>



La Internacional de Resistentes a la Guerra es una organización que apoya a los objetores de conciencia y su derecho a rechazar a matar.

La IRG cree firmemente que la objeción de conciencia es un innegable derecho humano. Tiene además una larga historia fomentando la acción no-violenta en contra de las causas de la guerra.

Internacional de Resistentes a la Guerra  
5 Caledonian Rd, London N1 9DX,  
Reino Unido  
☎ +44-20-7278 4040  
☎ +44-20-3355 2364  
Fax: +44-20-7278 0444  
Email: [militarisationofyouth@wri-irg.org](mailto:militarisationofyouth@wri-irg.org)  
Web: <http://wri-irg.org>